

Nacionales	1 a 17
Internacionales	18 a 20
Sociales	21 a 27
Deportes	28 a 30
Clasificados	31 a 35
Espectáculos	36 a 40

Procurará José Figueres No defraudar a calderonistas

Sobre los comentarios en cuanto a que los calderonistas votaron por don José Figueres, entrevistamos al Presidente Electo quien dijo que lo que extraña lo que aflige, es pensar que hubiera quien votara por el otro bando. Casi no se puede creer que haya 220 mil personas que votaran por una campaña tan baja, agregó, en torno a los calderonistas que habrían votado por

él, que si así es, les agradece mucho y procurará no defraudarlos. Don Pepe anuncia el plan de Desarrollo Económico y Social para luchar contra la miseria y se refiere a un editorial de Radio Habana, que dice que su elección es una farsa electoral. Otros temas enfoca el Presidente Electo en entrevista exclusiva de LA PRENSA LIBRE.
Texto en la Pág. ONCE

DADOS POR TSE DATOS OFICIALES DE VOTOS

El Tribunal Supremo de Elecciones dio a conocer esta mañana los primeros datos sobre el resultado del escrutinio oficial en cuanto a la elección presidencial. En 1.055 Juntas escrutadas don José Figueres lleva 87.926 votos y don Mario Echandi 58.516, lo que señala una diferencia en favor de Figueres de 29.410 votos. El total de votos recibidos en esas 1.055 Juntas escrutadas oficialmente es de 170.371. Texto en la Pág. ONCE

"Justicia sí, Privilegios no": Jiménez Veiga

"Justicia sí, privilegios no". En esta frase de profundo contenido se puede resumir la exposición del futuro Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, ante el Consejo Directivo de la Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios, según declararon hoy a LA PRENSA LIBRE fuentes autorizadas de ACOGE. Tal y como se informó, el futuro Ministro de Trabajo se entrevistó ayer con el Consejo Directivo de ACOGE.
Texto en la Pág. DOS

¢ 19 MIL: ALQUILER DE BANCO POPULAR

El Banco Popular y de Desarrollo Comunal pagará ¢ 19 mil mensuales por el alquiler de un edificio para sus oficinas. El asunto fue consultado a la Contraloría General de la República, organismo que al encontrar la negociación aceptable, le impartió su aprobación.
Texto en la Pág. NUEVE

MI DESTINO LO ENCONTRE EN LAS AULAS

Ante el fuerte movimiento que se está operando en todo el territorio nacional para que el Prof. Uladislao Gámez sea nombrado Ministro de Educación Pública, entrevistamos al distinguido educador quien nos confirmó que ha recibido apoyo de los principales centros educativos y otras entidades y ciudadanos de todo el país. Indicó que gustoso aceptaría dicho Ministerio en caso de que el señor Presidente Electo lo designara.
Texto en la Pág. DOCE

El pueblo dio triunfo a quien debía dárselo

El Lic. don Carlos Araya Borja, ex Director del Servicio Civil, y quien desde 1959 ha estado trabajando ininterrumpidamente para las Naciones Unidas, y quien llegó al país para asistir en representación del PNUD a la Junta que se celebrará del Instituto Centroamericano de Administración Pública, en declaraciones para LA PRENSA LIBRE dice que se siente orgulloso del resultado de las elecciones porque el pueblo dio la victoria a quien debía dársela.
Texto en la Pág. DOS



SECUESTRAOOR SOSPECHOSO CAPTURADO POR LA POLICIA DE SANTIAGO.— La policía en Santiago, Chile, arrastra a Omar Marcelo Vázquez, del Jet de pasajeros, que él y otro hombre fueron reportados tratando de cap

turar ayer viernes. La policía subió al avión durante una parada para combustible y capturaron a los dos. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

Nuevo realismo en las relaciones de América

El Presidente del Banco Interamericano, Felipe Herrera, manifestó ante la Octava Reunión del CIES que se reunió en Caracas, que las relaciones interamericanas están desarrollándose

con un nuevo realismo que tiende a reconocer y respetar las diferencias intrínsecas de las partes que intervienen en el proceso.
Texto en la Pág. DOS

Pago de renta sube 37% en tres años

De acuerdo con los ingresos que hubo en los años 1967 y 1968 y datos preliminares correspondientes al pasado año de 1969 por concepto del Impuesto sobre la Renta, éste tributo ha tenido un crecimiento del 37 por ciento en los tres años; el aumento se calcula en el mismo período en treinta y seis millones de colones.
Texto en la Pág. NUEVE

Provocada también por precaristas INVASION EN GUANACASTE

Un numeroso grupo de precaristas invadió terrenos de la Junta Administrativa del Instituto de Guanacaste, ubicados en el Barrio Moracia, al Este de la ciudad de Liberia. Las autoridades llegaron esta mañana al lugar de los hechos, ante la noticia que recibieron, pero los

precaristas huyeron antes, dejando los lotes demarcados. El Instituto de Guanacaste convocó a una reunión de emergencia con las autoridades, para ponerle coto al asunto. En Puntarenas ya hubo acusación judicial.
Texto en la Pág. NUEVE

"Justicia sí, Privilegios no": Jiménez Veiga

Justicia sí, privilegios no! En esta frase de profundo contenido se puede resumir la exposición, según declararon hoy a LA PRENSA LIBRE fuentes autorizadas de ACOGE, del futuro Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, ante el Consejo Directivo de la Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios.

El Lic. Jiménez Veiga se reunió ayer a las 4 p.m. con los Directivos de esta Asociación de Empresarios para exponer, según sus propias palabras, no un plan concreto de trabajo, sino los objetivos que espera alcanzar en su gestión y los ideales que inspirarán su labor en el Ministerio de Trabajo.

"No creemos, dijo el Lic. Jiménez V., que la obra que vamos a impulsar sea obra de un solo Partido Político, ni del Gobierno que se iniciará el 19 de mayo. Tendrá que ser obra de todos: Conjuntamente, funcionarios, patronos y obreros en un gran esfuerzo nacional en bien de Costa Rica. Gobernar es construir, pero esa construcción será más sólida en la medida que contemos con la participación activa y entusiasta de todos los socios de la producción".

"No estoy de acuerdo, declaró enfáticamente el futuro Ministro de Trabajo, con aquellos que solo pretenden distribuir la pobreza. Como lo ha manifestado don José Figueres, el futuro Gobierno se dedicará a estimular a todos aquellos que están abocados a la trascendental misión de crear riqueza nacional. Desde mi posición de Ministro, convencido de esta tesis programática, me dedicaré a crear un clima de paz y armonía obrero-patronal. El Ministerio a mi cargo dejará de ser un Ministerio de Policía. Será un Ministerio en función de los planes nacionales de desarrollo. Sólo así concibo la función propia de la Cartera de Trabajo y Bienestar Social. Aplicar leyes y resolver conflictos es parte indudable de mi futura función, pero ella no puede agotarse en esos aspectos típicamente policiales o judiciales".

"Me propongo estudiar la realidad social del país y formular, desde esa base realista, planes concretos tendientes a establecer con claridad y precisión una Política Nacional Social. Es increíble, comentó el futuro Ministro, que no existan estadísticas actualizadas de empleo, sub-empleo, horas de trabajo, necesidades de mano de obra y, en fin, información general de todos los aspectos que configuran las relaciones de trabajo. Desde una posición tan delicada como es la Cartera de Trabajo y Bienestar Social, no se puede improvisar. Necesitamos contar con instrumentos eficaces y permanentes que nos permitan

en forma sistemática, identificar y medir los problemas sociales y laborales, para encontrarles soluciones inmediatas y de beneficio nacional".

"Ese tipo de labor técnica, declaró el Lic. Jiménez Veiga a los directivos de ACOGE, es a la que he estado dedicado profesionalmente durante 21 años en la Organización Internacional de Trabajo (OIT). Por eso, cuando don José Figueres me conversó sobre la posibilidad de que desempeñara el cargo de Ministro de Trabajo y Bienestar Social, en un principio consideré que quizás le serviría más a Costa Rica desde una posición técnica en el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA). El hecho de haber vivido tantos años fuera del país constituye para mí una ventaja y también una desventaja. En cuanto a lo primero, considero que estoy en capacidad de ver los problemas sociales de nuestro país con desapasionamiento y con rigurosa objetividad. En cuanto a lo segundo, tendré que abocarme a adquirir conocimientos teóricos y objetivos, de dimensiones generales, a la realidad propia y específica de Costa Rica. Mi único deseo es servir lo más eficientemente posible, con el mismo y criterio de urgencia a este país de todos nosotros".

Para terminar su exposición el futuro Ministro esbozó algunas ideas concretas sobre los planes que piensa desarrollar en el inmediato futuro. El Lic. Jiménez Veiga, entre otras iniciativas, establecerá sistemas permanentes y sistemáticos de consulta y relación obrero-patronal y convertirá el Cuerpo de Inspectores de Trabajo en un organismo especializado de funcionarios cuya misión será ayudar al empresario a resolver los problemas de tipo técnico y laborales que se le presenten. No se trata de señalar problemas y aplicar criterios trasnochados de mala policía laboral. Se trata de servir y encontrarle solución a los problemas. Esa, dijo para terminar su exposición, será la tónica del Ministerio de Trabajo durante la próxima Administración: servir y crear un clima de armonía obrero-patronal, dentro de un esquema general desarrollista y de fortalecimiento de la producción. "Justicia sí, Privilegios no!, ese será el norte que guíe mis actos como futuro Ministro de Trabajo y Bienestar Social.

La exposición del Lic. Jiménez Veiga fue calificada de magnífica por los Directivos de ACOGE. El Sr. Presidente de esa Organización de Gerentes y Empresarios, don Enrique O. dio Herrera, emocionado manifestó al futuro Ministro que ese era exactamente el pensamiento de ACOGE y ofreció un brindis por la prosperidad de Costa Rica y la justicia de las relaciones laborales en un clima de armonía y comprensión obrero-patronal.

Nuevo realismo en las relaciones de América

El Presidente del Banco Interamericano, Felipe Herrera, pronunció en la inauguración de la Octava Reunión del CIES en Caracas, el miércoles de la semana en curso, un importante discurso sobre problemas latinoamericanos.

Herrera destacó que América Latina alcanzó en la década anterior, el objetivo de lograr que el producto bruto regional creciera a un promedio anual del 5 por ciento, señaló que si en los años venideros la región pudiera incrementar paulatinamente esa tasa hasta elevarla a un 6 o 7 por ciento, sería realista vaticinar que la próxima generación latinoamericana disfrutara de un ingreso per cápita promedio del orden de los 1.000 dólares.

Herrera expresó luego que la decisión del gobierno de los Estados Unidos de liberalizar la utilización de sus financia-

mientos bilaterales, su disposición de modificar en el mismo sentido las cláusulas que rigen para la utilización de sus contribuciones al fondo para operaciones especiales, del BID, y el anuncio de que ese país continuara propiciando el acceso libre y sostenido de los sectores público y privado de América Latina y de las instituciones financieras regionales y subregionales al mercado de capitales norteamericano, contribuirán a mejorar las condiciones de financiamiento de la región, permitiendo a los países contar con recursos de más flexible disposición y aliviar más eficazmente sus balanzas de pagos.

El Presidente del Banco Interamericano concluyó su exposición destacando que las relaciones interamericanas están desarrollándose con un nuevo realismo, que tiende a reco-

cer y respetar las diferencias intrínsecas de las partes que intervienen en el proceso así como las dificultades que afrontan no solo los países en desarrollo, sino también los industrializados, muchos de los cuales alcanzaron en la década pasada creciente prosperidad, pero exhibieron también profundas debilidades y contradicciones internas.

Herrera recordó que en ese replanteo que tiende a buscar enfoques operativos capaces de actuar sobre la realidad regional, será muy importante la cooperación que podrán prestar las instituciones y sistemas ya creados, a los que hay que dar respaldo político, un verdadero multilateralismo y motivar sus cuadros para que actúen como verdaderos servicios públicos regionales, conformados por una proyección de los intereses nacionales.

El pueblo dio triunfo a quien debía dárselo



Lic. Carlos Araya Borge

El reportero ha tenido el gusto de encontrarse con el Lic. Carlos Araya Borge, actual Representante Residente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en la hermana República de Panamá, y ha aprovechado la oportunidad para un diálogo que considera oportuno llevar a conocimiento de los estimados lectores de LA PRENSA LIBRE.

Ha venido como uno de los dos delegados del PNUD a la reunión que celebrará el martes próximo la Junta General del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP), el cual recibe asistencia técnica de las Naciones Unidas y en el que también participa Panamá.

A la pregunta sobre su ya larga ausencia, pues ha estado con las Naciones Unidas ininterrumpidamente desde 1959, el Lic. Araya ha tenido a bien decirnos que en el fondo lamenta haberse perdido tan largo período de la vida costarricense, pero que las cosas no han podido ser de otro modo en razón de la consideración con que lo han distinguido sus superiores de la ONU. Comenzó como experto de Servicio Civil en el Perú y luego fue trasladado a la Sede en Nueva York como consultor especial del Director de la División de Administración Pública. Después fue ascendido al cargo de Representante Residente y en tal carácter fue destinado a Venezuela. De allí, después de dos años y medio, vino su traslado a Panamá. Tanto en el Perú como

en Venezuela y en Panamá ha podido presenciar y también, en cierto modo, tener un papel protagónico, como jefe de las varias misiones de las Naciones Unidas y sus organismos especializados, en el pujante desarrollo que se nota en esos países.

El reportero le hizo a su interlocutor la siguiente pregunta:

—¿Vuelve usted a ocupar la Dirección General de Servicio Civil ahora que ha ganado las elecciones el señor Figueres?

—No, señor. Aunque me gustaría, esa posibilidad hay que descartarla, por razones obvias en que mejor no entro. Entre ellas no estaría mal mencionar que para mí es seguro que el señor Figueres va a cumplir la ley en cuanto a que el Director General de Servicio Civil se debe nombrar por concurso, y no va a querer mantener allí a un interino indefinidamente. Tendría yo, pues, que entrar al concurso... Pero ya sabe usted como el Presidente Orlich sí cumplió la ley y celebró concurso, pero lo celebró porque yo había renunciado. Mi renuncia, estimado amigo, obedecía a razones personales que más bien se han hecho más fuertes con el tiempo.

—Y de las elecciones, ¿qué me dice?

—Con emoción de costarricense le digo que me siento orgulloso de su resultado. Orgulloso siempre lo he estado por los resultados materiales, que si tal vez no perfectos, sí han sido satisfactorios. Pero ahora puedo agregar mi orgullo porque el pueblo, en su mayoría que ya conocemos, no cayó en engaños y le dio la victoria a quien debía dársela. Otra gran satisfacción personal tengo: el haber dado mi voto. En junio pasado, durante mis vacaciones, me "trasladé" a Paso de Canoas, en la

frontera con Panamá. El 19 de febrero vine desde la ciudad de Panamá hasta la frontera, aparqué mi carro cerca de la Aduana panameña, pedí permiso para pasar a territorio costarricense por un cuarto de hora y emití mi voto en la Escuela de Paso de Canoas. Con orgullo le digo que hace cuatro años hice un viaje más largo, hasta San José, para votar en el Edificio Metálico, aunque vine a perder... pero creo que el triunfo de ahora será duradero. Creo que el pueblo costarricense continúa durando y seguirá sabiendo cada vez más por quién debe votar.

—Licenciado Araya Borge, ¿y no está usted impedido de emitir opiniones políticas tan abiertas por ser funcionario de las Naciones Unidas?

—Lo estoy, si señor, de inmiscuirme en la política de país al que esté designado. Y prueba de que lo he cumplido la hay en el hecho de que he servido mi puesto sin motivo de queja al respecto con dos gobiernos distintos de AD en Venezuela y con tres gobiernos distintos y radicalmente diferentes en Panamá. Pero muy otra cosa es en mi propia tierra, donde gozo de todos mis derechos cívicos, sin prohibiciones ni inhibiciones.

Entonces siendo así las cosas, ¿qué me dice de sus relaciones con el señor Figueres?

—Esas relaciones, me complace decirlo, son de respeto, de admiración y de afecto de mi parte. Soy un labriego sencillo a quien le encanta tener por Presidente a un "campesino estudioso".

Desde la toma de posesión del Presidente Leóni en Venezuela no veo a don Pepe.

Pero no olvidaré nunca, ni nadie lo olvidará, que sin su apoyo no habría sido posible que el Servicio Civil llegara al punto que alcanzó.

ATENCION
San Francis College
 Ya está listo su uniforme en
TIENDA NAGA
 CONFECCION PERFECTA - COLORES FIRMES

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard

Así es la FUTUROLOGIA

Puede ayudarnos a evitar catástrofes...
y a construir un mundo mejor

El mundo cambia cada vez más rápidamente y los hombres son conscientes de este ritmo acelerado del mundo y de sus mutaciones. Y han empezado a adoptar previsiones a largo plazo porque saben que muchos de los males que hoy afligen a la sociedad humana se deben a que, en un inmediato pasado, no hubo quienes los previeran y adelantaran soluciones. "Gobernar —ha dicho el francés Louis Armand— es prever". Y a la tarea de prever consagra su vida Robert Jungk, nacido en Berlín hace cincuenta y siete años y profesor ahora en la Universidad Tecnológica de la antigua capital alemana. Robert Jungk es el autor de "bestsellers", como "El futuro ha comenzado", "Vivir en Hiroshima", "Más brillante que mil soles" y "Una internacional de los sabios". Es también el padre de la futurología: el conjunto de las investigaciones prospectivas desarrolladas desde hace diez años en más de seiscientos centros del mundo entero. Ahora habla de la apasionante aventura intelectual y científica que supone analizar y prever los futuribles, los futuros posibles que, como una encrucijada de caminos, se le ofrecen al hombre de nuestro tiempo, un tiempo que tiene como horizonte el año 2000.

Usted, señor Jungk, ha sido el creador de los cuatro institutos de investigaciones sobre el futuro que se están organizando actualmente en Alemania. ¿Qué orientación tienen estas investigaciones?

—Intentan prever los efectos que tiene sobre el hombre el desarrollo de ciertos fenómenos, cuyas tendencias se puedan ya observar en la actualidad. La actitud pasiva ante la Historia es una fase superada de la Humanidad. El hombre debe tomar conciencia de las consecuencias de sus actos.



Robert Jungk

—¿Es ésta, según usted, la función del futurologo?

—El verdadero futurologo se preocupa de dos cosas que nuestra sociedad descuida: la visión global de los problemas y el estudio de sus efectos posibles y combinados. Su tarea consiste también en inventar "modelos" de sociedades en las que podrían vivir los hombres.

—¿Qué puede esperarse de la futurología?

—Puede ayudarnos a evitar catástrofes, a construir un futuro más humano y mejor, pero con una condición: que conserve una cierta independencia. Si es patrimonio exclusivo de una minoría, de los Gobiernos o de los intereses privados puede convertirse en un instrumento de dominio, de manipulación o escala planetaria. Puede incluso trastornar la Historia imponiéndonos este o aquel futuro... La futurología se ha convertido en un arma. Y ya nos preguntamos quién va a poseerla.

—¿Merece el hombre de arte o de ciencia?

—Creo que la verdadera ciencia tiene siempre algo de arte. La futurología aún no ha definido bien sus límites: es una disciplina que nace, que se busca a sí misma, que se organiza. Si hay que desconfiar de los charlatanes y de las especulaciones demasiado fantásticas, no es menos necesario procurar no encerrarla apresuradamente en unos límites demasiado estrechos. Y le diré desde el primer momento que la palabra "futurología" nos parece discutible. Se asemeja demasiado a "astrología", nos hace pensar en un futuro fijado de antemano en el que leeríamos como adivinos. Y no es eso lo que hacemos. Me gusta más "investigación sobre el futuro", previsiones sobre la base de hipótesis comprobadas.

—¿Coloca usted entre los futurologos a aquellos que se ocupan de la prospectiva, de los pronósticos?

—Si se refiere usted a los pronosticadores "puntuales", vinculados a proyectos industriales aislados, que hacen pronósticos especializados, no creo que sean futurologos, son sencillamente especialistas. El verdadero futurologo debe ser generalista. A menudo estas perspectivas sólo se establecen con relación a intereses comerciales. El pronosticador es a menudo un teórico de una rama definida —ciencia, economía, sociología, etc.—, que ha comprendido que su campo está vinculado a todos los demás. La curiosidad le ha impulsado a hacerse preguntas esenciales.

—El físico Carl-Friedrich von Weizsacker, invitado por Willy Brandt a dirigir un Instituto de Futurología en Munich, nos ha dicho: "En la futurología hay que desconfiar ante todo de los futurologos".

—Y tiene razón. Hay que tener en cuenta la influencia que puede ejercer el propio futurologo sobre la elección de éste o aquel futuro. Habrá que desconfiar tanto de los charlatanes como de los servidores del poder demasiado celosos.

(Continuará)

Prohibirán uso de DDT porque produce cáncer

El Jefe de Cuarentena Vegetal del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ingeniero Carlos Chavarría A., informó a LA PRENSA LIBRE que se prepara un decreto Ejecutivo para prohibir el uso de DDT. Lo anterior lo informó al

dar a conocer un informe del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, en donde se manifiesta que además de ser un gran tóxico, produce cáncer.

El decreto Ejecutivo prohibiendo el uso del DDT y algu

nos otros insecticidas que lo contiene, está siendo redactado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería, el Ministerio de Salubridad Pública y la Corte Suprema de Justicia representada por el Departamento Médico Forense.



EL COLEGIO DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS DE COSTA RICA

RECUERDA A SUS MIEMBROS

que de acuerdo con el artículo 12 de la Ley Orgánica de este Colegio, y artículos 2º y 4º del Reglamento de pago de cuotas ordinarias:

El término para el pago de la cuota anual ordinaria correspondiente al año 1970, venció el día 31 de enero del presente año.

Los Colegiados que no cubran dicha cuota perderán temporalmente su calidad de Miembros Activos y la recuperarán cuando la paguen, más un veinticinco por ciento de multa.

En la tercera semana del presente mes se publicará en los principales periódicos la lista de miembros activos, ausentes y suspendidos.

ING. CARLOS PASCUA ZUÑIGA
Tesorero.

RESULTADO DEL SORTEO

Nº-174

El sorteo efectuado el día martes 27 de enero de 1970 en nuestras oficinas salió favorecido el

CONTRATO Nº 13878

del plan 58 de posesión anticipada por un valor de

₡ 10.000.00

(diez mil colones)

Perteneciente al señor **MARCO T. GUILLEN ARAYA**

USTED PUEDE SER EL PROXIMO.

El sueño de toda su vida, casa propia, puede ser una realidad si usted participa en el sistema individual del "AHORRO Y PRESTAMO" del INVU, con sorteos mensuales.



INSTITUTO NACIONAL DE VIVIENDA Y URBANISMO

Teléfono: 21-52-66



Apartado 2534

Progreso industrial, es progreso nacional



ACOGE

A PROPOSITO DE LA BOLSA DE VALORES

— I —

Una Bolsa de Valores, afirma con indudable acierto el Lic. Walter Dittel Mora en un escrito reciente, no puede fundarse por ley o por decreto. Para que exista y funcione satisfactoriamente requiere primeramente que haya valores, acciones e instrumentos y sistemas financieros diversos a la disposición de los inversionistas y ahorrantes.

—000—

Este requisito exige, a su vez, que haya un número suficiente de empresas privadas que financien sus actividades mediante la colocación de acciones, títulos valores y otros instrumentos financieros entre el público inversionista.

—000—

A falta de una Bolsa, la única otra alternativa que favorece la formación de capitales, es facilitar y estimular el funcionamiento de un mercado de igual naturaleza formal o legalmente organizado, que consistiría de empresas e instituciones privadas dedicadas preferentemente o de manera especializada, a la movilización de recursos de inversión en el país, ya sean de origen nacional o extranjero, y estimular el uso de instrumentos financieros con ese mismo fin.

—000—

Las Bolsas de Valores y los mercados de capital formal o legalmente organizados juegan un papel decisivo en la solución de los problemas del crecimiento demográfico, de la balanza de pagos, de las finanzas públicas y, en general, del desarrollo socio-económico.

—000—

Las Bolsas de Valores permiten mantener condiciones muy favorables a la inversión nacional y extranjera, debido a la información que facilitan con respecto a las ventajas, las oportunidades, los rendimientos, las garantías y las posibilidades de ganancia o de pérdida de todos los valores que afluyen al mercado.

—000—

Pero el servicio más importante que prestan es el de dar liquidez o convertibilidad a dinero efectivo a los referidos valores, aunque en el canje se pierda o se gane.

Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios

Comentarios municipales

A cargo de JOSE MARIA SALAS

—IX—

"Todos los esfuerzos para educar al pueblo serán perdidos mientras no se le enseñe a amar el campo, los pájaros y las flores".

La anterior aseveración de M. Ruskin, citado con elogio por Herbert Spencer, viene a ser en los tiempos que corren una antítesis en virtud de la revolución económica en la que vivimos, pero la traemos a colación para recordar con gran elogio y respeto también al extinto profesor don Rodrigo Soley Carrasco quien le daba a la palabra "absentismo" dos acepciones muy interesantes; una, que es la más usada de orden económico cuando los capitales son depositados en bancos extranjeros. Eso es un verdadero crimen.

La otra acepción, que es realmente la que nos interesa por el momento, se refiere al fenómeno sociológico del hombre que emigra de las zonas rurales hacia las ciudades; este es otro crimen, pero está al alcance del hombre poderlo remediar al menos, dentro de un régimen de libertad y de respeto humano:— Y LA UNICA FORMA ES FORTALECIENDO A LOS MUNICIPIOS, tanto en lo económico como en lo administrativo; es urgente advertir que esa "fuga" de personas a los centros urbanos es uno de los problemas sociales más tremendos que afronta Costa Rica; es lo que hemos calificado en distintas ocasiones como "la enfermedad del progreso".

Con el fin de destacar la importancia del sistema democrático al que el municipio le da fuerza y prestigio, queremos explicar, aunque sea someramente, cómo opera el régimen municipal en Rusia o sea el SOVIET de la ciudad, constituido en algunos casos hasta por un millar de diputados, el cual, a su vez, está supeditado al SOVIET REGIONAL, al que debe de consultar en forma constante la mayoría de las resoluciones aunque sus facultades son nominalmente extensas; pero de ninguna manera deben considerarse como exclusivas, por lo tanto el SOVIET LOCAL, antes de dictar una ORDENANZA debe cerciorarse si ésta es compatible o no, con los DECRETOS DE LA SUPERIORIDAD— PREDOMINA EN TODA LA ORGANIZACION SOVIETICA EL TEMOR A CREAR INSTITUCIONES, que puedan constituir focos contrarrevolucionarios.

Insistimos, una vez más en que los municipios deben ser la más pura expresión de la democracia, demostrada por medio del sufragio; propicia el tecnicismo y la eficacia como el mejor medio para realizar una buena administración de las ciudades modernas.— Ante esa premisa de que el sufragio universal es básico en la constitución de los poderes comunales es que alentamos la idea de que las elecciones para municipios deben llevarse a cabo en fecha distinta a las elecciones para presidente de la república y diputados, al mismo tiempo que haría más expedito todo el sistema de elecciones.

DESIGNACION DEL EJECUTIVO MUNICIPAL

Tenemos entendido que el proyecto que actualmente se encuentra en la Asamblea Legislativa para proveer a los costarricenses de un MODERNO CODIGO MUNICIPAL contiene la novedad de la separación de funciones del ejecutivo municipal, de las del gobernador o jefe político, según el caso.

El ejecutivo municipal (conocido en otros países con distintos nombres) puede ser elegido por sufragio popular o designado por el gobierno del Estado.— En este último caso, suele adoptar se uno de estos tres procedimientos: a) nombramiento directo por el Poder Ejecutivo; b) nombramiento por el Poder Ejecutivo, previo acuerdo legislativo; y, c) nombramiento por la escogencia del ejecutivo municipal de una terna propuesta por el cuerpo deliberativo municipal.

No es recomendable ninguno de los tres sistemas debido a que la ingerencia del Estado sería muy marcada, con detrimento de la AUTONOMIA MUNICIPAL. Muy poco se ganaría en comparación con el sistema actual creemos que aumentaría en vez de disminuir lo que se llama con bastante acierto, "luchas de campañero".— Y mucho menos es aconsejable el acuerdo con el Poder Legislativo, por razones obvias a las cuales nos referiremos más adelante en que planteamos lo que a nuestro juicio consideramos como el mejor sistema.

Barco Quebrado, playa guanacasteca

El sollozo del mar entra en el resto de un antiguo bajel abandonado entre garras de piedra. El enhiesto velamen fue del vórtice desviado.

Como valvas de concha - nácar presto del bagaje final quedó privado; y, misteriosamente, al mundo opuesto huye un rumor de olvido y sal cargado.

Alas del mar son voces de la prora epilogo yacente del relato, de aquel navío roto. Era de lejos...

Hace años que la rada lo decora y la potencia azul en arrebató, lo estrema en su tumba de azulejos.

Ramón Leiva

"Patio de Agua" no es comunista

(Segundo)

El Art. 46 dice que "el salario debe permitir al trabajador el ahorro en previsión de contingencias y la formación de un patrimonio familiar. Y añade un principio que ha venido siendo urgente y determinante: "El salario debe ser protegido contra la irresponsabilidad del trabajador en relación a su familia". Cuántas necesidades han hecho padecer a miles de hogares el alcoholismo, los vicios, la vagancia, la insensatez. Por ejemplo, el salario de los irresponsables debe ser custodiado por una oficina bancaria.

El Art. 47 toma en cuenta una situación muy precaria de los trabajadores de determinados oficios, como la del jornalero agrícola, en donde las épocas y las vicisitudes climatológicas dejan al trabajador sin trabajo. Se trata en siguientes principios de situaciones y de edad que ponen a la persona fuera del trabajo.

Art. 54; necesidad de sitios de juego y de deporte. En todas partes y en todos los barrios, debiera haber parques de arboledas, ect.

Todo el capítulo VII, Política de Población merece completa aprobación. Muy bien dispuesto que de ya se determinen amplias zonas de poblaciones futuras. Es principio que nosotros hemos profesado desde hace más de treinta años.

En política agraria debe evitarse el latifundio cuya determinación depende de las condiciones de zona. Nadie pensaría acongojar la ganadería. Pero, es injusto que en Guanacaste haya poseedores de cinco mil y más hectáreas de tierra, y que los peones sean tan limitados y tan mal pagados. Esa condición tiene que terminar. Justicia para ganaderos, y también para los peones.

Los artículos 82 y siguientes establecen que los gravámenes a la empresa no deben quebrantarlas ni deben desalentar a los empresarios. Todo esto no tiene nada de comunista.

En cuanto a la vivienda, se debe imponer un ahorro desde el momento en que la persona trabaja, destinado a su futura vivienda propia. Muchos hay que no poseen su casa por falta de educación económica.

El sistema de salario estricto, salvo el salario de capacidad familiar, debe llegar a desaparecer y, en su lugar, deberá irse instalando el salario de participación en las ganancias de la empresa. El concepto de salario líquido es contrario a la dignidad humana. El Art. 134 afirma que la altitud comercial ha alcanzado desarrollo desmedido. Por ejemplo, la protección a la industria ha creado de hecho un sistema poderosamente fuerte y fuertemente protegido, el monopolio. Esta situación ha permitido a los empresarios destinar al pueblo costarricense una pésima calidad de productos y precios irritantes. La historia del café es la historia de una negrura social incalificable. La poderosa oligarquía político-social de Costa Rica se desarrolló a la sombra de los cafetos. Los beneficiadores y los exportadores han explotado inicuamente la economía nacional y a la comunidad nacional. Sólo ahora los pequeños productores han empezado, tímidamente, a formar cooperativas redentoras. Se impone una reglamentación en este sentido.

De la integración centroamericana nosotros nos habíamos formado idea diferente. Es una competencia de cinco países, o de sus empresarios, favorecidos por los Bancos y por el monopolio, con tremenda defraudación para los consumidores. Nosotros nos habíamos imaginado, y seguimos creyéndolo, una integración basada en renglones de producción en forma que cada país produjera determinados artículos básicos. Lo que hay hoy es una insaciable competencia en daño de los millones de consumidores, de once millones.

Del Art. 181 decimos que no estamos de acuerdo. Si él se refiere a las Organizaciones Autónomas. Claro que hay que revisar determinados asuntos. Pero, si no hubieran sido esas Organizaciones, prudentemente desligadas del Gobierno central o Ejecutivo, Costa Rica habría continuado atada a la politiquería y a su incurable favoritismo. Jamás el Ejecutivo hubiera sido capaz de levantar organismos tan fructíferos y tan nervudos como el ICE, el SNA, el INVU. Otros andan dando tumbos y desfilando millones. Pero, no por el sistema, sino por sus hombres. Que al Poder Ejecutivo se le han restado ingerencias, eso no significa nada. El reclamo es mera vanidad o afán "de regalar a los pueblos" como dijo un día el Presidente. Los Organismos Autónomos están bien, y sus fallas han de ser saneadas. El Seguro Social requiere una honda cirugía de su personal por su sistema.

(Continuará)

R. M. Guillén, Presbo

Cítase el nombre del Ing. Enrique Soto para Ministro de Planificación

En círculos universitarios y de profesionales en ingeniería civil hemos obtenido informes de que se elevarán solicitudes a la consideración del señor Presidente Electo, don José Ferrer para que designe en el importante cargo de Ministro de Planificación al joven y competente profesional, Ing. Enrique Soto Borbón. Es sabido, —se nos dijo— que el Ing. Soto ha realizado una envidiable labor técnica en el Ministerio de Transportes en la estructuración de importantes proyectos y planificación de vías en zonas agrícolas del país. Por otra parte, es también economista doctorado en Chile lo cual constituye una afortunada combinación para el mejor desempeño del cargo. Los simpatizantes del señor Soto Borbón, —según se afirma—, harán una intensa campaña para el logro de su objetivo.

Se acercan decisivas horas electorales en Guatemala

(Por J. Francisco Shar C.)

Estamos a pocos días de las justas electorales, y a estas horas, los guatemaltecos no envueltos en el confuso torbellino de la política partidista nos estamos preguntando muchas veces... pero ¿a dónde nos llevan nuestros políticos...? La pregunta es en todas partes la misma: ¿Hasta cuándo estarán haciendo el juego al pueblo chapín que los mira con ojos impasibles e indiferentes al paecer, pero que ya se van enrojando de ira próxima a encenderse en llamaradas imprevisibles?

No cabe duda, después de la cantinela nos quedará el triste consuelo de ver a muchos guatemaltecos en el exilio y oír las monótonas y con sabidas acusaciones de unos contra otros.

A todos, pues, en este sentido antes de que hayan vencidos y vencedores, nos dirigimos para que nos lean, y nadie pueda presentar excusas luego a la hora de las lamentaciones; a fin de cuentas, el único vencido será el pueblo de Guatemala con el prestigio internacional desgarrado, con la economía destrozada, con la

paz interna perturbada y las familias desunidas. En una palabra; el desorden muy metido en todas las capas sociales, desintegradas las unas de las otras.

Sin ir muy lejos, el Evangelio nos dejó un principio político muy bien definido y asentado cuando el mismo CRISTO previno que nos cuidáramos en el orden espiritual de lo que indefectiblemente sucede en el orden social: "Todo reino dividido contra sí mismo será devastado y caerá casa sobre casa".

¿Acaso esperamos ver más casas caídas, más familias desunidas y devastadas económicamente, moralmente, y socialmente también, a causa de esas divisiones intestinas tan perjudiciales a la paz familiar, a la tranquilidad social, al bien estar público?

Como no son móviles e inte-

res políticos los de estas líneas, quiero añadir el aviso Evangélico, el llamado urgente de la Iglesia en Concilio, que entre sus exhortaciones nos dejó el siguiente párrafo en la Constitución sobre la Iglesia, Cap. 2º, Nº 28: "Quienes sirven u obran de modo distinto al nuestro en materia social, política e incluso religiosa, deben ser objeto de nuestro respeto y amor. Cuanto más humana y caritativa sea nuestra comprensión íntima de su manera de sentir, mayor será la facilidad para entablar con ellos el diálogo". Y ciertamente no es el camino seguro para el diálogo comprensivo entre unos y otros el uso tan frecuente de esas diatribas tan amargadas, de esos insultos pro vocativos de ciertos programas radiales y de las columnas de periódicos que llaman a una acción irrestricta sin respeto al

nombre ni a la fama, ni a ningún otro valor de esos que nos dieron la cultura y la civilización.

Si los hombres y los partidos en beligerancia supieran superar sus intereses personales y partidistas en aras del bien común que al alza a todos los guatemaltecos sin distinción de banderas, nos cabía la satisfacción grande e íntima de ver sus organismos puestos al servicio de las instituciones nacionales sin sacrificar a nadie, ni a grupos y personas, como los que están quedando sumergidos en amargas aislacionistas y resquemada...

Cultivemos todos el sentido de la responsabilidad política y partidos de hoy... dejemos hacer uso de nuestros valores, de nuestra cultura, de nuestro desarrollo. Más valemos ya por lo que somos que por lo que podemos tener...

Puntarenas en LA PRENSA LIBRE

Siguen aumentando los robos en Puntarenas.

Se hace casi imposible poder detener la ola de robos que se cometen y en que los indicados aparecen siendo multitud de menores de edad; estos menores aun cuando sean encontrados con las evidencias en sus manos, por lo regular son puestos en libertad, para convertirse en reincidentes hasta alcanzar su condición de adultos.

Salineros vendiendo la sal directamente.

La especulación sobre precios del muy necesario condimento no tiene por qué ser, dicen los productores de sal en Puntarenas; más de DOS MIL quintales controlados por la Bodega de Sal en escasos quince días de producción hacen comprender que la sal debe cotizarse en las pulperías al precio de treinta céntimos empacada en plásticas y a veinticinco céntimos sin empacar.

El Sr. Gobernador de la Provincia sugiere.

Que diferentes dependencias legalicen los reclamos y derechos discutidos por unas y otras partes; parece que el Sr. Gobernador de Puntarenas trata de establecer las diligencias judiciales, y dejar al próximo gobierno, la obligación de resolver en favor o en contra,

todos aquellos problemas, y entre ellos el asunto de parcelas adquiridas por muchos vecinos en diferentes sectores de Chacarita de Puntarenas.

Acrecienta el problema de mujeres en Costa Rica.

Las autoridades consulares de nuestro país, siguen siendo informados de gran cantidad de problemas de familias costarricenses, que han sido completamente desamparadas por sujetos que se han ido a trabajar fuera de nuestras fronteras; los Consulados efectuarán un entendimiento con los Departamentos de Migración para hacer un Registro de muchos individuos que salen del país teniendo Pensiones Alimenticias pendientes y que no cubren luego de idos del país.

Gran cantidad de jovencitas viajando a San José.

Vuelve a repetirse el caso de jovencitas menores de edad que son provistas de papellitos que les permite ejercer públicamente la prostitución; padres de familia han querido reprimir el mal, sin poderlo hacer ya que dichas menores, están debidamente autorizadas por los Departamentos de Profilaxis.

Obaudo V. Idés.

REMACHAMOS

Y

VULCANIZAMOS

FIBRAS PARA FRENO

GENERAL PARTS LTD.

Paseo Estudiantes 25 varas norte de Acueductos y Alcantarillado. Tel.: 21-75-41.

"El sistema electoral de Costa Rica es uno de los mejores del mundo"

SAN SALVADOR, El Salvador (ICA).—"El sistema electoral de Costa Rica es uno de los mejor organizados del mundo y garantiza en un 100 por ciento la pureza electoral", de clararon los diputados salvadoreños que asistieron a los comicios electorales de aquel país en calidad de observadores. Agregaron, asimismo, que les había impresionado el civismo del pueblo y autoridades costarricenses, que en todo momento colaboraron estrechamente unos con otros, guardando el orden y prestando facilidades a los votantes.

Los observadores salvadoreños, invitados oficiales del Gobierno, señalaron que solo hubo un 18 por ciento de abstenciones y que el sistema electoral no admite el fraude.

"El solo hecho de invitar a diputados de otros países, expresaron, es un signo de la pureza de las elecciones en el país más democrático de Centro América".



LOTERIA POPULAR

(CHANCES)

Originalmente el Premio Mayor de los chances es de ₡ 8.000.00, pero, debido a que en el Sorteo N° 1604 del día martes 3 de febrero salió PREMIO EXTRA, el monto total se elevó a la suma de

₡ 24.000.00

Recuerde que el PREMIO MAYOR PARA MAÑANA DOMINGO es de ₡ 250.000.00 con muchísima posibilidad de llegar a

₡ 500.000.00

Galera

Por Jorge ARGUEDAS

En letras de bronce, al pie del Monumento Nacional, debía fijarse el pronunciamiento de la Delegación de la OEA que asistió, con la representación oficial de ese organismo, a observar el desarrollo del proceso electoral que acaba de terminar en Costa Rica. Constituye ese documento, por los conceptos en él involucrados, —que tiene la brillante y pulcra redacción de juristas internacionales,— el mejor reconocimiento de la opinión pública mundial a las fórmulas constitucionales y democráticas que en materia de libertad de sufragio rigen en nuestro país.

Es difícil que un texto de esta naturaleza pueda ser endosado a cualquier país, principalmente latinoamericano, en referencia con los cambios de gobierno que se producen. Los señores Delegados de la OEA han señalado, con un elevado sentido de la justicia, los tres fundamentos de la democracia costarricense en el campo electoral: la actuación inobjetable del Poder Ejecutivo como responsable del aspecto político y militar de las elecciones; la brillante tarea jurídica y constitucional del Supremo Tribunal Electoral; y la actuación, plena de una admirable educación cívica, del pueblo costarricense. Por todo ello, quienes formamos esta gran colectividad de los ticos, donde no existen divergencias de tipo social, racial ni religioso, debemos sentirnos orgullosos y dar gracias a Dios.

La Oficina de Planificación constituye el laboratorio del Poder Ejecutivo. Su nombre lo indica: allí es donde se elaboran, estudian y proyectan los programas administrativos y técnicos del Gobierno. De allí que la elección del Ministro de Planificación sea considerada muy importante. Se citan tres nombres brillantes: Ing. Rodolfo Silva, Ing. Enrique Soto e Ing. Rodrigo Masís. El primero de vasta experiencia en esas actividades; el segundo ingeniero civil y economista especializado en importantes materias; el tercero, profesional de prestigio que ha dado pruebas de sus capacidades. En todo caso sabemos que cualquiera de ellos hará una gran labor, especialmente porque la planificación seguida del trabajo intenso es imprescindible para sacar a Costa Rica del subdesarrollo.

Dicen que Memo Ramos se dedicará a la quiromancia y la astrología. Todo porque le ganó a Madame Gandara en su profesión sobre las elecciones recién pasadas. Madame garantizó el triunfo de don Pepe por cincuenta mil votos y Memo por setenta y cinco mil y pegó el batazo de una quiniela. Lo mejor que podrían hacer es poner el bufete juntos...

Temas del Momento

Instalaciones portuarias modernas para lograr el progreso del país

De mucha importancia consideramos, y así lo dijimos en su oportunidad, el Seminario Nacional sobre Problemas Aduaneros y Portuarios que se celebró el mes de diciembre anterior porque, sin la menor duda, es el primer intento serio por resolver urgentes problemas que han venido posponiéndose con gravísimo peligro para el futuro de las importaciones y exportaciones del país por los dos puertos principales, Puntarenas y Limón.

Como no se han podido obtener los recursos, que son cuantiosos, para solucionar en forma integral los problemas portuarios, era necesario dictar una serie de medidas que en forma inmediata corrigieran las deficiencias portuarias que en mayor escala obstaculizan el buen funcionamiento de los puertos de Puntarenas y Limón.

Al Seminario presentó el experto del Proyecto Aduanero Conjunto Sr. Ricardo Perdomo, un interesante trabajo en el que afirma que "las aduanas han sentido y aún lo sienten, que su función esencial y característica es la de tasar y controlar la percepción de los impuestos arancelarios; lo portuario, propiamente, ha constituido y de hecho constituye, si se quieren, una actividad accesoria y por lo tanto no se le ha prestado ni se le dispensa la debida atención" y agrega "que aduanas, que siempre han marcha-

do a paso lento, tienen que convertirse rápidamente en entidades verdaderamente dinámicas".

Habiéndose acordado la creación de la Autoridad Portuaria en los puertos de Limón y Puntarenas, delimitándose sus funciones así como las aduaneras, con el propósito de que se produzca una adecuada coordinación, se espera que se solucionarán algunos de los problemas que aun existen.

Ya la Autoridad Portuaria de Limón está actuando y ha preparado un cartel de licitación para adquirir montacargas, vagonetas, tractores, juegos de tenazas, abrazaderas y otro equipo que vendrá a facilitar la carga y descarga en el muelle. La rapidez con que se está trabajando es un buen síntoma.

Creemos, sin embargo, que el país no debe descuidar ni un sólo momento las gestiones encaminadas a obtener los recursos que se requieren para la construcción del nuevo puerto del Atlántico. Hay que tomar en cuenta que año con año tanto las importaciones como las exportaciones irán en aumento y que el país necesita contar con instalaciones portuarias modernas, capaces de atender, rápida y eficientemente, el gran movimiento que se ha estimado que tendrán nuestros puertos a muy corto plazo.

Glosas de los colaboradores

Vivimos días de esperanza

Por ENRIQUE LIMOSNER

La epopeya política manifestada el primero de febrero, tiene toda la equivalencia de una revolución pacífica. Representa un día de esperanza para el pueblo costarricense y ello se debe al esfuerzo de don José Figueres, que durante muchos años laboraba para que pudiera producirse lo más grande en la historia de Costa Rica.

Una manifestación asombrosa de votantes en pleno orden y en unas proporciones insospechadas, no podía concebirla nadie más que don José Figueres, que se batía contra una propaganda de insultos e improperios, para impedirle llegar al poder a este hombre que es un genio político, y que además cuenta con la aprobación de todos los países que ha visitado. Vemos a hombres como Willy Brandt de Alemania, que lo invitó a visitar su país y la felicitación de este hombre extraordinario demuestra el reconocimiento de una fe inquebrantable en que su sentido político, el día que llegara a poder ser expuesto ante la opinión pública de su país, tenía que causar la admiración de quienes lo seguían, sabiendo el rendimiento que podía dar, el día que gobernara con una mayoría en la Asamblea Legislativa y la formación de un gobierno por él concebido.

He leído sus libros sencillos y profundos y sobre todo escritos con un lenguaje especial, de fácil entendimiento para los más.

Cuando hablaba en público en esta campaña electoral, nos dábamos perfecta cuenta que incluso el hombre se había superado. Escuchábamos a un apóstol de la democracia, enseñaba a sus correligionarios a trabajar escogiendo los oficios que más rendimiento pudieran dar a la economía del país. Enseñaba a los agricultores las labores que tenían que practicar con los sembríos que podíamos llamar de exportación en monedas que tienen la equivalencia del oro. Enseñaba también a la vida moral que representa el trabajo y a la felicidad que representaba en la vida familiar, poder vivir del producto del trabajo. Esto es moral y cristiano, y muy comprensible para las personas que piensan en ellas y en los demás, de forma que cuando le escuchábamos en sus discursos nos encontramos en la disyuntiva

de que hablaba un hombre que no tiene comparación más que con las figuras internacionales que él ha cultivado y asimilado.

Daba conferencias en las universidades y cuando terminaba quienes le escuchaban, le seguían a los cafés más cercanos para que continuara la dicción de contenido no corriente en los conferencistas, que cuando terminan sus conferencias han dado lo que podían dar de sí. Pedían la continuidad de sus palabras intensificando muchas preguntas para satisfacer sus anhelos de conocimientos y saber de la vida humana expuesta por un hombre humanitario en grado superlativo.

Por la edad que tengo y haber llevado una vida política de escuchar a los grandes hombres, con el egoísmo natural del que aspira a ser útil en esta humanidad llena de recovecos y trucos de quienes quieren vivir sin trabajar, y predicando que el resto de la ciudadanía trabaje por ellos.

Don Pepe trabaja con el ejemplo, y cuando despierta por la mañana, piensa en lo que tiene que hacer para alimentar a 5 mil personas que laboran en sus industrias y que para sostenerlos necesita le paguen precios justos a sus productos y además que los obreros que están bajo su mando den un rendimiento sin esfuerzo, pero sí complaciendo las necesidades de las empresas. En ello no encuentra resistencia y los obreros ayudan a don Pepe como a un ser superior y ahora el pueblo de Costa Rica hará lo mismo para salvar al país de las vicisitudes económicas generalizadas en el mundo entero y don Pepe sabrá darles la forma de hacerlo.

Los hombres que forman un país con la firme ideología de una fecunda libertad democrática, siendo dirigidos y orientados por un hombre como don José Figueres Ferrer, enarbolando la bandera costarricense, tienen la mejor aspiración a que puedan llegar los países con un editor responsable que actúa para el engrandecimiento de su país.

Con la esperanza puesta en el albor de una nueva Costa Rica, invitamos a todos los ciudadanos a la colaboración con este gran hombre que Dios nos ha dado, con programas morales y de mejoramiento de vida para una ciudadanía que sea modelo de un país único.

SALUD, DON PEPE.

Ojos sobre el Mundo

ONDAS DE CHOQUE

En más de una ocasión Israel ha advertido al Gobierno de Beirut que debe meter en cintura a los comandos palestinos que operan en territorio libanés o atenerse a las consecuencias. Pero, a pesar de estas advertencias, el día de Año Nuevo los comandos de Al Fatah atravesaron la frontera, llegaron al pueblo israelí de Metullah y secuestraron a un vigilante de cincuenta y cuatro años llamado Shmuel Rosenwasser. Indignados, los israelíes replicaron con una audaz incursión en el Líbano, realizada por 200 soldados y cuatro comandos —anunciado por un altavoz a los aldeanos libaneses un oficial israelí, hablando en árabe.— Hemos venido a vengarnos". A continuación, los invasores dinamitaron un cuartel del Ejército libanés y se llevaron a 21 prisioneros (entre ellos diez soldados libaneses) sin disparar un tiro. Los israelíes efectuaron su operación de castigo con tanta facilidad que el Líbano aún está bajo los efectos de la impresión.

CRISIS.—Para empezar, la incursión israelí ha provocado una huida desesperada de las poblaciones fronterizas libanesas, cuyos habitantes parecen creer que el ataque ha sido el preludio de un intento israelí de ocupar una parte del Sur del país. Y ha desencadenado también un recrudecimiento de la crisis permanente entre los partidarios y los enemigos de la presencia de los guerrilleros en el Líbano. En el Parlamento, los políticos cristianos atacaron un acuerdo elaborado trabajosamente en El Cairo el pasado noviembre entre el Gobierno de Beirut y Al Fatah, según el cual se concedía a los comandos cierta libertad para operar desde territorio libanés Pierre Gemayel, jefe de los falangistas, el Partido más numeroso del Líbano, pidió abiertamente que los comandos salieran de la nación. "¿A quién se ayuda si al ayudar a los palestinos perdemos nuestra propia tierra? —observó Gemayel a nuestro corresponsal, Milan Kubic.— La nuestra es la única frontera con Israel que queda intacta. Queremos que siga así".

CAMBIO.—La destitución de Bustani refleja un evidente cambio en la opinión pública libanesa respecto a los comandos. Incluso Kamal Jumblatt, ministro del Interior, izquierdista y defensor de los guerrilleros desde hace mucho tiempo, criticó recientemente las incursiones de Al Fatah. Y es evidente que ha negociado un acuerdo con los líderes de los comandos para restringir sus operaciones. Es difícil predecir si este pacto será respetado mucho tiempo, pero por el momento Jumblatt —en tiempos considerado como un símbolo de discordia, cuyos actos eran imprevisibles— se ha convertido en un símbolo de unidad nacional y en un posible aspirante a la Presidencia cuando el Parlamento escoja este año un sucesor de Helou.

Entre tanto, la mayoría de los observadores de Beirut cree que el general Nujaim adoptará una postura respecto a los comandos mucho más firme que la de su predecesor. Pero no es seguro que sea capaz de convencer a Al Fatah de que libere a Shmuel Rosenwasser, entregándolo al Gobierno de Beirut de forma que éste, a su vez, pueda canjearlo por los prisioneros libaneses en poder de Israel. Y no se pone en libertad al vigilante israelí puede esperarse que Israel entre de nuevo en acción.

Curiosidades Históricas

Si bien el periódico es un medio de ponerse al tanto de los acontecimientos mundiales, es también un medio fácil de recoger una cultura general y variada.

—XI—

LA VIDA Y LAS COSTUMBRES EN MESOPOTAMIA

En el Sudoeste de Asia, corren dos ríos, de Norte a Sureste, hacia el Golfo Pérsico. Estos son el Eufrates y el Tigris. Forman una llanura, de tierra fértil y arcillosa, que los griegos llamaron "Mesopotamia", que significa: "Tierra entre dos ríos". Los materiales de arrastre de los ríos, han formado una prolongación de las costas del Golfo Pérsico, en él se forma un río, el Chattel Arab. En esta tierra, las lluvias caen en mucha abundancia, por lo que la vida no depende de los ríos exactamente, así no se requiere la unión de la comunidad para lograr las aguas de los ríos para irrigar los campos de cultivo.

En el IV milenio antes de Cristo, floreció allí la civilización del Sumer, caracterizada por el gran fraccionamiento interior y las continuas guerras provocadas por éste principalmente, que más tarde se extendió por toda Mesopotamia. El Sumer es la parte Sur de Mesopotamia, en la antigua desembocadura de los ríos. Los sumerios, vivieron agrupados bajo los gobiernos de las ciudades estados, o sea, que cada ciudad se constituía independientemente. Estas siempre estaban en lucha por la hegemonía, desde tiempos inmemoriales, se registran las luchas de los despóticos reyes sumerios; se ha encontrado la famosa estela del rey Eannatum de la ciudad de Lagash. Este monumento, conmemora la victoria de Eannatum sobre las ciudades de Ur. y Umma.

Más tarde se produjeron invasiones de parte de las tribus del desierto, (semitas que causaron nuevas luchas. Los sumerios, aunque desaparecieron de la Historia a mediados del III milenio, crearon la civilización que iba a servir de modelo para los imperios y reinos que más tarde nacieron en Mesopotamia, entre ellos el amorreo, el babilonio y el asirio. Muchas cosas nos legaron las civilizaciones de esta tierra. La escritura es una de ellas, dícese que la escritura nació en Mesopotamia, y que de allí ésta pasó a Egipto y Fenicia. Los mesopotámicos contaban de sesenta en sesenta, puede que el dividir la hora en sesenta minutos y el minuto en sesenta segundos, es una utilización actual de este sistema de contar.

La rueda y su uso, aparecieron en las llanuras mesopotámicas en el V milenio antes de Cristo. La legislación apareció en Sumer; se tiene noticia de que el rey Urukagina creó el primer código de leyes de la Historia, más tarde, el rey babilonio Hammurabi haría otro más extenso, (S. XVIII a. de Cristo). En las tablillas de arcilla sumerias aparecen la primera sentencia de un tribunal, los primeros calendarios, los primeros planos y mapas. Respecto a la escritura, se cree que el sistema fonético, (es decir el de sílabas leídas) se originó en Mesopotamia, (Sumer), pues los egipcios usaban el sistema jeroglífico, (es decir el de los dibujos de lo que se quería hablar—jeroglíficos; del griego "fieros", sagrado y "gllphein", grabar.

El sistema fonético fue perfeccionado por los fenicios, hebreos, griegos y latinos, éste es el usado hoy en todo el mundo. Los babilonios, (de la ciudad de Babilonia, fundada por los semitas en el III milenio antes de Cristo) fueron los mejores comerciantes de su tiempo, pues agregaron a los sistemas comerciales de la época, nuevos elementos, como el préstamo a interés, la hipoteca, etc.

Sobre la religión de los pueblos mesopotámicos, existen muy bellas leyendas y poemas, algunas que tienen un sello de crueldad y desmoralización, pues la religión no ofrecía el consuelo de una mejor vida en el más allá, la única recompensa que ofrecía el servir a los dioses, era una larga existencia sobre la Tierra, el mundo de los muertos estaba gobernado por el dios Nergal, su reino se llamaba "el país de donde no se vuelve". Los mesopotámicos tenían el recuerdo de Diluvio, su Noé se llamaba Uta-Napistkin.

Referente a la creación, el mito babilónico dice que en una rebelión de los dioses contra su padre, Marduk o Merodac, la diosa genio Tiamta, caudillo de la rebelión, fue dividida en dos partes de una fue creado el cielo, y de otra fue creada la Tierra.

En Mesopotamia, las costumbres eran muy curiosas. En los entierros de los reyes sumerios, se realizaban desfiles por toda la ciudad llevando los restos del rey para que fueran venerados, luego llevaban los restos del monarca, hasta la tumba real. Las esposas, los sirvientes y los guardias de corps preferidos del soberano, eran los que colocaban en la caja mortuoria, las armas y las pertenencias del difunto, bebiendo después un veneno que los hacía morir con su rey, siendo enterrados ellos también en la misma cámara de éste. Los escogidos para este rito eran también personas privilegiadas, porque habrían de servir a su soberano en el reino de Nergal. En las tumbas descubiertas en la ciudad de Ur., se hallaron espadas, arpas, cascos, y varios esqueletos humanos, quizás sean los de los servidores del rey.

En el Sumer ya se usaban los cosméticos, tres mil años antes que naciera Cristo. Las grandes damas usaban los bolsos y los señorones, usaban rasurarse la barba y el cabello. Los niños tenían juguetes como caballos de arcilla en miniatura, botes y carritos de guerra. Cosa muy curiosa, que merece ser mencionada, es que en las excavaciones de los palacios amorreos y sirios en las ciudades de Mari y Nínive, se han encontrado en los cuartos privados, pilas de baño con sus respectivos calentadores de agua, que eran calderas hábilmente instaladas entre los anchos muros y en los sótanos del palacio.

Estas cosas, y muchas más hemos heredado de los pueblos de Mesopotamia, la "Tierra entre dos ríos".

BIBLIOGRAFIA:

Apuntes propios.
Historia dinámica, Aubert, A.

Proponen establecimiento de taller de grabado sobre metal

El señor J. L. Rodríguez Sibaja escribió desde París al Director de LA PRENSA LIBRE, la siguiente nota para su publicación:

Quiero interesar al país de mi deseo de ampliar la facultad de Bellas Artes mediante la creación de un taller de grabado (sobre metal) bajo mi dirección técnica.

Yo, Juan Luis Rodríguez Sibaja, he propuesto en una carta—solicitud, transmitida por intermedio del Sr. Embajador de Costa Rica en París—, la realización del mencionado proyecto, para que las autoridades competentes de Costa Rica se pronuncien sobre éste, que comprende:

- 1) La ejecución y realización de nuestros sellos-timbres (estampillas) nacionales, que se hacen actualmente en el extranjero (Austria); esto permitiría evitar la salida de divisas;
- 2) El desarrollo general de la estampa en las artes gráficas—ilustración de libros (Editorial Nacional).—Ilustración de materiales pedagógicos para las Escuelas;
- 3) La creación de un departamento donde se archiven todos los trabajos gráficos que se realizarán; este departamento nacional de estampas podría tener su lugar en la Biblioteca Nacional.

Me parece que la formación de un grupo competente de grabadores nacionales tiene un interés cultural y económico para el país, y significaría un adelanto artístico indudable.

Informo al país que es la segunda vez que manifiesto este interés de crear y organizar un taller de grabado sobre metal.

La primera vez, según respuesta del Ministro de Educación Pública de entonces... (1966), mi proposición fue rechazada por los motivos siguientes:

- 1) no era posible la creación de este taller de grabado por falta de fondos;
- 2) si algún día habrían fondos para fomentar este taller, habría ya una persona para ocuparse de enseñar dicha técnica.

Esta respuesta me extrañó mucho, pues no hay persona en la Facultad de Bellas Artes que tenga una formación de grabado sobre metal.

Además, me sorprendió esa respuesta negativa, pues el Formulario que corresponde a los Becados de UNESCO estipula que el país del cual es originario el becado, tiene la obligación del emplear los co-

nocimientos adquiridos por el becado, una vez terminados sus estudios en el extranjero.

Este proyecto que siempre he esperado realizar —y del cual he informado a varios costarricenses de paso por París—, me parece imponerse cada día más en el interés del país.

Por eso estoy tratando una segunda vez de interesar a las autoridades de Costa Rica, en espera de una decisión conforme a las posibilidades y las necesidades del país.

J. L. Rodríguez Sibaja
36, Rue des Cascades
París XXC
France.

Felicitaciones para Juan de Dios Freer

Recibimos para su publicación de parte de don Luis Gerardo Murillo Azofeifa lo siguiente:

"Luego de saludarlo muy respetuosamente y con el respeto que Uds. se merecen, pido les si está dentro de sus posibilidades la publicación de la presente en LA PRENSA LIBRE.

Es para mí un grato placer llegar a mi trabajo, abrir el periódico y encontrarme con un artículo redactado cual si fue se un cuento al que se le da un cariz de realidad.

Pero en Costa Rica y desgraciadamente en otros pocos países esto es una realidad sacada de la imaginación de un escritor.

La realidad debe afrontarse y a nosotros nos toca cuidar la herencia de nuestros padres, herencia que algunas veces se pierde fácilmente, si es necesario dar nuestras vidas, pero culmo dar este legado con responsabilidad y sabiduría.

Felicitaciones muy sinceras al señor Juan de Dios Freer, por ese artículo que solo se puede sentir y vivir en un país como Costa Rica.

Recordemos: Costa Rica es una isla dentro del mar de violencia y antidemocracia que inunda nuestros vecinos; no permitamos que esas aguas inunden nuestras tierras".

Atentamente, Luis Gerardo Murillo Azofeifa.

Representantes de Casas extranjeras con Figueres

Recibimos copia del siguiente telegrama para su publicación:

Señor José Figueres Ferrer
Hacienda La Flor
Liberia, Guanacaste.

Nuestra cámara complacida al conocer sus deseos de hacer participar al sector privado de las inquietudes de su gobierno acordó en su sesión del día de

hoy (jueves) ofrecerle su más amplia y desinteresada colaboración en los asuntos y proyectos que usted estime convenientes.

Muy atentamente,
Cámara de Representantes de Casas Extranjeras
Sidney Sasso Beer
Presidente
Eduardo Salgado Ulloa
Secretario

ATENCION

Colegio Vargas Calvo

Ya está listo su uniforme en

TIENDA NAGA

COLORES FIRMES - CONFECCION PERFECTA

PARTIDO LIBERACION NACIONAL

AVISO

En cumplimiento del Artículo 6º del Reglamento de la Deuda Política de la Campaña 1970, el Partido Liberación Nacional solicita a sus acreedores que dentro de los posteriores ocho días de la fecha de esta publicación comuniquen a la Contraloría General de la República, por escrito y con copia para la Tesorería General del Partido Liberación Nacional, el saldo adeudado por concepto de contratos registrados de arrendamiento de bienes y servicios.

San José, 7 de febrero de 1970.

TESORERIA GENERAL
PARTIDO LIBERACION NACIONAL

Cabos sueltos

Por KANAPAY

ESTA BIEN... DON GABRIEL...

Sr. Gabriel Solera
Pte.

Estimado don Gabriel:

¡Qué calamidad! Figúrese usted que busco en todos los diccionarios qué quiere decir "tiro bajo" y palabra que no lo encuentro. No obstante un amigo boxeador me explicó el asunto así: Tiro bajo es del ómblico "pa"abajo, y tiro alto del ómblico "pa" arriba. Así es que don Gabriel, mida usted y calcule a dón de fue a parar el que le empujó a don Beto Cañas: si del timbre para arriba o para abajo. En todo caso aceptó que fue directo al plexo muy cerca del esternón cleidomastoideo y con ganas de K. O.

Puede q' Ud. mal interpreta lo q' dije, o hubo una traducción errónea de mis palabras. En otras: Es muy temprano para que las aguas se salgan de su cauce. Hay que esperar un poquito y dejar que éstas corran. Ver, analizar, y si se quiere hasta criticar los planes. Pero por Tatica Dios don Gabriel, esperemos que estos comiencen a funcionar, porque de lo contrario nos estamos "comiendo el ternero sin tener la vaca".

Yo sí creo que todas esas cosillas que para usted no tienen importancia como el Teatro, los Deportes, la Farándula (conste que el vocable es suyo no mío) la ayuda a los escritores, poetas, artistas etc.; son de una importancia extrema.

Me acuerdo aún don Gabriel de una temporada de baile folklórico que se presentó en Costa Rica en el Teatro Nacional. Figúrese que de viaje cobraban cincuenta colones por entrada. Claro está nunca se llenó el teatro, y le aseguro que no fue por falta de público. Es que no está a nuestro alcance eso de pagar media teja por una función. Son miles y miles de personas las que gustan de espectáculos de esta clase, pero muy poquitas las que pueden darse esos lujos. Si estas presentaciones se hubiesen hecho en el Estadio Nacional a precios populares, le garantizo que se llenaría como cuando juegan Alajuelense y Saprissa.

Viera don Gabriel, que hay tamaño montón de ticos con aptitudes musicales y de toda clase. Artistas en potencia en un medio hostil, y por una u otra razón tienen que quedarse con sus facultades en la bolsa, e irse con su música a otra parte.

No cree usted don Gabriel que sería muy bueno ayudar a estas gentes a surgir? Bueno, yo sí lo creo.

Lo que me dice de don Beto Cañas eso de que lee un poco de todo esto, la verdad es que le paso el tarro para que él bata el churucú; a mí lo q' me interesa es el fin q' persigue la idea de crear el nuevo Ministerio y punto.

Si quiero insistir y creo que usted estará de acuerdo conmigo en que esperemos con paciencia, y con buenos deseos de cooperación a todo lo que sea hacer el bien, sin distinciones de color o bandera política.

Con los ojos puestos en el engrandecimiento de nuestra pequeña Costa Rica que urge de la ayuda de todos para salir adelante.

Mientras tanto, mis sinceras disculpas por el "tiro bajo", no sin antes aclararle que en mi anatomía personal, tengo el ómblico muy hacia arriba.

Lo saluda,

Kanapay

PD—No paguéis si no queréis, los cien pesos de la apuesta. Ya que apostar nada cuesta y es incómodo pagar. Que más vale olvidar, y en esto no me reciento, los veinticinco del cuento... y ahora que ya se que no quiere pagar pues préstemelos usted.

Vale.

Piden al Ejecutivo se tramite en extraordinarias la ley para indemnización de los carretoneros

Febrero 5 de 1970

Señor
Presidente de la República
Prof. José J. Tejós F.
Casa Presidencial
Ciudad.—

Estimado Señor:

Pasado todo el fervor político electoral, y de acuerdo con el telegrama que usted se sirvió enviarnos referente al asunto de los carretoneros, me permito informarle que habiendo ya conversado con el señor Ministro de Trabajo y Bienestar Social según sus instrucciones, llegamos a la conclusión de q' plantearemos a usted nuevamente el problema, para ver si es posible se envíe a sesiones extraordinarias el Proyecto de Ley para indemnizar los carretoneros.

Por lo tanto, con el aprecio y respeto que usted merece,

a través de la Confederación de Obreros y Campesinos Cristianos Costarricenses (COCC), y el Sindicato Gremial de Carretoneros (SIGRECA) nos permitimos instarlo a efecto de que envíe a sesiones extraordinarias de la Asamblea Legislativa dicho Proyecto. Sobre decirle que en la Asamblea Legislativa hay ambiente para probar el Proyecto, sólo nos faltaría su valiosa ayuda para q' antes de cerrar con broche de oro su administración quede resuelto este problema que no es exactamente de los carretoneros sino del tránsito en general.

Lo agradeceremos de antemano por la acogida y recta interpretación que le dispense a la presente.

Atentamente,

Claudio Gamboa Valverde
Secretario General COCC

"Cosillas"

Por "Fisgón"

Los estimables colegas de "La República", se equivocaron... don Manuel Mora, no será quien presida la Asamblea Legislativa el Primero de Mayo...

Será don Rogelio Pardo... que es un poquitín más viejito que el hombre del Paso...

Y no faltará quien diga que por dicha don Rogelio nació primero que don Manuel, si no, nos toca... bueno, nos hubiera tocado una presidencia del Paso...

Pues el asunto es que don Rogelio tiene 63 años y don Manuel sólo 61... o sea, que cuando don Manuel nació, ya don Rogelio se las sabía todas...

Para más señas don Rogelio fue electo diputado por Unificación... y dicen que es un viejo muy chirote pa'l trabajo...

A propósito de diputados electos... don José Rafael Manuel del Carmen... es un diputado electo... esos son sus nombres completos... sus apellidos... Mora Valverde...

Hay otro diputado electo que se llama... José Luis Daniel... nació el 25 de agosto de 1921 y sus apellidos son... Oduer Quirós...

Lo que pasa es que estos viejitos se apean esos nombres buscados, por sus... bueno, quien sabe por quien... lo cierto es que no encajan en la juerga política...

Y se ponen... o se dejan más bien... aquellos con los cuales los conocemos y que son más musicales... atractivos... llamativos... especulativos...

Y dicen que don P.P... se fue de vacaciones... el tiempo de gozar... también se fue don Virgilio... don Mario ya se había ido... suponemos...

Y cuando le preguntamos a don Beto Cañas a dónde va a funcionar su Ministerio de Cultura, nos contestó...

Por el momento en mi casa... luego veremos si hay presupuesto para buscar algún localillo...

El Macho Cordero Croceri... como que les mete carbón a los precaristas de Puntarenas... se va a enojar don P.P...

Y el diputado Jorge Luis Villanueva le está pelando el diente a la Secretaría General de Liberación... "tengo para mí" que el hombre del terno ha hecho méritos...

Y con toda la humildad del caso don Diego Trejos nos dijo el otro día... si saben de algún cliente que quiera un proyecto para una casa... me lo mandan... pastelero a tus pasteles...

Señores, don Emil Stone ban votó por un "cachimbal" de votos a Juan Guillermo Brenes Castillo... felicitaciones... y un montón de paciencia para el señor Brenes...

Y a don Deseado Barboza del Tercer Frente, lo banqueó don Chico Morales de Liberación allá en Alajuela...

Y ahora tenemos, que sale un diputado que se llama Francisco Morales... y entra otro que se llama, Francisco Morales... el primero de Guanacaste y el segundo de Alajuela...

TERTULIA TICA

Pedro y Juan, dos puntarenenses comentan sobre la ocupación de tierras de la Municipalidad y...

PEDRO Pues yo creo que es lo menos que pueden hacer esas pobres gentes.

JUAN Pues yo pienso que es lo menos indicado, lo que hicieron.

PEDRO Pero, ¿dónde se van a meter esas pobres personas?

JUAN En donde estaban metidas antes de invadir los terrenos municipales.

PEDRO Es que parece que vos no te das cuenta del estado de pobreza en que viven muchas personas aquí en Puntarenas.

JUAN Pues claro que sí, pero ese fenómeno existe en todo el país. Por eso estoy de acuerdo con el Presidente Electo señor Figueres en declarar la guerra a la miseria y todos debemos aliarnos.

PEDRO Pues yo también y por eso estoy de acuerdo en que esas gentes hayan tomado esas tierras, porque de alguna manera tienen que terminar con la miseria en que viven.

JUAN Mirá, Pedro, los dos conocemos muy bien la situación, lo que pasa es que vos estás de acuerdo en que esas gentes hayan tomado posesión de esas tierras, porque lo hicieron al grito del partido que ganó el poder en las elecciones del domingo...

PEDRO ¿Qué te ha hecho creer eso?

JUAN Pues el hecho de que sos de los perdidosos. Es muy posible que ustedes crean que porque los precaristas han declarado que como don Pepe ofreció terminar con la miseria, ellos pueden acaparar esa tierra, pues hacen muy bien con tomar esos terrenos.

PEDRO Bueno, pues...

JUAN Sí, yo sé que eso es lo que ustedes ven en esa invasión, una forma de perturbar o molestar a don Pepe. Pero deben saber que el problema se lo están haciendo al actual Gobierno.

PEDRO Pues yo creo que es cierto.

JUAN Pues claro que sí. Por el momento lo cierto es que ninguna ley faculta a esos señores a tomar esos terrenos. Ya vendrán las medidas de rigor para proveerlos de su loteo.

Colaboración de "Porteño".

"TERTULIANO"

Entreactos

LA INICIATIVA

Por Orlando Núñez Pérez

—V— (Final)

A finales del pasado año, después de sorprendentes revelaciones médicas sobre desnutrición infantil en el país, se puso de moda el tema. Y el necesario programa "figuerista" de "Guerra a la miseria" lo vuelve a traer a planos de emergencia. Pues bien: en un país donde es preciso comenzar una guerra contra la miseria, y su secuela de tantos males, donde el mayor es la desnutrición, no debiera de existir un palmo de tierra ociosa sin cultivar. Porque a una guerra no se puede ir pensando en la victoria sin municiones. Y si el país da tantas vituallas para acabar con la desnutrición ¿por qué no sembrar intensamente? El programa de "huertas escolares", impulsado por Agricultura y Educación creemos que ha sido satisfactorio, pero puede intensificarse al grado máximo y servir para los mismos alumnos que siembran y cultivan, y para hacer llegar alimentos adecuados a cientos y miles de chicos sin ellos. Es fundamental enseñar los principios de la dietética a los hogares humildes, sobre todo a las futuras amas de casa. Se desperdician alimentos por falta de conocimiento. Una dieta balanceada, económica, es posible lograrla. Para ello es preciso INICIATIVA... ¿Cómo? Aquí hacen falta muchas maestras, muchas estudiantes, y muchas señoras con preparación y deseo cristiano de ayudar, para que enseñen a sus semejantes a utilizar los recursos alimenticios a mano...

Se habla de la "re población forestal". Aquí ya se necesita reforestación total. La inmisericorde tala y la falta de cuidado amenazan al país en ese aspecto: la flora y la fauna son exterminadas paulatinamente sin que hagamos algo serio para impedirlo. Cuando los ríos sean cegados y los bosques exterminados; cuando la contaminación nos envuelva, necesitaremos millones de dólares para hacer habitable el ambiente. Como está sucediendo en los Estados Unidos. Con la diferencia que ellos tienen los millones y nosotros vamos a tenerlos... pero para emplearlos en cuestiones que creemos más urgentes. Prevenir es la mejor forma de curar.

En un programa a fondo de reforestación podemos ayudar todos, porque a nadie se le niega la oportunidad de sentir la alegría de sembrar...

De Turismo se ha hablado hasta la saciedad y las palabras van más allá de los hechos. Pero, ahora que comienza la actividad privada a abrir brechas, y llegar a playas y lugares bellos ¿por qué no relacionar al costarricense con la belleza de su Patria? Por qué no crearle el sentimiento y la necesidad de recorrer su país? En muchos "buses" vemos anunciando como se organizan excursiones a sitios deseados, a módicos precios. Si el dueño de un autobús puede hacerlo ¿por qué no el Instituto de Turismo? Ponerse de acuerdo con los dueños de buses y ayudarlos y facilitarles viajes a los trabajadores y a la juventud y la niñez, no cuesta nada... Y en el exterior, estamos en el mejor momento para una gran campaña organizada sobre la base de la participación de los hoteleros y dueños de lugares turísticos y espectáculos públicos... Una programación que puede incluir visitas y recreaciones ya preparadas de antemano...

Para terminar estos comentarios a vuela máquina, digamos que no hay nada que vincule más a las mayorías que la sensación de que son necesarios TODOS para una empresa nacional. Al marginado, al que nunca se le tomó en cuenta es preciso llamarlo, y que se sienta parte de un gran programa patriótico. Esta fuerza, movida por la INICIATIVA, se puede tornar en un vigoroso ESPIRITU NACIONAL, y con él todo plan es factible y todo triunfo posible... ¡por Costa Rica!

Recursos ociosos de cooperativas de ahorro y crédito se movilizarán

La Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FEDECRI T O R. L.) impartirá un ciclo de conferencias sobre centralización de cuentas corrientes, con el fin de proporcionar más amplios conocimientos y orientación a los líderes de las cooperativas que participan dentro de este sistema de integración económica. El adiestramiento se impartirá en las instalaciones del Centro de Capacitación del Departamento de Cooperativas del Banco Nacional, de acuerdo con el siguiente programa de estudios:

1. Antecedentes del Programa
2. Recursos Económicos Inmovilizados
3. Un Sistema de Cuentas Conjuntas
4. Mecánica Operacional
 - a) Relaciones Bancarias
 - b) Canalización Cooperativa
5. Servicios
 - a) Líneas de Crédito
 - b) Sobregiros Autorizados
6. Un sistema de Liquidez para Cooperativas.

Las conferencias estarán a cargo del Jefe y del Asistente del Departamento de F

nanciamiento de FEDECRI T O R. L., que dictarán de las 7 a las 9 de la noche del lunes 9 al viernes 13 de febrero. Personas interesadas en recibir el curso pueden solicitar información al teléfono 22-38.12.

Qué es la Centralización de Cuentas Corrientes?

Actualmente casi todas las cooperativas de ahorro y crédito depositan sus fondos en una cuenta corriente. En cada cuenta corriente las cooperativas mantienen un fondo que no se usa por razones de mantener un grado de liquidez para facilitar los desembolsos diarios para préstamos, gastos, etc. Centralización de cuentas corrientes es la consolidación de dichas cuentas corrientes en una sola. Esto significa que el sistema ha sido diseñado y puesto en ejecución a fin de canalizar los recursos económicos que las cooperativas de ahorro y crédito mantienen ociosos en sus diversas cuentas corrientes individuales, para procurar con ello la utilización de dichos recursos en beneficio del mismo movimiento y sus asocia-

dos. Este sistema opera con muy buen éxito en la República de Panamá, Puerto Rico, Antillas Holandesas y en varios países suramericanos. En Costa Rica el sistema viene operando con gran éxito desde el pasado mes de junio con un total actual de 11 cooperativas que al presente han depositado un monto total de ₡ 1.930.935.40, haciendo girado contra dicha cuenta un total de ₡ 1.815.042.50.

Integración Económica

En el cooperativismo existen dos tipos de integración; la integración social, es decir la unión de los individuos y de las organizaciones cooperativas que ellos constituyen para lograr determinados fines en procura del mejoramiento de la familia. También existe la integración económica o sea la unión de los recursos económicos indispensables dentro del movimiento. La Centralización de cuentas corrientes no es sino una integración de tipo económico, que ya ha puesto en práctica con muy buen éxito el movimiento cooperativo de ahorro y crédito de nuestro país.

Pago de renta sube 37% en tres años

De acuerdo con los ingresos que hubo en los años de 1967 y 1968 y datos preliminares correspondientes a 1969 por concepto del Impuesto sobre la Renta, éste tributo ha tenido un crecimiento del 37 por ciento en esos tres años.

El Impuesto sobre la Renta produjo en 1967 un total de 96 millones de colones; en 1968 de 108 millones de colones y según los cálculos preliminares, porque no se tienen

todavía los datos definitivos, el año pasado produjo un total de ciento treinta y dos millones de colones.

El aumento en los tres años ha sido de treinta y seis millones de colones.

Cuando se tenga el dato exacto, al último de diciembre de 1969, sobre el ingreso que produjo el mencionado impuesto, se sabrá el monto exacto del aumento.

₡ 19 mil: alquiler de Banco Popular

El Banco Popular y de Desarrollo Comunal pagará la suma de ₡ 19 mil mensuales por el alquiler de un edificio para sus oficinas.

Lo anterior se desprende de la nota que remitió el Lic. Hermann Rodríguez Arce, Director del Departamento de Licitaciones de la Contraloría General de la República, al señor Gonzalo Méndez, Director Ejecutivo del Banco Popular, la cual dice así:

Estimado señor:
Con la sujeción del señor Contralor General me refiero a su atenta comunicación N° 31-DE-70 de 30 de enero pasado, mediante la cual se sirvió solicitar nuestro criterio en punto a la contratación del arrendamiento de un edificio para las oficinas centrales de ese Banco.

Sobre el particular, para su estimable conocimiento transcribimos a continuación, en lo conducente, el informe N° 40-I-70 vertido por nuestro Departamento de Ingenierías:

"... Dada la localización del inmueble y de que dentro de la cifra global de los ₡ 19.000.00 mensuales se involucra el alquiler de la planta principal, es decir la que se encuentra a nivel con la acera, que como es sabido tiene un costo unitario superior al de otras plantas, encontramos la negociación aceptable".

Amplia investigación del mercado panameño
La delegación que viajó a Panamá a estudiar el mercado panameño para determinar la lista oficial de productos a negociar luego con ese país para incluir en una ampliación de las listas de libre intercambio comercial, de acuerdo con el Tratado Tripartito, informó que la investigación fue bastante amplia y con resultados bastante satisfactorios.

Amplia investigación del mercado panameño

Se estudió el tratamiento que se les da a empresas que producen artículos similares a artículos costarricenses; la situación de distribución de los mismos en el mercado panameño; los niveles de precios y marcas; la importación de productos similares del resto del mundo; así como el tratamiento arancelario que reciben esos productos importados.

Es así como se pueden determinar las posibilidades reales de los productos costarricenses que se propondrán para incluir en las listas de intercambio. El grupo de trabajo se preparara para hacer la lista oficial a proponer, dijo la fuente.

Contrato de adiestramiento

La Contraloría aprobó contrato de adiestramiento suscrito entre el Ministerio de Educación Pública y el señor Virgilio Fonseca, quien ha sido favorecido con una beca de la OEA para realizar estudios de Dirección y supervisión de enseñanza técnica durante diez meses a partir de febrero en Buenos Aires, Argentina.

Revocación de patentes bananeras

Se consultó a la Contraloría si puede una Municipalidad revocar sin incurrir en responsabilidad, las patentes bananeras, por violación del artículo 99 del Código de Trabajo.

La Contraloría General de la República informó que conforme a la Ley Reguladora de la jurisdicción de lo Contencioso Administrativo, la Municipalidad no podría anular las patentes referidas, aún en el supuesto de que realmente se diera la violación del mencionado artículo del Código de Trabajo, por tratarse de actos cuya anulación podría esa Municipalidad obtenerla solo a base de la instauración de un proceso judicial. De anularlas, el acuerdo no solo sería ilegal, sino que además haría incurrir en responsabilidad a la Municipalidad.

ANEP busca garantizar situación de trabajadores limonenses

El Presidente de la Asociación Nacional de Empleados Públicos, Marco Antonio Castillo Rojas, partió hoy hacia Limón para ver la forma de garantizar el buen trato a un considerable número de trabajadores limonenses.

Según se informó a LA PRENSA LIBRE en círculos de la

ANEP, se trata de algunos trabajadores dependientes del Ministerio de Hacienda, afiliados a la Asociación Nacional de Empleados Públicos que pidieron la ayuda de la agrupación para normalizar su situación. Ellos estaban al servicio de la Northern, pero luego pasaron al mando de la JAPDEVA.

El Presidente de la ANEP verá las condiciones y garantías que ofrece la JAPDEVA a tales trabajadores y tratará al mismo tiempo de garantizar el cumplimiento de los derechos adquiridos por los trabajadores y las condiciones bajo las cuales están operando.

INVASION EN GUANACASTE

Un informe de última hora que nos ofrece el corresponsal de LA PRENSA LIBRE en Liberia, señor Eduardo Loáiciga, da cuenta de que un grupo numeroso de personas invadieron tierras de la Junta Administrativa del Instituto de Liberia, en el Barrio Moracia.

La información dice que el rumor llegó hasta las autoridades del Resguardo Fiscal, por lo que a temprana hora se apersonaron varios números al lugar de los hechos y aunque no encontraron a los precaristas, constataron que efectivamente habían sido demarcados unos diez lotes.

La invasión es similar a la que se lleva a cabo en Punta

renas, solo que las autoridades no hicieron contacto con los precaristas, los que al parecer salieron de huida cuando se dieron cuenta que las autoridades se acercaban.

Por los lotes que están demarcados, se estima que son unas diez familias las que pretenden invadir dichos terrenos.

De acuerdo con los informes recibidos, las autoridades se han quedado a la expectativa, custodiando los terrenos, mientras que la Junta Administrativa del Instituto de Guanacaste, convocó a una reunión de emergencia que se llevará a cabo en horas de la noche con la asistencia de las autoridades del lugar, para conversar sobre

él y trazar el camino a seguir.

Todo igual en Puntarenas

Mientras tanto en Puntarenas todo sigue igual, en cuanto a los precaristas que invadieron terrenos municipales, con la única novedad de que ayer fue puesta la acusación penal contra los invasores, por parte de los abogados de la Corporación Municipal.

Por otro lado, se indica que los precaristas siguen afianzados a sus lotes y que ya están construyendo chozas en las que ya viven algunos. Se espera también que este fin de semana, por lo que de curioso tiene el asunto, los turistas jo sefinos acudan en gran cantidad a la zona invadida.

Facultad al Gobierno para variar sistema de cobro de impuesto a ventas

Se le informó esta mañana a LA PRENSA LIBRE que en el proyecto de reformas a la ley del Impuesto sobre las Ventas que tiene en estudio en estos momentos el Poder Ejecutivo, después de haber sido aprobado por la Comisión Nacional de Reorganización de la Hacienda Pública, se contempla mayor flexibilidad para que el Poder Ejecutivo pueda variar, con base en la

experiencia, el sistema de cobro del Impuesto, trasladándolo a nivel de Aduana o de Fábrica, siempre y cuando el impuesto no disminuya.

En el nuevo proyecto, que vendrá a sustituir otro que ya había enviado el Poder Ejecutivo, se incluirán los aspectos que se han considerado más convenientes sugeridos por la Comisión de Asuntos Económi-

cos de la Asamblea Legislativa en el dictamen que presentó sobre el primer proyecto del Ejecutivo.

Del proyecto serán excluidos todo lo relativo a procedimientos porque estos se incluirán en el proyecto de Código de Normas y Procedimientos Tributarios que también se someterá a la consideración de la Asamblea próximamente.

ATENCION
LICEO COSTA RICA
Ya está listo su uniforme en
TIENDA NAGA
COLORES FIRMES - CONFECCION PERFECTA

Importadora Fotográfica S.A. afectada con robo de ₡10.000

Estando un vehículo propiedad de la Importadora Fotográfica Sociedad Anónima, estacionado en una de las calles de San José, individuos desconocidos aprovecharon la oportuni-

dad para robar mercadería en cantidad considerable.

El señor José Fonseca Cubillo funcionario de la firma en comentario se apersonó a la

Investigación y denunció el caso para que se realicen las pesquisas respectivas. Se tiene el reporte de que el monto de la sustracción es de diez mil colones.

Automovilista murió en accidente

Un lamentable accidente ocurrió ayer por la tarde en carretera a Atenas.

Reportó la Comandancia de Alajuela a la Central de Comunicaciones de Seguridad Pública que a la altura del puen-

te La Garita, por motivos desconocidos el automóvil Volks wagen sin placas conducido por Alvaro Arguedas Castillo, se desvió de la vía y fue a caer a una poza del río.

Como consecuencia del su-

ceso, el señor Arguedas sufrió golpes que le ocasionaron la muerte minutos después.

Autoridades de policía y el Alcalde se constituyeron en el lugar de la tragedia y levantaron el informe de ley.

Ocho días y no aparece avión extraviado

El avión bimotor de matrícula hondureña HR-268 pilotado por un señor Rivera y acompañado por un norteamericano de apellido Simmons, no ha aparecido hasta el momento.

Ayer viernes hizo ocho

días en que desapareció la aeronave y hasta ahora no existe ninguna pista que pueda dar con los restos de éste.

El bimotor es propiedad de la compañía bananera y hacía un vuelo de Changuinola al Coco. La Compañía Bananera

por su parte ha ofrecido veinte mil colones de recompensa a quien dé informes concretos para la localización de la aeronave, pero todo ha sido inútil. Se cree que el Bimotor hondureño cayó al mar.

Miles de colones hurtaron de apartamento

Las autoridades de radiopatrullas han informado que en horas de la noche, individuos desconocidos asaltaron el apartamento 21 de apartamentos Lamm ubicado en Av. prime-

ra calles 13 y 15, el cual es habitado por la señora Yolanda Rizz de Vallejo.

La policía que se apersonó al lugar dijo que los antisociales se llevaron un televisor, ro-

pa y muchos otros objetos. La cuantía del robo asciende a varios miles de colones y hasta el momento no se ha podido hacer el cálculo.

Sustracción de herramientas Le arrolló máquina de la Northern

En un taller de mecánica de un señor Rojas, se le dio empleo a un joven y éste no dio los resultados que se esperaba y fue despedido.

Posteriormente los propietarios del taller se dieron cuenta que el muchacho se llevó herramientas por valor de mil colones.

José Astorga vecino de San Clemente, Ramal de La Estrella, fue atropellado por la máquina de la Northern número 16 que conducía Ernesto Anglin.

Información que suministró la Comandancia de Limón di-

ce que en la mañana de ayer, el Sr. Astorga fue atropellado por la máquina antes dicha y que sufrió fuertes golpes en el cuerpo y lesiones graves. El doctor Meléndez del Hospital Tony Facio atendió la emergencia y dispuso internar al paciente.

Le dejaron sin televisor y otros objetos

La señora Daysi Porras López ha denunciado en la Dirección de Investigaciones un robo cometido en su casa por cuatro mil quinientos colones.

Ha dicho la perjudicada que desconocidos penetraron a su residencia por la puerta principal y se llevaron el televisor de 19 pulgadas, ropa y otros

objetos.

Este hecho ocurrió en la noche de ayer o la madrugada y los moradores de la casa no se dieron cuenta, hasta que todos despertaron. Se espera la búsqueda en cooperación de los detectives para la recuperación de los objetos robados.

Asaltada escuela de La Uruca

La profesora Blanca María Salazar Arias directora de la Escuela Corazón de Jesús, ubicada en La Uruca, ha dicho a los agentes de la Investigación, que delincuentes penetran al sagrado recinto de educación e hicieron actos repudiables.

Los pillos se llevaron libros de textos, cuadernos y otros objetos por una valor aproximado a los quinientos colones.

Se espera la rápida intervención de los detectives, para que se dé con los responsables de este delito.

Autobús le fracturó una pierna

Clara Luz Morales Rivera fue ingresada en Emergencias del San Juan de Dios con fractura en una pierna y golpes de consideración.

La señora en referencia fue atendida por los doctores de turno quienes dispusieron de darle hospitalizada.

Informaciones que sumi-

nistró el Capitán Valverde de la guardia del Tránsito dan cuenta que la señora Morales fue atropellada en carretera a San Ramón de Tres Ríos, por el autobús 863 conducido por Orlando Flores Araya. De este suceso conoció el Alcalde respectivo y la policía de Tránsito.

Ciclista ocasionó tropelía

Un informe de las autoridades de la Comandancia de Limón da cuenta que en avenida cuatro calle cinco de esa ciudad, la bicicleta sin placas conducida por Antonio Madrigal Chaves, atropelló a la menor de trece años Elba Fergel Nicky.

La joven en mención fue llevada con urgencia al Hospital Tony Facio donde fue atendida por los doctores de turno, quienes dispusieron su internamiento pues presentaba fractura en el brazo derecho, escoriaciones y golpes múltiples.

Le acusan por robo

Se encuentra detenido en la Dirección de Investigaciones Criminales un individuo de nombre Fernando S. a quien se le tiene señalado como presunto autor del robo de mil quinientos colones en efectivo.

El quejoso lo es Mario Francisco Carranza Chacón, quien se apersonó a la investigación y formuló la denuncia por el asunto en comentario.

Se ha dicho que el reo niega los cargos, pero en las próximas horas será interrogado por dos agentes para conocer la realidad de las cosas y si es del caso, presentarle ante una autoridad.

IMPRESA Y FOTOGRAFADO BORRASE

"Sus impresores de confianza"

EDIFICIO LA PRENSA LIBRE - CALLE 4 - AVENIDA 4

Teléfono 21-00-11

Le confecciona toda clase de IMPRESOS

- PERIODICOS
- REVISTAS
- PAPELERIA
- CHEQUES, AFICHES
- CLISES EN TRAMA Y LINEA
- TODO TRABAJO TIPOGRAFICO

También contamos con un moderno Departamento de Arte que le ayudará en bocetos e ideas para una mejor presentación de sus trabajos. Llámenos y con rapidez le atenderemos.



Lotería Popular

Sorteo N° 1.605 del Viernes 6 de febrero de 1970

PRIMER PREMIO

Serie 119 N° 79 con .. ₡ 8.000
N° 79 de otras series ₡ 1.600

SEGUNDO PREMIO

Serie 189 N° 28 con .. ₡ 4.000
N° 28 de otras series ₡ 400.00

TERCER PREMIO

Serie 126 N° 41 con .. ₡ 2.400
N° 41 de otras series ₡ 200.00

LUNES

Nueva Programación de 12 a 12



No defraudar a calderonistas

El señor Presidente Electo, don José Figueres Ferrer, una vez más recibió a redactores de LA PRENSA LIBRE y contestó todo un cuestionario que le presentamos en la siguiente forma:

Clinica Nutricional de Tres Ríos

Con el resultado de las elecciones del domingo, un grupo de amigos de Liberación Nacional ganó una apuesta de ₡ 250 mil, la que se concretó un día antes de los comicios.

Un grupo de personas se apersonó a la redacción de LA PRENSA LIBRE para solicitar al señor Figueres, por nuestro medio, que como él ha declarado la guerra a la desnutrición, el fruto de esa apuesta sea dedicado a terminar la construcción de la Clínica Nutricional de Tres Ríos. Al hacer la pregunta de rigor al Presidente Electo, don Pepe contestó:

"Eso es cuestión de quienes apostaron. Se trata de un grupo del Lic. Juan Edgar Pica do, que entiendo le solicitaron que mantuviera sus nombres en reserva. Yo conozco a algunos, pero sé de otros. Yo vería con mucha simpatía que ese dinero sea donado para un fin así, caritativo, social o patriótico".

Haciendo una pausa, el señor Figueres agregó: "A propósito, el periódico de la tarde, "La Hora" dijo que yo tenía parte en esa apuesta y eso es totalmente falso", concretó

Agradezco a calderonistas

En torno al resultado de las elecciones del domingo anterior, se han tejido diversos comentarios, la mayoría de ellos se refieren a que la masa calderonista votó por don Pepe Figueres. Le preguntamos al señor Presidente Electo cuál es su opinión sobre el asunto y contestó:

"Bueno, lo extraño y lo que aflige, es pensar que hubiera quien votara por el otro bando. Casi no se puede creer que haya 220 mil personas que con una campaña tan baja como la que se hizo, votaran por eso".

Como dimos la respuesta por positiva, en cuanto a que los calderonistas votaron por don José Figueres, preguntamos concretamente al Presidente Electo qué opinión tiene él sobre ese hecho y don Pepe respondió:

"Pues sí así es, que los calderonistas votaron por mí, les agradezco mucho y procura-

ré no defraudarlos", concluyó.

Programa de desarrollo económico y social

Mucho ha hablado el señor Presidente Electo de la guerra que emprenderá su Gobierno contra el hambre y la miseria. Pero le solicitamos al señor Figueres que concrete cómo será esa campaña y obtuvimos la siguiente respuesta:

"Ya lo he dicho muchas veces a grandes rasgos; hay un programa de Desarrollo Económico y Social" que se llevará su tiempo para dar fruto y hay un plan de emergencia que consiste en acudir inmediatamente a las zonas más afligidas por el hambre y la enfermedad para tomar decisiones aisladas respecto a cada caso. Ya estamos organizando la entidad privada que va a hacerse cargo del programa de la miseria extrema en forma inmediata".

En cuanto al plan de desarrollo —agregó el señor Figueres— eso es una cosa ya técnica con medidas muy conocidas, de acuerdo con los organismos internacionales y lo que haremos es intensificarlos. El plan de Desarrollo Económico y Social, tiene por objeto evitar que en el futuro se revita una acumulación de miseria como la que hoy existe en Costa Rica".

Presidente pro-costarricense

Señor Presidente Electo, Radio Habana, de Cuba, dijo en un editorial, que usted será un presidente pro-norte-americano y que su elección es una farsa electoral. Qué opinión le merece ese criterio?

—Bueno, seré un presidente pro-costarricense. Costa Rica es un país soberano y en cuanto a la pelea entre ellos (los cubanos) y los Estados Unidos, aunque Cuba es un país hermano, ante las barbaridades que están haciendo con los presos políticos, pues me quedo con los Estados Unidos, antes que con ellos".

Pero, por qué considera usted que han dicho que su elección es una farsa electoral?

—Porque para decir cosas, no hay que pagar nada, concretó el Presidente Electo.

Ejemplo Costa Rica para otros países?

El redactor le recordó al señor Presidente Electo que en este mismo año habrá elecciones presidenciales en Chile,

República Dominicana, México y Guatemala. Al respecto u neditorial del Miami Herald enfoca el asunto y dice que las elecciones de Costa Rica, pueden servir de ejemplo a estos países que tendrán que elegir nuevo presidente. Preguntamos al señor Figueres, si efectivamente, él considera que nuestro país puede ser el modelo o el ejemplo para los mencionados en dicho campo y don José respondió así:

"Pues en varios aspectos sí, pero en cuanto a la propaganda que hizo un partido contrario al nuestro, Dios guarde".

El redactor insistió, refiriéndose al civismo de los últimos días de la campaña y el propio día de los comicios, a lo que contestó el Presidente Electo:

"Pues el sector que votó contra nosotros le dio un voto bueno y una autorización moral a esa campaña. Yo creo que los que votaron por nosotros, sí demostraron un gran civismo".

Influyó el juicio contra LA PRENSA LIBRE en el triunfo de don Pepe?

El redactor relató al señor Presidente Electo lo que se comenta en la calle, con respecto al juicio que entabló el señor Echandi Jiménez contra LA PRENSA LIBRE, por una publicación que se hizo en campo pagado por el Partido Demócrata, en la que se dio cuenta de presuntos dineros del Gobierno de Nicaragua que venían a reforzar la campaña política del candidato de Unificación. También advirtió el redactor que en corrillos políticos se comenta, que el hecho de que a través del juicio se haya revelado por boca del señor Echandi que trajo dinero de México para financiarse y otros pormenores más, aumentó de alrededor del señor Echandi una gran masa de votantes. Concretamente, que la publicación no hizo daño al candidato perdedor, sino el juicio planteado en el que se revelaron muchas cosas. Entonces, hicimos la pregunta: Qué opina usted al respecto?

—Puede ser, tal vez así fue, pero quién puede medir la intensidad de esos fenómenos? No hay manera de saber qué importancia tuvieron dentro del conjunto de circunstancias que sucedieron dentro de la campaña", terminó diciendo el señor Presidente Electo, en esta entrevista exclusiva para LA PRENSA LIBRE.

DADOS POR TSE DATOS OFICIALES DE VOTOS

El Tribunal Supremo de Elecciones dio a conocer esta mañana los primeros datos sobre el resultado, hasta el momento, del escrutinio oficial en cuanto a la elección presidencial.

En 1.055 Juntas Receptoras de Votos escrutadas don José Figueres lleva 87.926 votos y don Mario Echandi 58.516, lo que señala una diferencia en favor de Figueres de 29.410 votos.

El dato oficial suministrado esta mañana por el TSE en cuanto al corte hecho al llegar se a 1.055 Juntas escrutadas, señala para el Partido Demócrata Cristiano un total de 2.331 votos; para el Frente Nacional un total de 3.060 votos y para el Acción Socialista de 2.791 votos.

El cómputo oficial señala que en esas 1.055 Juntas escrutadas se recibieron 164.624 votos válidos; 4.700 votos nulos; 1.047 votos blancos, siendo el total de

votos recibidos de 170.371.

Luego de hacerse el "corte" cuando se habían escrutado oficialmente 1.055 Juntas, los señores Magistrados, Fiscales de los Partidos Políticos y empleados del Registro Civil, continuaron con el escrutinio.

Al ser las diez de la mañana habían sido escrutadas un total de 1.465 Juntas, faltando por escrutar 2.173.

De mantenerse el ritmo con que se han venido escrutando las Juntas, los datos finales en cuanto a la elección presidencial podrían estar listos para finales de la próxima semana.

Se estima que la variación, por votos anulados o revalidados, será al final muy poca en comparación con los datos suministrados ayer por LA PRENSA LIBRE del resultado final del escrutinio provisional hecho por los miembros de las Juntas Receptoras.

El Salvador exige llegada de la OEA

El Centro Nacional de Información de la Casa Presidencial de El Salvador, envió hoy el siguiente radiograma:

"El Salvador exige la llegada inmediata de la Subcomisión de la OEA, para que venga a constatar la realidad de la agresión hondureña y a desvirtuar definitivamente la campaña de mentiras del gobierno de Honduras, sobre imaginarios encuentros armados en la frontera, el último de los cuales ha sido transmitido en esta fecha por las agencias noticiosas internacionales sobre un choque en la localidad de Sabanas que dicen que se efectuó el día de ayer, y en el que habría habido muertos y que solamente ha existido en la imaginación de los fuentes oficiales hondureñas, lanzando al público con objetivos exclusivamente de política interna de aquel país y en una anticipada revelación de sus planes belicistas.

Como se sabe, esta Subcomisión tenía que haber llegado a

El Salvador el día de hoy, pero su viaje fue suspendido en Washington sin conocerse los motivos. En vista de que el gobierno hondureño ha proseguido su política de engaños a la opinión y a su propio pueblo, denunciando inexistentes ataques con el fin de mantener en su país un clima belicista, la Cancillería salvadoreña ha impartido el día de hoy instrucciones a su Embajador en Washington para que se dirija a la Comisión Pacificadora nombrada por la XIII Reunión de Cancilleres, con el objeto de pedir el inmediato envío de la referida Subcomisión a fin de que compruebe de una vez por todas, la falsedad de las denuncias hondureñas, que constituyen un grave atentado contra la paz y la seguridad de Centroamérica".

Centro Nacional de Información

Casa Presidencial

Se necesita:

OPERARIO Y AYUDANTE, para rejas, portones y puertas en hierro.

TORNERO: buenos indicios, que trabaje cepillo y soldadura.

TALLER JULIO CRUZ MEDINA

850 varas Sur del Instituto Nacional de Seguros
Teléfono: 22-34-10.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

Interviene Contraloría en estudio de Ley Orgánica de Hacienda

La Contraloría General de la República está interviniendo activamente en el estudio del proyecto de Ley Orgánica del Ministerio de Hacienda y Crédito Público en el que figurarán disposiciones sobre Administración Financiera, que ahora están en la Ley de Administración Financiera.

Ayer se reunieron el Vice-Ministro de Hacienda Lic. Jai-

me Luján; el Director General de Hacienda Lic. Gonzalo Fajardo y otros funcionarios del Ministerio con el Contralor Lic. Rodríguez; el Sub Contralor Lic. Losilla y Jefes Departamentales de la Contraloría con el propósito de iniciar en forma conjunta el estudio del articulado de la Ley Orgánica con el propósito de que la Contraloría le haga las

observaciones que crea convenientes.

El Poder Ejecutivo no envía el proyecto de Ley Orgánica del Ministerio de Hacienda y Crédito Público a la Asamblea Legislativa mientras no llegue a un completo acuerdo con la Contraloría sobre las medidas que en materia de administración financiera deben incluirse en el proyecto.

APROVECHE

ahora las cómodas tarifas para anuncios

A COLORES

que le ofrece

LA PRENSA LIBRE

AGREGUE IMPACTO A SU PUBLICIDAD, PONGALE

COLORES!



LA PRENSA LIBRE

el Diario de la Tarde

le brinda estas ventajas

PARA

MAYOR

EFFECTIVIDAD

Y

ATRACCION

DE SU

PROPAGANDA

TARIFA DE ANUNCIOS A COLORES

para más de 99 pulgadas columnares en el mes calendario

Una Página..... **₡ 490⁰⁰**

Media Página..... **₡ 245⁰⁰**

Cuarto de Página... **₡ 122.50**

Pulgada Columnar..... **₡ 7⁰⁰**

Presentamos su anuncio más atractivo sin ningún costo adicional, pues para producir colores usamos los mismos cli-sés, matrices y plomos necesarios para imprimir en blanco y negro.

MI DESTINO LO ENCONTRE EN LAS AULAS

Se está operando un fuerte movimiento en todo el país, tendiente a que el señor Presidente Electo, don José Figueres Ferrer, nombre como Ministro de Educación Pública al Prof. Uladislao Gámez.

Ese movimiento, parece que está encabezado por la misma Asociación Nacional de Educadores. (ANDE), de la cual don "Lalo" es socio fundador, toda vez que su Presidente, el Prof. Miguel A. Campos Sandí, en forma pública ha dado su apoyo al señor Gámez y en la misma forma ha solicitado al Presidente Electo que se haga dicho nombramiento.

Nos acercamos al Prof. Gámez para preguntarle si aceptaría su designación en caso de que el señor Presidente Electo lo escoja y nos indicó q' gustoso aceptaría. Hizo ver q' sobre el particular no ha conversado todavía con don Pepe. Informó que sólo lo visitó en el partido en donde tuvo una charla informal, pero que no se tocó el tema. No obstante, ratificó que ha recibido el apoyo de Puntarenas, su ciudad natal, de Esparta, de Alajuela, de la Municipalidad de Pérez Zeledón, de Limón y de los principales centros educativos y así como de otras entidades y ciudadanos en general de todo el país.

En cuanto al apoyo que le da ANDE, dijo el Prof. Gámez, que él lo considera como un sentimiento muy personal del señor Campos Sandí y de los otros distinguidos educadores que acuerpan el movimiento.

Le hicimos una observación al Prof. Gámez, en cuanto a que se dice que él mantuvo una línea muy suave con los educadores cuando fungió como Ministro de Educación y que quizá ello sería algún obstáculo para la decisión del Presidente Electo en lo que respecta a su designación y a esto contestó don Lalo, que ante todo él es maestro y los maestros son mis compañeros. Mi profesión es el Magisterio y he dicho que mi destino personal lo encontré en las aulas de las escuelas. Como conozco la profesión, conozco igualmente al esfuerzo y el sacrificio que representa el ser maestro y de ahí mi comprensión para ellos. Luego agregó: Por cierto del maestro se ha dicho mucho, pero todavía no se le ha hecho justicia, se le tiene que hacer un reconocimiento como mentor q' es dentro de la sociedad, terminó diciendo.

₡ 9 millones
para ampliar
industria textil

Ha acordado el Poder Ejecutivo conceder los beneficios que se establecieron en el Convenio Centroamericano de Incentivos Fiscales al Desarrollo Industrial a la empresa Textilera Tres Ríos S. A., siempre y cuando la empresa amplie las instalaciones de su planta con una inversión de dos millones 354 mil colones en edificios y seis millones 716 mil colones en maquinaria, o sea más de nueve millones de colones.

La planta deberá tener una capacidad mínima de producción de un millón cien mil kilogramos de hilazadas artificiales y sintéticas, puras o mezcladas entre sí.

La ampliación de la planta deberá hacerse en un plazo de dos meses e iniciar la producción dentro de doce meses.

Texto de la sentencia dictada en juicio por injurias y calumnias de Mario Echandi contra LA PRENSA LIBRE

A solicitud de un considerable número de personas, entre ellos algunos abogados, publicamos hoy el texto completo de la redacción de la sentencia mediante la cual fue condenada LA PRENSA LIBRE por el delito de injurias y absuelta por el delito de calumnias, después del juicio instaurado por el Lic. Mario Echandi Jiménez contra el señor Alvaro González Espinoza y contra LA PRENSA LIBRE.

Tales personas interesadas hicieron ver que en otro periódico se publicaron unos pocos párrafos de la sentencia, especialmente en lo referente al voto del Magistrado Coto Albán, que absolvió totalmente a LA PRENSA LIBRE, con lo que ellos creen se dejó en el público una errada impresión. Por tal motivo, consideramos de importancia dar a conocer la totalidad del fallo, cuyo texto es el siguiente:

SALA DE CASACION.—San José, a las diez horas y cuarenta y cinco minutos del dieciséis de enero de mil novecientos setenta.

Causa seguida por acusación del Licenciado Mario Echandi Jiménez, mayor, casado, abogado, de este vecindario, contra los señores Alvaro González Espinoza, mayor, casado, oficinista, vecino de Alajuela y Andrés Borrás Sanó, mayor, casado, periodista, vecino de San Pedro de Montes de Oca, en concepto de Director y Editor responsable del periódico "LA PRENSA LIBRE" y quien figura además como Subgerente de "LA PRENSA LIBRE LTDA", de este domicilio, de la que se demanda la correspondiente responsabilidad civil. Como apoderado judicial del acusador, figura el Licenciado Otto Rojas Vargas, mayor, casado, abogado, de este vecindario; al señor Borrás lo defiende el Lic. Ricardo Harbottle Chinchilla, también mayor, casado, abogado y de este domicilio. El acusado González Espinoza se defiende personalmente.

RESULTANDO:

19—El acusador ejercita la acción por calumnias e injurias con publicidad, a fin de que se sancione a los acusados y se establezca la correspondiente responsabilidad civil solidaria de la empresa dicha, por la publicación hecha en el periódico "LA PRENSA LIBRE" del día miércoles dieciséis de abril del pasado año, emanada del Partido Demócrata, en campo pagado y que adelante se insertará en forma textual.

20—Este Tribunal admitió la acusación presentada y comisionó al Juez Segundo Penal de esta provincia para instruir el proceso y para que recibiera la enumeración de las pruebas ofrecidas por las partes. Los acusados rindieron sus declaraciones en los siguientes términos:

a) El señor Borrás Sanó, reconociendo que es el Director responsable del referido periódico y en ese carácter revisa todo el material de información que se prepara con miras a ser publicado, y desde luego rechaza lo que considera que no debe publicarse; "sin embargo en mi organización periodística impera el sistema de que en cuanto a anuncios y campos pagados, no es el director el que revisa y califica de primera mano ese material, sino que el mismo es recibido en la "Sección de Anuncios", y solamente cuando el encargado de ese Departamento tiene alguna duda sobre la conveniencia o inconveniencia de insertar determinada publicación, lo consulta conmigo.

En el caso concreto de la publicación en campo pagado que motiva la acusación del señor Echandi, nada se me consultó; con todo, como sé que la Ley de Imprenta me responsabiliza por esa publicación, asumo la responsabilidad que en ello pueda caberme; que quien ordenó la publicación acusada no llevó ciertamente el cheque original reproducido en el periódico, pues lo que se llevó para que en los talleres se hiciera el correspondiente clisé, fue lo que se llama técnicamente una fotocopia. "Deseo agregar que en el presente caso, la publicación se aceptó por estar de por medio actuaciones de un ciudadano que figura como candidato a la Presidencia de la República, y que en ese carácter hay un interés público en que sean discutidas y conocidas por la misma prensa sus actitudes; pero no ha mediado en el presente caso el afán de ofender en lo personal al Licenciado Echandi Jiménez, contra quien no existe en mi persona ni en la Empresa que dirijo el ánimo de malquerencia o animosidad; estimo que la misma Ley de Imprenta autoriza el examen y discusión de los actos de los funcionarios públicos y de quienes aspiran a ejercer una función pública tan calificada como es la presidencia.

Por cierto que me enteré con posterioridad a

esa publicación de que quien recibió el anuncio del Partido Demócrata que se relaciona con este juicio, le suprimió por su propia iniciativa algunos epítetos y términos cuya publicación dicho empleado estimó que no debían aceptarse; quien hizo tal enmienda en el texto lo fue el señor David Carmona Jefe del citado Departamento de Anuncios, y no porque se consideraran propiamente injuriosas tales palabras, sino un tanto duras".

Agrega el declarante que: "Como prueba de que nunca hemos dudado de la honorabilidad del acusador, señor Echandi Jiménez, está el hecho de que en nuestra edición del día siguiente a la publicación acusada y en vista de que don Mario en los periódicos matutinos hizo una publicación diciendo que era falsa la existencia de ese cheque que se decía girado a favor suyo por el señor Anastasio Somoza Debayle, nos apresuramos a publicar como comentario editorial un artículo bajo el título "No tenemos razones para dudar de las manifestaciones del Lic. Echandi", comentario que aparece en la página seis de "LA PRENSA LIBRE" del jueves 17 de abril de este año, y con lo cual quisimos darle una satisfacción pública al acusador". En definitiva el declarante rechaza el cargo que se le atribuye de ser responsable por el delito de injurias y calumnias por la prensa en perjuicio del Lic. Echandi.

b) El señor Alvaro González Espinoza manifestó que no ordenó la publicación de que se trata, pero que sí la autorizó; que se ordenó por la Secretaría General del Partido Demócrata, inscrito en Escala Nacional, del que es Presidente desde la Campaña Electoral pasada; que cuando se le consultó la publicación no iba adjunta o prevista la del clisé con su fotografía, extremo ese que no se le consultó; que el cheque original nunca lo ha visto no ha estado en poder de la Secretaría General de dicho Partido de que es Presidente; "lo que tuvimos en mano fue una fotocopia de ese cheque, acompañada de una carta dirigida a un señor costarricense de nombre Eduardo, cuyo apellido no recuerdo si es Ramírez o Esquivel; esa carta sí la leí porque el propio Eduardo aludido se la mostró a nuestro Secretario General Rafael Andrés Céspedes Benavides y cuya fotocopia original de tal carta, la aportaré luego durante este juicio; la misiva aludida decía que el cheque original le había sido sustraído al señor Teodoro Picado Lara, o a un sujeto que apodan "El Macho", y que así se había obtenido la fotocopia de ese cheque; lo que no he entendido muy bien es el motivo por el cual el citado Eduardo Ramírez o Esquivel buscó a nuestro Secretario General para mostrarle tales fotocopia y carta".

Agrega el declarante: "Lo cierto fue que, enemigos políticos como somos los del Partido Demócrata, tanto del régimen del señor Somoza como del señor Mario Echandi, resolvimos que el asunto merecía una publicación, máxime que había antecedentes que ponían de manifiesto esa vinculación entre ambos señores... Al tener nosotros a la vista la fotocopia del cheque, creímos que toda esa serie de antecedentes y el presente caso le daban carácter de verdad y realidad a esas relaciones entre el señor Somoza y el señor Echandi. Sin embargo, antes de ordenar la publicación, yo personalmente quise cerciorarme de la autenticidad de la firma del General Somoza Debayle que calza ese cheque, y para ello me dirigí por escrito al señor Director del Diario "La Prensa" de Managua, Nicaragua, y adjuntándole fotocopia de ese cheque, le pedí por favor que me informara si tal firma del señor Somoza era auténtica o no, procedimiento que ideé por serme desconocida tal firma; el Director de tal periódico no se dignó contestarme, pero en cambio hizo una publicación a toda página, o por lo menos con gran despliegue, denunciando las relaciones políticas existentes entre los citados señores Somoza y Echandi; con vista de tal publicación, que yo tuve en mis manos, deduje que sí era auténtica la firma del General Somoza que cubría el tan referido y discutido cheque.

Con vista de todo ello, autoricé la publicación que motiva el presente juicio. Deseo agregar que, preocupado más que por las consecuencias penales que esa acusación pueda traerme, con posterioridad a la referida publicación, busqué al señor Miguel Ruiz Herrero para decirle que si él me podía confirmar la autenticidad de la firma del cheque, o si ese cheque y el que se dijo anteriormente en los años cincuenta y siete y sesenta en el sentido de que el General Somoza le ayudó a don Mario Echandi a financiar su propia campaña presidencial cuando resultó electo; y porque le dije que si todo ello pudiera ser una calumnia, me sentía con el suficiente coraje para pedirle perdón personalmente al señor Echandi por la publicación motivadora de este juicio, don Miguel me confirmó dos cosas: Primera, que él personalmente estuvo en una reunión en el año mil novecientos cincuenta y siete, que según dijo se prolongó desde las cuatro de la tarde hasta las dos de la madrugada y en que se trató y resolvió sobre la ayuda económica que el General Somoza ciertamente proporcionó a don

Mario Echandi para esa su anterior campaña presidencial...

Segunda cosa, me confirmó que es auténtica del General Anastasio Somoza Debayle, la firma del cheque publicado por nuestro Partido". Afirma luego que ha actuado de buena fe, convencido previamente de que era verdad el hecho que a su conocimiento llegó, de que el señor Presidente de Nicaragua había girado una fuerte cantidad de dinero a persona que ya figuraba entonces como Candidato Presidencial de Costa Rica. En definitiva rechaza los cargos de ser autor de los indicados delitos de injurias y calumnia con publicidad.

39 Esta Sala por resolución de las dieciséis horas y treinta minutos del veintiséis de noviembre de mil novecientos sesenta y nueve, formalmente declaró que este procedimiento se dirige contra Alvaro González Espinoza y Andrés Borrás Sanó, éste como Director del periódico LA PRENSA LIBRE, por atribuirseles los delitos de injurias y calumnia con publicidad, cometidos en perjuicio del señor Licenciado Mario Echandi Jiménez, admitiendo la prueba que estimó pertinente, indicada en dicho auto. Para el juicio oral y público se señaló entonces las catorce horas del diecinueve de diciembre siguiente, fecha que posteriormente se varió, por solicitud del acusador y del acusado González Espinoza y en vista de la dolencia que a éste aquejaba, señalándose al efecto las catorce horas del viernes nueve de este mes.

40 A la hora indicada del día nueve de este mes, se llevó a cabo la celebración del juicio oral y público ante el Tribunal propietario y con asistencia del acusador, Licenciado Echandi Jiménez, su apoderado Licenciado Rojas Vargas, el acusado González Espinoza, el inculpado Borrás Sanó y su defensor Licenciado Harbottle Chinchilla, con el resultado que expresa el acta respectiva y la grabación hecha entonces en cinta magnetofónica.

50 En los procedimientos se han observado las prescripciones legales correspondientes. Este fallo se dicta fuera del plazo de ley, pero en el término concedido al efecto por la Corte Plena.

Redacta el Magistrado Baudrit; y

Considerando:

I.—HECHOS PROBADOS: Como hechos de importancia esta Sala tiene por demostrados los siguientes: 1) Que en el periódico LA PRENSA LIBRE del día miércoles dieciséis de abril de mil novecientos sesenta y nueve, en la página trece aparece la publicación que textualmente dice:

"Campo pagado

Partido Demócrata
Echandi. Tureca de Liberación Nacional.
Echandi seguidor de la política de Somoza.

(foto)

Alvaro González Espinoza
El Partido Demócrata con
este hombre impedirá los
juegos deshonestos de la
politiquería.

Para impedir que denunciáramos las maquinaciones habidas entre don Mario Echandi Jiménez y don Anastasio Somoza D. se movieron todos los empleados del señor Echandi y lograron cerrarnos las fuentes de emisión del pensamiento. Los precios que se nos cobraron por los espacios, no podíamos ni podemos pagarlos. Don Mario, con los QUINIENTOS MIL CORDOBAS que recibió el 17 de marzo de mil novecientos sesenta y nueve de manos del General Somoza, sí puede pagar emisoras, periódicos y televisoras.

Aquí está la prueba de que el General de cinco estrellas, entregó la suma de dinero por nosotros indicada. ¿Qué pidió Somoza en cambio al señor Echandi? ¿Se habrá comprometido la soberanía nacional. Sólo Dios y las conciencias de los Sres. Echandi y Somoza, lo saben. Pero el dinero lo pagan ambos pueblos.

"C N° 827778

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

BANCO NICARAGUENSE

Managua 17 de marzo de 1969
Páguese a o a su orden MARIO ECHANDI JIMENEZ

..... C 500.000.00
QUINIENTOS MIL 00/100 CORDOBAS

Cuenta especial
18612

A. Somoza D.

f) A. Somoza D.

(Cheque)

Por esto, por principios, por moral, por patriotismo, nos enfrentamos a Echandi y a Figueres y por esto, demandamos el concurso y el apoyo de los ciudadanos conscientes y responsables.

EL PARTIDO DEMOCRATA ES SU TRINCHERA

(Original del periódico que figura en los documentos del proceso). — 2) Que según el dictamen del Licenciado Manuel A. Molina Alvarez, Criminologista de la Sección de Investigaciones Criminológicas del Organismo Médico Forense, que en autos se encuentra, "Un estudio hecho por el suscrito revela que la firma escrita en el cheque ES FALSA; se trató de imitar la forma de firmar del señor Anastasio Somoza Debayle"; y "Comparando estas firmas auténticas del señor Anastasio Somoza Debayle con la firma que aparece en el cheque aportado a la causa, se observa que existen en todas estas firmas factores caligráficos similares; sin embargo, este mismo estudio revela, también, que la firma escrita en el cheque NO ES AUTÉNTICA del señor ANASTASIO SOMOZA DEBAYLE; se trató de imitar la forma de firmar del señor Anastasio Somoza Debayle, con excepción de la "D" del apellido "Debayle" que no usa el señor Somoza en las firmas auténticas anteriormente descritas". 3º. Que en la propia edición de LA PRENSA LIBRE de dieciséis de abril del año pasado, en la página dos, en sección que se llama "Nacionales", aparece entre otras la siguiente información:

"GONZALEZ ESPINOZA HACE DENUNCIA CONTRA ECHANDI"

Informaciones del Partido Demócrata dan cuenta que su Presidente don Alvaro González Espinoza, denunciará hoy que el Presidente de Nicaragua, General Somoza, dio al señor Echandi Jiménez, un cheque por medio millón de córdobas, que él publicará toda vez que tiene copia fotostática del mismo.

Agregan las informaciones que ese dinero podría ser para que el candidato unificadorista, financie la campaña política.

(Original del periódico presentado por la acusación). — 4º. Que en el periódico LA PRENSA LIBRE, edición del día siguiente a la publicación transcrita en el hecho uno anterior, sea del jueves diecisiete de abril del año pasado, en la página seis y en la sección que se intitula "Temas del Momento", aparece el comentario a que se refiere el acusado Borrásé en su declaración indagatoria y que textualmente dice:

"NO TENEMOS RAZONES PARA DUDAR DE MANIFESTACIONES DEL LIC. ECHANDI"

El Lic. don Mario Echandi Jiménez, candidato de la Unificación Nacional desmintió en periódicos de la mañana de hoy el contenido de una página pagada por el Partido Demócrata que apareció en la edición de LA PRENSA LIBRE de ayer, en la que se reproduce la copia fotostática de un cheque por la suma de 500.000.00 córdobas que el Partido Demócrata afirma que fue extendido por el Presidente de Nicaragua, General Anastasio Somoza, a nombre del Lic. Echandi Jiménez.

No tenemos razones para dudar de las manifestaciones del Lic. Echandi Jiménez cuando afirma que es "totalmente falso que haya recibido dinero del General Somoza para su campaña política" y como la publicación del Partido Demócrata viene a resultar, de acuerdo con el desmentido del Lic. Echandi Jiménez, una perfecta impostura, deseamos hacer pública nuestra protesta contra el Partido que abusó de nuestra buena fe y a aprovechar la oportunidad para insistir, una vez más, en la imperiosa necesidad de adecentar la presente campaña, proscribiendo el uso de recursos políticos que causan más daño al que los pone en práctica que a aquellos contra quienes se dirigen.

Si los costarricenses nos sentimos orgullosos de la madurez política que hemos alcanzado estamos en la obligación de respaldar ese orgullo empleando procedimientos honestos.

Tenemos la firme convicción de que cumplimos nuestros deberes cívicos para con la Patria a cabalidad, solicitándole a los partidos políticos que procuren, por todos los medios posibles, el adecentamiento de la actual campaña, para que ésta transcurra en un clima de acendrado civismo y de absoluta tranquilidad, como corresponde a una nación como Costa Rica, cuyo prestigio en el mundo nos obliga a mantener incólumes las virtudes que han hecho posible ese prestigio".

(Original del periódico que figura entre los documentos del proceso).

5º). Que en el texto original del artículo a que se refiere el hecho probado inicial, que figura entre los documentos de la causa y fue aportado como prueba por el acusado Borrásé, aparecen hechas a mano, en el texto escrito a máquina, las siguientes correcciones de importancia: en la frase "Don Mario, con los quinientos mil córdobas que recibió el 17 de marzo de mil novecientos sesenta y nueve de manos del General Somoza, si puede pagar emisoras, periódicos y televisoras" el texto original dice en vez de "televisoras"; "comprar conciencias". Y en vez de la frase "Se habrá comprometido la soberanía nacional", el dicho texto original expresa "Cuál parte de Guanacaste se le entregaría al General en caso de que don Mario ganara las próximas elecciones?".

II. — **HECHOS NO PROBADOS:** Si pudieran estimarse como hechos de importancia, las afirmaciones de las partes de no haber tenido intención de injuriar y haber procedido sin otro móvil que el interés público, deben tenerse por no probados. Las razones se darán adelante.

III. — En cuanto al delito de calumnia.

La figura delictiva de calumnia se define en nuestro ordenamiento represivo como "la imputación dolosa de un delito determinado pero falso y que pueda actualmente perseguirse de oficio", artículo 80 del Código de Policía. De la simple lectura de la publicación acusada, resulta evidente que al señor Echandi no se le imputa la comisión de un determinado delito. No se afirma ahí que se esté en presencia de la figura a que se contrae el inciso 14 del artículo 333 del Código Penal o sea: "Obrar o contribuir a obrar de cualquier modo contra la integridad del territorio de la Nación o contra su soberanía". Tampoco se afirma que el Licenciado Echandi haya procedido en la forma que indica el artículo 346 íbidem, en cuanto expresa: "Que el costarricense que ejecutare en el país cualesquiera órdenes o disposiciones de un Gobierno extranjero, que afecten la dignidad, la independencia o la seguridad de la Nación, será castigado con la pena...". Debe observarse que las frases de la publicación acusada no afirman la comisión de un hecho punible, pues las que pudieran tener relación con los textos transcritos, dicen tan sólo: "¿Qué pidió Somoza en cambio al señor Echandi? ¿Se habrá comprometido la soberanía nacional? Sólo Dios y las conciencias de los Sres. Echandi y Somoza lo saben".

El acusador cita también el artículo 265 del Código Penal; mas su simple lectura evidencia que la publicación de mérito no expresa que se incurriera en alguno de los hechos a que ese texto se contrae; dice éste: "Corresponderá prisión o extrañamiento... al que por medio de violencia de hecho o mediante amenaza, tumulto o fraude, impidiere o estorbare el ejercicio de algún derecho político, siempre que la acción no se halle expresamente penada en la Ley de Elecciones". No corre mejor suerte el examen de los otros textos de ley que se invocan en la acusación por calumnia, sean los números 79, 83, 85, 86, 150 y 155 del Código Electoral, pues el primero permite la propaganda a los partidos políticos; el segundo expresa que ninguno de los actos de propaganda señalados en el anterior, podrá ser prohibido; el 85 que fue modificado por Ley N° 4341 de 3 de junio del año pasado, no va más allá de sancionar a quienes no se ajusten a sus disposiciones en la propaganda oral o escrita durante el periodo electoral; el 86 extiende lo dispuesto en el anterior, a las imprentas de servicio público y periódicos que no sean órganos oficiales de un partido; el inciso b) del artículo 150 se refiere específicamente a actos cometidos por "Autoridades, funcionarios y empleados de cualquier categoría"; y el acusador no ha invocado siquiera condición alguna de autoridad, funcionario o empleado; por último, el artículo 155 es regla general que establece sanción para cualquiera transgresión a las disposiciones del Código Electoral "que no tenga señalada expresamente pena mayor". De todo lo que se deja expuesto se llega a la conclusión de que debe absolverse a los acusados por el delito de calumnia con publicidad.

IV. En cuanto al delito de injurias

"Es injuria toda expresión proferida o acción ejecutada intencionalmente en deshonra, descrédito o menosprecio de otra persona", dice el párrafo primero del artículo 83 del Código de Policía. Y se estiman injurias graves las "que por su naturaleza, ocasión o circunstancias, fueren tenidas en el concepto público por afrentosas"; y también "las que racionalmente merezcan la calificación de graves atendidos el estado, dignidad y circunstancias del ofendido y del ofensor", esto conforme a los incisos 4) y 5) del artículo 84 del citado cuerpo de leyes represivas. En esas condiciones y con lectura de la publicación acusada y cuyo texto está transcrito en el Considerando I anterior, es indudable que se está en presencia de las infracciones definidas.

Sin entrar en más detalles, obsérvese que se habla, con explícita referencia al Licenciado Echandi, de "los juegos deshonestos de la politiquería"; se afirma que el acusado "si puede pagar emisoras, periódicos y televisoras", invocándose al efecto haber recibido un cheque por quinientos mil córdobas, documento evidentemente falso y que se publica como prueba de la entrega de la indicada suma, sugiriéndose, mediante interrogaciones, que la entrega fue a cambio de algo en que hasta puede haberse "comprometido la soberanía nacional" Y de esto es responsable el Presidente del Partido Demócrata, quien

afirma en su declaración ser enemigo político "del señor Mario Echandi", quien es candidato de otro partido político.

La sola circunstancia últimamente apuntada, pone de relieve que no se está en el caso de la atenuante y aún de la circunstancia que permite absolver al acusado, contemplada en el artículo 12 de la Ley de Imprenta, ya que esa norma exige que la publicación se dirija, "contra quienes ejerzan funciones de la República, o sean candidatos a las mismas, y del contexto y ocasión de aquella apareciere que el autor ha procedido sin otro móvil que el interés público". Obsérvese que la regla de ley exige que no haya otro móvil, y se repite que la publicación emana del Presidente de un partido político y es contra el candidato de otro. Por todo lo dicho, la mayoría de esta Sala estima que el texto y la ocasión u oportunidad de la publicación permiten concluir que el artículo de que se trata se dio a la prensa "sin otro móvil que el interés público". De otra parte, bueno es observar, que como se deja anotado en el Resultando segundo de esta sentencia, párrafo a), el acusado Borrásé explica que no conoció el artículo antes de su publicación.

V. — Resulta ilustrativo citar lo que expresa en su Derecho Penal Argentina, Sebastián Soler, Tomo tercero, página 254: "En este delito (injurias), es sumamente ilustrativa la opinión de Carrara, decidido partidario de la doctrina del *ánimus injuriandi*, cuando da el concepto que de éste tiene, al decir que "el dolo consiste en saber que con aquel acto se viene a herir la reputación de un ser humano, aunque no se proceda con explícita malignidad maliciosa que suele no acompañar a la corriente maliciosa". El propio autor, en el mismo tomo y a página 260, afirma que la injuria "es el delito que se comete por la acción de deshonrar o desacreditar de cualquier manera a una persona. Con relación a este hecho, el de deshonrar o desacreditar mediante la imputación falsa de un hecho que revista determinada gravedad, es indudablemente una forma calificada y específica".

VI. — Responsabilidad del acusado señor Alvaro González Espinoza.

De conformidad con lo que viene expuesto es preciso declarar al señor González Espinoza, autor responsable del delito de injurias graves con publicidad acusado. Según el artículo 7 de la Ley de Imprenta. "Los responsables de delitos de calumnia o de injuria cometidos por medio de la Prensa, serán castigados con la pena de arresto de uno a ciento veinte días". Estima esta Corte adecuado fijar ese arresto en el tanto de cinco días, que el acusado contará en el lugar que determinen los reglamentos respectivos; se le debe imponer la accesoria de suspensión de cargos y oficios públicos durante el indicado lapso, el pago del daño moral causado y ambas costas del proceso, todo en acatamiento de lo que disponen los artículos del Código Penal números 68, inciso 2), 73 y 120 (apartes 1º), 2º), 4º) y 5º), este último en cuanto manda que sea inscrita la sentencia en el Registro Judicial correspondiente.

El artículo 90 íbidem establece: "En la sentencia condenatoria podrán los Jueces suspender la ejecución de la pena, por un período de prueba de siete años, si concurren los siguientes requisitos: 1). Que la condena consista en prisión, extrañamiento o inhabilitación que no excedan de tres años... 2). Que el procesado no haya sido condenado anteriormente por delito. 3). Que los antecedentes del reo, investigados suficientemente, demuestren que no se trata de un vago, de un ebrio o toxicómano habitual o de una persona de mala conducta en general. 4). Que la naturaleza o las modalidades del hecho imputado, el carácter o los antecedentes del reo y los móviles que lo impulsaron a delinquir, manifiesten que el agente no es peligroso. 5). Que al dictar sentencia se halle a derecho".

Es indudable que en el caso del acusado señor González, concurren los requisitos copiados y eso permitiría otorgar el beneficio de que se trata; pero la facultad se convierte en obligación en este litigio, pues, tratándose de un delito de acción privada, el acusador expresamente ha solicitado que al señor González se le suspenda la pena, y el artículo 92 del repetido Código Penal, dispone: "Los jueces deberán necesariamente suspender la ejecución de la pena, cuando además de darse las condiciones indicadas en el artículo 90, se estuviere en uno de los casos siguientes: ...4) En los delitos de acción privada, salvo en la violación y en el rapto, si mediare solicitud expresa de la parte acusadora". Tales las razones que obligan a decretar la suspensión de que se trata.

VIII. Responsabilidad del señor Andrés Borrásé Sanón, como Director y Editor del Periódico LA PRENSA LIBRE y Subgerente de LA PRENSA LIBRE Limitada.

En el Considerando anterior se copió el inicio del artículo 7 de la Ley de Imprenta, que impone arresto de uno a ciento veinte días; el párrafo siguiente dice: "Esta pena la sufrirán conjuntamente los autores de la publicación y los editores responsables del periódico, folleto o libro, en que hubiere aparecido". Y el párrafo final del propio artículo 7, expresa: "En caso de reincidencia, la pena será de quince a ciento ochenta días de arresto". El Código Penal dice en su artículo 93: "La suspensión no podrá otorgarse más de una vez al mismo reo ni afecta las responsabilidades civiles contraídas por el delincuente". En el propio Código Penal se encuentran las siguientes normas: "Artículo 32. Habrá reinci-

dencia siempre que el condenado en sentencia firme dictada por cualquier Tribunal del país, o del extranjero si el hecho es punible en la República, cometiere una nueva infracción". "Artículo 35. Transcurridos diez años entre la perpetración de una y otra infracción, no se tomará en cuenta la condena anterior para el aumento de pena previsto en el artículo precedente, y aún se podrá abonar como atenuante la reforma de conducta según la naturaleza y circunstancias de los hechos anteriores y el comportamiento posterior del agente". De autos consta, a folio 35, que el señor Borrásé Sanóu fue condenado por esta Sala, el veintidós de mayo de mil novecientos sesenta y dos, a dos días de arresto por injurias por la prensa, hecho ocurrido en San José el veintinueve de agosto de mil novecientos sesenta y uno, y que esa pena se le suspendió.

Todo lo anterior determina que sea obligatorio para el Tribunal declarar al acusado señor Borrásé, responsable también del delito de que se trata, imponerle un nuevo arresto que no puede ser inferior a quince días y no considerar siquiera la posibilidad de suspenderle la condena, por mucho que también reúna el requisitos enumerados en el artículo 90 del Código Penal, que antes se transcribió. La condenatoria lleva consigo la propia accesoria de suspensión indicada respecto del otro acusado, la de inscribir la sentencia en el mismo Registro Judicial, la de pagar el daño moral causado y ambas costas del proceso, de conformidad con las citas de ley antes hechas. En virtud de lo mandado por los artículos 24 del Código de Procedimientos Penales y 137, inciso 3º, del Código Penal, procede declarar la responsabilidad solidaria de LA PRENSA LIBRE Limitada, con el acusado Borrásé, en el pago del daño moral causado.

VIII. En algunas legislaciones se exime de pena al responsable de un hecho como el de autos, si públicamente se retracta. Eusebio Gómez, en su Tratado de Derecho Penal, Tomo II, página 408, expone que el artículo 117 del Código Penal argentino dice: "El culpable de injuria o calumnia contra un particular, quedará exento de pena, si se retractara públicamente, antes de contestar la querrela o en el acto de hacerlo". Y sin emitir innecesario juicio sobre norma de tal contenido, este Tribunal no puede ignorar lo que publicó la página editorial de LA PRENSA LIBRE, al día siguiente de haber insertado el artículo que ha dado origen a estos procedimientos y que se copia de nuevo. Dice:

"NO TENEMOS RAZONES PARA DUDAR DE MANIFESTACIONES DEL LIC. ECHANDI"

El Lic. don Mario Echandi Jiménez, candidato de la Unificación Nacional desmintió en periódicos de la mañana de hoy el contenido de una página pagada por el Partido Demócrata que apareció en la edición de LA PRENSA LIBRE de ayer, en la que se reproduce la copia fotostática de un cheque por la suma de 500.000,00 córdobas que el Partido Demócrata afirma que fue extendido por el Presidente de Nicaragua, General Anastasio Somoza, a nombre del Lic. Echandi Jiménez.

No tenemos razones para dudar de las manifestaciones del Lic. Echandi Jiménez cuando afirma que es "totalmente falso que haya recibido dinero del General Somoza para su campaña política" y como la publicación del Partido Demócrata viene a resultar de acuerdo con el desmentido del Lic. Echandi Jiménez, una perfecta impostura, a través de hacer pública nuestra protesta contra el Partido que abusó de nuestra buena fe y aprovechar la oportunidad para insistir, una vez más, en la imperiosa necesidad de adecentar la presente campaña, proscribiendo el uso de recursos políticos que causan más daño al que los pone en práctica que a aquellos contra quienes se dirigen.

Si los costarricenses nos sentimos orgullosos de la madurez política que hemos alcanzado, estamos en la obligación de respaldar ese orgullo empleando procedimientos honestos.

Tenemos la firme convicción de que cumplimos nuestros deberes cívicos para con la Patria a cabalidad, solicitándole a los partidos políticos que procuren, por todos los medios posibles, el adecentamiento de la actual campaña, para que ésta transcurra en un clima de acendrado civismo y de absoluta tranquilidad, como corresponde a una nación como Costa Rica, cuyo prestigio en el mundo nos obliga a mantener incólumes las virtudes que han hecho posible ese prestigio."

Esa condenatoria pública de lo que el propio periódico había insertado la víspera; esa protesta de la propia clase "contra el Partido que abusó de nuestra buena fe", —pruebas indudables de lo injurioso del artículo—, le permiten a esta Corte, con fundamento en la doctrina que informa el inciso 1º del artículo 162 del Código Penal, recomendar al Poder Ejecutivo el indulto total de la pena impuesta.

IX. — Ya sabemos los firmantes del voto de mayoría de esta sentencia, por haberlo sufrido en ocasiones anteriores, que si no acaso respecto del responsable directo del hecho acusado, sí por lo que mira al periódico y a su Director, esta sentencia habrá de traernos censuras, en las que se hablará de haberse perdido derechos fundamentales, como la libertad de pensamiento, la libertad de expresión, la libertad de imprenta y otros. Por eso queremos repetir lo que ya en muchas ocasiones similares ha dicho este Tribunal; y concretamente lo que expresa su sentencia de dieciséis horas y treinta minutos del quince de marzo de mil novecientos sesenta y

sete, en querrela contra el Director de otro periódico, en esa condición y en la que no se acusó a los responsables directos de las publicaciones; su Considerando VII expresa: "Tal responsabilidad le viene por mandato expreso de la ley, independientemente de que sean acusados o no los verdaderos autores de los respectivos libelos, ya que entre las facultades de un Director o Editor de Prensa está la de dar o no curso a los diversos artículos que fueren enviados al periódico, sin que pueda admitirse que sea ajeno a los mismos, puesto que está obligado a revisarlos.

En consecuencia, si consiente o autoriza la publicación del artículo o artículos de que se trate, y estos fueren injuriosos o calumniosos, asume la responsabilidad consiguiente, porque sin esa cooperación el delito de imprenta no habría podido ejecutarse. Es verdad que el artículo 79 de la Ley de Imprenta contiene la regla de que la pena impuesta a los responsables del delito de calumnia o injuria, cometidos por medio de la prensa, la sufrirán conjuntamente los autores de la publicación y los editores o directores del periódico o imprenta; y que similar norma establece también el artículo 43 del Código Penal, al disponer que en las infracciones cometidas por medio de la Prensa, tendrán la responsabilidad definida en el artículo 43, conjuntamente con el autor de la producción literaria o gráfica que constituyere el atentado los editores o directores del impreso de que se trate, o, en su defecto, el director o los dueños de la imprenta; sin embargo, debe entenderse que ambas disposiciones legales se refieren a la situación corriente de haber sido acusados tanto el autor directo de la publicación, como el editor o director del periódico que le dio curso, sin cuya circunstancia el artículo respectivo no habría podido ser publicado, ni habría podido configurarse el correspondiente delito de imprenta.

Pero las penas no pueden ser aplicadas conjuntamente cuando no fueren acusados ni los culpables, bien porque se haga imposible o se dificulte saber quién es el autor directo, sea porque el director o editor del periódico no hubiere exigido la firma responsable, o por cualquier otro motivo. Aceptar lo contrario equivaldría a dejar impunes publicaciones censurables o afrentosas y a dejar expuestos a los habitantes del país a ser infamados, sin que pudieran reclamar de sus autores ni de los editores ni directores del periódico que las hubieren permitido, la consiguiente responsabilidad; tal tesis resulta inadmisibles porque se caería en las extravagancias del irrespeto a la personalidad ajena y en el libertinaje de prensa, ya que los personeros legales de un periódico o de una imprenta, deben calificar los artículos que lleven los interesados, antes de decidir si han de ser publicados o no; siendo de advertir que si lo fueren y aquéllos resultaren calumniosos o injuriosos, asumen las responsabilidades que las leyes establecen, aunque no se pueda determinar quién o quiénes fueron los autores directos de los mismos, una vez que los llamados delitos de imprenta sólo pueden surgir en el caso de que los libelos respectivos fueren dados a la publicidad. Esta Corte nunca ha desconocido que en un país democrático, como es Costa Rica, sus habitantes y la Prensa —que tienen la importante función social de ser la orientadora de la opinión pública— tengan el derecho de censurar libremente, ni ha negado que esa crítica deba tener la franqueza y hasta la vehemencia y el valor que se requiere para señalar incorrecciones o errores; pero a la vez estima que tal censura debe hacerse con serenidad suficiente, prescindiendo de frases con calificativos mortificantes o afrentosos, a fin de no incurrir en excesos que los sitúen al margen de las leyes que tutelan el honor ajeno".

X. — Es importante asimismo transcribir, así sea parcialmente, conceptos del veto suscrito con fecha diez de agosto de 1925, por el entonces Presidente de la República, Licenciado don Ricardo Jiménez Oreámano, que dicen: "Os devuelvo el decreto N° 83 de 29 del mes anterior, para que, en lo referente a los delitos de imprenta, os sirváis reconsiderarlo. El Congreso restablece la ley de 12 de julio de 1902, en cuanto a la jurisdicción y procedimientos prescritos por aquella ley, pero la deja derogada en cuanto a las penas y a la fijación de los responsables de tales delitos. Es decir, el Congreso estima que la ley de 1902 es buena en cuanto atribuye a la Corte de Casación el conocimiento de las causas por tales delitos y establece el juicio oral y público en el juzgamiento; pero mala, por su lenidad. La nueva ley que se propone tiene otro inconveniente. Según la de 1902 eran responsables, de los delitos de prensa, conjuntamente los editores de la publicación y los editores de lo impreso; y a falta de éstos últimos, el director y dueño o arrendatario de la prensa de donde hubiera salido la publicación. Conforme al Código flamante, los dueños o tenedores de la imprenta son irresponsables. Sobre esa innovación me arrimo al juicio expresado por la Corte de Casación, en una de sus sentencias, concebido en los siguientes términos:

"No piensa, sin embargo este Tribunal, que la ley haya sido sensata y prudente en suprimir la responsabilidad subsidiaria del dueño de la imprenta. No es lícito comerciar con la calumnia y con el insulto de manera impune. El dueño de una imprenta debe ser obligado a vigilar para que toda publicación esté respaldada por la firma de un autor responsable, y de un autor cierto. Esto pareciera estar, además, dentro de un sentido de conveniencia para la prensa, puesto que contribuiría a su crédito moral.

Una publicación difamatoria hecha sin firma cierta que de ella responda, podrá gustar momentáneamente al paladar escandaloso de algunas gentes, pero resta seriedad a la empresa tipográfica, pervierte la misión intelectual y moral de la prensa y produce en el espíritu de las personas desapasionadas y juiciosas el efecto de negarle su fe a las publicaciones de tal clase. Alguna responsabilidad moral y penal debe tener quien, dueño de una empresa de publicaciones, aspira a constituirse en portavoz y propagador de la opinión pública. No ha de bastar, para tan alto fin haber conseguido manera de comprar o tomar en arrendamiento una máquina para imprimir. De otro modo será frecuente el agravio al honor y dignidad de las personas, escapando de toda sanción con solo que los editores y directores del impreso oculten sus nombres o lo reemplacen con el del dueño de la imprenta".

La justa proporción de las cosas me hace pensar que la nueva ley peca, en un punto, de dureza innecesaria. Y, en otro, de una lenidad sin fundamento. **Estoy por la antigua ley.** Ruego al Congreso meditar, si lo tiene a bien, sobre estas observaciones; mi complacencia sería muy grande si mis ideas hallaron eco en ese recinto".

El entonces Congreso Constitucional dio por buenas las razones del Licenciado Jiménez Oreámano. En vez del decreto vetado, que restablecía la vigencia de la Ley de Imprenta de 1902, que aún rige con algunas reformas, pero sólo en cuanto a la jurisdicción y trámite, se emitió la Ley N° 19 de 2 de octubre de 1925, que restableció aquella vigencia en forma cabal.

XI. Parece también oportuno citar doctrina y jurisprudencia extranjeras, coincidentes en un todo con lo que antes queda escrito y aún con las ideas que informan la protesta editorial de "LA PRENSA LIBRE" dos veces copiada en este fallo. En el indicado texto de Eusebio Gómez, página 368 del Tomo II, se cita un fallo italiano que expresa: "...que si es lícito discutir al hombre público, tal discusión tiene su límite; la discusión debe ser elevada, honesta, sin trascender a base de injurias, ni a epítetos que afecten al hombre integralmente, no sólo como hombre público, sino como particular...". En la Obra "Los Delitos de Imprenta" del Doctor en Derecho José Lago Blanco, a página 81 y citando a Bonassi, se lee: "No es menos evidente que la existencia del director o redactor - gerente, da lugar a una responsabilidad peculiar de la prensa periódica. En efecto, esta persona, que bajo uno u otro nombre preside la redacción del periódico, escribe por sí mismo los artículos o encomienda a otros que lo escriban, al menos revisa o aprueba, antes de publicar los escritos que se les dirigen. No podría ser de otro modo; el periódico podrá representar opiniones verdaderas o equivocadas, pero necesariamente tiene una dirección, un programa, como se dice, al cual debe estar coordinado todo aquello que se publica en el periódico. Y por lo mismo que este director o redactor-gerente tiene, por la índole misma de su oficio, la obligación de revisar los artículos insertos en el periódico, y la autoridad para modificarlos o excluirllos, incurre en una verdadera y propia complicidad si lo escrito y publicado implica un delito".

En la misma obra del Doctor Lago, de páginas 42 a 47, se lee: "Antes de examinar la razón de ser de un Derecho especial de imprenta, para reconocer o impugnar su existencia, tenemos que recoger una opinión que se defendió por la doctrina, especialmente en los momentos de lucha en defensa de la libertad contra el absolutismo político, opinión que niega la existencia de los delitos de imprenta. Los abusos del absolutismo que habían trabado en tal forma el ejercicio de la imprenta que habían hecho imposible su existencia con todas aquellas medidas como la censura preventiva y los excesivos impuestos que sobre ella pesaban, provocaron una reacción que rogaba por la más absoluta libertad de imprenta, llegando a sostener que no se podía delinquir por este medio. Así, por ejemplo, Mirabeau, dirigiéndose a los Estados generales en defensa de la libertad de imprenta, decía lo siguiente: "Consagrada esta libertad, la más inviolable, la más ilimitada, sin la cual las otras libertades no serán jamás conquistadas; y con vuestro ejemplo, pond el estigma del público desprecio sobre la frente del ignorante que tema los abusos de la imprenta".

Con razón opina Manfredi, que esta opinión parte del error de creer "que la imprenta es una mera manifestación de las opiniones y la libertad de imprenta una forma de libertad del pensamiento". Así, por ejemplo, B. Constant cree que la imprenta no es más que la palabra engrandecida, y también Thiers, aún cuando no ame la libertad de imprenta, la cree necesaria, porque es la propia libertad de pensamiento. También Jaques opina que se trata de la libre circulación de las ideas, y en el Diccionario político de Blümschli, en el artículo Imprenta, dice que "la libertad de imprenta es la libertad de la manifestación de las opiniones y encuentra su fundamento en el libre uso de las facultades personales".

El error de la doctrina que sostiene que no puede cometerse delitos por medio de la imprenta, reside en confundir la libertad de imprenta con la libertad de pensamiento. Una cosa es que uno pueda opinar libremente sobre todo lo que es lícito y otra cosa es que manifieste pensamientos que caen dentro de lo ilícito, no por el simple hecho de ser pensamientos, sino porque son acciones manifestadas al exterior.

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

Viene de la Pág. ANTERIOR

El Derecho penal, como ordenamiento jurídico que es, actúa solo sobre las acciones externas de los hombres, no penetra en el espíritu humano para regular sus pensamientos, dejando la sanción de los mismos a las normas de la moral o a las de la religión. Pero cuando el pensamiento, después de haber sido elaborado, se traduce al exterior, estando en relación con los demás hombres, no estamos en un caso de simple pensamiento, que sería impune en todo caso, sino ante una resolución manifestada al exterior que puede someterse a la reglamentación del derecho y que, caso de perturbar la convivencia jurídica de los hombres y de revestir cierto peligro para la vida social, puede someterse a las sanciones del Derecho penal. La libertad de imprenta no puede referirse, en modo alguno, a acciones reputadas como ilícitas. La imprenta no puede hacer lícito lo que realizado por otro medio sería ilícito.

Sería paradójico que una injuria fuese punible cuando se dijera la palabra al ofendido, mientras que divulgada por medio de un periódico, leído por miles de lectores, fuese un acto totalmente lícito imposible de someter a la sanción penal. Por medio de la imprenta pueden cometerse determinados delitos. La imprenta no es más que un medio de comisión y el medio nada puede influir para destruir la naturaleza de la acción. En todo caso, teniendo en cuenta el carácter general que tiene la imprenta, que hace llegar el delito cometido por la misma a conocimiento de un gran número de gente, parece más razonable la opinión que ve en la imprenta un medio que agrava la naturaleza de la misma, más bien que la destruye, como pretenden los defensores de la libertad absoluta de imprenta.

La libertad de imprenta, una de las mayores conquistas de los derechos del hombre, tiene que referirse única y exclusivamente a la manifestación de todos los pensamientos que son lícitos y pueden manifestarse por cualquier medio, pero no puede amparar las acciones delictivas. Servirse de la libertad de imprenta para encubrir ciertos delitos, es hacerle una mala jugada a la libertad de imprenta, es no estimarla, porque sólo así es como se puede dar pie a los enemigos de esta libertad tan preciada, para restringirla y someter de nuevo la imprenta a todas aquellas medidas preventivas que tanto la habían perjudicado. Y terminamos la transcripción subrayando la siguiente frase admonitoria de Lago Blanco: "QUEN AME LA LIBERTAD DE IMPRENTA DEBE VELAR POR LA MAYOR PUREZA DE LA MISMA".

Por tanto: se absuelve a los señores Alvaro González Espinoza y Andrés Borrásé Sanóu, de toda pena y responsabilidad por el delito de calumnia con publicidad, que les atribuyó el Licenciado Mario Echandi Jiménez, sin lugar a indemnización por haber habido mérito para llamarlos a juicio. Se declara a los acusados Alvaro González Espinoza y Andrés Borrásé Sanóu, éste en su carácter de Director del periódico "LA PRENSA LIBRE", autores responsables del delito de injurias graves con publicidad, cometido en perjuicio del señor Licenciado Mario Echandi Jiménez; se les condena por ese hecho a sufrir, cinco días de arresto al acusado González Espinoza y quince días de arresto al señor Borrásé Sanóu, penas que descontarán en el lugar que determinen los reglamentos respectivos; a quedar suspensos de cargos y oficios públicos durante los indicados lapsos, y como está expresamente pedido, a pagar al acusador el daño moral causado y ambas costas del proceso. Se suspende la ejecución de la pena de arresto impuesta al señor González Espinoza, por el período de prueba legal, debiendo hacerse las prevenciones del caso, oportunamente. Se recomienda al Poder Ejecutivo el indulto total de la pena de arresto impuesta al señor Borrásé Sanóu. Inscribese el resumen del presente fallo en el Registro Judicial respectivo. Declárase a la empresa editora "LA PRENSA LIBRE LIMITADA", de este domicilio, civil y solidariamente obligada con el señor Borrásé Sanóu, al pago del daño moral causado.

Fernando Baudrit S.
Daniel Quirós S.
Miguel A. Fernández P.
Juan Rafael Calzada C.
Fernando Coto
Trino H. Montenegro R. Srlo. a. i.

VOTO SALVADO

Estoy de acuerdo con los Magistrados de mayoría en cuanto a la absolución por el delito de calumnia; pero discrepo en lo que se refiere a la condena por injuria, y razono mi voto así:

I.—La prueba rendida en el proceso permite concluir que no es auténtica del señor Anastasio Somoza Debayle la firma que aparece en el cheque cuya copia fue publicada en el periódico "LA PRENSA LIBRE". Sobre el particular son categóricas las apreciaciones del perito que practicó el cotejo entre esa firma y las indubitadas del señor Somoza; perito de la Sección de Criminalística del Organismo Médico Forense, con conocimientos técnicos suficientes para verter ese

dictamen, que no habría ninguna razón para desechar. Además, no hay en el expediente el menor indicio que demuestre lo contrario de lo que el perito afirma, y el propio señor Echandi presentó documentos con el escrito de acusación, uno de ellos emanado del Banco de Nicaragua, que desautorizan la supuesta legitimidad del cheque.

II.—Pero no es posible detenerse en lo anterior ni en los demás hechos probados del fallo de mayoría, para sentar conclusiones sobre el fondo del asunto, pues también es necesario poner de relieve que el cheque reúne características que le dan una relativa apariencia de autenticidad, aunque la firma del girador sea falsa, pues la fórmula usada es de las que corrientemente se imprimen para extender esos títulos, y la mención de una "Cuenta especial", con un número impreso sobre el nombre "A. Somoza D.", contribuye a acentuar esa apariencia. La propia firma del cheque no puede despertar sospechas, pues sus trazos corresponden a la caligrafía de un sujeto que escribe con habilidad y rapidez, como es lógico que lo haga una persona como el señor Somoza. Es razonable, por todo ello, que el examen del cheque en la copia que se dio a publicidad, produjera una impresión de certeza para el común de las gentes, aun para aquellos que, sin ser versados en el estudio de manuscritos falsos, conocieran la firma del señor Somoza, pues realmente existe una notoria similitud entre la firma del cheque y las auténticas que han servido para el cotejo de letras. Así lo explica el perito Licenciado Manuel Antonio Alvarez Molina al contestar la primera pregunta del cuestionario, pues reconoce que "la firma del cheque tiene rasgos, trazos y características similares a la que aparece como autógrafa en la tercera plana del libro "Hacia la Meta" y que dice A. Somoza". También el perito hace otra apreciación aún más significativa en su respuesta a la tercera pregunta, donde se le interrogó para que dijera "Si es posible que una persona que no tenga conocimientos de caligrafía pueda confundir dichas firmas"; a lo cual respondió el licenciado Molina: "No solamente es posible la concurrencia de esa situación, sino que es lo más probable que suceda".

III.—El señor González Espinoza, en su declaración indagatoria, hizo alusión a algunos hechos de otra época, señalándolos a manera de antecedentes que vinculan a los señores Echandi y Somoza. No hay duda de que esos hechos, de consumo con la apariencia de legitimidad del cheque, dieron lugar a que el señor González creyera que era cierto el giro de los quinientos mil córdoba. Existió, pues, una falsa representación de la verdad, motivada por hechos que deben estimarse suficientes para producir un error que sirve como excusa absolutoria, en conjunción con el móvil de interés público que impulsó la conducta del procesado. Este mismo razonamiento serviría para absolver al señor González por el delito de calumnia, así fuera que los hechos que imputó al señor Echandi en la publicación periodística, pudieran constituir uno de los delitos que don Mario señala en el escrito de acusación, pues por calumnia se entiende la imputación dolosa de un delito falso que pueda perseguirse de oficio; y esto significa que solo puede existir calumnia cuando el agente actúa a sabiendas de la falsedad de la imputación, no así cuando lo hace en la creencia de que el delito imputado es cierto, aunque haya incurrido en error al atribuirle esa certeza. Ni siquiera la actuación imprudente, mientras no llegue a extremos que desplacen la culpa hacia el dolo eventual, podrían dar fundamento para incriminar por el delito de calumnia, pues la imprudencia a lo sumo daría origen a una figura culposa, que no es punible porque la ley no contempla ese tipo de responsabilidad penal tratándose de calumnia. Lo mismo ocurre con la injuria; pero este problema tiene otros aspectos, de lo cual se hablará en los párrafos siguientes.

IV.—El dolo en la injuria consiste en actuar con conocimiento del carácter ofensivo de la acción, es decir, con plena con-

ciencia de que el hecho tiene aptitud para lesionar el honor o la reputación de la persona. El dolo se presume en todas las acciones y omisiones punibles, según regla del artículo 19 del Código Penal; pero aparte de ello, el propio texto de la publicación periodística deja ver con claridad que el señor González Espinoza procedió con conocimiento del valor injurioso de la misma. No se limitó el acusado a publicar la copia del cheque para que el señor Echandi diera explicaciones, sino que incluyó palabras que hablan de "los juegos deshonestos de la politiquería", y formuló imputaciones en forma de interrogación, así "Qué pidió Somoza en cambio al señor Echandi? Se habrá comprometido la soberanía nacional? Solo Dios y la conciencia de los señores Echandi y Somoza lo saben Pero el dinero lo pagan ambos pueblos". Es decir, que de esa manera, el señor González estaba insinuando la posibilidad de que el señor Echandi hubiera ofrecido algo a cambio de los quinientos mil córdobas, lo que inclusive podría ser un compromiso en menoscabo de la soberanía nacional; palabras todas ellas cuya gravedad no podía desconocer el señor González, pues no hay duda de que su propósito fue de señalar una actuación que consideró indebida y que a su juicio descalificaba moralmente al señor Echandi para aspirar a la Presidencia de la República.

Pero es necesario advertir que lo que podía causar descrédito al señor Echandi es precisamente lo que otorga un carácter de acentuado interés público al objeto de la publicación, pues a la comunidad en general interesa que se haga luz sobre relaciones o compromisos de los ciudadanos que ofrecen su nombre a la consideración de los electores; y el señor Echandi, en defensa de su propia honra que podía mancillarse si las gentes seguían hablando a sus espaldas sobre un cheque que daba lugar a serias conjeturas, era también interesado en que la verdad se esclareciera ante la opinión pública. Del Ministro Inglés Gladstone se cuenta que sus enemigos políticos hacían correr en el pueblo noticias falsas que le causaban descrédito, sin que nadie se atreviera a publicarlas en un periódico. Entonces, para tener oportunidad de combatir la maledicencia, Gladstone escribió un artículo que hizo publicar bajo otro nombre, recogiendo todo lo que se decía en su contra. Al día siguiente contestó en el "Times" de Londres, destruyendo la obra de sus adversarios.

V.—El artículo 86 del Código de Policía le niega al acusado de injuria el derecho de probar la verdad de las imputaciones, a no ser en la situación prevista en el artículo 85, o tratándose de injurias "dirigidas contra empleados públicos sobre hechos concernientes al ejercicio de su cargo, o cuando se imputare a persona privada actos que se refieran en cualquier concepto a intereses que no sean de ese carácter", en cuyo caso será absuelto el acusado si probare la verdad de las imputaciones. No logró demostrar el señor González Espinoza la certeza de los cargos que le hizo el señor Echandi, según quedó dicho al principio, y de allí que no pueda tener aplicación la "exceptio veritatis" de que se ocupa el citado artículo 86. Pero el artículo 12 de la Ley de Imprenta dispone que "Cuando la publicación acusada se dirigiere contra quienes ejerzan funciones de la República, o sean candidatos a las mismas, y del contexto y ocasión de aquella apareciere que el autor ha procedido sin otro móvil que el interés público, se estimará que en el caso existe una atenuante muy calificada y aun podrá el Tribunal absolver al acusado".

Es necesario advertir que esa causa excluyente de antijuridicidad penal no exige que los hechos imputados sean ciertos, pues basta con que la injuria haya sido proferida por un interés público, para que se produzca la atenuante o pueda absolverse al acusado; porque en estos casos el interés público prevalece sobre el carácter ofensivo de

Pasa a la Pág. SIGUIENTE

la acción.

Del texto de lo publicado se desprende el interés público que animaba al señor González Espinoza; además, la ocasión a que alude el artículo 12 de la Ley de Imprenta también corrobora la existencia de ese interés, pues por "ocasión" se entienden las circunstancias en que se produce la injuria; y esas circunstancias favorecen al señor González, tanto por su condición de Presidente de un Partido político que iba a intervenir en la contienda electoral, como porque convenía a ese mismo interés que los hechos se esclarecieran de inmediato, en los inicios de la campaña política.

Sin embargo, como la misma regla del artículo 12 exige que del texto de la publicación y de las circunstancias aparezca que el autor ha procedido "sin otro móvil que el interés público", ello obliga a determinar si ese móvil fue único o si el acusado actuó al impulso de otros que neutralicen la excusa absolutoria. El señor González estaba ya empeñado en una lucha política para intervenir en las elecciones, y se confiesa enemigo político del señor Echandi; de manera que por allí podría suponerse que actuó al injurio de un interés de carácter partidista y por su antagonismo con el candidato contrario. Pero un móvil de esa índole, que se relaciona con la lucha de partidos en una democracia, no puede contrarrestar el que exige el artículo 12 de la Ley de Imprenta, pues entenderlo de otro modo llevaría al absurdo de negar a los adversarios políticos el derecho de discutir las actuaciones de los otros candidatos, como si el ámbito de aplicación de la citada regla quedara circunscrito a las críticas que pudieran hacer los miembros del mismo partido o los neutrales que salieran a quebrar lanzas en pro de la salud moral de la República.

No ha podido ser esa la mente del artículo 12, pues el interés público no es extraño a la lucha de partidos, ni tampoco podrían los Jueces atribuir otros móviles al autor a base de un exagerado subjetivismo en la apreciación de las intenciones; de manera que lo razonable es entender que el móvil legítimo del artículo 12 sólo puede contrarrestarse por otro que en sí mismo sea ilícito, como ocurre cuando el autor procede por un sentimiento de rencor personal o de venganza, según lo denoten los antecedentes y la intención de injurias o de causar daño. No hay prueba sobre ello en el juicio, ni se ve ese ánimo en el acusado, pues los términos de la publicación más bien demuestran esencialmente su propósito de señalar un hecho que juzgaba grave y de combatir, a la vez, lo que él creía "juegos deshonestos de la politiquería". Sin necesidad de comentar aquí las opiniones doctrinarias que existen sobre el llamado "animus injuriandi" que unos consideran como un elemento subjetivo de lo injusto, y otros como un dolo específico de la injuria, diferente del que se define en el párrafo cuarto de esta exposición, lo cierto es que, conforme a la regla del artículo 12 de la Ley de Imprenta, la falta de "animus injuriandi" sirve de manera adecuada para aplicar el móvil de interés público como causa de atenuación o de excluyente de antijuridicidad penal, según sean las circunstancias.

En resumen, el señor González procedió en la creencia de que la copia del cheque correspondía a un original auténtico; y en ese supuesto, basado en indicios que lo hacían verosímil, hizo la publicación y destacó en ella lo que en realidad le concedía interés público al asunto. Bien pudo haber hecho el acusado otras averiguaciones, para comprobar de buena fuente si el cheque era legítimo y si contenía algún endoso; pero su omisión, si pudiera calificarse de imprudencia, no alcanzaría a eliminar la excusa absolutoria, pues con otra tesis se estaría castigando como delito lo que apenas integraría una figura de carácter culposo, que nuestra ley no contempla como tal, según se dijo en otro párrafo.

VI.—Las anteriores consideraciones dan mérito para absolver al señor González Espinoza, por existir en su favor la excluyente de haber actuado en virtud de un móvil de interés público. Si ello es así en lo que hace al autor de la publicación —que es lo que podría ofrecer alguna duda por la beligerancia política del Sr. González y la enemistad que menciona en su indagatoria—, con mayor razón habrá que decir lo mismo en cuanto al otro acusado, señor Andrés Borrasé Sanóu, pues el móvil de interés público se perfila con toda nitidez en su caso, exento como está de contaminaciones que pudieran contrarrestarlo. Es claro que el señor Borrasé no podría hallar excusa en el hecho de no haber autorizado la publicación, ni él ha pretendido invocar esa excusa, pues la responsabilidad del Director del periódico es inherente a su cargo, desde que en ese carácter tiene el deber jurídico de evitar que se produzcan abusos en el ejercicio de la libertad de prensa, además de ser entendido que los empleados actúan siguiendo normas generales establecidas por el Director, que marcan la línea, editorial o publicitaria de la empresa.

De suerte que tanto vale para el señor Borrasé que otro empleado atendiera a la persona que encargó la publicación, como que directamente hubiese intervenido en el hecho, pues en uno y otro caso la situación es la misma, ya sea para atribuirle responsabilidad penal, si alguna existiera, como para reconocer en su favor el móvil de interés público que se deduce de la publicación que se tilda de injuriosa.

Todavía más, si se estimara que no es posible absolver al señor González porque también actuó al impulso de otros móviles que neutralizan el previsto en el artículo 12 de la Ley de Imprenta, no por esa razón habría que condenar necesariamente al señor Borrasé, pues el caso del Director del periódico debe examinarse conforme a los hechos que le sean propios, sin pretender comunicar a éste la culpabilidad derivada de las circunstancias particulares de otro. El Director del periódico es culpable en principio porque sin su participación no puede cometerse el delito, y en ese carácter lo responsabilizan los artículos 48 del Código Penal y 7º de la Ley de Imprenta; pero esas reglas no significan que en los delitos de este género los Tribunales no deban tomar en cuenta las circunstancias que presiden la actuación de cada coautor o partícipe, como si siempre hubiese un mismo dolo común a todos, o no existieran causas excluyentes o modificativas de responsabilidad que puedan concurrir en unos y no en otros. El artículo 31 del Código Penal recoge esa doctrina sobre la incómunidad de condiciones, pues prescribe que "Las circunstancias atenuantes o agravantes que consistan en la índole o disposición moral del delincente, o en sus relaciones particulares con el ofendido, o en otra causa personal, no se comunican a los codeincentes en quienes no ocurran. Las que consistan en la ejecución material del hecho o en los medios empleados para realizarlo, servirán para atenuar o agravar la responsabilidad de sólo aquellos partícipes que de ellas tuvieren conocimiento antes o en el momento de la acción". Ahora bien, el móvil noble o altruista está contemplado como atenuante en el inciso 4º del artículo 28 del Código Penal, y el móvil innoble o fútil como agravante en el inciso 2º del artículo 29 del mismo Código; circunstancias las cuales no podrían comunicarse a uno u otro de los codeincentes, pues sólo rigen en quienes concurren.

Pero entonces, si uno de los autores del hecho no tiene a su favor la pureza del móvil, ello no será obstáculo para reconocerlo en quien lo tenga. Esta misma doctrina, trasladada al delito de injurias por la prensa, lleva a resultados aún más favorables para el Director del periódico, pues el móvil de interés público está elevado a la categoría de causa que excluye la antijuridicidad penal en el artículo 12 de la Ley de Imprenta; de manera que si el autor de la publicación, por la concurrencia de otros móviles, no pudiera fa-

vorecerse con el móvil de interés público (salvo como simple atenuante), ello no impediría que el Director del periódico pudiera resultar absuelto en virtud del exclusivo interés público que lo indujo a permitir la publicación acusada de injuriosa. Se trata, pues, de examinar en cada caso la responsabilidad de los procesados conforme a las circunstancias que en ellos concurren, sin caer en el error de aplicar un mismo criterio básico para todos, como si el dolo y las causas que excluyen o modifican la responsabilidad no fueran individuales.

VIII.—Con lo anterior no se está pretendiendo dejar al arbitrio de la prensa y a pretexto de un móvil de interés público la posibilidad de insertar publicaciones infamantes o que rebasen los límites razonables en que debe ejercitarse el derecho de crítica, de información o de discutir públicamente a los hombres públicos. El problema consistirá siempre en determinar hasta qué punto llega el ejercicio legítimo de ese derecho y en dónde comienza el abuso y con ello la acción antijurídica que debe reprimirse para que la prensa no se convierta en un medio de lesionar impunemente el honor de las personas.

No es fácil establecer principios que señalen la línea divisoria entre el derecho y el abuso, pues todo depende de las circunstancias especiales de cada caso. De un modo general podría decirse que la actuación de la prensa será legítima en tanto se circunscriba al examen y crítica de los actos de los funcionarios o de quienes aspiran a serlo, inclusive llamando las cosas por su nombre, aunque las palabras suenen duras, pero sin cometer excesos y sobre todo sin invadir el santuario de la vida privada, como algún expositor lo dijo. La prensa no está sometida a censura previa, según regla del artículo 29 de la Constitución Política, de modo que en primer término será el juicio prudente de los periodistas el que señale el límite entre el derecho y el abuso; y en definitiva tocará a los Tribunales resolver lo que corresponda si llegare a plantearse una controversia de ese género. En el presente caso no se han rebasado esos límites razonables, según criterio del Magistrado que suscribe este voto, y por ello debe absolverse de toda pena y responsabilidad a los señores González Espinoza y Borrasé Sanóu, por los delitos de calumnia e injuria.

Fernando Coto

Trino H. Montenegro R. Srío. a. l.

(Lo subrayado es nuestro).

COMENTARIO ADICIONAL DE LA REDACCION

Habría sido nuestro deseo no referirnos más a este juicio por cuanto consideramos que la defensa de LA PRENSA LIBRE dejó claramente planteados los argumentos legales que nos asistían. Sin embargo, la alusión directa y expresa que la anterior sentencia hace de este periódico nos obliga a expresar un corto comentario.

Analizando la sentencia nos encontramos con que en el párrafo noveno dicen los Magistrados: "Ya sabemos los firmantes del voto de mayoría, por haberlo sufrido en ocasiones anteriores que si no acaso respecto del responsable directo del hecho acusado, si por lo que mira al periódico y a su Director, esta sentencia habrá de traernos censuras en las que se hablará de haberse perdido derechos fundamentales como la libertad de pensamiento, la libertad de expresión, la libertad de imprenta y otros".

LA PRENSA LIBRE considera que los jueces, más que preocuparse por las críticas posteriores de uno de sus fallos, deben cuidarse de dar un justo veredicto que sea precisamente su mejor defensa ante ataques posteriores. Sostenemos esto, por cuanto a continuación del párrafo que hemos transcrito, ocupan los señores Magistrados nueve páginas de su sentencia para espezar argumentos que los puedan poner a salvo de las críticas que ellos prevén que recibirán, lo que contrasta con la media página que le dedican al análisis del Artículo 12 de la Ley de Imprenta que creemos, dicho sea de paso fue aplicado sin darle su verdadera interpretación, a pesar de que en esta disposición estribaba el fondo del asunto, por lo que debió merecer mejor análisis.

Podríamos comentar otros párrafos de esta sentencia y compararlos con la jurisprudencia que ese mismo tribunal ha sentado en anteriores juicios, pero no es nuestro deseo hacer una crítica del fallo sino defendernos de la directa alusión que en el mismo se nos hace.

PRENSA ASOCIADA POR EL MUNDO

EXPLOSION CAUSO LA MUERTE AL CAPITAN DE UN BUQUE GRIEGO

PLYMOUTH, Inglaterra, 7—(AP)—Una explosión causó un incendio en el buque-cisterna griego "Aries matando al capitán e hiriendo a varios miembros de la tripulación.

El barco envió un mensaje por radio informando que la explosión ocurrió cuando el tanquero de 11.987 toneladas, se hallaba a 250 millas al oeste de Land's End. El mensaje indicaba que el incendio fue extinguido pero pedía urgentemente el envío de asistencia médica.

El Aries, de propiedad de la Soc. Transoceánica Canopus, estaba en viaje a St. Nazaire en Francia.

EL GOBIERNO POLACO Y ALEMANIA OCCIDENTAL SOSTUVIERON HOY UNA NUEVA REUNION

VARSOVIA, 7—(AP)— Los representantes del gobierno polaco y alemán occidental sostuvieron una nueva reunión privada e intercambiaron puntos de vista sobre problemas bilaterales. La atmósfera de las conversaciones ha sido calificada por los alemanes de "franca, correcta y positiva". El lado polaco no ha hecho comentarios.

Las conversaciones —las primeras jamás celebradas entre Bonn y Varsovia —comenzaron ayer y se reanudaron hoy, mientras la prensa polaca recordaba a sus lectores que tanto Polonia como la Unión Soviética y Alemania Oriental tienen una posición común frente a Bonn.

El vicecanciller polaco Josef Winiewicz y el secretario de Estado de Alemania Occidental Georg Ferdinand Duckwitz se reunieron acompañados de cinco asesores respectivos, se reunieron por algo más de dos horas en la tercera sesión de las deliberaciones, que se sostienen en el Ministerio del Exterior.

No ha sido posible determinar cuáles han sido los temas sustanciales de las conversaciones. No obstante, se considera en general que el tópico central es la frontera occidental de Polonia.

OBISPOS DE TOLEDO SE OPONEN A HOLANDESES SOBRE EL CELIBATO

MADRID, 7—(AP)—Un grupo de obispos católicos de la provincia eclesiástica de Toledo expresó ayer su oposición a la declaración del Concilio Pastoral Holandés sobre celibato sacerdotal.

Una declaración emitida por la oficina del episcopado aquí dice que los obispos de la diócesis de Toledo "ven con tristeza la dudosa posición del episcopado holandés".

"Lamentamos que en algunos sectores de la iglesia católica se están perdiendo las energías, poniendo en discusión, con gran detrimento, lo que es actualmente una norma de la vida sacerdotal, dice.

La declaración agrega que la actitud del episcopado holandés es más nociva por estar en oposición a las indicaciones urgentes del Papa Paulo VI, por parte de organismos de una iglesia local".

La declaración está firmada por el Cardenal Vicente Enrique Taranco, primado de España y Arzobispo de Toledo, dos Arzobispos y nuevo Obispos.

GRAN BRETAÑA ENVIA A LIBIA 100 TANQUES ULTRAMODERNOS

BEIRUT, Líbano, 7—(AP)—Gran Bretaña ha enviado secretamente 100 ultramodernos tanques Chieftain a Libia dentro de un acuerdo sobre armas negociado entre los dos países informamos hoy el diario en francés Le Jour.

Los 100 tanques serán entregados en junio próximo, añade el diario citando fuentes enteradas cercanas al gobierno libio.

Agrega que los tanques fueron entregados a los libios la semana pasada de la base británica en el Adem al oriente de Libia. Gran Bretaña accedió a evacuar la base para finales de marzo.

Un grupo británico negociador estuvo en Libia en los últimos días del mes pasado celebrando conversaciones sobre la venta de 180 tanques pesados a los libios. Las negociaciones quedaron estancadas por un corto período debido a la enfermedad del principal delegado libio, pero fueron posteriormente reanudadas.

Las conversaciones tendrían que ver con futuros convenios de defensa entre Gran Bretaña y Libia, y otros asuntos.

Según se sabe, las conversaciones prosiguen en la capital de Libia.

EL NUEVO GOBIERNO LIBIO Y LAS EMPRESAS PETROLERAS EN NEGOCIACIONES

TRIPOLI, Libia, 7—(AP)— Se dijo que las negociaciones marchaban bien entre el nuevo gobierno libio y las empresas petroleras. El gobierno demanda una mayor parte de las ganancias de las compañías.

Ayer se celebraron conversaciones entre los funcionarios del gobierno y la Occidental Petroleum Corp. Y la Standard Oil, de Nueva Jersey. Otras compañías cuyos representantes hablarán con el gobierno en los próximos días con la Continental Oil Co., la Texaco, la Marathon Oil, la Standard Oil, de California, la Royal Dutch Shell y la American Petroleum.

Veintidós compañías petroleras operan en Libia.

El gobierno ha solicitado un aumento de 10 centavos en el actual precio de 221 dólares por barril para el crudo libio. Ese precio es la base en que se calculan las regalías del gobierno.

Libia percibe ahora casi un dólar por barril y aumentará sus ingresos en unos 4.5 centavos por barril si consigue el 10 por ciento de aumento en el precio.

Libia produjo unos 3.1 millones de barriles por día en 1969 y recibió 1.100 millones de dólares. Se cree que la producción en 1970 alcanzará a 3.6 millones de barriles por día.

Aeromosa gravemente herida en intento de secuestro de avión

SANTIAGO DE CHILE, 7. (AP). Una joven aeromosa se encuentra hoy en grave estado en el hospital de emergencias donde fue operada de un balazo en el bazo, que recibió anoche cuando la policía impidió a tiros que dos hombres se llevaran secuestrado a Cuba un avión de pasajeros.

Dos de los policías que intervinieron en el tiroteo dentro del avión al cual abordaron disfrazados de mecánicos, también resultaron heridos en la refriega, así como un mecánico. Uno de los dos secuestradores murió.

Varios pilotos de la Línea Aérea Nacional (LAN-Chile) acudieron al hospital para interesarse por el estado de la muchacha, Scartett Burgos y se expresaron enardecidos por la manera en que la policía actuó.

Algunos de los aviadores aseguraron que las disposiciones internacionales son de no resistir los secuestros aéreos y uno habló de convocar los pilotos a una reunión "para tomar medidas".

Mientras tanto, hoy aún no estaba aclarado quién dio la orden para que los policías se disfrazaran de mecánicos y abordaran el avión Caravelle para frustrar su secuestro a La Habana.

El Presidente de la aerolínea manifestó que la orden no fue suya, y el jefe de la policía, Luis Jaspard, declinó responsabilidades.

El secuestrador que murió a balazos fue identificado como Pedro Lenín Valenzuela. El otro resultó ileso.

Los dos hombres secuestraron el avión cuando volaba de Puerto Montt, mil kilómetros al sur, a Santiago.

El espectacular suceso ocurrió pocas horas después que las autoridades anunciaron la elaboración de "un plan especial" de seguridad en los aeropuertos del país, del cual no se han dado los detalles.

Se especula que el disfrazar policías para que suban a un



La policía arrastra el herido Pedro Lenín Valenzuela, estudiante de 19 años, del avión de pasajeros chileno en el aeropuerto de Santiago hoy sábado, después de que él y su camarada trataron de robar el avión y volarlo a Cuba. La policía abordó el avión y disparó a los secuestrados. Valenzuela murió camino al Hospital. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

avión secuestrado —como ocurrió anoche— podría ser parte de ese plan.

Las autoridades de la aerolínea, policía y fuerza aérea se

retiraron del aeropuerto rehusando hacer declaraciones, pero comprometiéndose para más tarde.

Conferencia sobre piratería aérea se inició hoy en Atenas

ATENAS, 7 (AP). Una conferencia sobre piratería aérea se inició hoy en Atenas pero sin representantes de las líneas aérea árabes o israelíes y con la ausencia de algunas de las principales empresas aéreas.

Atenas recientemente ha sido escenario de seis incidentes de piratería aérea, de los cuales cuatro estaban relacionadas

con la crisis del Mesorienté.

La conferencia de tres días considera los aspectos ilegales de los secuestros. Un vocero manifestó que la conferencia tratará de no inmiscuirse en las ramificaciones políticas de tales actos.

El gobierno griego se desasosó de la conferencia que es auspiciada por la revista griega "Noticias Aeroespaciales".

Los oradores en la reunión incluyen expertos jurídicos y profesores de la Universidad de Atenas salónica, funcionarios del gobierno, de la cancillería, aviación civil que, según se dijo, asisten en calidad privada.

El Ministerio de Transportes dijo en una declaración que no tenía relación alguna con la reunión.

Mariano Rumor y su gabinete pleno renunciaron hoy

ROMA, 7 (AP). — El Primer Ministro Mariano Rumor y su gabinete minoritario Demócrata-Cristiano renunciaron en pleno hoy, pero con la esperanza de que podrán restablecer la vieja coalición de gobierno centro-izquierdista.

El gabinete de Rumor había sido considerado "gobierno provisional" cuando se formó hace seis meses después que

una división en el Partido Socialista provocó la disolución de la coalición.

El gobierno minoritario tuvo la finalidad de llenar un vacío hasta que pudiera crearse nuevamente una alianza de mayoría. Pero recientemente Rumor dijo que el gobierno de minoría ya no podía resolver los crecientes desórdenes estudiantiles y la marejada de

huelgas en todo el país.

No se indicó cuán pronto podrá crearse la coalición.

El Partido Socialista Italiano (PSI) acordó esta semana iniciar negociaciones para ver si era posible restaurar la coalición de centro-izquierda. El ala izquierda del partido expresó dudas de que pueda encontrarse base para un acuerdo.

¡Aquí Hispanoamérica!

BROTE DE FIEBRE AFTOSA AL SUR DE CHILE FUE DOMINADO

SANTIAGO DE CHILE, 7—(AP)—Ha quedado totalmente dominado el brote de fiebre aftosa que se había presentado en la provincia de Magallanes, en el extremo sur de Chile, vecina a Argentina, según se anunció oficialmente.

El doctor Lautaro Gómez Ramos, jefe del plan nacional contra la fiebre aftosa, dijo que el brote puede considerarse "desapareció en su totalidad", y que desde hace quince días no ha aparecido un sólo caso en toda la vasta región austral.

Dijo que pese a la certeza de que el problema ha desaparecido, se mantienen algunas medidas de precaución entre ellas la prohibición de paseos campestres y de la internación de todo tipo de carnes". Aunque esto no está creando algunos problemas de abastecimiento, pero vale la pena", dijo.

Se sacrificaron más de 1.300 animales enfermos o dudosos, entre bovinos y vacunos. Sus dueños serán compensados por el gobierno.

OTRO ASALTO DE UN COMANDO "TUPAMARO"

MONTEVIDEO, 7—(AP)—Informes policiales consignaron que presumiblemente miembros de un "comando" del "movimiento de liberación nacional Tupamaros" fueron los autores de un atraco ayer a una escribanía donde robaron 600 mil pesos (2.400 dólares).

Los atracadores actuaron con perfecto conocimiento del lugar, y también sabían los nombres de los encargados de la escribanía que tenían las llaves de la caja.

Dijo la policía que los cinco individuos portaban metralletas y pistolas de gran calibre y los presuntos "Tupamaros" lucían una gorra azul con un distintivo que los identificaría como integrantes de los grupos subversivos.

Tras encerrar a los 8 empleados se fugaron con el dinero posiblemente en un automóvil que los esperaba fuera.

Mientras tanto, las actuaciones policiales contra los "Tupamaros" prosiguieron en el Departamento de Rocha a 211 kilómetros al este de aquí donde descubrieron una importante guarida y laboratorio para fabricar bombas de alto poder, y en el Departamento de Canelones donde se habrían incautado de una emisora clandestina.

VENEZUELA Y GUYANA DISCUTIRAN SUS LIMITES POR ULTIMA VEZ

CARACAS, 7—(AP)— La comisión mixta Venezolano-Guayanesa de límites se reunirá por última vez el 11 de febrero en Kingston, Jamaica, se anunció aquí oficialmente.

La comisión, establecida por el acuerdo de Ginebra de 1966 entre ambos países para procurar una solución a la disputa territorial existente entre ambos países, no ha cumplido hasta ahora su misión.

El acuerdo de Ginebra, que expira el 17 de febrero, provee que la comisión debe presentar un informe final de sus actividades a ambos gobiernos dentro de los tres meses de terminado su trabajo.

El Canciller venezolano Aristides Calvani, anunciando la reunión en Kingston, dijo que Venezuela insistiría en su tesis de que el laudo de París de 1899, que desposee a Venezuela de 150.000 kilómetros cuadrados al occidente del Río Essequizo, es nulo.

Calvani dijo que Venezuela reiteraría su oferta al gobierno de Guayana en el sentido de proceder al desarrollo conjunto de la región que es motivo de la disputa.

Si no se halla solución al diferendo territorial en la reunión de Kingston —cosa que casi con certeza ocurrirá— el asunto deberá trasladarse a las Naciones Unidas según las estipulaciones del acuerdo de Ginebra.

La reunión anterior de la comisión tuvo lugar en Buenos Aires, Argentina, en diciembre, pero fue interrumpida por el abrupto retiro de los delegados venezolanos, en protesta por lo que calificó "la inflexibilidad" de los comisionados guayaneses.

Gobierno militar del Perú promulgó nueva ley de imprenta

LIMA, 7 (AP). — La ley del periodista promulgada anoche por el gobierno militar dice que cada periodista tiene derecho a publicar en la página editorial de la empresa donde trabaja artículos —de opinión— bajo su responsabilidad y fija multas para las empresas que se nieguen a ello.

En caso de que una empresa —ya sea de prensa escrita, radial o televisión— rehúse publicar la opinión de un periodista empleado en ella, será sujeta la primera vez a multa judicial de 5.000 soles (125 dólares). En caso de reincidencia la multa será duplicada.

Al referirse al derecho de los periodistas de publicar artículos de opinión, la ley apunta que ese derecho será ejercido mediante la forma que establezca una comisión que será nombrada cada año.

La comisión estará formada por cuatro delegados —dos

de la empresa y dos del sindicato. En caso de que no haya sindicato, la formará una representación del 51 por ciento de los periodistas al servicio de la empresa.

La ley establece que en caso de que no se llegue a un acuerdo sobre la función de la comisión o de algún otro aspecto, corresponderá decidirlo al juez instructor en plazo de 48 horas.

La ley estipula que las empresas periodísticas darán en cada edición una columna en la página editorial, o su equivalente en tiempo de radio y televisión.

Por otra parte, en la misma ley se incluyen beneficios a los periodistas profesionales que trabajen en agencias y empresas de publicidad, agencias de noticias nacionales y extranjeras, oficinas de prensa y estaciones de radio y televisión.



LONONDERRY, Irlanda, 7 (AP). — Soldado británico golpeado por una piedra en el rostro anoche durante los disturbios en esta ciudad es alejado del lugar por otros soldados. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

Un norteamericano pudo haber lanzado bomba contra reclutas

SAIGON, 7 (AP). — La infantería de marina dijo hoy que una explosión que mató a un infante de marina e hirió a otros 62 en un club de reclutas cerca de Da Nang pudo haber sido obra de un norteamericano más bien que de los terroristas del Vietcong.

Aunque no se descarta la posibilidad de terrorismo comunista, fuentes allegadas al cuerpo de la infantería de marina dijeron al corresponsal de The Associated Press, Michael Putzel, que se sospecha de todos los miembros de la infantería de marina.

Las fuentes manifestaron que los investigadores consideran la posibilidad de que la explosión de anoche de una granada en el patio del club

de reclutas pudo haber tenido motivos raciales.

Cincuenta y dos de los heridos fueron hospitalizados, según se dijo en fuentes informadas.

Los oficiales declinaron discutir el incidente. La infantería de marina dijo en un breve anuncio que "se investiga el incidente... pero hasta ahora no se ha detenido a ningún sospechoso".

El comando norteamericano dijo que la actividad en el campo de batalla siguió aproximadamente en el mismo nivel que el de las 48 horas del cese de fuego por la festividad de TET (año nuevo lunar)

que terminó anoche, aunque el bombardeo de puestos e instalaciones aliadas aumentó levemente.

El vocero estadounidense dijo que durante el cese de fuego de los aliados se registraron 112 "incidentes" iniciados por el enemigo, 73 de los cuales ocasionaron bajas o daños.

Tres norteamericanos fueron muertos y 20 heridos, con cinco sobrevivientes y 113 soldados comunistas muertos y 46 hombres del gobierno heridos.

No se informó de ninguna acción de importancia en Vietnam del Sur.

Poderío de la OTAN superior al soviético en el Mediterráneo

AMSTERDAM, ALEMANIA 7 (AP). El comandante en jefe de las fuerzas aliadas en Europa Meridional declaró hoy que el poderío naval soviético en el Mediterráneo, es el más bajo que ha habido allí en algún tiempo.

El almirante de la Marina de los Estados Unidos Horacio Rivero añadió que los rusos man tienen 10 o 12 barcos de guerra, 12 o 15 buques auxiliares y hasta cien submarinos en el Mediterráneo.

En una entrevista publicada hoy en la edición del periódico "Star and Stripes", de las fuerzas armadas, Rivero manifestó que el poderío que tiene en el Mediterráneo la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) es superior a eso.

Rivero añadió, no obstante, que los Estados Unidos tienen que contribuir a reforzar la Marina de guerra de Turquía y Grecia.

Las dos marinas tienen buen personal naval, pero sus buques

son anticuados, difícil de mantener y tienen rendimiento limitado", dijo el almirante.

Turquía y Rusia tienen de por medio al Mar Negro, donde Rivero dijo que el poderío naval soviético es superior al turco. Grecia está en el Mar Egeo, por donde tienen que pasar los buques que van desde el Mar Negro al Mediterráneo.

LUNES
Nueva
Programación
de 12 a 12

CANAL 11 TIVI

Progreso industrial, es progreso nacional

JAPON: ¡Será la Próxima Explosión!

Ya es la Tercera Potencia Industrial del Mundo

Cuando llegué a Japón, hace siete años, me llamó la atención desde el primer momento la sorprendente "americanización" del país, los rápidos trenes, los modernos edificios de oficinas, los hoteles de estilo occidental y los anuncios presentes en todas partes. Pero, al pasar los años, esta impresión fue cambiando y pude encontrar, bajo la capa superficial de occidentalización, un país tan profundamente enraizado en su pasado feudal. Lo que parecía una sociedad moderna y tecnológica era en realidad una nación tradicional y de orientación familiar. Sin embargo, durante este mismo período, Japón se ha convertido en la tercera potencia industrial del mundo, y no a pesar de su estructura social aparentemente anticuada, sino, en su mayor parte, gracias a ella.

Hasta hace poco el conflicto entre lo viejo y lo nuevo no planteaba a los japoneses un problema tan grande como pudiera imaginarse. En su mayoría, los japoneses se han contentado con mantener gran parte de su cultura y costumbres, tomando solo del exterior lo que escogían cuidadosamente, sobre todo para desarrollar su potencia industrial. Las virtudes japonesas tradicionales, como el imperativo sentimiento del deber y la obligación, el gran aprecio a las apariencias y el miedo a la vergüenza, fueron traducidas con facilidad al idioma moderno del empleo para toda la vida, la lealtad a la empresa, la responsabilidad compartida y el compromiso. Casi todos los japoneses seguían creyendo en el antiguo proverbio: "Deru kugi wa uteruru" ("El clavo que sobresale será hundido a martillazos").

Sin embargo, ahora se aprecian síntomas de que están socavando seriamente, en parte, los cimientos de la sociedad tradicional. Durante su campaña electoral, el primer ministro Eisaku Sato ha hablado a menudo de la "discontinuidad" japonesa, una especie de choque cultural que es resultado de la impersonalidad de la vida del siglo XX. Y Wataru Hiraizumi, joven y brillante político y erudito, lo expresó así: "La cultura y la tradición japonesas fueron depositadas en un banco en 1868 (cuando los gobernantes japoneses decidieron modernizar la nación) y hemos ido retirando fondos continuamente de esta cuenta sin hacer nuevos ingresos".

La vida en las "Dan-chi"

Los ejemplos de esta solución de continuidad se ven por todas partes. Uno de los cambios más radicales se ha producido en las normas de vida familiar y ha sido causado por la urbanización desordenada. Por primera vez en la historia hay muchos japoneses que ya no viven en la casa de madera de un solo piso, con esteras de paja, en compañía de sus padres. En la actualidad, el 65 por ciento de los matrimonios jóvenes viven separados de sus familias, muchos en apartamentos compactos y modernos en las casas de vecindad que salpican el

horizonte de todo el país. La vida en las "dan-chi" (urbanizaciones) ha transformado la forma de vivir de la clase media urbana. Como sus equivalentes norteamericanas, se dice que muchas amas de casa de las "dan-chi" sufren *noiroze* (neurosis) y se pasan las tardes viendo *yoromeky dorama* (seriales) de la televisión o tomando lecciones de judo. Y por primera vez en la historia japonesa hay en la actualidad muchos maridos jóvenes que se quejan de estar dominados por sus mujeres. Las mujeres comienzan a pedir explicaciones detalladas cuando ellos no vuelven a casa inmediatamente después de acabado el trabajo y muchos varones japoneses se ven obligados a realizar tareas domésticas.

Para los japoneses de más edad, el creciente índice de criminalidad femenina es aún más escandaloso. De los 140 asesinatos cometidos en Japón durante los nueve primeros meses de 1969, 25 fueron obra de mujeres. En 1968 hubo 412 delitos de violencia cometidos por mujeres, una cifra récord. En 1968 hubo 17 mujeres que asesinaron a sus maridos, cosa desconocida antes de la guerra y el motivo más frecuente procedía directamente de un guión de cine norteamericano: el deseo de cobrar el dinero del seguro de sus maridos. Aunque estas cifras puedan ser relativamente bajas para una nación de 100 millones de habitantes, para los sociólogos japoneses indican un quebrantamiento gradual de la estructura familiar patriarcal anterior a la guerra.

También en otros aspectos menos terroríficos las mujeres japonesas se han convertido en una fuerza con la que hay que contar. Se dice que fue el voto femenino el que llevó irremediablemente al socialista Ryokichi Minobe a cargo de gobernador de Tokio en 1967, derrotando a la poderosa maquinaria del partido liberal-demócrata (organizado al estilo de los demócratas norteamericanos). La Asociación de Amas de Casa Japonesas, agremiada y bien organizada, ha hecho sentir su poder tanto en la industria como en las cuestiones municipales y es uno de los pocos grupos de presión cívica importantes en una nación que se abstiene tradicionalmente de los enfrentamientos públicos.

El poder femenino se observa también en la educación. La dura competición para ingresar en los pocos buenos colegios que aún garantizan a los jóvenes un puesto en la escala del éxito ha producido la *kyoiku mama* de la posguerra, la madre preocupada por la educación de sus hijos inquieta por ellos atendiéndolos para que no pierdan el tiempo en sus preciosos estudios, estas madres fuerzan a sus hijos a aprobar los agotadores exámenes de ingreso, convirtiéndolos a menudo en inválidos psicológicos para el resto de sus vidas.

Pero no sólo han cambiado las mujeres japonesas. También los hombres han alterado sus costumbres. Antes, la empresa solía ocupar el puesto principal en la vida de un hombre, pero ahora se ven in-

dicios de que muchos de los ejecutivos jóvenes comienzan a dar a sus mujeres e hijos una prioridad al menos semejante. En las empresas niponas se había considerado siempre un privilegio para los ejecutivos jóvenes ser invitados por sus superiores. Pero el gerente de una gran empresa química de Osaka contaba hace unos días con tristeza la respuesta que había recibido al invitar a cenar a uno de sus jóvenes subordinados: "Puede Ud. pasarlo muy bien sin mí —dijo el empleado alegremente—. Tengo una cita esta noche y no puedo acompañarle". Un destacado comentarista económico ha llegado a vaticinar que es posible que algún día se produzca un "golpe de Estado" de los jóvenes tecnócratas de la industria, educados en el extranjero, que ya no se conformarán con esperar su turno de ser ascendidos por antigüedad, sino que insistirán en el sistema de méritos adoptado ya por algunas empresas avanzadas como Sony y Honda.

Lo que todo esto sugiere es que en Japón está naciendo un nuevo estilo de vida. Y no hay que ir muy lejos para encontrarlo. Los hoteles japoneses ya no sirven invariablemente las comidas en el cuarto del huésped. Al contrario, con frecuencia piden a sus clientes que se vayan a comer a un restaurante. Y el famoso Banco que está junto a mi casa ha sustituido a las guapas muchachas de uniforme que solían recibir y despedir a los clientes por una célula fotoeléctrica que abre la puerta al acercarse el cliente y si simultáneamente pone en marcha una cinta magnetofónica que dice "bienvenido" al entrar la persona.

"On za rokku"

También el idioma del país se ha transformado en este período de rápidos cambios. Simplificado después de la Segunda Guerra Mundial, reducido su número de ideogramas de 5.000 a sólo 1.850, el idioma japonés ha absorbido una multitud de nuevas palabras extranjeras en los últimos años, desde *on za rokku* ("on the rocks", es decir, las bebidas con hielo) a *esukareshon* (escalada). Un lingüista, el profesor Susumu Ono, predice siniestramente que en cosa de un siglo el idioma japonés "puede perecer por completo".

Sin embargo, el cambio más notable en la sociedad japonesa es la perenne revuelta estudiantil, que en 1969 interrumpió las clases en más de 124 universidades. La rebelión de los jóvenes culminó en el sitio de la torre de la Universidad de Tokio, un acontecimiento tan traumático para la mayoría de los japoneses que en Occidente solo podría compararse con la invasión violenta del Vaticano por los sacerdotes disidentes. La pregunta que nadie puede contestar aún es si el grupo actual de revolucionarios estudiantiles acabará incorporándose, como sus predecesores, al "establissement" japonés o si se producirá una ruptura irreparable con el pasado cuando la actual generación de estudiantes se convierta en el plazo de dos o tres décadas



El metro de Tokio tiene empleados especializados en "acomodar" a los viajeros en los trenes repletos. Pero los que empujan llevan guantes blancos...

en la minoría selecta de la nación.

Sin embargo, se ven indicaciones de que esta generación ya no se adhiere en parte a la ética confucianista que ha guiado al Japón durante siglos. Los jóvenes han abandonado la "anticuada" ética de *giri-ningo* (deber y sentimiento). Las preferencias literarias se inclinan hacia novelistas como el rebelde Kenzaburo Oe, alejándose de los escritores tradicionales como el Premio Nobel Yasunari Kawabata, cuya doctrina de aceptar las cosas como son no atrae a la juventud japonesa actual.

El mes pasado, un sondeo realizado por la oficina del Primer Ministro revelaba que el ochenta por ciento de un total de 3.300 jóvenes se mostraba contrario a ceder el asiento en trenes o autobuses a los ancianos. El 60 por ciento declaraba que su objetivo era llevar una vida acomodada y grata, en tanto que sólo el 10 por ciento indicaba el deseo de trabajar por el bien de la sociedad. Y un alarmante 30 por ciento señaló que estaba "contra la ley y el orden".

El enorme abismo generacional que revelan estas cifras debe servir de lección tanto al partido liberal-demócrata gobernante como a la oposición socialista.

Ambos tendrán que pensar seriamente en dar prioridad a los problemas de la discontinuidad social si quieren en-

contrar una nueva base de poder en el creciente centro político japonés formado por la perpleja clase media urbana. Y en parte, por esta razón, es posible que el mundo exterior se equivoque en sus esperanzas de que, con la recuperación de Okinawa, Japón, desempeñará un papel político e incluso militar más importante en Asia. Es más probable que los japoneses, como los norteamericanos, miren más hacia dentro en los años 70 en vez de lanzarse a una política exterior activa.

Sea cual sea el rumbo que siga en definitiva el Japón, existe aún una fuerte resistencia del pueblo nipón a emular a Occidente y un enorme deseo de recuperar los antiguos valores espirituales del país. "Nuestro error —dice un extranjero que conoce desde hace tiempo el ambiente japonés— es creer que Japón, al abandonar sus antiguas costumbres, se convertirá inevitablemente en un país occidental. Se modernizará, pero no se occidentalizará. Japón inventará modos de vida para el mundo futuro."

El primer ministro Sato y otros muchos inquietos japoneses quisieran sentirse igualmente optimistas. Pero pocos comparten esta opinión. Hasta ahora, la revolución social nipona se parece a una bomba de espoleta retardada. Y en este momento de la historia japonesa, nadie está muy seguro de cuál será la potencia de la explosión.

Unir la América con la paz de la guitarra...

"Algún día habremos logrado la unión de nuestra América con la paz de la guitarra", —dijo en una ocasión la Directora del Ballet Folklórico Chileno. Carmen Cuevas Mackenna—, quien, no solamente dirige a este grandioso conjunto artístico sino que ella misma interpreta en la guitarra los aires musicales de su pueblo.

Carmen y su grupo, con el mensaje de amistad y calor chilenos, se presentarán el lunes 9 de febrero en el Teatro Nacional, según se nos informó en la reunión del Club de Leones.

En este conjunto, las guitarras y las voces se mezclan con los giros de las danzas, que tienen influencia, no sólo de los países fronterizos, sino también de otros países europeos.

El programa para ese día es particularmente atractivo; entre otros actos presentará:

Danzas chilotas. Propias del territorio insular del Sur. Sus características derivan del clima frío y lluvioso de la zona. El hombre de Chiló leñador, marinero y pescador es el rey en su tierra.

Arauco. Tututu. Canción de cuna araucana; **Treel choike.** Danza mapuche. Única danza araucana en que ballan hombre y mujer. El rigor y el ritmo obstinado reflejan la esencia de esta raza; **Bajando pa' Puerto Aysén.** Canción de arrieros; **Isla de Pascua.** Chile prolonga su nacionalidad hasta el centro del Océano Pacífico y recibe de Polinesia el aporte folklórico de sus hijos pascuenses.

Norte, donde se encuentran con los nuestros los hermanos de Bolivia, Argentina y Perú, unidos por un vínculo común, nuestra herencia Incaica.

Canto de soledad del Altiplano: Las dos puntas. Cueca argentina-chilena. Van y vienen los arrieros y un amor los espera en cada lado; **Serrana.** Huayno peruano. Huayno boliviano; **Danza de las salitreras y Ronda de la Paz.** Que la música una lo que las fronteras separan.

La influencia europea. En un elegante "Sarao" del Santiago



Antiguo, los bailes del Viejo Continente pierden su espíritu cortesano adquiriendo mayor vivacidad.

Romanza. La almibarada canción de amor conserva aún hoy su encanto romántico; **El aire.** Danza tradicional. Las modulaciones del canto y del abanico señalan la clara influencia española; **El cielito.** Baile de la juventud; **La cuadrilla.** Danza de intercambio que aún se bai

En rueda de prensa celebrada en el Club de Leones el miércoles en horas de la tarde, vemos al fondo al Presidente del Club de Leones en unión del Embajador de Chile Sr. Enrique Rodríguez Ballesteros, el Embajador de Uruguay, don Roberto Domínguez y el Embajador de Panamá, don David Perú, entre otros distinguidos asistentes. De pie, el Secretario del Club de Leones, Dr. Oscar Arévalo.



Si París admite el erotismo, lo mira únicamente con el raballo del ojo y para que no se diga que los franceses hacen remilgos ante una moda o retroceden ante una audacia.

"Hair" se llena cada noche en el teatro de la Porte Saint-Martin; Roger Vadim, creador de Brigitte Bardot, y Georges Cravenne, papá de las relaciones públicas mundanas, negocian en Nueva York la adquisición de los derechos de "O Calcuta" con la intención de presentar esta obra en París en la próxima primavera; las películas importadas o imitadas de la audaz Suecia tienen un público; el "Crazy Horse Saloom", templo del strip-tease, deja a más de trescientos clientes en la calle cada noche...

Sí. Pero, en realidad, todo ello no es más que "peripecias" en el sentido en que se entiende comúnmente esta palabra. Los franceses en general no son

Babel Artístico a orillas del Sena

timoratos. Sin embargo, una mayoría de ellos reprueba la exhibición cinematográfica de los productos —a veces dudosos— de la creación hetero-sexual y siguen pensando que no es signo de buena educación colocar su ojo —aunque sea a través de una cámara— en el ojo de la ceradura de las alcobas nupciales. O no nupciales.

En cambio, París (ese París curioso cuya periferia se extiende desde Dukerque a Perpignan e incluso un poco más lejos) quiere seguir fiel a su reputación de "Capital del Mundo", tan bien cantada antaño por Mistinguett. Es más cierto que nunca en esta temporada. Los extranjeros están en primera fila y en las carteleras. Triunfan en todos los frentes del arte: la música, la pintura, el teatro, la danza, la canción.

Hay que hacerse esa justicia: salvo en las conversaciones entre amigos y en ciertos editoriales de prensa los franceses son tan poco sectarios que gentes cuyos nombres son a veces difícilísimos de pronunciar llegan a adquirir una reputación en Francia.

Los casos de Ravi Shankar y de Salim Halali son típicos. He aquí a dos jóvenes venidos de lejos con extraños instrumentos que consiguen llenar hasta el gallinero la gran sala Pleyel dos veces en cuatro días de intervalo.

El primero es un virtuoso indio del sitar (especie de guitarra de dieciocho cuerdas cuya caja de resonancia es una cáscara de calabaza seca). París no le regateó ni sus aplausos ni su paciencia; le pagó la su-

la en algunos lugares de Chile. El disimulado abrazo del vals produjo escándalo en esa época; **El Cuando.** Danza tradicional derivada del minuet. Si el joven se hinca y la dama recibe su pañuelo, era signo de aceptación a su amor.

En una Ramada de Fiestas Patrias: Zona Central de Chile. **Sombrero.** Danza de requiebro; **Así es mi suerte.** Canción característica de la idiosincrasia masculina que se sobrepone a las penas.

En una Ramada de Fiestas Patrias: Zona Central de Chile.

Danza de galanteo; Las tonadas de Manuel Rodríguez. Letra de Pablo Neruda; música Vicente Bianchi. Canto al guerrillero más querido del pueblo.

Esta presentación en el Teatro Nacional ha sido patrocinada por el Club de Leones de San José y los fondos recaudados serán en beneficio de sus obras sociales.

Teniendo como fondo la Cordillera de los Andes, el Conjunto Folklórico "Carmen Cuevas Mackenna" muestra todo el colorido y la alegría de sus integrantes. La guitarra se mezcla al traje típico y en las sonrisas y en las voces, toda el alma del país sureño, se derrama, como un vino generoso y dulce. Este extraordinario conjunto se presentará en el Teatro Nacional en su debut, el lunes 9 de febrero, a beneficio de las obras del Club de Leones.

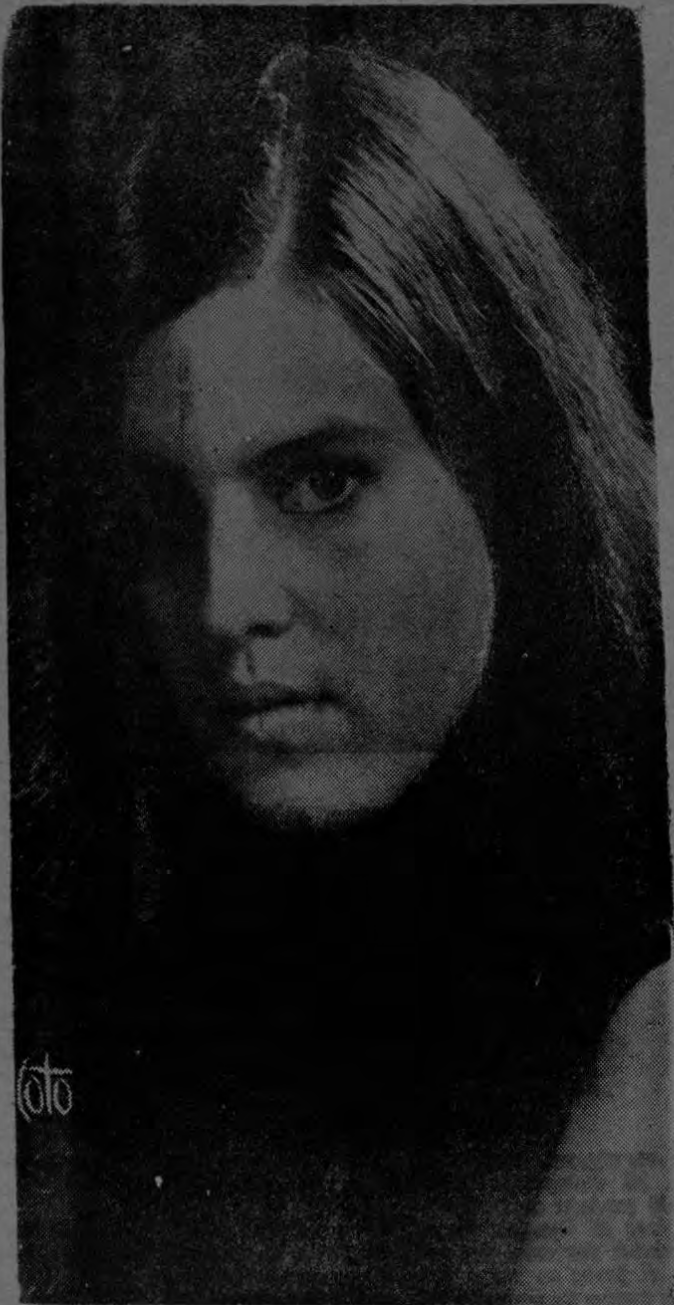
lo menos el precio de un apartamento parisiense. Salim tiene también extrañas costumbres: reside en los grandes hoteles pero lleva consigo su propio colchón sin el que le es imposible encontrar el sueño reparador. No lee porque no sabe, pero su total ignorancia de la música no le impide componer sus canciones.

Los parisienses se chiflan por los "personajes". Han adoptado a Salim Halali como adoptaron a un enorme ruso nacido en Hamburgo con la voz de Yma Sumac, Iván Rebroff.

¿Otros ejemplos para ilustrar esta voluntad de abrir los brazos y las puertas de París a la universalidad artística? Son numerosos y no hay más que la dificultad de escoger.

¿Así va Francia! País al que le gusta adoptar en cuanto ha elegido...

Por Jacques Nouari



Sra. María Yamilé Quirós de Sibaja

Boda efectuada Sibaja-Quirós

Hoy sábado 7 de febrero a las 10 de la mañana recibieron la bendición nupcial de manos de Fray Domingo Escurre, en la Iglesia de los Reverendos Padres de San Antonio de Padua los estimables jóvenes Sr. Minor E. Sibaja Vizcaino y la gentil Srta. María Yamilé Quirós Castro, hoy señora de Sibaja.

Los contrayentes son hijos de don Rodolfo Sibaja Herrera y doña María de los Angeles Vizcaino de Sibaja, de grata memoria y de don Quito Quirós R., fallecido y doña Carmen Castro de Quirós.

Después de la ceremonia religiosa se ofreció un brindis en el Club Los Alamos del Barrio Esquivel Bonilla, donde los nuevos esposos recibieron numerosas muestras de afecto, a las cuales se une LA PRENSA LIBRE, con los mejores votos para el futuro.

Srta. Carmen Luisa Collado Sobrado

Celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la encantadora damita Carmen Luisa Collado Sobrado, hija de don Adrián Collado y doña Violeta Sobrado de Collado.

LA PRENSA LIBRE une sus felicitaciones más cordiales a las muchas que recibirá en tan grata ocasión.

ATENCION

Colegio LA SALLE

Ya está listo su uniforme en

TIENDA NAGA

COLORES FIRMES - CONFECCION PERFECTA

Asamblea General de Esposas de Periodistas

El jueves 12 de febrero a las 5 de la tarde en el local del Colegio de Periodistas, situado en Calle 1ª, Avenidas 6 y 8, N° 639, se llevará a cabo la Asamblea General de la Asociación de Esposas de Periodistas, con el fin de elegir a la nueva Junta Directiva.

Se ruega la asistencia de todas las esposas de periodistas, aunque no estén asociadas a esta agrupación.

LUIS ENRIQUE CELEBRA DOS AÑOS

Dos años celebra mañana el niño Luis Enrique Gómez Mendoza, hijo de don Alberto Gómez y doña Carmen Alicia Mendoza de Gómez.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus más cariñosas felicitaciones.

EILEEN SALAS ZAMORA

La encantadora niña Eileen Salas Zamora celebra mañana sus dos años rodeada de cariño de sus padres don William Salas y doña Maybel Zamora de Salas.

LA PRENSA LIBRE formula sinceros votos por su dicha.

Convivencia familiar en el Cantón de Atenas

El Movimiento Familiar Cristiano de Atenas, con motivo de celebrar el cuarto aniversario de su fundación, tendrá una convivencia a nivel nacional en la finca del señor Rafael González Moya, situada de la Casa Cural 500 varas al sur.

PROGRAMA:

8 a.m. Recibimiento. — 9 a.m. Inscripción de participantes en las diferentes actividades. — 10.30 a.m. Misa. — 12 hs. Tiempo de almuerzo. — 2 p.m. Competencias Deportivas: (Gran partido de Fútbol entre Solteros y Casados del M. F. C., dedicado a don Ernesto Antonio Sotrumán. 3 p.m. — Participación y concurso de Artistas Juveniles. Dedicado a los primeros coordinadores e impulsores del M.F.C. en Atenas, Sres. Francisco y Herminia Henchoz, Trino e Isabel Cabezas, Adriano y Luz Elena Pacheco.

Celebración de veinte años de Central Heladera Díaz

En este mes celebra veinte años de haber sido fundada la Central Heladera Díaz, un esfuerzo y una realidad gracias a la labor constante de nuestro particular amigo don Carlos Díaz.

Su amor al trabajo, su honestidad, su sentido empresarial y sus conocimientos, han dado frutos que los podemos admirar. Además, don Carlos Díaz no se ha limitado a levantar una empresa y verla elevarse, sino que se ha mantenido al día en las últimas técnicas en la fabricación de helados, mediante numerosos viajes a Europa y otros países de América, donde amplió conocimientos.

Por todo eso, este aniversario que celebra es motivo de honda satisfacción para LA PRENSA LIBRE, que lo felicita atentamente, deseándole muchos éxitos más en su empresa.



TEATRO NACIONAL

Lunes 9 febrero

MINISTERIO DE EDUCACION

(DIRECCION DE ARTES Y LETRAS)

LA EMBAJADA DE CHILE

EL CLUB DE LEONES DE SAN JOSE

CIRCULO CHILENO

presentan el magnífico espectáculo

Ballet Folklórico Chileno

CARMEN CUEVAS MACKENNA

Dirección Musical: MARTA PONCE

Dirección de Danzas: DANIELLA MULLER

Dirección de Guitarras: GERARDO RIOS

Coreógrafo invitado: VICTOR LABARCA

Tenor: ENRIQUE DEL SOLAR

Soprano: LUCIA DIAZ

Guitarras: LUZ M^o STROECTOR, MONICA LALLHACAR Y FERNANDO JIMENEZ. — Cuerpo de Baile: CARLOS MANCILLA - MONICA JOHNSON de MANCILLA - MARCELA HUICI - PATRICIO ALVARADO - MARCELO ROMAN - PEPITA GONZALEZ DE ROMAN - JUAN COLLAO - ROSITA GONZALEZ - LENKA ARRIAGADA - GASTON GUERRA y AUGUSTO SALVO.

Estreno de la revista costumbrista

CHILE Y SU ANCESTRO FOLKLORICO

— EN 3 ACTOS —

BOLETERIA ABIERTA DESDE LAS 9 A. M.

¢ 20.20 - ¢ 15.20 - ¢ 10.20 - ¢ 5.20.

Los suscritos, Miembros de la Junta Edificadora de la Basílica de la Santísima Trinidad, conoedores de la abnegada y ejemplarizante labor llevada a cabo como guía espiritual de Barrio México y de los tenaces y prolongados esfuerzos hechos por nuestro ilustre Párroco

Mons. Guillermo Arié Cascante

en la construcción del majestuoso templo, orgullo de sus feligreses y ornato de la Patria, lo mismo que su obligado refiro por su quebrantada salud, tenemos a bien otorgar el presente Pergamino, nombrándole

Párroco Honorario

en honor a sus relevantes dotes de sacerdote virtuoso y amigo sincero.

Barrio México, Febrero 7 de 1970.

Alfredo Castro

Alfredo Castro Hernández
Vice-Presidente

Constantino Guerra

Constantino Guerra Guerrero
Tesorero

Eduardo Rodríguez

Eduardo Rodríguez Carvajal
Economista

Manuel Rojas Castro

Lic. Manuel Rojas Castro
Fiscal

Marta Luisa González

Prof. Marta Luisa González
Secretaria Correspondencia

Guillermo Solano Ibarra

Guillermo Solano Ibarra
Vocal

David Carmona

David Carmona Guevara
Vocal

Jesús Castro

Jesús Castro Hernández
Vocal

Juan Chaves Monge

Juan Chaves Monge
Secretario de Actas



Conferencia de prensa con Ballet Folklórico Chileno

La Embajada de Chile ha cursado gentil invitación para una conferencia de prensa y radio de los integrantes del Ballet Folklórico "Carmen Cuevas Mackenna", que se efectuará en el lobby del Teatro Nacional mañana domingo 8 de febrero a las 6 de la tarde y luego a un cóctel en honor de ellos.

LA PRENSA LIBRE agradece la gentil invitación.

KATIA IVON LORIA JIMENEZ

Celebra mañana la llegada de sus diez años la gentil niñita Katia Ivón Loria Jiménez.

LA PRENSA LIBRE le envía un afectuoso saludo en unión de sus padres don Ricardo Loria y doña Argentina Jiménez de Loria.

SRTA. JOSEFINA ROBLES CONEJO

Rodeada del cariño de todos los suyos celebra mañana la llegada de un año más de vida la gentil señorita Josefina Robles Conejo.

LA PRENSA LIBRE hace votos por su felicidad.

GUILLERMO COLOMBARI MATAMOROS

Nueve años cumple mañana el niño Guillermo Colombari Matamoros, hijo de don Guillermo Colombari y doña Ana Isabel Matamoros de Colombari.

LA PRENSA LIBRE hace votos porque el futuro le depara mucha felicidad.

Té del Club de las Doce

En la residencia de la socia Sra. Flora Muñoz de Antillón, tendrá lugar el martes 10 de febrero el té del Club de las Doce. Se espera una gran asistencia.

EXAMEN DE PERICIA UNIVERSIDAD MICHIGAN

Un total de 41 personas que aprobaron el examen de inglés de la Universidad de Michigan, ofrecido en el Centro Cultural Costarricense Norteamericano el pasado 18 de octubre, recibirán el Certificado de Pericia que otorga dicha universidad en una ceremonia que tendrá lugar en el Centro Cultural el **viernes 20 de febrero** a las 7:30 p.m. Como es sabido, la obtención de este certificado constituye un reconocimiento de un nivel de conocimiento equivalente a los de una persona de habla inglesa de edad universitaria.

Harán uso de la palabra el señor Director y el señor Director de Cursos del Centro Cultural.

Lista de las personas que recibirán el certificado de Pericia de la Universidad de Michigan.

Con Honores
Virginia Pérez
Julio Oscar Aenelle Díaz
Lucía María Radler de Aquino
Gastón Fernando Avilés
Carlos Hugo Beer A.
Prudence Bellamy
Ivonne R. Bermúdez
Jennie Martha Broad

Ricardo Cabezas
María Celina Chavarría
María Emilia Chaves
Silvia Chavarría
María Isabel Colegial
Cynthia Diez Menk
Luis Estrada Navas
Olga Fallas
Milton Fonseca Corrales
Esperanza de Gómez
Concepción Leal de Harvey
Londa Sue Hastings
Emilia Hernández
Roxana Herrera
Leonor Howlett
Rhona Johnson Fennel
Carlos Loria
Carlos Luis Mata G.
Audrey McDermontt
Carlos Hernán Muñoz Céspedes
Aurora Odio
Eulalia Odio
Flora Isabel Peralta
María Angelina Pérez
Jorge Antonio Rodríguez Murillo
Oscar Röhrmoser S.
Amalia Rossi G.
Mario Samper
Susanne Schoenfeld
Jesús Ugalde
Flora Vargas
María Cecilia Vargas
Julián Weston.

¡Nuestras felicitaciones!



Aparecen en la fotografía: Dr. Carmelo Calvosa, Dr. Lino Vicarioli, Lic. Alvar Antillón, Dr. Antonio Portuguez, Sra. de Campanella, Embajador de Italia, Dr. Francesco Campanella, Dr. Carlos Luis Estrada, Sr. Alessandro Giangiulio, Sr. Giovanni Giacomín, Dr. Cesare Dóndoli, quienes asistieron al Acto Cultural donde fueron condecorados varios costarricenses.

Acto cultural en la Embajada de Italia

En días pasados en la residencia de la Embajada de Italia se llevó a cabo la entrega de la Orden al Mérito de la República Italiana, condecoración que el Gobierno italiano otorga a ciudadanos que de una u otra manera han contribuido al acercamiento de estos pueblos

melo Calvosa, Dr. Lino Vicarioli, Dr. Cesare Dóndoli, Dr. Carlos L. Estrada, Sr. Alessandro Giangiulio y Sr. Giovanni

Giacomín. LA PRENSA LIBRE al dar cuenta de este acto, felicita a tan distinguidos ciudadanos y

aprovecha la oportunidad para saludar muy atentamente a el señor Embajador de Italia y su distinguida señora esposa.

ULTIMA OPORTUNIDAD PARA ESTUDIAR SIN GASTAR

EN SU CASA
POR CORREO



PIDA UNA **BECA** A VUELTA DE CORREO

DIRIJASE POR VIA AEREA

Ud. puede aún gozar de los beneficios que otorga INTERCAMBIO CULTURAL AMERICANO para aprender una profesión en su Propio Hogar, sin esfuerzo económico.

Basta solamente que sepa leer y escribir para poder aprender una profesión por correspondencia, mediante Cursos prácticos, sencillos y rotundamente visuales.

YA HAN APRENDIDO POR ESTE SISTEMA MAS DE 500.000 PERSONAS EN TODA AMERICA

La aceptación de postulantes será cerrada en poco tiempo más.

DIBUJO • INGLES • RADIO • TELEVISION • CORTE Y CONFECCION • CONTABILIDAD • PERIODISMO VENTAS • SECRETARIADO BILINGÜE • RELOJERIA REFRIGERACION • MOTORES DIESEL • FOTOGRAFIA TRANSISTORES • BELLEZA FEMENINA • AVICULTURA ELECTRICIDAD • PUBLICIDAD • SECRETARIADO COMERCIAL.

NO IMPORTA SU EDAD

PARA AMBOS SEXOS

GRATIS
solicite una BECA hoy mismo



I.C.
INTERCAMBIO CULTURAL

Apartado Postal 27-547
MEXICO, D.F.

NOMBRE _____
DIRECCION _____
LOCALIDAD _____ F. C. _____
PCIA. COD. _____ PAIS _____
Curso que desea estudiar _____

Dirijase por vía aérea PLI 7-2

RESTAURANTE EL GAUCHO

500 vrs. Oeste del Colegio La Salle
Carretera a Escazú

PIDA nuestro STEAK
GAUCHO (Acompañado) **¢ 9.00**

Si Ud. distingue la calidad en carnes
¡VISITENOS!

Delicado de salud nuestro compañero Freddy Zúñiga

El compañero de redacción Sr. Freddy Zúñiga fue sometido a una delicada intervención quirúrgica en el Hospital México.

Dichosamente se ha recuperado en una forma extraordinaria.

LA PRENSA LIBRE le desea un pronto y total restablecimiento.

SRTA. LAURA VOLIO MONGE

Mañana estará muy congratulada la gentil damita Laura Volio Monge.

LA PRENSA LIBRE formula votos por su felicidad, en unión de todos los suyos.

Ecos y comentarios

Hoy son noticia:

La Familia Alvarado Rivera veranea en Puntarenas. — Regresó de Chacarita la Familia Guerra-Suárez. — Entre nosotros, otra vez, doña Mara de Amador.



Por ANA DE RIVERA

De vacaciones en Puntarenas, disfrutando como nunca, se encuentran el Dr. Rodolfo Alvarado Herrera y doña Nydia de Alvarado, con sus hijos, Nadia, Vania, Renato y Mauricio, acompañados de su hermana Dyalá de Ward, y su hijita Robin, Edgar y Ana Lorena Rivera, Marielos de Rivera y sus hijos Rodrigo, Vilma y Javier.

¡Felicidades!

—oOo—

Regresó en días pasados, después de unas muy asoleadas vacaciones en Chacarita, la encantadora dama Mayra Suárez de Guerra, acompañada de sus hijos Carlos Francisco, Manuel Antonio y Luis Fernando.

—oOo—

Procedente del Ecuador, donde pasó unas cortas vacaciones al lado de sus hermanos se encuentra entre nosotras la encantadora señora Mara de Amador, distinguida dama, presidenta de la Asociación Cívica Cultural Mexicana en nuestro país. ¡Bienvenida!

Y por hoy, eso es todo...

JOSE ALBERTO MORENO GOMEZ

El niño José Alberto Moreno Gómez, celebra mañana la llegada de sus ocho años.

LA PRENSA LIBRE le envía un afectuoso saludo en unión de sus padres Alvaro Moreno y doña Teresa Gómez de Moreno, residentes en Puntarenas.

LOS CUATRO AÑOS DE GUILLERMO JOSE

Guillermo José Mora Kopper celebra mañana la llegada de sus cuatro años.

Es hijo del hogar formado por el Dr. Guillermo Mora y doña Gretel Kopper de Mora.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

Sra. María Valeza Salazar de Fernández

Celebra en esta fecha su natalicio la gentil dama María Valeza Salazar de Fernández, esposa de don Guillermo Fernández Rovarsi.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus parabienes en unión de su esposo y sus hijos María Valeza y Aljendra Luisa.

MATRIMONIO EFECTUADO CHAVES - ALVAREZ

El pasado 2 de febrero en la Iglesia del Sagrado Corazón en Heredia se llevó a cabo la ceremonia religiosa de los jóvenes don Rafael Angel Chaves Esquivel y la encantadora señorita María del Rocío Villalón, hoy señora de Chaves.

San hijos respectivamente de don Rafael Angel Chaves Carvajal y doña Lía Esquivel de Chaves y de don Rodrigo Alvarez y doña Xenia Villalón de Alvarez.

LA PRENSA LIBRE hace llegar hasta Rafael Angel y María del Rocío los mejores votos de dicha para el futuro.

DE GALA EL HOGAR CASTRO - PECK

Con la llegada de una preciosa nifita que llevará el nombre de Alejandra se ha visto engalanado el hogar formado por don Juan José Castro Chamberlain y doña Mary Elizabeth Peck de Castro.

LA PRENSA LIBRE les envía los mejores deseos de ventura.

MAGALY CELEBRA SUS DOS AÑOS

Celebra hoy la llegada de sus dos años la encantadora nifita Magaly Cartín Araya, hija de don Fernando Cartín y doña Luisa María Araya de Cartín.

¡Felicidades!

Té en honor de Dyalá Alvarado de Ward

El miércoles 11 de febrero a las 4 de la tarde en la residencia de la Sra. Vilma Arce de Ramírez, en el Barrio Escalante, tendrá lugar un té en honor de la Sra. Dyalá Alvarado de Ward, quien acaba de venir de Estados Unidos, donde reside, a pasar vacaciones con sus familiares.

Se espera la asistencia de todas las compañeras del Colegio de Sion a esta simpática reunión.

DOÑA BEATRIZ NARANJO DE MORA E HIJA PARA MEXICO

Salió para México, con el objeto de pasar una temporada de placer la estimable señora Beatriz Naranjo de Mora, en compañía de su hija la señorita Milagro Mora Naranjo, que nes residen en la vecina ciudad de Desamparados.

Muy grato viaje deseamos a las estimables viajeras.

Té de Canastilla

En honor de la Sra. Violeta Lizano de Pandolfo se ofrecerá el martes 10 de febrero a las 5 de la tarde en la residencia de doña Doraida Pandolfo de Blanco un Té de Canastilla.

Este evento ha sido organizado por la anfitriona y Victoria Eugenia Lizano de Fernández.

Felicitemos de antemano a la agasajada.

REVISTA

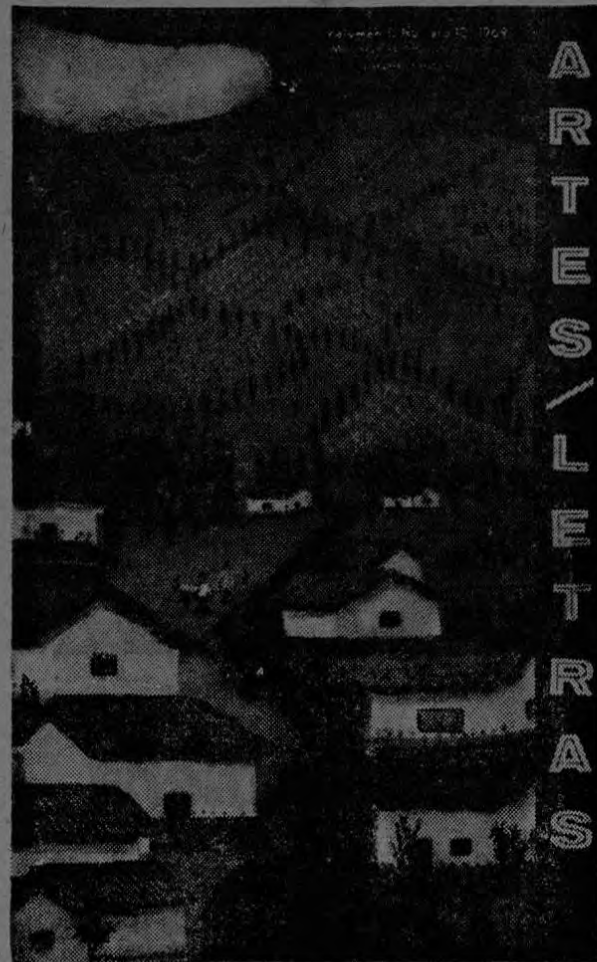
ARTES LETRAS

VOLUMEN 1, NUMERO 10, 1969

MINISTERIO DE EDUCACION

PUBLICA

SAN JOSE COSTA RICA



ARTES / LETRAS

- 1 "Soledad de pie" (Bronce) Francisco Zúñiga.
- 2 Editorial "La Consagración de Zúñiga. Manuel de la Cruz González.
- 3 "Reflexiones sobre Kirilov"; El suicidio y la alternativa ontológica. Roberto Murillo Z.
- 20 "Los Idolos". Quince Duncan.
- 22 Nuestra Música y Nuestros Músicos" El ayer musical precolombino de Costa Rica Bernal Flores.
- 25 "La Ocarina Huetar y su Técnica Musical" Guillermo Aguilar Machado.
- 26 "Una Ocarina de 18 Notas del Museo Nacional de Costa Rica" María F. de Tinoco.
- 28 "Decoración de Carretas" Emilia Prieto.
- 30 "Los Modernos Primitivos" Francisco Amighetti.
- 32 "La Panameñidad" Constantino Láscaris.
- 40 "Poesía"
- 42 "Mi Arbol de Navidad" Jota Jota.
- 43 "Juan Manuel: Una vida de la piedra al sonido" Alfonso Ulloa Zamora.
- 50 La Profundidad Poética en "Fuego y Tierra" de Arturo Echeverría Loria Gerardo César Hurtado.
- 53 "Mario González Feo" Alfonso Ulloa Zamora.
- 56 "Crítica Bimestral" Ricardo Ulloa B.
- 68 Comentarios "El Secreto de una Tumba" Virginia de Fonseca.
- 70 "La Batalla de Alcócer" Virginia de Fonseca.

2.50

A LA VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS DEL PAIS.

ESCUELA BOSTON



LA ESCUELA DEL EXITO

Matrícula abierta

TITULOS RECONOCIDOS OFICIALMENTE

CURSOS PROFESIONALES

- SECRETARIADO
- CONTABILIDAD
- AUDITORIA
- OFICINISTA
- OFICINISTA AUXILIAR
- BACHILLER PROFESIONAL en: CONTABILIDAD en: SECRETARIADO

CURSOS LIBRES

- ADMINISTRACION DE NEGOCIOS
- MECANOGRAFIA
- TAQUIGRAFIA GREGG
- ARCHIVO
- TAQUIGRAFIA SCRIPTOBREVE
- IDIOMA INGLES
- TENEDURIA AUXILIAR LECCIONES TARDE Y NOCHE

Bachilleres hacen el curso completo de Teneduría en un año; de Contador Auxiliar en dos años y Bachillerato Profesional en Contabilidad en tres años. Bachilleres hacen el curso de Secretaria Asistente en un año y Bachillerato Profesional en Secretariado en dos años.

Tel.: 22-34-03

50 vs. Norte Biblioteca Nacional.



Srta. Magdalena Benavides S.

Cumpleañera

Celebra mañana la llegada de un año más de vida la encantadora señorita Magdalena Benavides S.

A las muchas felicitaciones que reciba en tan grata ocasión LA PRENSA LIBRE une las suyas más cordiales.

LOS QUINCE AÑOS DE AMALIA MARIA

Hoy cumple la edad florida de sus quince años la gentil Srta. Amalia María Anchía Peraza, hija de don Alvaro Anchía y doña Flora Peraza de Anchía.

Con tan grato motivo se le ofrecerá en su residencia en Pavas, una fiestecita. Felicidades!

Sra. Dixie Sauma de Arce

Rodeada de cálidas manifestaciones de cariño de parte de todos sus familiares y amistades recuerda mañana la fecha de su natalicio la distinguida dama doña Dixie Sauma de Arce.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus parabienes en unión de su esposo don Jorge Arce y sus hijos.

Cartas a nuestra Redacción...

3 de febrero de 1970

Inés Trejos de Steffen
c/o "LA PRENSA LIBRE"
Central Local C 4 A 4
San José, Costa Rica

Estimada Sra. Steffen:

Quisiéramos expresar sinceramente nuestro profundo agradecimiento por la oportunidad que hemos tenido de presentar nuestros servicios en "LA PRENSA LIBRE", y esperamos poder continuar presentando nuestro servicio a Uds. con el propósito de contribuir en la responsabilidad de informar al público. Le interesará saber que nosotros, (más de 45 misioneros) en nuestras visitas y primeros contactos, y de los miembros de nuestra Iglesia, conocimos mucha gente que leyó estos artículos y todos tuvieron muy buenos comentarios. Personalmente, he recibido más de algunos comentarios muy favorables concernientes a dichos artículos.

Nuevamente quisiéramos agradecerle, de parte del (SICA), por la oportunidad de contribuir con un servicio de noticias al público de Costa Rica, a través de su valiosa cooperación. Sinceramente,

Elder W. Lee Hunt

Director de Relaciones Públicas

María Elisa Dos Guimaraes Bastos

expresa su más profundo agradecimiento al Gobierno de Costa Rica, Autoridades, Cuerpo Diplomático, colonia brasileña y a todas las personas que en diferentes formas le manifestaron su condolencia con motivo del fallecimiento de su esposo, el Embajador del Brasil en Costa Rica.

Roberto Jorge Dos Guimaraes Bastos

Margarita vda. de Artavia,
hijos y nietos,

invitan a la misa que se efectuará en la Iglesia de San Francisco de Dos Ríos, el domingo 8 de febrero a las 8 a.m., por el alma de

JOSE ARTAVIA VEGA

(q.d.D.g.)

apreciable ex-empleado de La Navarra.

San José, 6 de febrero de 1970.

MISA DE SEPTENARIO

por el alma de

GUILLERMO JAIKEL ISRAEL

(q.d.D.g.)

se oficiará en la Iglesia del Corazón de Jesús de Alajuela el lunes 9 de febrero a las 7 y 30 de la noche.

SU ESPOSA: Guillermina Gazel de Jaikel.

SUS HIJOS: América y Carlos Jaikel Gazel, Jesús y María Eugenia Porras de Jaikel, Jorge e Ivonne Jacobo de Jaikel, Eliécer Barrantes y Rosa Jaikel de Barrantes.

SUS HERMANOS: Teresa Nassar de Jaikel, Isabel Nassar de Jaikel, Mike Jaikel y Elvira Gazel de Jaikel, Antonio Gazel y Amira Jop de Gazel, Juan Gazel y Angel Sauma de Gazel, Genoveva Gazel Jaikel, sus nietos, sobrinos y demás familiares,

invitan a este acto piadoso. Su asistencia comprometerá una vez más la gratitud de la familia doliente.

Alajuela, 7 de febrero de 1970.

JOSE ANTONIO LICOR DABDUB

Celebra sus dos años mañana el niño José Antonio Licor Dabdub, hijo de don José Licor y doña Jeannette Dabdub de Licor.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar un cariñoso saludo.

SRTA. SANDRA PINTO CASTRO

Recuerda mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil señorita Sandra Pinto Castro.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la oportunidad para enviarle su más atento saludo.

Srta. Ligia Moreno Aragonés

La gentil señorita Ligia Moreno Aragonés celebra mañana su cumpleaños rodeada del cariño de todos los suyos.

LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores felicitaciones.

Tarde Jesse James el próximo 2 de abril

A las cuatro de la tarde del jueves 2 de abril, en el Mot 1 Irazú, dará inicio el té "Tarde Jesse James", que con tanto entusiasmo está organizando la Directiva de la Asociación de Esposas de Médicos, en honor de las señoras esposas de las personalidades médicas que participarán en el Congreso Latinoamericano de Obstetricia y Ginecología que tendrá lugar en esta capital del 29 de marzo al 4 de abril.

Gentiles modelos lucirán los pantalones Jesse James que se han lanzado al mercado y una nueva línea, sumamente novedosa, que todavía no se ha dado a conocer.

La Compañía Nestlé obsequiará el té y la leche condensada que se usarán en esta oportunidad.

Veinte años atrás...

LA PRENSA LIBRE

informó:

Por Angel Sánchez Torres

Noticias Nacionales

NEGOCIACIONES DE COSTA RICA CON EL BANCO MUNDIAL:

El ex-Embajador en Washington, don Mario Esquivel, en carta que envió al señor John River de LA PRENSA LIBRE hace interesantes revelaciones: "Cuando para tranquilidad de conciencia y para poder acallar rumores lanzados entonces con intención aviesa, inquirí oficialmente del Banco si la resolución del crédito dependía en algo de la forma de gobierno del país solicitante, se me respondió sin vacilación que no.

Lo que para el Banco más cuenta a la hora de resolver un préstamo, es la seriedad y la buena fe de los hombres que gobiernan y no propiamente su sistema; queda también demostrado que el Banco Mundial no puso condiciones para la consideración de la solicitud de préstamo, que se encontraba entonces más bien que mal encaminado.

En relación con el aspecto eléctrico el Banco Mundial, siguiendo sus estatutos, no está capacitado ni debe efectuar préstamos para obras que puedan llevarse a cabo con el aporte de capital nacional".

INCONVENIENCIA DEL TRATADO CON MEXICO:

"Dijo la Cámara de Industrias: No podrá verse en nuestras manifestaciones animosidad de ninguna especie contra la noble nación azteca, ya que por el contrario sentimos por México el aprecio indiscutible a que es merecedor un país que ha llegado a ocupar un lugar de preferencia en el consorcio de América y del mundo.

Pero el Tratado en cuestión, aún considerándolo aisladamente, no creemos que sea conveniente. México es un país de industria avanzada; la nuestra apenas si empieza a surgir. Costa Rica en el transcurso de su historia una política internacional definida y clara. No ha afrontado con entereza los problemas propios de un país económicamente en gestación, en desarrollo".

A LA ORDEN DEL JUEZ SEGUNDO PENAL 9 COMUNISTAS DETENIDOS:

"Se les imputará el cargo de contravenir la ley que tácitamente prohíbe manifestaciones y todo acto de tinte comunista, ya que ese partido está proscrito por la citada legislación. Las pruebas en contra se estiman convincentes, dada la clase de propaganda injuriosa y subversiva que se les tomó, como también las manifestaciones públicas lanzadas por los oradores en la manifestación en hechos ocurridos que merecieron la enérgica intervención de la Guardia Civil".

CUATRO INCENDIOS EN SAN JOSE:

"Ha sido el día uno de los más movidos para el Cuerpo de Bomberos, habiendo debido movilizarse a diferentes puntos para contener conflagraciones. Las llamas amenazaron las fábricas El Trópico y la de don Oscar Chacón y consumieron un local de la ladrillera de don Adolfo Sáenz. Estalló una caldera en Guadalupe. Y todavía los bomberos tuvieron que atender dos llamadas falsas sufriendo una burla inaudita y criminal".

CHIRIQUI LAND Co. CEDE AL GOBIERNO TERRENO PARA PABLACION DE LA CUESTA:

"El Ministerio de Agricultura ha enviado una nota al Procurador General de la República para que éste funcionario, a nombre del Estado, acepte el traspaso del terreno en donde se ubicará la población de La Cuesta y que ha sido cedido por la Chiriquí Land Co. mediante ofrecimiento hecho al señor Ministro de Agricultura y al Diputado Amado Recio hace algún tiempo. El terreno mide 27 hectáreas y media y fue delineado para convertirlo en ciudad por los ingenieros de la Cía. Bananera..."

DEPORTIVAS: — RENUNCIO EL COMITE NACIONAL OLIMPICO:

Ya se suponía El propio Presidente de la República les pidió cuentas en público, respondiendo el directorio así: "Responsable de la dignidad del Comité, elevaré mi renuncia del cargo que he venido desempeñando como presidente, para dejar en libertad la información que he ordenado. Martín Quirós B". Los otros miembros: "Identificados con los conceptos de su telegrama de hoy, dirigido al señor Presidente de la República, señor Otilio Ulate Blanco, nos permitimos manifestarle que la actitud que usted asuma, será la nuestra. Atte. Hernán Echarri, Ricardo Saprissa, Ramón Coll, J. Miguel Blanco, Mario Gócher y Alfredo Cruz B.

(A vísperas de los Juegos Centroamericanos y del Caribe en Guatemala...?)

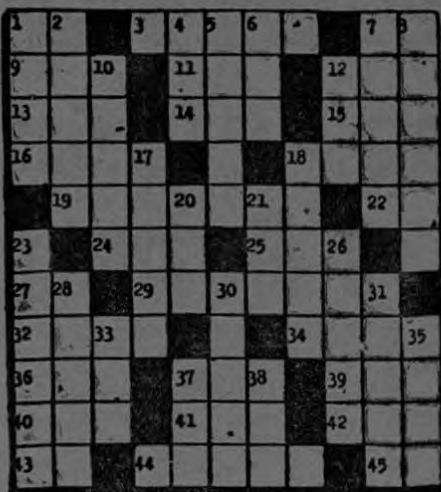
Noticias Internacionales

EL SECRETO DE QUEBEC:

WASHINGTON, 7 (INS). — Son cada vez más numerosas las demandas que se hacen en el Congreso para que se ventile públicamente el llamado "Acuerdo de Quebec" que abrió las puertas de los Estados Unidos al hombre de ciencia atómica, Klaus Emil Fuchs facilitando el espionaje en las altas esferas.

El acuerdo entre el difunto presidente Roosevelt y Winston Churchill en relación con la colaboración atómica durante la guerra de los Estados Unidos e Inglaterra continúa siendo un secreto hermético.

Crucigrama



HORIZONTALES:

- 1—Pronombre personal de segunda persona, del singular
- 3—Nombre dado a las cenizas de algas marinas, de las que se extrae yodo
- 7—Siglas de "Acción Católica".
- 9—El primero de los números
- 11—Nosotros
- 12—Nombre propio de mujer
- 13—Cantante de
- 14—Dueña, señora 15—Se dirigen
- 16—En mitología, pastor siciliano amado por Galatea
- 18—Perro grande
- 19—En México, parte de un río que se limpia de hierbas para navegar
- 22—Pronombre personal de segunda persona, plural, en dativo y acusativo
- 24—Barra de hierro que une las dos ruedas del carruaje
- 25—Ansar, ave
- 27—Moneda de cobre de los antiguos romanos 29—Relativo al alma
- 32—Ser arrastrado una cuerpo de arriba abajo por su propio peso
- 34—Instrumento de hierro del arado
- 36—Ciudad y puerto de Finlandia
- 37—Número par
- 39—Licor alcohólico
- 40—El río más grande de Alemania
- 41—Ave nocturna parecida a la lechuza 42—Letra griega
- 43—Terminación de verbo
- 44—Fruto llamado también piña
- 45—Abreviatura de antemeridiano

VERTICALES:

- 1—En Centroamérica, farfolla de de la mazorca del maíz
- 2—Sola y sin otra de su especie
- 4—(Santa) Madre de la Virgen María
- 5—Personaje de una obra de Shakespeare, que ha pasado a simbolizar el enamorado romántico
- 6—Pronombre demostrativo
- 7—Amenaza 8—Que tiene canas
- 10—Caledoni de colores diversos
- 12—Dirección de las cosas eternas
- 17—Hacer cortes los cirujanos en la carne humana
- 18—Hablar, expresar
- 20—Dícese del hilo o la seda poco torcidos
- 21—Nombre inglés de Tomás
- 23—Juego de naipes en que juega el banquero contra los puntos
- 26—Dé temple de acero a un metal
- 28—Lenguaje mezcla de francés, italiano y español, hablado en Argelia y otros puntos de África
- 30—Esclavo de los lacedemonios
- 31—Sandalia que usan los indios
- 33—En el gnosticismo, inteligencia eterna emanada de la divinidad suprema
- 35—Nombre antiguo de Vietnam
- 37—Tratamiento de respeto que se antepone al nombre de varón
- 38—Sonido agradable

SOLUCION AL ANTERIOR

C	A	R	I	Z	R	O	S	A	S
E	P	I	R	O	O	L	E	R	A
A	M	A	L	E	C	I	T	A	
A	A	A	P	A	A	A	O		
M	I	S	A	I	U	S	A	R	
E	R	R	U	T	A	S	S		
B	A	C	O	E	S	O	D	E	R
A	O	A	T	A	I	O			
A	M	A	Z	O	N	I	C	O	
A	R	A	N	A	A	R	E	N	A
S	A	M	A	R	M	A	N	A	S

PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



A cargo de la Profesora Malkut de la Fuente

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al TELEFONO 21-92-98 o al apartado 2503.

PARA MAÑANA

Favorable: Las influencias del planeta Venus cobijan el plano amoroso; es el momento apto a la reconciliación. — Desfavorable: Mucho cuidado con el plano de la economía, el día es altamente crítico a los excesos.

Favorable: Vuestro regente, Venus en magnífico día; es el tiempo magnífico para el comienzo de romances. — Desfavorable: Día que deberá de llevarse todas las cosas con suma prudencia, sobre todo lo que respecta con las diversiones

Favorable: El sector artístico en buen momento. Venus da inspiración sumamente valiosa; aproveche laborar al respecto. — Desfavorable: Toda prenda de valor deberá de cuidarse con esmero, cualquier descuido, puede proporcionar conflictos.

Favorable: El plano amoroso en día positivo, sólo que es menester procurar adelantarse en lo posible, a los que cree sus rivales — Desfavorable: Es importante que tenga control de sus asuntos, sobre todo que guarde mucha reserva de sus intimidades.

Favorable: Ahora es el momento que demuestre sus aptitudes y le sean reconocidos esos valores artísticos. — Desfavorable: Cuidado con el mal genio y las violencias; cuide la salud evitando la cólera.

Desfavorable: El sector social en buen día aproveche estas vibraciones; logrará solucionar muchos de sus problemas o asuntos estancados. — Desfavorable: No es día apto para planear paseos rápidos y mucho menos realizarlos imprevistamente.

Favorable: Todo asunto que esté paralizado por falta de actividad económica, surgirá y logrará encauzarse, Venus ayuda. — Desfavorable: Los empleados domésticos pueden causarle dificultades; ande con mucho cuidado!

Favorable: Venus el planeta del amor, enfoca vuestro plano y ayuda al triunfo sobre rivales o peligros amorosos. — Desfavorable: Es importante eludir toda clase de compromisos; el día es sumamente crítico al respecto.

Favorable: Un excelente día para el comienzo de asuntos que requieran el éxito rápido Venus tiene gran sorpresa por largo tiempo. — Desfavorable: Sus intimidades requieren hermetismo sumo, para que no malogre sus planes.

Favorable: Mediante la ayuda oportuna de amigos allegados, logrará solucionar problema muy difícil. — Desfavorable: La paciencia deberá ser su mejor aliada en este día

Favorable: Buen día para planear asuntos relacionados con el ser amado, Venus ayuda al triunfo. — Desfavorable: La salud deberá cuidarse evitando las comidas fuertes y el alcohol.

Desfavorable: El plano sentimental en día de paz y tranquilidad, Venus enfoca positivamente. — Desfavorable: No es día para excesivos gastos de dinero, todo lo contrario; es menester mucha economía.

aries

21-iii/20-iv

tauro

21-iv/20-v

geminis

21-v/21-vi

cancer

22-vi/22-vii

leo

23-vii/22-viii

virgo

23-viii/22-ix

libra

23-ix/22-x

escorpio

23-x/22-xi

sagitario

23-xi/21-xii

capricornio

22-xii/20-i

acuuario

21-i/19-ii

piscis

20-ii/20-iii

Sapriisa jugará mañana en Turrialba, Puntarenas en San Ramón, Uruguay en Moravia y Herediano en Cartago

Un total de cuatro partidos hay señalados para efectuarse mañana 8 de febrero en diferentes estadios y en donde actúan los principales equipos de la primera división, excepto los moravianos que recibirán a los aurinegros en su estadio.

En Turrialba:

El Campeón Deportivo Sapriisa se desplaza hacia la ciudad azucarera para enfrentarse al recién ascendido a la máxima categoría, el Turrialba F.C. en el Estadio Municipal a las 12:30 p.m., ambos equipos anunciando nóminas con jugadores de especiales relieves; titulares unos, y nuevas fichas otros.

Por ejemplo, el equipo morado volverá a tener el concurso de Edgar Marín, elemento que ha regresado de los Estados Unidos, asimismo, el debut oficial de Guillermo "Co-

co" Hernández, quien ha dejado al San Carlos F. C. El equipo de Turrialba alineará con elementos como Crawford, los hermanos Aguilar, Boyer, etc. Se dijo que muchos aficionados acompañarán al equipo capitalino.

En San Ramón:

Los "moncheños" vuelven a tener actividad futbolera en su estadio. Mañana tendrán la visita del conjunto "chuchequero", el Puntarenas F. C. recoplando la que recién le hicieron los de la Asociación Deportiva Ramonense. Los areneros en ese juego amistoso ganaron 2-0, pero ahora serán más difíciles en el terreno de los ramonenses, por lo que se augura un buen partido, el que se iniciará a las 12 meridiano.

En Moravia:

Los dirigentes del Comité de Deportes de Moravia, a cuyo

cargo está el Estadio de San Vicente, anunciaron que para mañana el equipo que corresponde en turno enfrentarse a la poderosa escuadra de ese Cantón serán los "aurinegros" del Uruguay de Coronado, los que por ser vecinos, se deduce que traerán al coquetón coliseo, una legión de seguidores.

La Selección de Moravia está pasando por uno de sus mejores tiempos, lo que ya confirmó Sapriisa, equipo que a duras penas les empató a 2 goles. Así que los isidreños llegarán con todo lo mejor que cuentan y preparan para el veintio campeonato de la primera división. El juego será a las 11 a.m.

En Cartago:

En el Estadio del Club Sport Cartaginés se jugará un partido a partir de las 12 meridiano. Los rivales son los provinciales del Club Sport Herediano, visitante, y el local C. S. Cartaginés.

Los florenses serán dirigidos por su recién elegido técnico Manrique Quesada por la misión del chileno Hugo Tassara quien se ha ido a las huesas moradas.

Se informó que los jugadores que ambos clubes van a ocupar en el campeonato estarán en acción, habiendo los dos equipos logrado algunas contrataciones nuevas y que mañana se podrán ver y estimar sus cualidades.

Con dos partidos se inaugura mañana el Torneo de Softbol por la Copa Centro de Sport

El softbol también inicia actividades y para mañana se anuncia la inauguración del Torneo Centro de Sport, para el que se han inscrito cinco equipos, siendo ellos: Coca Cola, Palmieri, Gulf, Boer e Instituto de Seguros.

En el programa inaugurativo figuran los dos primeros encuentros, estando a cargo el primero de ellos de las no-

venas Boer y Gulf, enfrentándose a segunda hora Coca Cola e I. N. S.

Ambos partidos se esperan muy intensamente disputados, en procura cada uno de los contendores de acreditarse los primeros puntos que mucho han de contar al final en la obtención del valioso trofeo Centro de Sport.

Miravalles ganó ayer al Macapito en Polo

Ayer se inició otra serie internacional de polo en la cancha situada en La Sabana. Esta vez, los visitantes son de la República de Venezuela, integrantes del equipo "Macapito".

El debut de los venezolanos se produjo a pocas horas de su arribo al país, pues llegaron en un vuelo desde Curaçao, pero así y todo, a las 3:30 p.m. ya estaban en la cancha con sus briosos corceles dispuestos a enfrentarse al equipo nacional, El Miravalles.

El juego tuvo mucho colorido en los tres primeros sets, pues el primero finalizó empatado a uno. El segundo ganó el cuarteto tico 3-2 y el tercero también muy difícil 3-2. Fue posteriormente cuando los visitantes, afectados notoriamente del largo viaje, cedie-

ron totalmente y el juego finalizó con rotundo triunfo del Miravalles por 11 x 4.

Los ganadores fueron obsequiados por el Embajador de Venezuela con un precioso trofeo.

Los autores de las anotaciones fueron para el Miravalles: Fernando Ortuño 6, Carlos M. González 4; Miguel Ortuño 2 y Claudio Castro 2.

Para los del Macapito, Gonzalo Ulivi 2; J. J. Mendoza 1, y Enrique Machado 1. Con los venezolanos también jugó Ilio Ulivi.

Hoy a las 11 a.m. se inició el segundo partido, y los rivales del equipo de Venezuela es el Orosi, otro gran equipo del patio, finalizando la serie mañana a las 11 a.m. jugando el Macapito y el Teno-

Liga Deportiva Alajuelense ya cuenta con estadio para partidos nocturnos

Anoche, en la cena ofrecida por la Filial del Club Alajuelense en San José a Jugadores y Directivos, los máximos dirigentes de la Liga anunciaron positivos proyectos de avanzada. Para el próximo campeonato, pedirán partidos nocturnos.

Anoche, en el Restaurante Alpino, se llevó a cabo la anunciada cena-homenaje, a la primera división de la Liga Deportiva Alajuelense y su directiva, ofrecimiento de la muy activa Filial que esa institución cuenta en San José, y que ha mantenido un positiva labor de apoyo constante, logrando este y por primera vez, la reunión con todas las principales figuras para testimoniarse personalmente, la gratitud por el desempeño exitoso que tuvieron el año pasado, ágape en donde además, se mencionó con mucho beneplácito, la labor de la dirección técnica, en la que tiene parte principal el técnico, señor Eduardo Viso.

Se ofrece el acto:

El señor Daniel Chaves R. Presidente de la Filial de L. D. Alajuelense en San José, ofreciendo el acto, dijo: "Cumplimentando nuestras labores que siempre han sido con el interés de favorecer hasta donde nuestras capacidades lo permitan a nuestra querida división, estamos aquí juntos, objeto de una de las reuniones más sinceras de la familia de Liga Deportiva Alajuelense, la que a través de muchos años que tenemos de trabajar unidamente, no había sido posible."

Creo de importancia estas reuniones, por el convivio, por ofrecer algo a quienes en el campo o en la mesa directriz tratan siempre de darnos las mejores satisfacciones, las que estamos seguros repetirán en la nueva campaña. Este contacto, ojalá y que se repita siempre..."

Vamos por el lugar que le corresponde al Alajuelense:

El Dr. Longino Soto, de los más efectivos dirigentes del club manudo se refirió con muy sentidas palabras:

"Creo que los que sentimos profundo cariño por los colores de nuestro club, tratare-

mos este año, con una labor más unida, llevar al equipo al sitio que le corresponde. Ese prestigio a base de pujantes muchachos, con la colaboración de tan entusiastas como los de la Filial en esta capital, será suficiente para lograrlo. Las ambiciones para este año son muy grandes, faltan pocos días para ver la realidad de lo proyectado. Esa designación que ha sido objeto nuestro equipo para representar al fútbol de Costa Rica próxima mente contra El Salvador, es prueba evidente de la organización y realidades que el club ha logrado..."

Ya tenemos iluminación dijo don José Llobet

El Presidente del Club de la Liga Deportiva Alajuelense fue muy amplio en su disertación, tras agradecer el homenaje de que eran objeto. Elogió a la Filial en San José, considerándose como el brazo derecho de la institución manudada. Luego dijo:

"Este año esperamos sea el del Alajuelense. Considero de que hay que buscar a todos esos simpatizantes que no están en nuestro Club, pues se que no tenemos allí ni la décima parte de todos ellos. Algunos por que no se les insta, otros porque no han tenido las ventajas que merecen. Pero esta vez les llevaremos a nuestra tienda, para que luchan por las pretensiones con nosotros. En cuanto a la iluminación, ya podemos anunciar públicamente que contamos con un estadio para juegos nocturnos y que esperamos nos dé mejores beneficios. Han sido colocados los últimos accesorios, especialmente unos bombillos especiales. Así que todo este proyecto es una realidad. De allí que para la próxima reunión del Comité de No Aficionados, solicitaremos que en el calendario de juegos, se nos señale cuando seamos equipo local, partidos a jugarse por la noche."

Sede social

Este será motivo de muchas mejoras. Una planta alta será construida y la fachada se mejorará notablemente. Es decir, una sede social digna de la ciudad de Alajuela y de los socios de nuestro club.

Taquillas compartidas

Es un plan que apoyamos, por ser el más positivo para unos y otros. Se levantará la calidad del fútbol, pues habrá más pugna por el mejor porcentaje y lógico por los puntos.

Tenemos prácticamente una sola afición para ver todos los partidos, aquí no existen clubes como en otros países con distancias hasta de 200 kilómetros, que les permite tener su afición. Por eso, las taquillas compartidas es lo más lógico, pues lo hemos comprobado, ha sucedido en muchas oportunidades que simpatizantes de cada equipo, enterados de que la taquilla no es para su equipo, se ha abstenido de ir a pagar los \$ 5.00, —pero ahora, con la incógnita de repartir las ganancias entre ganador y perdedor, seguro que les obligará a estar en el estadio donde su equipo va a jugar.

Finalmente, esperamos que ahora que el nuevo Gobierno habla de tantos proyectos y atención al fin al deporte como parte vital del pueblo, bueno y recomendable sería que de una vez por todas, se le abolieran los impuestos al deporte. No es justo que el Estado, sin aportar nada, sea quien nos quite los dineros que pretendemos, especialmente en partidos internacionales, para fomentar el deporte."

Fue la reunión de anoche de la Filial de Liga Deportiva Alajuelense, una gran oportunidad para oír los ambiciosos proyectos de esta institución.

SANCHEZ TORRES

F. Reyes y B. Lobo van de primeros en Torneo de Ajedrez puntarenense

En la antepenúltima fecha del Campeonato Puntarenense de Ajedrez, se presentaron partidas muy interesantes: en esta ocasión, los punteros Francisco Reyes y Samuel Li Chen perdieron puntos importantes. Reyes empató con Fernando Guevara y Li Chen fue derrotado por el joven ajedrecista Gerardo Barrantes.

En las otras partidas realizadas, Luis Barrantes venció a Mario Espinoza; Enrique González obtuvo un valioso punto frente a Juan Solís y Melvin Salas derrotó a Fernando Solano.

La clasificación, faltando dos fechas para la finalización del torneo 1969, es la siguiente:

JUGADOR	PJ	PG	PE	PP	Ptos.
Bismarck Lobo	11	9	—	2	9.0
Francisco Reyes	11	8	2	1	9.0
Samuel Li Chen	11	8	1	2	8.5
Fernando Guevara	11	6	2	3	7.0
Melvin Salas	10	6	1	3	6.5
Enrique González	11	6	1	4	6.5
Luis Barrantes	11	6	—	4	6.5
Gerardo Barrantes	9	4	2	3	5.0
Juan Solís	10	3	—	7	3.0
Mario Espinoza	10	3	—	7	3.0
Carlos Acosta	8	2	—	6	2.0
Fernando Solano	11	1	1	9	1.5

Filiberto Sinfonne y Benjamín Montiel por fuerza ma-

yor, no pudieron continuar con el campeonato, retirándose.

En el beisbol mayor Coca Cola frente a Glidden y Kent versus Limón mañana

En la reanudación del Campeonato Nacional de Beisbol, para mañana están señalados dos encuentros, siendo ellos los siguientes:

A primera hora, 8 a.m., se enfrentan las novenas Coca Cola y Glidden y 20 minutos después de terminado este primer partido, se enfrentan los equipos de Limón y Kent.

La jornada como puede observarse, luce de lo más atractiva, y muy especialmente el segundo encuentro se espera

de los buenos, pues los limonenses, con muchas posibilidades de ganar la segunda vuelta, vienen muy bien preparados para hacerle frente al Kent, un oponente siempre muy peligroso que puede "aguarles" la fiesta.

En cuanto al primer partido, el favorito lo es el Glidden, pero los refresqueros no se entregarán tan fácilmente, así es que se espera también una buena disputa por la victoria.

El fútbol español tendrá pronto una Escuela Central

MADRID, 6 (SE).— El fútbol español va a contar pronto con una Escuela Central. Será construida en Madrid sobre 45.000 metros cuadrados de superficie, en la zona de Los Meaques, muy próxima a Televisión Española.

La Escuela dependerá de la Federación Española de Fútbol y comprenderá un colosal complejo deportivo completísimo.

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes cede a la Federación Española esos 45.000 metros cuadrados de terreno, que la D.N.D. adquirió en su día al Patrimonio Nacional. La Delegación, además, entregará 15 millones de pesetas para la

construcción de las instalaciones necesarias.

La Escuela contará con varios campos de fútbol para preparación, prácticas, clases, entrenamientos, etc.; un complejo polideportivo y gimnasio para los fines de la Escuela, que contará asimismo con una modernísima y amplia residencia. El proyecto es llevar también a esa nueva instalación la Escuela Nacional de Preparadores de Fútbol, de la que en breve será director Pepe Villa longa.

Los proyectos de las instalaciones y edificios de la próxima Escuela Central de Fútbol están en manos del arquitecto Miguel Fisac.

POR ESAS CANCHAS

El Deportivo Velox y el Violeta de Escazú, medirán fuerzas mañana en un encuentro que tendrá verificativo en cancha del Orión a las 10 de la mañana, el cual ha sido dedicado al caballero don José Pappelli y su estimable señora esposa.

En la misma cancha del Orión, pero a las 2 de la tarde, se enfrentarán los conjuntos Deportivo Auto Mario y Deportivo Masís de Escazú, encuentro que como el anterior, se espera muy interesante.

FUTBOL EN ASERRI

Los partidos a jugarse por

Don Alvaro Climent nombrado Presidente del Atletismo 1970

San José, Costa Rica,
Febrero 2 de 1970.

Sr. Oscar Montero A.
Cronista Deportivo
LA PRENSA LIBRE
Presente.—

Señor nuestro:

Por medio de la presente, deseamos hacer llegar el saludo cordial y afectuoso, y al mismo tiempo que aprovechar de la misma manera, para hacerle participe de cómo quedó integrada la nueva Junta Directiva de la Asociación Nacional de Atletismo de Costa Rica, siendo ésta como sigue:

- Presidente:
Don Alvaro Climent
- Secretaria:
Srta. Ana Flora Climent
- Tesorero:
Don Antonio Monge
- Fiscal:
Don Frank Arguedas
- Vocal:
Srta. Cecilia Briceño
- Secretario de Correspondencia:
Don Vicente Izquierdo.

Esperamos contar con sus valiosas sugerencias, y el apoyo que siempre esta Asociación recibió de parte de Uds. cuando en el resurgimiento de nuestro atletismo se trataba.

Esperamos también dentro de esta temporada contar con el apoyo de los atletas y del público en general, porque estamos decididos a levantar el nivel de nuestro atletismo, hasta verlo en el sitio que se merece.

Por la atención que se dignen dar a la presente, nos anticipamos en presentarles nuestros agradecimientos, al mismo tiempo que esperamos de sus sabias experiencias, para seguir adelante en los planes de trabajo por el bienestar del Atletismo de nuestra querida Costa Rica.

Atentamente,

Vicente Izquierdo H.
Srío. de Correspondencia.

El Saprissa está muy lejos de llegar a paralizar los trabajos de su Estadio

San José, 6 de feb. de 1970

Señor

Oscar Montero Arias

Cronista Deportivo de
LA PRENSA LIBRE
Pte.

Estimado señor:

Con verdadera pena tenemos que referirnos a una información publicada en su prestigiosa página deportiva, edición del 5 de febrero en curso, titulada "A PUNTO DE PARALIZARSE LOS TRABAJOS DE CONSTRUCCION DEL ESTADIO SAPRISSA". Decimos que con verdadera pena tocamos este punto, porque su informante ha puesto al redactor a decir cosas que no son ciertas y que lamentablemente hacen mucho daño a uno de los más positivos esfuerzos que en el aspecto material se realizan para el mejoramiento de nuestro deporte preferido.

La construcción del Estadio Ricardo Saprissa, como es del conocimiento general se inició y ha de ser concluida mediante un sostenido esfuerzo de un grupo de personas, prestigiosos profesionales en su mayoría, que sin ningún beneficio personal, restando precioso tiempo a sus valiosas ocupaciones y a sus obligaciones hogareñas, han estado ayudando al Deportivo Saprissa en tan titánica obra. Toda la afición sabe que el Deportivo Saprissa no ha tenido nunca en caja los seis millones de colones que costará esa monumental obra, sabe muy bien que lo realizado por valor de cerca de un millón y medio de colones está ahí como resultado de un bien estudiado plan que se ha ajustado en un todo a la pobreza de nuestro requilico medio económico —deportivo—. Es posible que en alguna oportunidad, por razones de orden económico, los trabajos no marcharán al ritmo que todos quisieramos, pero conociendo la capacidad y la determinación de los integrantes del Comité de Construcción, estamos seguros que no se llegará a esa paralización que quiso dar a entender su informante.

A esta fecha hemos logrado arrendar la totalidad de los asientos de palcos, programa que nos ha dado un impulso financiero de ₡ 1.400.000.00 y tenemos sobrados motivos para preocuparnos por el impacto que una noticia de este tipo puede producir en esos inversionistas, quienes a base de confianza y más que todo movidos por un deseo de cooperación han brindado al proyecto el más sólido medio de financiamiento.

Al finalizar el presente mes, la firma COBE S. A. hará entrega del trabajo que los técnicos denominan "fundaciones, marcos rígidos y vigas

de enlace de la primera sección de gradería", a un costo de ₡ 900.000.00. En estos días se firmará un contrato con "Productos de Concreto S. A." para la fabricación de las gradas, por un valor superior de ₡ 500.000.00; en esta semana está siendo terminado el trabajo de iluminación de la cancha de entrenamientos, que permitirá a la primera división del club, elaborar un plan de preparación física y táctica mucho más amplio.

Tenemos en estudio interesantes ofertas de las casas "SIEMENS" y "PHILIPS", para la adjudicación del sistema de iluminación de la cancha principal y de un novedoso sistema de sonido, cuyo costo está prácticamente financiado a base de concesiones publicitarias; se ha iniciado el estudio de un plan para financiar la construcción de una tapia de cinco metros de altura que rodeará el Estadio, también a base de concesiones publicitarias; en igual forma estamos financiando la construcción de un moderno marcador electrónico; en fin convendrá Ud. señor Cronista, que con un desahogue de actividades tal, estamos muy lejos de llegar a

paralización que sugiere su informante.

Finalmente, tenemos especial agrado en invitarlo a alguna de nuestras sesiones de trabajo, que se llevan a cabo todos los días martes a las seis de la tarde en la sede del Club o si Ud. lo prefiere al Estadio en construcción, con lo cual nos dará Ud. la valiosa oportunidad de suministrar una buena información a los aficionados; para concertar este cambio de impresiones, mucho lo estimaríamos ponerse en comunicación con las oficinas administrativas del club, donde tendremos el gusto de atenderlo en la forma cordial que siempre lo hemos hecho.

Del señor Cronista con toda consideración,

Deportivo Saprissa
Comisión de Construcción del Estadio
Eladio Gómez Chacón
Secretario

Nota de la Redacción:—La noticia que publicamos nos la suministró un integrante del Comité de Construcción, que nos merece además toda fe y fue por ello que la dimos a publicidad.

Omisión en reportaje de don Rodolfo Quirós

Por circunstancias ajenas a nuestra voluntad, el reportaje que hicieramos a don Rodolfo Quirós apareció truncado, y es así como nos apresuramos a reproducir, ya completo, el párrafo en cuestión:

—¿Qué opinión se formó usted del actual Presidente Prof. Trejos al vetar dicho proyecto?

No estoy de acuerdo con las razones que da el Presidente Trejos para no sancionar la ley de la Ciudad de los Deportes. Si nos ponemos a pensar en las necesidades que existen en el país llegaríamos a la conclusión de que son tantas, que no habría por dónde empezar a remediarlas.

Acaso no gasta los Estados Unidos millones de dólares en los programas espaciales? y no creo que los problemas sociales de las barriadas negras serian una excusa para que se les niegue apoyo a esos pro-

gramas de adelanto para la humanidad.

Vale la pena destacar la forma en que han defendido el veto los "Filósofos" que escriben en algunos diarios. Nunca se preocuparon los mencionados señores por brindarle a la juventud la expansión y oportunidades que se le brindan en el deporte en todos los colegios y universidades del mundo (la mayoría de estos señores son profesores de nuestra universidad) y ahora han salido a defender una nueva oportunidad frustrada, para brindarle a nuestras juventudes y a nuestro pueblo el adelanto que se merece en Educación Física y Deporte.

Para terminar yo insto a todos los deportistas del país a que salgamos de esa pasividad que nos caracteriza, y defendamos con vehemencia el proyecto para la construcción de la Ciudad de los Deportes.

Campeonato Interdistrital de fútbol en Desamparados

Encuentros para mañana por el Campeonato Interdistrital de Desamparados: (todos los partidos se iniciarán a las 11 de la mañana).

Cancha de San Rafael Abajo

Distrito San Rafael Abajo vs. Distrito Centro

La representación local, recibe la visita precisamente de uno de los equipos que le arrebató el invicto de la primera vuelta al derrotar 2 x 1 en su propia cancha, ahora los del patio tratarán de ir al desquite para escalar posiciones.

Cancha Patarrá

Distrito Damas vs. Distrito San Juan de Dios

Tanto habíamos venido hablando de la representación del Damas, que a la hora de

las realidades no ha convencido su actuación en el IV Interdistrital, donde participó por primera vez.

Estadio de San Antonio

Distrito de San Antonio vs. Distrito de Patarrá

En el coquetón mini Estadio de San Antonio de Desamparados, habrá de verificarse el clásico por excelencia entre las dos poderosas Selecciones de ambos Distritos. En la primera vuelta la Selección de Patarrá, goleó 5 x 1, a la de San Antonio, sin embargo creemos que en esta oportunidad a la de Patarrá las cosas le van a ser un poco difíciles ya que tendrá que afrontar un compromiso muy arriesgado cual es jugar en cancha extraña y donde el equipo local conoce al dedillo su engramado.



De todo un poco

Por Silvestre.

Y mañana se puede decir que habrá plena actividad futbolística... en varios lugares...

Como ya se ha dicho, en Turrialba, se enfrentan el equipo local y el Saprissa...

Saprissa estrenará al Coco Hernández... el muchacho tiene grandes deseos de debutar con los morados...

El Coco ha estado entrenando con los campeones durante los últimos días... luce bien...

Mientras tanto en Heredia, los florenses se han preparado para recibir a los brumosos...

Marvin, con contrato renovado y todo... está en condiciones de hacer un buen papel frente a los heredianos que dicen que este año sí...

El colega Felo Ramírez de La Hora, fue designado por el Consejo Nacional de Educación Física y Deportes para que viaje con nuestros atletas a los Juegos Deportivos de Panamá...

Y los salvadoreños aseguran que nos mandarán la Selección Mundialista... todos esperamos que así sea...

Entonces, ya sabe el Lic. Vido, que la cosa no es jugar do... a preparar bien a la gente...

Y si los salvadoreños cumplen con el envío de la Mundialista, pues entonces sí tendrá algún interés el encuentro...

Señores ¿se dieron cuenta

que... de acuerdo con un cable que llegó... en Panamá se quiere hacer propaganda para la Junta de Gobierno en los XI Juegos Deportivos?..

Que el mismo avión que llevó a Torrijos de México a Panamá, será usado para llevar el fuego centroamericano a Panamá...

Y los cinco grandes coliseos recién construidos llevan los nombres de los lemas de la Junta...

El régimen militar de Panamá, aprovechará tal celebración para promover su causa, dice el cable...

Señores, eso es abusar... el deporte es deporte y no se puede mezclar con la política...

Está bien el Negro José Luis Sánchez en su carta... solo que aquí nadie quería ni hacer piedra de escándalo, ni llevar agua a su molino...

Sólo se quería señalar lo que se consideró un error... y se señaló, pero sin buscar ningún beneficio... porque ¿de dónde?... ¿para quién?...

Y don José Luis Molina tampoco fue a la segunda sesión de la Asociación Nacional de Ciclismo... pero ya terminó la bendita política y esperamos que ahora sí...

Y el Torneo Centro de Sport, será en abril... ya los personeros de la Asociación de Ciclismo conversaron con dos Edwin Méndez... será transmitido por radio...

Y el 15 de febrero se inicia la temporada ciclística de 1970... se correrá el Circuito del Valle Central para todas las categorías...

Y las segundas divisiones de fútbol?

Se ha insistido en la necesidad de reestructurar nuestro fútbol y de hecho el año pasado se llevó a cabo una sustancial reforma que para muchos fue buena, para otros regular y para un sector, inoperante. Lo cierto es que, de acuerdo con nuestro criterio, no se podrían ver los frutos de esa reforma, hasta que no se hayan completado el ciclo de eliminación de equipos y queden en primeras divisiones sólo ocho cuadros, como pretende el capítulo principal de la reforma. Lo demás, lo consideramos sencillos cambios de nombres, de fútbol superior, al de primeras divisiones, etc.

La reforma indicada trajo consigo el retorno de las reservas a la competición interclubes. No entraremos a analizar en concreto si tal categoría o la competencia que se lleva a cabo dentro de la misma son positivas o negativas, lo cierto del caso es que hemos observado más de un problema en dicho campo.

Si nos interesa hacer hincapié en que a la categoría de reservas se le dio más importancia en la reforma por varias veces mencionada, que a las segundas divisiones. Así observamos, que mientras las reservas juegan los preliminares de los partidos de primera división, los equipos de segunda tienen que ir a canchas abiertas o a estadios lejanos, con el consiguiente perjuicio, no solo en lo que respecta al gasto enorme que el desplazamiento significa, sino también en cuanto a la falta de espectadores para esos encuentros.

Si nos preguntan que cuál de las dos categorías tiene más importancia dentro de nuestro fútbol, contestaremos sin vacilar, que las segundas divisiones ¿Por qué? Sencillamente porque es la división inmediatamente inferior a la de

primeras divisiones, de donde se deduce que será con equipos de segundas con los que se nutrirá, año tras año, la división principal.

Si estos equipos de segundas divisiones son los que formarán el día de mañana la división superior de fútbol, lógico es que se les dé cierta preferencia, tomando en cuenta que el público debe irlos conociendo, como equipo y como individualidades y que cuantas más facilidades se les dé, ello redundará en beneficio del club, que podrá sostener a los mejores jugadores, lo que equivale a mayores posibilidades para el cuadro, de escalar el peldaño que lo conduzca a la categoría siguiente. Ahora bien, si los equipos de segundas, gracias a las facilidades que se les dé en forma oficial para el desarrollo de sus actividades, surgen y pueden agrupar figuras, ello redundará directamente en beneficio del fútbol nacional, porque las primeras divisiones se irán nutriendo, año con año, de mejores equipos que obligarán a los más poderosos cuadros a competir con más brío en un afán justo de mantener la supremacía en la división indicada.

Por todo lo anterior y por muchas otras razones, creemos nosotros que ahora que se están elaborando cuadros de juegos y que se proyecta sobre las competiciones de 1970, se debe legislar en torno a este asunto y darle prioridad a las segundas divisiones, para que sean estos equipos los que jueguen los preliminares en los partidos de primeras divisiones. Tenemos la convicción de que el grueso de la afición, apoyará nuestro planteamiento, porque el mismo se considera justo por la mayoría de las personas que hemos consultado, antes de ofrecer este comentario. Tienen la palabra entonces, las autoridades encargadas de la materia.

Los Clubes alemanes están por decidirse sobre el césped sintético en sus canchas

El "General" invierno está haciendo de las suyas este año en Europa Central. La nieve, las heladas y las bajas temperaturas están marcando esta vez un auténtico récord de permanencia en Alemania Occidental, afirmando los meteorólogos que este es uno de los inviernos más fríos de los últimos cien años.

Sabido es que pocos deportes están tan condicionados por el tiempo como el fútbol, al menos en los países con inviernos rigurosos y largos, como es el caso de Alemania. Y así ha ocurrido que hace tan solo un par de jornadas hubieron de suspenderse de un plumazo todos los partidos de la Liga Federal y de la Regional de la República Federal Alemana. La razón es obvia: las canchas de juego, completamente heladas, semeñaban pistas de patinaje, o se encontraban invadidas por toneladas de nieve.

¿Existe algún remedio para poner fin a esta contingencia? Según uno, el remedio indicado es el césped sintético, según otros proteger la cancha con una gigantesca sábana de nilón o cualquier otro producto que afirma etaoín etaoín nato de plástico.

Como no faltan opiniones, hay quien afirma que lo indicado sería establecer un descanso cuando haga su aparición el invierno, esto es suspender el campeonato por espacio de tres o cuatro semanas. Nos parece mejor solución, en primer lugar porque resulta difícil acertar cuando ha llegado el invierno de verdad, ya que a veces se presenta en diciembre y en ocasiones en enero o febrero. Y hay años, como el presente, en que hace su aparición a finales de noviembre y el termómetro no asciende por encima de cero grados hasta la primavera siguiente. Claro está que el frío por sí solo no es un obstáculo insuperable y solamente retrasa a contados espectadores, mas lo malo es cuando va acompañado de nevadas, de suerte que la nieve

se hace hielo y permanece en la cancha semanas y semanas, con el consiguiente deterioro, además, para el césped, que de verá ser renovado en la primavera siguiente.

El Instituto de Construcciones Deportivas de Colonia ha recibido el encargo de estudiar el problema. Ha recibido una dotación de 30.000 marcos y se espera que en la primavera próxima esté en situación de dar a conocer el resultado de sus investigaciones. ¿Se decidirá por el césped sintético que ha lanzado al mercado la industria química norteamericana? Aparentemente no ocurrirá así, a pesar de que el director del instituto colonés antes mencionado no comparte enteramente la opinión de los adversarios del césped sintético.

El doctor Karl Jacobi, director del instituto, efectuó gestiones con una industria química norteamericana productora de césped sintético y se le invitó a trasladarse a los Estados Unidos para que inspeccionara in situ las instalaciones deportivas que cuentan con césped sintético. El doctor Jacobi recorrió las instalaciones deportivas de Alabama, St. Louis y Nueva York dotadas de césped sintético, y cuenta que presenciando un partido en Nueva York cayó de improviso un aguacero impresionante de un cuarto de hora de duración. A los pocos minutos de descampar, el césped se hallaba en el mismo estado que antes del diluvio.

A su regreso a Alemania el doctor Jacobi instaló césped sintético en un terreno experimental de Colonia, y hasta ahora, según afirma, los resultados superan las previsiones. El experimento ha despertado tanta curiosidad que no pasa una sola semana sin que se apersone en el terreno experimental un directivo de club alemán. E incluso un directivo del Arsenal de Londres ha anunciado ya que se trasladará a Colonia para echar un vistazo al césped sintético. Por el momento se ha entablado una carrera contra reloj entre las industrias norteamericanas fabricantes de césped sintético y los laboratorios de investigación de Alemania. Quien con venza primeramente tiene asegurados pedidos por valor de muchos millones de marcos.

(WELT am SONNTAG, 11 de enero de 1970).

Interesante partido de fútbol mañana en el Alto de Guadalupe

Guadalupe 7 de febrero 1970 Sr. Oscar Montero A. Cronista Deportivo LA PRENSA LIBRE San José.— Estimado señor:

Por medio de la presente y en forma muy respetuosa pido a Ud. el favor de llevar a conocimiento del estimable público lector el encuentro que tendrá lugar mañana a las 11 a.m. en el campo de fútbol de El Alto de Guadalupe. Se enfrentarán los equipos Intex F. F. (Campeón Cantonal de Goicochea) y Dinamo Jr. (Campeón Zona 1, Guadalupe).

Este es el juego que marca el inicio del torneo cantonal en el cual participan los campeones de zona y el campeón cantonal.

Oportunamente daremos mayores detalles sobre este tradicional certamen, el cual este año tendrá como sede el campo de El Alto por disponerlo así uno de los acuerdos tomados por anterior Comité.

Agradeciendo su amable atención a nuestro juego, suscribe

atentamente su servidor,

P./Comité Cantonal de Deportes, Marco Antonio Chaverri S. Presidente.

Los XI Juegos Centroamericanos y del Caribe

GUATEMALA, 4—(AP) — Guatemala participará en diez deportes en los undécimos juegos centroamericanos y del Caribe en Panamá. Los deportes y el número de participantes son: Atletismo 6, boxeo 3, basquetbol, ambas ramas, 24, ciclismo 10, gimnasia 3, levantamiento de pesas, natación uno, tiro 15 y volibol 12.

El comité olímpico guatemalteco realiza una campaña para conseguir fondos para financiar la participación.


LOS CLASIFICADOS

de La Prensa Libre venden más...! porque

LA PRENSA LIBRE

EL DIARIO DE LA TARDE

se lee más...!



Liga Industrial de Fútbol integró Junta Directiva 1970

2 de febrero de 1970.
Señor Oscar Montero A. Cronista Deportivo LA PRENSA LIBRE Estimado señor: Sirva la presente para saludarlo muy atentamente y a la vez para solicitarle se sirva publicar en su página deportiva la nueva Directiva de la Liga Industrial de Fútbol. Presidente: Sr. José Canales. Vice-Presidente: Sr. Carlos Naranjo R. Secretario de Actas: Sr. Jaime Gómez Rivera. Secretaria de Corresponden-

cia: Srta. Vilma Zamora Mendoza. Tesorero: Sr. Rómulo Alvarez R. Fiscal: Sr. Gerardo Loria Contreras. Vocal: Sr. Felipe Aguilar Hidalgo. Asesor: Sr. Edgar Okatlo Varela. Agradeciéndole de antemano la colaboración que se sirva prestar a ésta, se suscribe de usted muy atentamente, su segura servidora, P/ Liga Industrial de Fútbol Vilma Zamora Mendoza Secretaria



AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

RUBRO 1

AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES
MAQUINARIA
COMPRA-VENTA

YA LLEGO EL VOLKSWAGEN 1965

Reconstruido en Alemania.

SIN PRIMA

y en

24 largos meses

para pagarlo.

Y por supuesto... en



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

R. TOLEDO Y CIA.

AV. SAN MARTIN

250 varas este

Gimnasio Nacional

Teléfono 21-07-77

USADOS COMO NUEVOS

Jeep Austin	1965
Chevi Nova	1964
Opel Rekord	1966
Simca	1964
Opel Rekord	1962
Opel Rekord	1961
Buick Compacto	1961
Station Opel	1961
Station Opel	1960
Opel Kapitan	1960
Microbus Austin	1959
Volkswagen	1964
Volkswagen	1961
De Soto	1957

REAL OFERTA

Microbús Austin 1959 para 12 pasajeros \$ 5.500.00.

Grandes facilidades de pago

Se vende bus FORD con motor Perkins.
Se acepta en cambio jeep o pick-up.
Teléfono 22-45-04.

Se vende Renault 59 al contado. Teléfono 25-44-93.

EL PEQUEÑO AGRICULTOR

S. A. (KARIKA) Teléfonos 21-44-34 y 21-37-82 Apartado: 5420

Oficina: 75 varas al Norte de la puerta principal del Hospital San Juan de Dios

ofrece las siguientes GANGAS

AUTOMOVILES
1968 Fiat Coupe 850
1966 Rambler American
1963 Taunus 12 M.
1964 Simca
1962 Chevrolet
1960 Simca Aronde
1959 Taunus 17 M.
1958 Austin
1956 Buick Automático
1954 Opel
1962 Renault
1956 Ford Convertible
1956 Dodge Convertible

STATIONS WAGONS
1956 Morris
1965 S. W. Chevrolet Alta
1962 S. W. Rambler Classic
1962 S. W. Rambler American
1961 S. W. Rambler American
1960 S. W. Taunus 17 M.
1959 S. W. Rambler American
1956 S. W. Buick
1950 Station Commer
1954 Opel

JEEPS
1959 Austin
1968 Toyota capa de lona
1967 Toyota capa de lona

PICK-UPS
1965 Peugeot Diesel 404
1948 Willys doble tracción
1956 Chevrolet 1½ ton.
1959 Chevrolet
1962 Chevrolet Doble tracción
1960 Chevrolet Doble tracción

PANELES
1962 Chevrolet
1962 Volkswagen
1957 International 1 ton.
1960 Volkswagen

CAMIONES DE MOTOR DIESEL
1957 Ford 3½ Ton.
1958 Thames 70 4½ Ton.
1967 Bedford 2½ Ton.
1965 Thames 70 4½ Ton.
1957 Thames 30 3½ Ton.
1963 Chevrolet 2½ Ton.
Diferencial Mack P)-33
Motor Cummins 160 H.P.
con caja de cambios
Motor Fordson 4 cilindros

TRACTORES Y CHAPULINES CON LLANTAS
Tractor Magirus K-100 con pala y wincher buen estado. Precio de ocasión.
Tractor Allis Charmer H-D. 5 con pala y wincher.
Tractor de llantas Internatio- nal B-450 doble tracción como nuevo.

REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas Primas desde

₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida, nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

PEUGEOT 404	1962
PEUGEOT 404	1965
PEUGEOT 404	1966
PEUGEOT 404	1967

STATION DIESEL
PANELITAS 204 Nuevas

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



VEHICULOS ECONOMICOS

AUTOS CONY

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital

San Juan de Dios.

Teléfono 22-44-52.

VEHICULOS USADOS

PARA LA VENTA

Panel Cony	1969
Furgon Cony	1969
Panel Renault	1963
Volkswagen	1962
Panel Morris	1961
Panel alta Austin diesel	1968

AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 86

un magnífico negocio para su negocio!



BEDFORD DIESEL "ÑATO"

5½ toneladas

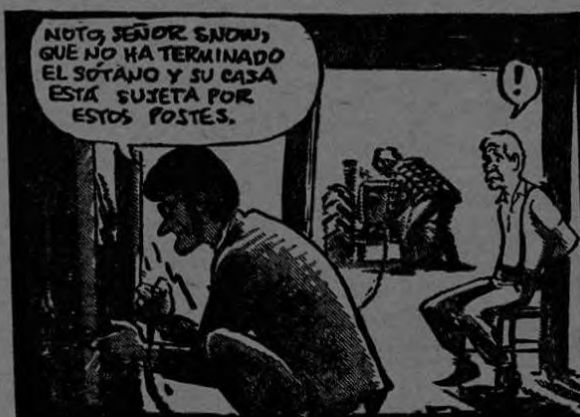
BEDFORD DIESEL



MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

AS SOLAR



AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

RUBRO 1

AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES
MAQUINARIA
COMPRA-VENTA

ANGLOFORES LTDA.

Calle del Pacífico
TELEFONO 22-43-77
tiene para la venta las siguientes unidades usadas a precios REBAJADOS.

— AUTOMOVILES: —

- 1968 Taunus 17 M 4 puertas.
- 1967 Taunus 17M 4 puertas.
- 1965 Mustang convertible.
- 1965 Opel Station 2 puertas.
- 1964 Mercury Comet 2 puertas.
- 1964 Consul Cortina
- 1963 Consul 315 4 puertas.
- 1963 Ford Fairlane 4 puertas.
- 1961 Buick 4 puertas.
- 1956 Dodge 4 puertas.
- 1964 Rambler 4 puertas
- 1964 Dodge 4 puertas
- 1967 Renault R10 4 puertas
- 1964 Taunus Station 17M 2 puertas

PICK UPS

- 1969 Bedford J1 como nuevo
- 1967 Bedford J1
- 1968 Bedford J2
- 1966 Nissan Junior 1 Ton.
- 1966 Datsun 1 ton.
- 1965 Toyota ¾
- 1965 Thames 800 ¾ de ton.
- 1964 Datsun ¾ de ton.
- 1967 Nissan Cabl 1½ ton.
- 1958 Chevrolet Diesel 1 ton.
- 1957 Chevrolet de 1 ton.

DOBLE TRACCION JEEPS ETC.

Pick ups

- 1968 Willys Comando
- 1963 Chevrolet de doble tracción 1 ton.
- 1964 Chevrolet de doble tracción ¾ ton.
- 1966 Chevrolet de doble tracción

PANNELS

- 1965 Thames 800 ¾ diesel
- 1964 Ford K ¾ de ton.
- 1963 Chevrolet 1¾ de ton. Diesel
- 1962 Anglia de ¼ de ton.
- 1956 Chevrolet de 1½ ton. gasolina

CAMIONES

- 1967 Thames de 2½ ton.
- 1965 Thames K 300 de 2½ ton.
- 1965 Thames D 200 de 2½ ton.
- 1969 Ford F 700 con Fordson 4½ ton.
- 1968 Thames K 700 de 4½ ton.
- 1966 Thames K 600 de 3½ ton.
- 1966 Thames D 600 de 3½ ton.
- 1966 Thames D 600 de 3½ ton.
- 1959 Thames 50 de 3½ ton.
- 1966 Thames D 750 de 4½ ton.

EXACA

Avenida 10 - Calle 22
TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES DE BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL

MAQUINAS HERRAMIENTAS



EXACA

Avenida 10 - Calle 22

Caminaba, caminaba
y mis patitas me cansaba...
Entonces...
Aproveché una oferta de LOS CLASIFICADOS y me compré un "chunche" y véanme, ahora estoy MOTORIZADA!



¡Los insuperables en Costa Rica

VOLKSWAGEN FORD MUSTANG 1965

10.000 KM. de Garantía escrita y...

30 COMODOS MESES PARA CANCELARLO

CEN AUTO

125 Vs. al Oeste de Acueductos y Alcantarillado

SUCURSAL

Paseo Colón 100 vs. al oeste de MAS POR MENOS LO ESPERAMOS!

ATENCION GUANACASTE!

Para servir a nuestros amigos guanacastecos nos hemos instalado en

LIBERIA

donde estamos a sus gratas órdenes. Ah... y ya pueden admirar las nuevas unidades Opel, Chevrolet, Isuzu y Bedford.

AUTO MARELI

Liberia frente a Bebra Ltda. Teléfono 66-01-58. San José: 100 varas al Norte de Estación al Pacífico. Teléfono 22-59-36.

PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

Depto. de Automóviles Usados

RAMBLER REBEL - SEDAN	1967
STUDEBAKER - CAMION	1960
PEUGEOT - PICK UP	1966
TOYOTA - LITE STOUT	1968
SUNBEAM - COUPE	1966
CHEVROLET - SEDAN	1965
AUSTIN - STATION WAGON	1962
ISUZU - PICK UP	1967
DATSUN - SEDAN	1966
NISSAN - PICK UP	1967
RENAULT - SEDAN	1967
OPEL - PICK UP	1954
SIMCA - SEDAN	1960
TOPOTET TIARA - SEDAN	1961
OPEL - SEDAN	1967
SIMCA - SEDAN	1962

James Bond por IAN FLEMING ILUSTRADO HORAK



AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

RUBRO 1

AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES
MAQUINARIA
COMPRA-VENTA

BEBRA LTDA.

50 vs. norte de La Sevillana, Apdo. 1723, teléfono 21-15-88. Tiene para la venta lo siguiente:

TRACTORES DE LLANTAS USADOS

(Chapulines)	Llantas
TEF-20	11 x 28
Massey Ferguson 821	6 x 30
Massey Ferguson 35	11 x 28
Massey Ferguson 65	14 x 28
Massey Ferguson 65	14 x 28
Massey Ferguson 65	12 x 38
Massey Ferguson 65 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 65	13 x 28
Massey Ferguson 65 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 65 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 135	13 x 24
Massey Ferguson 165 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 175	15 x 30
Fordson Super Major	14 x 30
Fordson Major	15 x 30
Fordson Power Major	14 x 30
Fordson Power Major	14 x 30
Fordson Power Major	12 x 38
Nuffield 460	14 x 30
John Deere 2010 R	14 x 30
John Deere 2010 R	14 x 30
Allis Chalmers	9 x 24

COSECHADORAS PARA ARROZ USADAS

Massey Ferguson 400 - 12 pies de corte, ORUGAS o LLANTAS 18 x 26.
Massey Ferguson 82 - 12 pies de corte, llantas 18 x 26.

JEEP PARA ALQUILAR

Solamente a personas o empresas establecidas. Teléfono 21-23-32.

TODOS LOS DIAS
125.000 PERSONAS
LEEN LOS
CLASIFICADOS...!

**POR ESO...
TRANSPLANTE
SU INVERSION
A
LA PRENSA LIBRE
Y REVITALICE
SU
RENDIMIENTO..**

RUBRO 2

COMPRA-VENTA
CASAS
DEPARTAMENTOS
FINCAS
LOTES

COMPRO LOTE DE 500 A 600 vrs. Doy como prima Peugeot 404 - 1964. Teléfono 25-04-41.

Fabio Carvajal

OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS BANANERAS

Cariari Jiménez 1000 hectáreas todas aptas para banano. Valen ₡ 1.000 cada hectárea.

Ramal El Carmen 650 hectáreas, todas analizadas y aprobadas para banano. Valen a ₡ 1.450 cada hectárea, está habilitada de ferrocarril y carretera.

Zent de Limón 900 hectáreas, casi en su totalidad apta para banano, fue cultivado antes por la antigua compañía. Está virgen en explotación de maderas. Vale ₡ 380.000.

Cerca de Guápiles. 4100 hectáreas con 1000 hectáreas aptas para banano, resto rico en maderas y muy cómoda. Vale ₡ 780.000.

GANADERIA

Por Carretera Panamericana a tres kilómetros hacia Golfito vendiendo finca 600 manzanas con 100 de repasto, casa de habitación. Resto mecanizable con 100 manzanas mecanizadas. Vale ciento cincuenta mil colones.

CANJEL, Guanacaste, mil doscientas manzanas todas de pasto y mecanizable. Setecientas cabezas de ganado, casas en instalaciones de manejo del ganado vale puerta cerrada un millón quinientos mil.

LIBERIA OCHOCIENTAS cincuenta manzanas, todas mecanizables y con un cuarenta por ciento mecanizada. Vale cuatrocientos setenta mil colones.

ZAPOTAL DE SARDINAL, GUANACASTE seiscientos cincuenta manzanas todas mecanizables con un cincuenta por ciento mecanizadas. Dos tractores debidamente equipados, planta eléctrica, taller con su debido compresor, un kilómetro de playa, setenta reses finas. Vale puerta cerrada seiscientos mil colones.

Cangel Guanacaste 900 manzanas todas de jaragua, buena agua, buena casa, corrales, 290 novillos y vaquillas, 7 bestias. Vale puerta cerrada ₡ 675.000. Puerta cerrada, solo ₡ 425.000.

Cañas, Guanacaste, 500 manzanas con 300 de jaragua a 50 minutos de la Interamericana. Vale ₡ 200.000.00.

Hatillo Aguirre 600 manzanas con 300 de pasto, 215 reses en su mayoría puras. Vale ₡ 575.000. Está financiada con el BID.

San Rafael de Río Cuarto 750 manzanas con 600 de pasto. Vale ₡ 550.000. Se dan comodidades.

San Rafael de Río Cuarto 1200 manzanas todas de madera explotable. Buenas comunicaciones. Vale ₡ 450.000.00.

Coyolito Puntarenas 250 manzanas centro población, todas de pasto y buena casa, corrales. Vale ₡ 225.000.

Lotés Industriales. San Antonio Desamparados 3 ms. Valen ₡ 100.000.

San Juan de Dios Desamparados 3 manzanas con río al fondo sembradas de café nuevo. Vale ₡ 110.000.

Santo Domingo con línea férrea 3 manzanas sembradas de café. Valen ₡ 120.000.

Tibás 2 manzanas a ₡ 8.00 la vara.

Contiguo Estadio Saprissa 10.000 varas a ₡ 15.00.

Colima 8.000 vs. a ₡ 12.00 vara.

San Rafael de Ojo de Agua 5 finquitas aptas para quinta o granjas. Muy baratas.

Quintas en Alajuela. Río Segundo. La Garita, San Antonio Belén muy baratas y cómodas a la vez que ofrezco gran cantidad de finquitas propias para dicho fin.

Lotés residenciales cerca Universidad San Pedro, Sabana Sur, Barrio La Salle, Belo Horizonte, Valle del Sol, Curridabat, Tibás.

Casas en Escalante, Sabana Norte, Belo Horizonte, Escazú, Tibás.

Lotés Industriales, Autopista Wilson, Uruca, Calle La Caja, San Fco. Dos Ríos, Tres Ríos, Guadalupe, Tibás, Santo Domingo, San Antonio Desamparados, San Antonio, Escazú, San Rafael Escazú, Heredia, Alajuela, Curridabat. Hasta de ₡ 4.00 vara.

Aserradero instalado completamente en producción renta más de ₡ 20.000 mensuales. Se vende o se cambia. Vale ₡ 600.000.

Vendo dos finquitas con su agua potable. Apts para bañerios o centros deportivos. Bien situadas.

Para vender o comprar a Fabio Carvajal debe consultar, le interesará. Tel. 21-03-75

150 vrs. Norte Hotel Europa

OFICINA RICARDO SALAS RUIZ

Venta de Casas, Lotes, Fincas. Préstamos hipotecarios, prendarios y colaterales.

150 varas al Norte de Radio Libertad frente parada de Guadalupe, Casa 350. Teléfono 21-92-92.

OFRECE EN VENTA

Casa nueva en San Juan de Tibás. Precio: ₡ 45.000.00.

COMPRA

Casa esquinera de 40.000.00 a 60.000.00. Preferiblemente con Crédito Hipotecario a Institución Bancaria.

Rodolfo Chavarría V.

Su oficina de confianza Para sus negocios de compra y venta de propiedades, hipotecas. Cambios de fincas para ganadería y otras. CLUB CHINO, contiguo Lic. Vargas. Teléfono 22-45-04

AQUI SU LOTE!

Urbanización Paseo Colón costado Sur del Gimnasio Nacional.



Lotés de 600 y 700 vs.2 solicite informes o un agente al teléfono 22-24-61.

RUBRO 3

ALQUILERES
DEPARTAMENTOS
CASAS
OFICINAS
LOCALES

Se alquila apartamento moderno con 3 dormitorios en Barrio Escalante. Teléfono 21-81-42.

Se alquila bodega de cemento 300 metros cuadrados altura 6 metros. Nueva. Situada 350 varas Sur de La Castellana. Informes teléfono 21-87-88.

Se alquila Barrio Vasconia bodega o taller, cómoda para parquear, servicio sanitario, con oficina. Teléfono 21-95-48.

FINCA SAN CAYETANO

Vendo de oportunidad por motivo de viaje en Orotina, situada 800 varas de la Estación del Ferrocarril, sobre la carretera a Tárcoles. Con 8 manzanas cultivadas con 2.000 árboles frutales en producción, 25 cerdos de raza con chiqueros modernos de engorde, 500 pollos de engorde, 50 gallinas ponedoras, casa de habitación confortable con agua y luz. Casa para peones de 2 pisos y planta de dos pisos para 2.000 pollos de engorde. Aceptamos propiedad en San José, como prima. Ganga ₡ 115.000.00. Para informes teléfono 22-01-12, con Manuel Paniagua B.

A estudiantes, empleados alojamiento en casa de familia. Linda Vista de Tibás 75 vrs. al Oeste del Pabellón Rojo. Entenderse con Adela Abarca Campos.

Se alquila una casa y un departamento en Residencial Los Colegios, Avenida del Sión, frente Colegio de Sión, totalmente nuevos y amplios. La casa se compone de 4 cuartos, sala comedor, sala de espera, ante comedor, 4 baños de lujo, cuarto de pilas, cochera grande, jardín, patio para tender ropa. Agua caliente en toda la casa. El apartamento se compone de: 4 cuartos grandes, sala comedor, cocina, cuarto de pilas, tres baños de lujo, cochera amplia. Agua caliente en toda la casa. INFORMES TODO EL DIA EN EL EDIFICIO SAN RAFAEL, APARTAMENTO NUMERO 2. TELEFONO 25-22-77.

Necesito alquilar casa 3 habitaciones y dependencias cochera. Llamar al Teléfono 22-84-81 o 25-28-32

Regalada casa móvil con dos camas, refrigerador, cocina, con carro.

\$ 3.000.00
SR. KLINE, 21-44-85.

Tenemos disponible a partir del primero de febrero, casa nueva de tres dormitorios, rodeada de jardines y verjas, con doble cochera, agua caliente y fría.

De La Cascada 300 vr. al Norte y 100 al Este, Barrio Los Anonos o Residencial Palermo. Verla de 10.30 a 2.00 P.M., telefónicamente, Radio Atenea 22-57-29. Vale ₡ 800.





AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

NECESITO ALQUILAR departamento chico, amueblado con teléfono en lugar céntrico. Preferible Paseo Colón. Teléfono 21-00-11.

ALQUILASE cuarto céntrico, alimentación uno, dos personas. Honorabilidad. Teléfono: 21-96-13.

Alquilo piso para oficina en el camino a San Pedro de Montes de Oca. Totalmente nuevo, a estrenar, con teléfono. Es ideal para empresa constructora o financiera. Se puede visitar sobre la misma carretera 250 VARAS AL OESTE DE LA IGLESIA MAS INFORMES AL TELEFONO 22-43-74

RUBRO 4
PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

OFICINA RICARDO SALAS RUIZ
Préstamos hipotecarios, prendarios y colaterales.

Préstamos sobre autos, camiones, taxis y vehículos en general.
150 varas al Norte de Radio Libertad frente parada de Guadalupe, Casa 350. Teléfono 21-92-92.

Préstamos hipotecarios desde \$ 3.000.00 en adelante sobre cualquier tipo de propiedad.

De 50 a 500.000 ofrecemos con garantía hipotecaria sobre cualquier tipo de inmuebles. Preferible sobre fincas. Tel. 21-92-92

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

FABIO CARVAJAL Y CIA.
Teléfono 21-03-75.

EL DINERO QUE USTED NECESITE
para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará.
50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.
PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.
TELEFONO. 22-88-38

DINERO EN:
FICASA
Avenida Tercera
Frente Embajada Americana
DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.
TELEFONO: 22 70 30.

FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.
con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela.
Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria.
TELEFONOS:
San José 21 06 52 y 22 74 58;
Alajuela 41 11 08;
Cartago 51 00 75;
Heredia 47 04 59.

Dinero para trabajar

¿Esta Ud. trabajando en la producción de riqueza nacional y tiene dificultades financieras?

¿Se desespera Ud. haciendo antesala, llenando fatigosos e innecesarios formularios, repitiendo argumentos ante varios empleados de la misma entidad, mientras su negocio comercial, su industria, su finca, su lechería, su empresa de transportes o cualquiera que sea su actividad productiva sigue su curso de trabajo diario que no puede paralizarse?

¿Desea Ud. pagar un bajo costo por el dinero que necesita ya?

Nosotros le resolvemos inmediatamente su problema de financiamiento.

Somos expertos en esta clase de servicios. Pregunte por nosotros.

Venga a vernos con toda confianza.

OFOMECA
75 varas al Sur del Hotel Balmoral. San José.

RUBRO 5 EMPLEOS

SE NECESITA EMPLEADA BUEN SUELDO
Barrio Escalante, Santa Teresita 300 varas Este, esquina, casa 767.

Desde Estados Unidos buscamos hombres y mujeres para desarrollar tarea fácil y agradable ganando bien en dólares recibiendo capacitación profesional. Diríjase a 15 M.P.S. P.O. BOX 129 Coral Gables Florida 33134 U.S.A.

SE NECESITA cocinera con experiencia y recomendaciones. Sueldo \$ 200. Tel. 25-20-43.

SE NECESITA EMPLEADA con recomendaciones sueldo \$ 175. Informes Teléfono ... 22-23-60

ENDEREZADORES de carrocería.

COSTURERAS.
UN MECANICO CON EXPERIENCIA EN DIESEL Y GASOLINA.

UN TECNICO EN ELECTRONICA con experiencia en aparatos de transistores y tubos y que conozca ampliamente de electromecánica.

UN MECANICO DE MANTENIMIENTO. Experiencia en maquinaria industrial.

HORNEROS para trabajar en San José.

UN CORTADOR Y MODELADOR de calzado de señora con experiencia.

UNA SECRETARIA taquimecanógrafa, con experiencia.

CONTADORES incorporados al Colegio de Contabilistas, con experiencia.

SERVIDORAS DOMESTICAS con experiencia y buenas referencias.

1 VAQUERO con experiencia en labores de lechería, ordeñar y cuidar ganado.

MECANICO con experiencia en gasolina.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

Operario con experiencia en instalación de tuberías, bombas de agua, calderas, etc., ofrece sus servicios. Teléfono 21-93-96.

Empleada servicio. Buen sueldo Barrio Escalante, Santa Teresita 400 este. Esquina N° 767.

INDUSTRIALES
Tallista ofrece sus servicios, San Joaquín de Flores, Heredia, casa Víctor Madrigal R.

RUBRO 6 ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono ... 22-77-23.

DACTILOGRAFOS

Escriba a máquina 50 o más palabras por minuto EN DOS MESES con el moderno método DICT - O - MATIC de SPEEDWRITING. Nuevos grupos de estudio comienzan a principio y mediados de mes.

CASTRO CARAZO. 22-77-23

TAQUIGRAFIA

SECRETARIAS O PERSONAS INTERESADAS EN SER TAQUIGRAFAS
A principios y mediados de mes comienzan los cursos de la moderna taquigrafía SPEEDWRITING.

Escritura Veloz. Usando sólo las letras del ABC. Nada de símbolos raros! EN 2 MESES. Cursos en español e inglés. También por correspondencia. CASTRO CARAZO.

INGLES

HABLE, LEA, ENTIENDA Y ESCRIBA INGLES
en 3, 8 ó 12 MESES (según la cantidad de horas que pueda dedicar al estudio) CON EL MODERNO METODO SCHEIB y el ingenioso sistema de enseñanza DICT - O - MATIC Pequeños grupos homogéneos de 6 a 10 personas. Para viajes y profesiones. CASTRO CARAZO.

Aprenda a tocar guitarra en tres meses. Curso individual, rápido, garantizado. Teléfono 22 27 32.

Hable inglés perfecto en sólo 10 meses en la ESCUELA DE INGLES "ROOSEVELT", y si no es así devuelva todo su dinero. Nuevos grupos de cuatro a diez personas, de lunes a sábado hasta las 10 de la noche. 50 vrs. al Sur del Colegio de Señoritas. N° 644.

Hágase tenedor de libros (con título) en tres meses. Curso intensivo, práctico, elemental, con capacidad para llevar contabilidad por su cuenta, de su negocio, o trabajos de auxiliar. Aproveche su tiempo estudiando una profesión lucrativa. Teléfono 22-57-27 - Apartado 3755, San José.

RUBRO 7 PROFESIONALES

DR. AREVALO CIRUJANO DENTISTA
200 Sur 50 al Este del Cine Rex ATIENDE EMERGENCIAS
Teléfono 22-47-87

DR. MIGUEZ
Médico y Cirujano
Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

DR. KILDARE





AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

RUBRO 8

SERVICIOS
TALLERES
OFICIOS DIVERSOS
VARIOS

ADEMCO ALARMAS

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing
15 años de

experiencia

inspiran

confianza.



PROTECNICA, R. L.

Tel. 22 18 07 — Ap. 10234

Extracción de ceniza en los
cielos rasos con equipos de aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

Compro torno pequeño
de segunda mano, preferible de
mesa.
Teléfono 22-68-52

LITOGRAFIA E IMPRESA GRAFICOLOR LTDA.

PARA SUS IMPRESOS
INMEDIATOS EN

Imprenta
Offset y
poligrafía

LLAME AL TELEFONO
21-98-92 ó 21-84-75

TEJA IMPERIAL tengo unas
2.500 usadas en magníficas
condiciones. Carlos Luis Jiménez, Tel. 21-35-11.

Aprenda a tocar guitarra en
tres meses. Curso individual,
rápido, garantizado. Teléfono
22 27 32.

VENDEMOS MAQUINAS
POP-CORNS Y COPOS
Teléfono 21-23-32.

TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

Ahora usted puede comprar sus regalos cómodamente en la noche, dónde, Centro de Artículos Chinos, 175 varas Este Biblioteca Nacional.

TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels: 21-12-84 y 21-73-38.

Futbolines, Diversiones deportivas nueva remesa para la venta y porcentaje. La gran novedad del año, tipo alemán, un fútbol vivo de emociones. Nosotros no imitamos, fabricamos bajo un técnico en el deporte. Lo barato sale caro. Teléfono 21 43 78. Teatro Ideal 250 varas Este N° 1638.

PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

¡DE OPORTUNIDAD! ¡REGALADO!

Por motivo de viaje se vende menaje de casa. Herramientas eléctricas y manuales. Artículos oficina y carro Cónsul 64. Georgina Peralta. Teléfono ... 22-03-19.

la única
máquina de escribir
con memoria mecánica!



FACIT T2

Pida una demostración sin compromiso alguno a sus distribuidores exclusivos:

TROPICAL COMMISSION Co. LTD.

FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL - TEL. 22-55-11 - APDO. 661 - SAN JOSE

Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

DISTRIBUIDORA DE MOSAICO LTDA.

Los Anonos - Escazú

Apartado 3756

Teléfono 28-00-31

Fabricantes de: MOSAICO-TERRAZO
Y OTROS DERIVADOS
DE CONCRETO

ofrece a sus clientes un PLAN DE CREDITO de hasta
un año... con fáciles pagos mensuales.

Nixon interesado en que convenio cafetero siga

En circular distribuida a los Miembros de la Pacific Coast Coffee Association, de fecha 26 de enero, el Presidente de la misma, Sr. Robert C. Scheldemann, informa que al finalizar la reunión efectuada en Boca Ratón, Florida, entre el Comité de la PCCA sobre la OIC y representantes del Gobierno de los Estados Unidos —entre los que se encontraba el Sr. Julius L. Katz, Sub Secretario de Estado Auxiliar— el referido Comité resumió sus impresiones de la siguiente manera: 1) El Presidente Nixon y el Departamento de Estado están muy interesados en que el Convenio Internacional del Café continúe en operación; 2) El Departamento de Estado considera que el Convenio es más necesario ahora que nunca, por que juzga que los altos precios actuales podrían ocasionar otra fase de superproducción dentro de algunos años; y 3) El Departamento de Estado está dispuesto a solicitar cuotas mayores en la próxima reunión de la Junta Ejecutiva a realizarse a principios de febrero.

FRONTERAS DE LA CIENCIA

SEGUNDA, UNA MATERIA PRIMA ADECUADA Y HERRAMIENTAS; TERCERA, ALGO MUCHO MÁS FUERTE QUE EL HOMBRE PARA TIRAR DE LOS VEHICULOS...

ESTAS CONDICIONES FUERON SATISFECHAS POR LAS ANTIGUAS COMUNIDADES AGRICOLAS EN EL CAUCASO, ENTRE ESTEPAS DESARROLADAS Y DESIERTOS SIN ARBOLES.

ENTRE LOS PRIMEROS EN DOMESTICAR GANADOS Y PRODUCIR HERRAMIENTAS DE PIEDRA Y BRONCE, PUEDEN TAMBIÉN HABER PRODUCIDO LA PRIMERA RUEDA.

EL ORIGEN DE VEHICULOS A RUEDAS REQUIERE UN NÚMERO DE CONDICIONES; PRIMERA, LA NECESIDAD DE MOVER GRANDES CARGAS A LARGA DISTANCIA SOBRE TERRENOS LLANOS.

JULIETA JONES

NO TENGO PARIENTES, NI AMIGOS, NI MÁS COMPAÑÍA QUE MI LAUD. ¡TEN PIEDAD DE MI, HERMOSA!

ESTA LOCO

¡MIRA, CONTENGO LA RESPIRACIÓN, ME PONGO MORADO Y SE APIADAN DE MI!

¡NO MÁS, QUE SE AFIXIA!

¡CÓMO ENOJARME CON UN TIPO ASI?

PELLOS A LA MAR... ¿SOMOS AMIGOS?



EL VERSALLES

TEL.
25
63
41

EL AMPLIO Y LUJOSO CENTRO SOCIAL DE MODA

Presenta mañana domingo de 7:30 a 12 medianoche
Grandioso Baile con **HERNAN SANCHEZ** Y SUS SOLISTAS

Exigimos buena presentación — Nos reservamos el derecho de admisión — Sabanilla de Montes de Oca.



BAR CLUB
Molino Rojo

150 varas Sur del
Teatro Moderno

HOY SABADO Y TODAS LAS NOCHES
AMBIENTE MUSICAL BAILABLE
A cargo del Conjunto de

RUDY THOMPSON

Ahora con la cantante internacional Elizabeth Alvarado
Y con la más moderna Rockola que hay en el país.
Importada exclusivamente por el MOLINO ROJO.



BAR Y RESTAURANT BAZZAZ

150 varas al Sur del Teatro Moderno y 50 al Oeste
El más grande y pintoresco de la capital.

Precios populares en un ambiente de Primera categoría.
Licores del país. ¢ 6.00 cuarta acompañada con deliciosas bocas.
Casados ¢ 3.00 — Ensaladas de frutas ¢ 1.75.

Además le ofrecemos una moderna Rockola con amplia pista de baile para pasar ratos inolvidables.
Visítenos.



Restaurant
COGNAC

25 VARAS NORTE INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS.

**ES SU LUGAR PREDILECTO
POR EXCELENCIA...
UNICO EN LA CAPITAL.**

AL SERVICIO DEL TURISMO NACIONAL
E INTERNACIONAL.

TEL.
21
45
72

Centro Turístico - Soda Bar
y Restaurant

El Gran Parqueo

San Rafael Abajo de Desamparados,
frente a la Iglesia.

HOY SABADO Y
MAÑANA DOMINGO

su acostumbrado
ambiente Musical

Bailable de 7 p.m.
en adelante.

Platos típicos — Servicio a la carta — Licores nacionales y extranjeros — Chicharrones todos los días —
Parqueo para 100 carros.

El próximo sábado 14 de febrero GRAN BAILE de los
Enamorados, en conmemoración de San Valentín.

Domingo 15 de febrero de 8 a 12 GRANDIOSO BAILE SOCIAL
amenizado por el Super Combo de CARLOS LUNA.



San José de Noche

ELEGANTE
TÍPICO
DISTINGUIDO
Y MUY
CENTRICO

LAS CAÑAS

Abierto todos los días de 4 p.m. a 2 a.m.
Viernes y sábados Conjunto exclusivo LAS CAÑAS.

Bocas especiales. Trato distinguido.
350 Norte Hosp. de Niños. Tel. 21 94 61.



Hotel CAPITAL

CON MAGNIFICO SERVICIO DE

RESTAURANT

BAR y SODA

En el centro de la capital - Banco Central 125 varas al Norte.

Tels.: 21-84-97 y 21-85-83



Restaurant JO JO

Gerente Propietario: José Li Siam
Parque Morazán, 25 varas Norte Edificio Solera

Con lo bueno bueno para usted!
ABIERTO: de 7 a.m. para atender su desayuno, hasta las 2 de la Madrugada. Ambiente - Atención - Servicio.



APOLO OCHO

100 varas Norte Pacífico y 50 Este

Hoy sábado, mañana domingo y todas las noches

Presentamos nuestro acostumbrado
"ESPACIO MUSICAL BAILABLE"

CON MUSICA PARA TODOS LOS GUSTOS.

Y esmerado servicio de licores con deliciosas bocas. Ambiente decente. Ritmos modernos y ritmos tropicales.



CENTRO SOCIAL CLUB SPORT HEREDIANO.-FILIAL

HOY SABADO
SIGUEN LOS EXITOS CON
ALVARO MORALES

MAÑANA DOMINGO (noche)
LA GIGANTE DE TOÑO SOLIS
Cantantes: ZAVALA y CARLOS

DOMINGO EN LA TARDE
GRAN BAILE
CON ROCKOLA

LUNES DE MODA
SUPER
COSTA RICA



San José de Noche

RAFA'S BAR
en Tibás AMPLIO PARQUEO
100 varas oeste de la Bomba Esso

Por remodelación espere nueva reinauguración.

San José de Noche



MOTEL JARDIN ORIENTAL

LUJO - CONFORT - DISTINCION

SERVICIO DE RESTAURANT Y CANTINA

CARRETERA A PASO ANCHO.

Radio Universitaria

Sábado 7 de febrero de 1970
850 Kcs. 96.7 Mcs.
Tel. 25-39-36

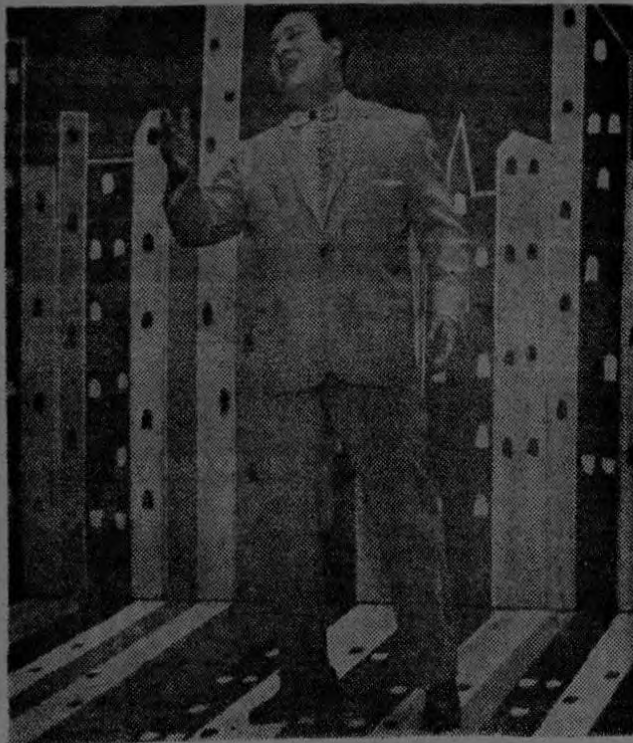
- 2:00 Palco en la ópera "Ópera desde Italia" Domenico Cimarosa; "Los dos barones de Rocazurra" (Elena Rizzieri, Nicola Monti, Carlo Badioli; Luigi Colonna)
- 5:00 Música y compositores Para complacer solicitudes
- 5:30 Noticias y revistas de la semana
- 6:00 Oberturas famosas
- 6:30 Al sur del sur
- 7:00 Galería de intérpretes
- 7:15 Noticias y comentario Retransmisión de la BBC
- 7:30 Sala de conciertos Para complacer solicitudes
- 8:30 Letras y artes Retransmisión
- 9:00 Concierto de la noche Telemann: Música del Agua Chopin: Concierto Nº 2 en Fa menor, Op. 21 para piano y orquesta
- 10:00 Clausura de labores

Domingo 8 de febrero de 1970
850 Kcs. 96.7 Mcs.
Tel. 25-39-36

- 7:28 Identificación de la emisora
- 7:30 Buenos días América
- 8:00 Lectura del horario de programas
- 8:05 Solistas y orquestas Para complacer solicitudes
- 8:45 Revista de la semana
- 9:00 Concierto de la mañana Mendelssohn: Sueño de una Noche de Verano, Op. 21 y Op. 61 Wagner: La Valquiria; Despedida de Wolan y Música del Fuego Mágico
- 10:00 Voces de oro
- 11:00 Pequeñas obras maestras
- 11:30 Actualidades
- 12:00 Concierto del mediodía Bach: Cantata 202: "Apartaos, Sombras Tristes" (Cantata Nupcial) Beethoven: Sinfonía Nº 1 en Do mayor Op. 21
- 1:00 Al sur del sur
- 1:30 Antología de intérpretes
- 2:00 Teatro Lírico "Operetas, Comedias Musicales y Zarzuelas" Para complacer solicitudes
- 3:00 Concierto de la tarde J. C. Bach: Dúo en Fa mayor, Op. 18, Nº 1 para clavicémbalo a cuatro manos Hasse: Concierto en Re mayor, para flauta y orquesta Elgar: Serenata en Mi menor, Op. 20 Albrechtsberger: Concierto en Mi bemol mayor, para cinco instrumentos
- 4:00 Artes y letras
- 4:15 Intermedio melódico
- 4:45 Israel a través de su folklore
- 5:00 Música y compositores Para complacer solicitudes
- 6:30 La región más transparente, de Carlos Fuentes
- 7:15 Notas para una música
- 7:45 Club filatélico
- 8:00 Temas musicales cinematográficos
- 8:15 Noticias y comentario
- 8:30 Sus canciones favoritas
- 9:00 Concierto de la noche Rachmaninov: Sinfonías Nº 1 en Re menor, Op. 13 Mozart: Concierto Nº 1 en Re mayor, K. 412 para trompa y orquesta
- 10:00 Clausura de labores

TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR



Salió el long play de Gilberto

En las casas disqueras se está vendiendo como pan caliente la nueva producción discográfica de GILBERTO HERNANDEZ y cuyo título es "LOS GRANDES EXITOS DE GILBERTO HERNANDEZ".

Recopilación de las interpretaciones de hit del cantante nacional como: "OLVIDAME", "CABARETERA", "RECORDANDO MI PUERTO", etc. y nuevas versiones como "SABES DE QUE TENGO GANAS", forman este primer LP de Gilberto.

Gerardo y Roberto fueron a TV

Esta semana traerá un grato recuerdo para dos cantantes del popular conjunto LOS HICSOS... por cuanto hicieron su debut en la televisión nacional. Se trata de ROBERTO y GERARDO, quienes con su estilo respectivamente de música psicodélica y baladista, dieron a los televidentes algunas interpretaciones.

Pronto: María Eugenia Chaverri y Raúl Díaz con programa de TV

Es probable que dentro de 10 días RAUL DIAZ y MARIA EUGENIA CHAVERRI, dos conocidos cantantes, presenten a través de Canal 4 su primer programa vivo de televisión. Será los lunes de 9:30 a 10 de la noche. El nombre que han escogido para su SHOW FARANDULERO es "CASINO DE LA ALEGRÍA". Les deseamos suerte.

Agradecen la ayuda de Pomponio

Recibimos copia, para su publicación, de la siguiente carta: "Señor Rafael Angel Herrera (POMPONIO), Radio City. Estimado amigo. Acatando órdenes de mi Junta Directiva te estoy enviando la presente para informarte que en la sesión número 161 del día 4 de febrero del año en curso se acordó lo siguiente:

Agradecer por escrito la valiosa colaboración que nos dio con motivo de hacer posible la compra de juguetes para los hijos de los asociados a nuestro Sindicato en la recién pasada Navidad, pues consideramos que sin su ayuda ésta no se habría realizado, así como también el gran respeto que Ud. ha demostrado para con esta organización, en lo que a presentación de artistas extranjeros en sus programas se refiere.

Amigo "POMPONIO": Usted es el único en el ramo que no ha ignorado el "SINDICATO DE VOCES Y GUITARRAS COSTARRICENSES". Estamos enviando copia de esta carta a nuestro buen amigo y también gran colaborador, "DON VICTOR" director de la columna "Te Veo y Te Oigo" de LA PRENSA LIBRE, para que por su medio sea conocida la misma". Atte., Juan Rivera Azofeifa, Secretario.

Programas de TV. para hoy y mañana

Sábado 7

Domingo 8

CANAL 4

- 2:13 Presentación
- 2:15 Sorteo de febrero
- 2:15 Sorteo de febrero de Promocentro Ltda.
- 2:45 Reflejos del mundo
- 3:00 Arte y deporte Programa vivo
- 3:30 Cine del sábado "La Heredera". Con Montgomery Cliff
- 5:30 Patrulla de caminos
- 6:00 Los Paracaidistas
- 6:30 Comandos del desierto
- 7:00 Especial
- 7:30 Los Monkees
- 8:00 Cita con la muerte. Con Patrick McGoohan
- 9:00 Combinación de colores como nunca antes
- 10:00 Los Formidables Programa vivo
- 11:00 Despedida.

CANAL 6

- 1:45 Música
- 2:00 Resumen Noticiero Hoy
- 2:30 Aventuras animadas
- 3:00 Superación "El ladrón de Damasco". Con Paul Hendejd, John Stton
- 5:30 Parrilla Deportiva
- 6:30 Flipper
- 7:00 Monstruos del espacio
- 7:30 Robin Hood
- 8:00 Tazán
- 9:00 Carrousel Musical con la participación de Alberto Vázquez, Mike Laure
- 10:00 Cine del sábado "El píjama de Adán". Con Enrique Serran, Juan Carlos Torres
- 11:30 Despedida.

CANAL 7

- 3:28 Saludo
- 3:30 Danza de estrellas: "Espía submarino". Con Conrad Veidt y Valerie Hobson
- 5:00 Los hombres altos
- 5:30 Wells Fargo
- 6:00 Cristina
- 6:30 Mis adorables sobrinos
- 7:00 Daniel Boone
- 8:00 Mi amigo Tony
- 9:00 Patrulla juvenil
- 10:00 Les est ellas se reúnen.

CANAL 11

- 3:57 Presentación
- 4:00 Bozo
- 4:30 Teledibujando con KOKIN (querido amiguito aprende a dibujar)
- 5:30 Porw Wow (El pequeño indio de los niños)
- 6:00 Mundo deportivo (Director Felo Ramírez)
- 6:30 Noticiero del Once (el mejor ilustrado)
- 7:00 Mañana será otro día (Largo metraje)
- 8:30 77 Sunset Strip
- 9:30 Expectación
- 10:00 Noticiero del Once (con Mario Lee)
- 10:30 Despedida.

CANAL 4

- 3:28 Presentación
- 3:30 Cine de la tarde "En las rayas de la mano". Con Ray Milland
- 5:00 Ritmo y juventud Programa vivo
- 6:00 Daktari
- 7:00 Ultramán
- 7:30 Cavernícolas del espacio
- 8:00 Dr. Kildare. Con Richard Chamberlain
- 9:00 Spotlight
- 10:00 Reflejos del mundo
- 10:15 Despedida.

CANAL 6

- 10:15 Música
- 10:30 Misa Dominical programa vivo
- 11:00 Fábulas
- 11:30 Entremes musicales
- 12:30 Informe científico
- 1:00 Lucha libre
- 2:00 Fútbol internacional Brasil vs. Alemania alineando el Rey Pelé
- 4:00 Banana Split
- 5:00 El mundo en imágenes
- 6:00 Wonderlandia
- 6:30 Aventuras de Gulliver
- 7:00 Hawaii Cinco-0
- 8:00 Forum 13 con los Hnos. Castro, invitados: Nancy Wilson, Sergio Méndez, Pau Anka
- 9:00 Gran gala "Apasionada" Con Ann Todd, Trevor Howard
- 10:45 Despedida.

CANAL 7

- 3:28 Saludo
- 3:30 La historia de Benny Goodman Con Steve Allen y Donna Reed
- 5:00 El teniente
- 6:00 Bronco
- 7:00 Cast
- 8:00 Mannix
- 9:00 Tercer año de esta emocionante serie!
- 9:00 Larcer
- 10:00 Boris Karloff presenta

CANAL 11

- 3:57 Presentación
- 4:00 El pájaro loco
- 4:30 Kimba (el león blanco)
- 5:00 Tropa loca
- 5:30 Apolo 12
- 6:00 Piedra viviente (Conozca la vida esquimal)
- 6:30 Los fabulosos 100 (30 minutos para reír)
- 7:00 El buen pastor
- 8:00 Mr. Novak
- 9:00 Teleobras maestras
- 9:30 Intriga en Hawaii
- 10:30 Despedida.

Progreso Industrial es Progreso Nacional



Su Centro Social de Mejor Ambiente Nacional
Tel. 47-11-01, Santo Domingo Abierto desde las 5 de la tarde. Le aconsejamos llegar temprano!

Hoy Sábado: tarde y noche bailables de 3 a 7 p.m. "THE FIVE FINGERS".

MAÑANA, SU BOMBAZO DEL AÑO 70,

CONJUNTO RITMICO "LOS TICOS"

Boy Scouts prestaron juramento ante bandera que está en la luna

NUEVA YORK, 7 (AP). — La tropa 18 de boy scouts salió en excursión campestre y estableció campamento. Cuando llegó el momento de prestar el juramento de fidelidad a la bandera, los muchachos descubrieron que la habían olvidado.

Pero estos boy scouts son gente de recursos.

La Luna ya había salido y así les recordó que en ella hay una bandera puesta allí por los astronautas de Apolo 11. La tropa 18 volteó la cara a la Luna y recitó la plegaria.

Desde Hollywood

HOLLYWOOD. — Le pregunté a George Lazenby (anteriormente mecánico), quien comienza una carrera de actuaciones como James Bond, qué opinaba de Diana Rigg, su compañera de actuaciones como primera actriz.

"Es una dama ruda", dijo él, lo cual fácilmente lo creería quien la hubiera visto actuar como Emma Peel en la serie The Avengers, para la televisión norteamericana. Sin embargo, cuando usted la conoce, parece que fuera totalmente opuesto.

Ella comenta que su papel en aquella serie, fue simplemente un papel. Anteriormente o hasta entonces, no se había interesado en el karate. Según dice, se cansó de todos los chistes que le hacían al respecto y expresa que tuvo que aprender a sonreír cuando le hacían bromas.

CENTRAL

A las 3 \$ 3.00
A las 7 y 9 \$ 4.00

LUX

A las 6:30 y 8:30 \$ 3.00
PARA TODO PUBLICO.



GUERRILLERO...
CONTRABANDISTA...
MARINERO...
CRIADO...
CLAVADISTA...
LADRON...
APRENDIZ
DE TODO
Y OFICIAL
DE NADA!

AMERICA FILMS, S. A. presenta a

MUNDO GARCES - ROSA MARIA VAZQUEZ
ENRIQUE RAMBAL - GLORIA MARIN
CARLOS RIQUELME - AMADEE CHABOT

"Un ladrón
en mi cama"

GUADALUPE

A las 8 \$ 2.00

CS, colores.
Con Glenn Saxon,
Helga Line

KRIMINAL

PRONTO! Chuck Connors,

"MATELOS A TODOS... REGRESE SOLO"

PALACE

3 \$ 2.00 | 7 - 9 \$ 4.00
Montgomery Clark, | (SOLO MAYORES 21)
DJURADO | (Sólo funciones nocturnas)
En colores!

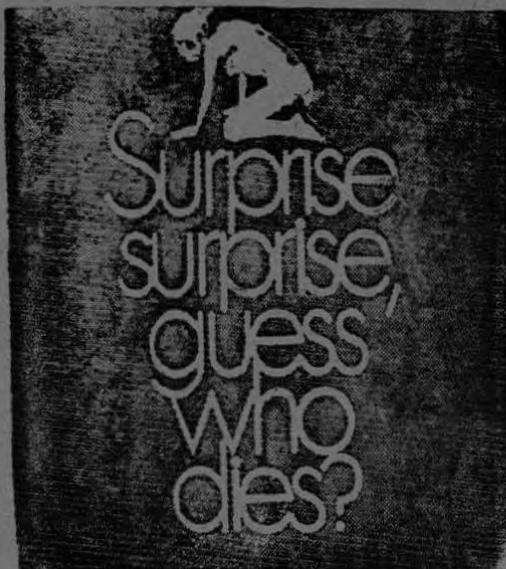
LIBERTAD LEBLANC, irresistible, en:

"LA CASA DE MADAME LULU"

VARIEDADES

3 \$ 2.50 | 7 - 9 \$ 5.00
(PROHIB. MENORES 18) | (SOLO MAYORES 21)
Burt Lancaster. | (Sólo funciones nocturnas)
LOS TEMERARIOS | TERCERA SEMANA TRIUN
En colores | FAL!

La apasionante, cruda, realista y picante historia de una mujer sin corazón!



CARROLL BAKER
JEAN SOPHIE

"EL DULCE CUERPO DE DEBORAH"

EN COLORES!

CALIFORNIA

4 - 6 - 8 \$ 4.00
Stella Stevens,
Shelley Winters,

LA PIEZA DEL DIABLO
En colores!

IDEAL

6 - 8 \$ 2.00
(SOLO MAYORES 21)
Libertad Leblanc,
LA CASA DE MADAME
LULU

MODERNO

3 \$ 2.00
7 - 9 \$ 2.50
(PROHIB. MENORES 18)

Adriano Celentano,
SERAFINO
En colores!

RIO

8 \$ 2.00
Robert Woods,
REZALE A TU DIOS...
CAVA TU FOSA
En colores!

REX

3 \$ 3.00
7 y 9 \$ 4.00

Otra genial película del oeste procedente de Europa, con el toque que gusta tanto a nuestro público, ávido por las buenas películas de acción.

¡COMPRE... O MUERA!



"pistolero profesional"

TECHNICOLOR® DISTRIBUIDA POR
United Artists

CAPRI

3 - 6.45 - 9 \$ 3.00
COLOR

Retorna triunfal,
LOS AMANTES DEBEN
APRENDER

Troy Donahue,
Suzanne Pleshette.

CAPITOLIO

3 - 7.30 \$ 2.80

La joya de guerra.
en CinemaScope
EL DIA MAS LARGO
DEL SIGLO

ADELA

3 - 7 - 9 \$ 2.00
CS y Color

George Kennedy,
James Whitmore,
en el gran oeste.
VUELVEN LOS
HOMBRES

ZAIDA

8 \$ 2.00

Technicolor
Frank Sinatra,
Nadia Gray,
ME CONVERTI
EN ESPIA

ASOCIACION COSTARRICENSE DE GERENTES Y EMPRESARIOS (ACOGE)

El pasado 14 de enero en Asamblea Anual Ordinaria se llevó a cabo la reorganización del Consejo Directivo de la Asociación, quedando integrado en la siguiente forma:

—Presidente:

Don Enrique Odio Herrera
—Vice Presidente:
Don Enrique Pozuelo Marín
—Secretario:
Don Eduardo León-Páez
Herrera
—Tesorero:
Don Arturo Loria Benavides
—Fiscal:
Dr. Romano Delcore Soto
—Vocales:
Don Harry Odio Jiménez
Don Francisco Dueñas
Estrada
Don Fernando Villalobos
Villalobos
Don John Brealey Orlich
Don Oscar Araya Bor

MALKUTT DE LA FUENTE

ASTROLOGA, QUIROLOGA,
ASTRONOMA Y CABALISTA

de reconocido prestigio; le ayudará a resolver sus problemas, consúltela y quedará satisfecho.

Apartado 2503, San José — Teléfono 21-92-98

DIVULGUELO



NUESTRA PIEL MIDE LOS CAMBIOS DE TEMPERATURA COMO LOS MAS DELICADOS APARATOS. UN AUMENTO DE UN MILESIMO DE GRADO POR SEGUNDO ES SUFICIENTE PARA ACTIVAR EN TRES O CUATRO SEGUNDOS NUESTRO SISTEMA REGULADOR.

LA ARAÑA PUEDE COMER POR DIA INSECTOS EQUIVALENTES A 25 VECES SU PROPIO PESO.



Centro Astrológico Espiritista

La Voluntad es una fuerza que vive en lo más íntimo de todo ser humano. Desarrolléla escribiendo hoy mismo a este CENTRO que, sin ser el único, es el más autorizado, y conocerá la forma de obtener buenos Empleos, Amor, Simpatía, Salud, Dinero, relucientes Negocios, Suerte para toda clase de juegos, etc. Escriba cuanto antes por carta aérea, indicándome cualquiera sea su problema. En Consulta Secreta analizaré sus males con todos los Secretos de la Ciencia Espiritista y recibirá completamente Gratis un examen de su vida; envíe su fecha de nacimiento, nombre de un familiar fallecido y dirijase así:

Dr. Kepler Horts. Ap. 2940 Quito, Ecuador

El entretenimiento más chispeante — CINE PALACIO

METROPOLITAN

(Inconv. menores 18 años) — 3 p.m. \$ 4.00 - 7 y 9 \$ 5.00

UN MARIDO DE REPUESTO

Technicolor — Una película Paramount

Nuevo Hilton

3 p.m. \$ 2.00
7 y 9 p.m. \$ 3.00
(Inconv. menores 18 años)

TODO UN DIA PARA MORIR

Technicolor - Techniscope

Llegó el **Verano**

y con él, la moda



Vestidos de Baño - para hombre y mujer.

Pantalones acampanados en gran variedad de colores.

Cabana Set - y Salidas de playa

Camisa Sport y gran surtido de Pantalones a rayas.

Paños - Bolsos de verano y la tela del momento "Dan Press de Dan River" que no necesita plancha.



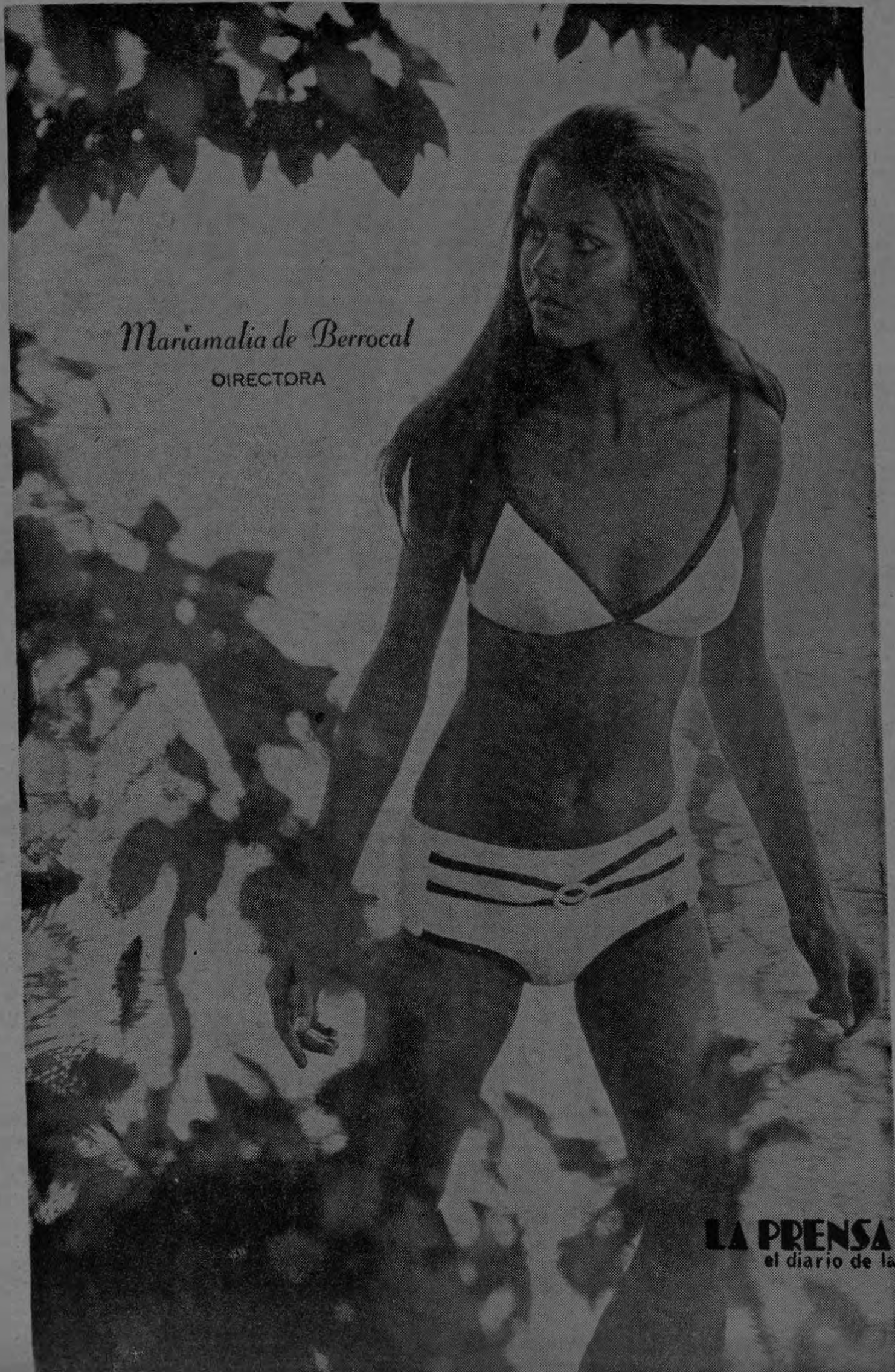
Almacén **VISITE GLOBO SA.**
Vendiendo Desde 1910
Tel 21-84-77 Avenida Central

Suplemento Dominical

Abanico

Hogar
Moda
Cine
Televisión

Domingo 8 de Febrero de 1970 — Número 56



Mariamalia de Berrocal
DIRECTORA

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

De los jardines japoneses a la exuberancia tropical

Donde hay una mujer, hay una flor

por Mariamalia S. de Berrocal

Asturiana de nacimiento y costarricense por naturalización, la gentil señora Raquel Pérez de Odio ha sido trabajadora, viajera e investigadora incansable. Aún sabiendo que la señora de Odio cuenta con amplios conocimientos sobre decoración, pastelería, costura y muchas otras labores, quisimos charlar con ella sobre su inclinación hacia las flores, sus conocimientos de floricultura y jardinería, y sus experiencias en ese campo.

Algunos datos personales?

Estudiaba decoración en Nueva York, cuando descontinué los cursos por una importante

razón: mi matrimonio. Me casé en Boston hace 20 años. He viajado mucho. De Estados Unidos a Cuba, luego a Holanda y Alemania —lugares donde se fortaleció mi interés por la jardinería—, a Italia, donde recibí cursos de decoración y pastelería... Después de varios años regresé a Costa Rica, pero no para radicar definitivamente. Dejé el país para vivir en España durante siete años. Ahora tengo cinco años de haber regresado a San José.

Cuándo y dónde realizaste estudios en floricultura?

Durante mi último viaje a España. Con Extensión Agrí-

cola estudié todo lo referente a frutales y hortalizas. Con Kanda, en Barcelona, floricultura y con Jesús Verón, en Calatayud y Pedro Dota, en Barcelona, lo referente a rosas.

Qué es Kanda?

Muchas personas me han hecho esa pregunta, ya que aquí se ha hablado poco de esa agrupación. Kanda es una entidad, internacional cuyos miembros se interesan por las flores. La palabra Kanda está compuesta por letras que pueden pronunciarse fácilmente en todos los idiomas sin variar el sonido. En principio se pensaba que no significaba nada en especial. Luego, investigando un poco más, se supo que había una referencia en chino. Kanda, escrito con los extraños rasgos del Imperio Celeste, proyectaba conceptos relacionados con Dios, con las siembras de arroz... Muy hermosas imágenes, que tienen bella relación con el amor a las flores y a la naturaleza.

Qué características son indispensables en la persona que se dedica al cultivo de las flores?

Toda mujer está capacitada para cultivar flores. Creo que hay un poco de instinto maternal en el cariño y admiración de la mujer al sembrar algo y luego verlo dar sus frutos. Donde hay una mujer hay una flor, una hoja, una mata. Sea en una lata de avena, en un vaso, en una maceta o en un lujoso recipiente.

En cuanto a las características? Sensibilidad, paciencia, amor a la naturaleza. Incluso el hombre que se dedica a las flores suele ser paciente, buen padre, cariñoso...

Para dar una guía general a nuestras lectoras, qué flores de jardín pueden cultivarse mejor en el clima de la Meseta Central?

La mayoría de las flores, Costa Rica y especialmente la Meseta Central, tienen un clima privilegiado. Las flores nacen en primavera, y, generalizando, en la meseta se vive una constante primavera. Pueden cultivarse rosales de todas clases, azaleas, dalias, begonias, pomas, margaritas, cactus... y en general, todas las plantas anuales.

Sabemos que en una oportunidad conseguiste, después de múltiples cuidados, una dalia con 32 cm. de diámetro. Qué nos dices sobre esto?

Es cierto. Se trataba de una dalia decorativa o de exposición. Era completamente esférica.



En una copa, recipiente sin drenaje, con un poco de paciencia y conocimiento, eligiendo plantas musgosas, helechos, unos retoños de begonia y unas cuantas piedrecitas de colores, se obtuvo este precioso conjunto, que imita, en poco espacio, la exuberante naturaleza tropical. A la par de la enorme copa de coñac, una pequeña pero graciosa vasija de cristal, que es un verdadero regalo para la vista.

Tuve que sacrificar todas las dalias de una mata, para vigorizar la que me interesaba. Dejé un sólo brote central obtuve una preciosa dalia roja, "Ben Hur". El premio en dinero que obtuve en una exposición de Kanda, lo cambié por 300 rosales.

Qué nos dices sobre las diferentes siembras en recipientes tan gustadas para la decoración de interiores?

No hay cosa en la cual una mujer no pueda sembrar algo, desde la lata de atún hasta la tacita inservible. El primer mandamiento para la siembra en recipientes, es respetar los hábitos de crecimiento de la mata. Una planta de río no puede vivir en arena y un cactus no puede crecer en el barro. Cada naturaleza requiere especiales condiciones.

Una de las siembras en recipientes pequeños que más gustan, son las de estilo japonés, o "bonsai". Sabemos que los japoneses aman las flores, los árboles, las montañas... Su territorio es pequeño, y por eso idearon estos artísticos arreglos naturales. Para que todo japo-

nés pueda admirar, en el propio sala de su casa, un pedacito de naturaleza en miniatura. Las piedras son las montañas, se adornan incluso con figuritas, y se suelen usar caules de poco crecimiento.

Son también muy gustadas las siembras en recipientes sin drenaje, o sea en copas, botellas, vasos. Para estos arreglos deben escogerse plantas de tipo musgoso, acostumbradas a vivir en lugares cálidos y muy húmedos. Es preferible que se coloquen las plantas en su misma tierra, para asegurar que sobrevivan.

Alguna idea especial que quieras dar a nuestras lectoras?

Que intercambiamos conocimientos sobre floricultura. Nos duele tanto ver morir una mata que se ha cuidado con cariño... Y, siempre hay algo nuevo que aprender! Sería muy hermoso mantener un intercambio de ideas al respecto.

Todas las mujeres sabemos que las plantas son generosas. Les dedicamos unos pocos minutos, y nos responden con una explosión de belleza!



"Creo que hay algo de instinto maternal en el cariño y admiración de la mujer al sembrar algo y luego verlo crecer y dar sus frutos" —nos dice la gentil señora Raquel Pérez de Odio, durante la entrevista que mantuvimos con ella en nuestra redacción.

Doña Raquel, en un futuro próximo, tendrá a su cargo, en ABANICO, una columna sobre floricultura.

Cosiendo en el hogar

Hablando de modas, este será el año propicio para las damas que cosen. Las tiendas están repletas de telas magníficas, de preciosos adornos brillantes, de hebillas y botones que resplandecen y de todos los ingredientes que transforman un modelo en un conjunto encantador.

La sugerencia para el modelo de hoy es el ejemplo perfecto de un patrón fácil de confeccionar, con el impacto importante en la tela y su adorno. Solamente tres piezas básicas en terciopelo negro forman el pequeño chaleco que se lleva sobre una blusa blanca clásica en seda, combinándola además con pantalones en terciopelo igual con una falda con largo máximo o mínimo. El adorno está hecho de una cinta de raso con un ancho de dos centímetros y medio a la que se le proporciona una dosis decorativa con costuras.

Cuando la cinta esté lista, hilyánela al chaleco haciendo pliegues en la cinta para que forme suavemente la curva. Luego pase sobre este hilyán la costura a máquina. Si lo desea, acentúe el adorno con botones o lentejuegas brillantes.

En la misma forma confeccione el cintillo estilo indio, forrando la cinta con fieltro para que no se resbale de su posición y agregue un trozo corto de elástico en la parte posterior.

Los colores que se usan con el terciopelo negro son naranja y dorado, acentuándolo con costuras a máquina en negro.



Utilice una puntada a máquina decorativa para transformar una cinta de raso en un adorno resaltante en un chaleco de terciopelo. Agregue un cintillo igual tipo indio y pantalones amplios en terciopelo, para formar un conjunto que servirá para asistir a una fiesta.

SINGER le regala maravillosos viajes a San Andrés

Claro... visite su tienda o distribuidor Singer, adquiera su máquina de coser o cualquiera de los otros magníficos productos que vende Singer, y participará durante 4 semanas en la rifa semanal de un pasaje a San Andrés con los gastos pagados, durante un inolvidable fin de semana.



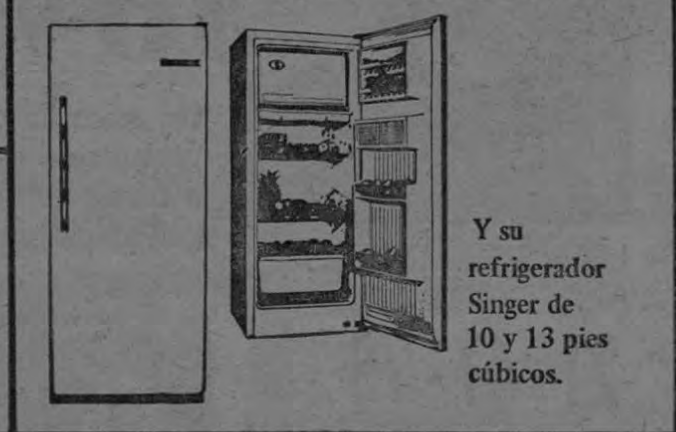
... El milagro de máquina LA SINGER 700, con Bobina Mágica, que se devana sola al toque de un botón.



La máquina de punto recto, que también hace zig zag. La Singer 237



Televisores de 19" y 23".



Y su refrigerador Singer de 10 y 13 pies cúbicos.

Y además... consolas, tejedoras, cepillos eléctricos, muebles, lavadoras, cocinas.

TODO CON ENORMES FACILIDADES DE PAGO

VISITE HOY MISMO A SINGER*

Visite nuestro Departamento de Hilos, Lana y todo lo necesario para coser

*Una marca de The Singer Company.

PUB. GARNIER

Cutis fresco y sedoso, siempre está de moda!

El rostro de una modelo es su fortuna. Esta aseveración es algo más que una frase trillada. Hay una importante lección que usted debe aprender, cuando se preocupa por su guardarropa y por su apariencia general. ¡El rostro es la clave de todo!

Para lograr que sus mismos vestidos, que sus peinados y que su elegancia resalten, es necesario que su rostro demuestre la pulcritud que lo debe caracterizar.

Para eso es necesario que se haga una rutina de limpieza. Eso no toma mucho tiempo y sin embargo, significa mucho.

1) A la hora que más posibilidades tenga, dése un masaje con crema limpiadora y después, colóque sobre paños lo más caliente posible, sobre su cutis, para que se abran los poros y salga la suciedad. Para ello es necesario que presione un poco, suavemente, sobre las áreas de mayor concentración de grasa: la nariz, la barbilla, las zonas al lado de la nariz. Después, colóquese nue-



La limpieza es base esencial para que su cutis luzca radiante. No más puntos negros, manchas o zonas grasosas. Una piel aterciopelada y fresca que se puede lograr mediante unos cuantos cuidados especiales.

vamente paños calientes sobre el rostro y déjelos hasta que empiecen a enfriar. Repita la operación varias veces.

1) Dése ahora un enjuague con agua de hielo y utilice un astringente que debe ser pasado con algodón, firmemente por el rostro, haciendo énfasis en las áreas grasosas.

3) Una vez por semana o dos, si es posible, entre la primera operación de vaporización y la segunda, dése un masaje con granos de belleza o si no los tiene, con una crema hecha por usted misma, en sus manos con espuma de jabón, una cucharadita de azúcar granulada y limón grio. ¡Tendrá un efecto magnífico!

Lecciones en casa del "Curso de Belleza"

A cargo de MALIA

La belleza verdadera no es la de un momento ni la que inspira la moda, ni tampoco un ideal teórico. Es... un cóctel de encantos que ofrece el maravilloso resultado de una personalidad definida. Definida porque cada mujer debe encontrar su propia belleza.

En el segundo año de esta columna, continuaremos ofreciendo interesantes consejos de belleza basados en el libro de la famosa especialista norteamericana Anita Colby. Además, contestaremos las preguntas que nos hagan nuestras lectoras sobre cualquier problema de belleza.

Teniendo en cuenta que el SUPLEMENTO ABANICO es coleccionable, estamos seguros de que nuestras lecciones constituirán una base de consulta sobre cualquier problema.

Es nuestro deseo que, desde su propia casa, nuestras alumnas puedan ampliar sus conocimientos a través de "Lecciones en casa del Curso de Belleza".

Lección 32

Corazón, Diamante y Marquesa

Continuando con los consejos de la semana, veremos cómo maquillar los rostros con forma de corazón, diamante y marquesa.

Corazón: Si es corto, aclare la barbilla con maquillaje de fondo claro. Si es de forma larga, oscureced la frente y la punta de la barbilla con base oscura.

Diamante: Oscureced las mejillas y la barbilla con base oscura.

Marquesa: Oscureced el extremo de la barbilla con base oscura, y si es un rostro muy largo, también la frente.

Generalizando, el principio del maquillaje correctivo es el siguiente: Una base más clara para hacer resaltar y otra más oscura para disimular. Por lo tanto, ya con más práctica, para hacer aún más estilizada una cara redonda, se puede, además de oscurecer las mejillas, dar más claridad a la parte central de la barbilla y de la frente. Además de oscurecer los lados de una nariz ancha, marcar una raya clara desde el entrecejo hasta la punta de la nariz, para alargarla un poco... etc.

Y... así como se debe uno maquillar a la perfección, así debe también limpiarse la cara por las noches a la perfección!

Hasta el próximo sábado, queridas lectoras!



EDUCACION SEXUAL INTEGRAL

para los

JOVENES

Un tema de gran interés para la generación del futuro a través de nuestros cursos que empiezan el lunes 9 de Feb.

COF

CENTRO DE ORIENTACION FAMILIAR

CURSO DOBLE DE JOVENES

50 Vs. N. DE LA PRENSA LIBRE, 2do. PISO EDIFICIO OLIMPO

LLAME EL LUNES AL

21-47-76

DESPUES DE LA 1:00 P.M.

Y MATRICULESE PARA EL

El horóscopo de la belleza

En esta época de Acuario, usted puede estar errada si piensa que el cabello es la principal consideración en cuanto a la belleza. Ahora, como nunca, la hermosura del rostro es el catalítico que da expresión a todos los nuevos estilos.

Por lo menos, esa ha sido la predicción de uno de los principales astrólogos en la belleza. Nuestro astrólogo dice que las mujeres nacidas bajo los signos de Tauro, Gémini, Leo, Libra y Acuario tendrán mayores éxitos en sus logros de belleza que las de los otros signos. La belleza está dominando en sus horóscopos; por consiguiente, también en sus mentes. Para los otros siete signos, el lograr la belleza será una tarea difícil y a veces inaccesible, porque para ellas puede parecer que no es im-

portante.

Así, Escorpión con su manera seductora; Sagitario, la buena cocinera; Arles, con su personalidad siempre hacia adelante... ninguna de estas características, por sí mismas será suficiente si usted no presta atención a su cutis. Ayudarán, pero este año, por sí mismas no traerán el deseado éxito social, de acuerdo con nuestro astrólogo. La importancia se acentúa en la cara, lo que significa una complexión radiante.

—000—

Pensando en las personas que pueden armonizar con usted, el astrólogo de la belleza ha decretado lo siguiente:

ACUARIO (enero 21 a febrero 19) armoniza bien con

Nuestra portada

¡Siempre atrayente y a la moda! Este Bikiin en blanco, con adornos en rojo, ha logrado características muy deportivas, con la faja realzada con una hebilla, al centro. El corte del escote permite el resurgimiento de la belleza natural, manteniendo, no obstante, una elegancia señorial. Los tirantes hacia los lados, prolongan la sensación de amplitud y dan mayor facilidad de acción durante la práctica del deporte. En blanco con rojo y azul marino... En azul con amarillo... En café con amarillo y en turquesa con azul, este modelo traspasa las fronteras, llevando el mensaje de la juventud y la hermosura.

Modelo: Triumph International
Foto: Lautenbacher.

el misterioso ESCORPIÓN. (Octubre 23 a noviembre 21). Estos dos signos calzarán bien en esta época.

Nuestro segundo signo favorable es LIBRA (setiembre 23 a octubre 22). Los de Libra, impecables y fáciles de llevar, son buena pareja con los que se preocupan de todo, como los VIRGO (agosto 22 a setiembre 22).

Para el real LEO (julio 22 a agosto 21) el soñador PISCIS (febrero 20 a marzo 20) hace una pareja ideal. Y para el elevado GEMINI (mayo 21 a junio 21) el de ARIES (marzo 21 a abril 19) es perfecto!

TAURO (abril 20 a mayo 20), con su poco de obstinación es buena pareja con un SAGITARIO (noviembre 22 a diciembre 21). Ambos son signos del aire libre y se llevan fácilmente bien. Para los hijos de la luna o los de CÁNCER (junio 22 a julio 21) y los de CAPRICORNIO (diciembre 22 a enero 20), los signos son inestables, indicando inseguridad en cuanto a sus parejas.

Con este horóscopo a la mano y sus mejoras en el cutis, que aconsejábamos anteriormente debía lucir en todo su esplendor, ésta podría ser una de sus épocas más placenteras.

Hay personas que no creen en los horóscopos, pero es bueno recordar que es una ciencia, no de ahora, sino de muchos siglos. Los reyes y nobles realizaban todas sus acciones consultando con el astrólogo, pues ciertamente, alguna influencia tienen sobre nosotros las estrellas.

¿No han notado, acaso, que hay días en que todo parece salir mal, por más que nos esforcemos y por el contrario, otros días todo camina sobre ruedas? Consultemos el horóscopo y nos daremos cuenta cómo estaban los planetas ese día...



Colección peinados de los Salones Adalia

"UNA NUEVA DIRECCION"

Corte recto, un poco más corto en la nuca. En el medio de la frente se saca una trencilla. Fije la trencilla y los extremos laterales con cinta engomada, luego recoja el resto de los cabellos como el diagrama. Desde una raya al medio cepille ambos lados hacia abajo hasta que describan en los extremos una curva hacia adentro.

Peinado de Steiner, Londres.

Desde los grandes centros de la moda, llegan a Salón Adalia ideas exclusivas para embellecer a la mujer costarricense.

Dirección: Adalia Paseo Estudiantes
Teléfono 22-57-74

aprenda Cosmetología

BELLEZA INTEGRAL

- ... La profesión más lucrativa del momento.
- ... La profesión que Ud. podrá aplicar para embellecer su persona.
- ... La profesión para mujeres modernas.

EN SU CASA POR CORREO

No importa su edad.

Cualquier mujer, que sepa solamente leer y escribir, puede en poco tiempo, adquirir una profesión segura y lucrativa, estudiando en su hogar lecciones claras, entretenidas y ampliamente ilustradas, con el famoso METODO INTERNACIONAL PROGRESIVO.

PELUQUERIA - MAQUILLAJE ARTISTICO - KINESIOLOGIA
MANICULTURA - MAKE-UP - PEDICULTURA - RELACIONES SOCIALES - FABRICACION DE COSMETICOS - DIETETICA

Estudie ahora... y triunfe!

GRATIS
PIDA FOLLETOS HOY MISMO

Instituto de Belleza Moderna
P. O. Box 10
Riverside Station
MIAMI - FLA - 33135 - U.S.A.

Solicite folleto de BELLEZA sin compromiso

Nombre _____
Dirección _____
Localidad _____
Pcia., Edo. _____ País _____

Sin compromiso para Ud., reciba en su hogar un extraordinario folleto de Belleza Integral, que há de mostrarle las innumerables posibilidades que ofrece la profesión de "Experta en Belleza" en la actualidad.

Diríjase por vía aérea PLI-31-1



Por María —

Por el ojo de la cerradura...

Amiguitos de ABANICO hacen de las suyas

Por el ojo de la cerradura vemos a dos simpáticos amiguitos: Ana Silvia Loria Chacón, de cuatro años cumplidos el 21 del mes pasado y a su hermanito José J. Loria Chacón, que acaba de cumplir los tres años. Son hijos del estimable hogar de nuestro compañero de labores José J. Ortiz y su gentil esposa Rosa María Chacón de Loria.

Llegaron a nuestra Redacción en un puro jolgorio, viéndolo todo con unos ojillos vivarachos que nos contagiaban su alegría.

Nos enteramos de una anécdota simpática que vamos a contarles:

Ana Silvia escuchaba frecuentemente, el día de las elecciones, que la gente gritaba "viva Pepe Figueres". Sabiendo que a su padre le dicen "Pepe" a ella se le ocurrió gritar: "Viva papi Figueres", lo que provocó lógicamente la risa de quienes escucharon su inusitada salida. Ella, como vemos en la gráfica, siempre está sonriente. El, en cambio, es un poco más serio, pero dentro de su seriedad habitual, suele contar algunas historias producto de su imaginación, que por lo general desconciertan a sus padres.



Ana Silvia Loria Chacón y José J. Loria Chacón, en la Redacción de ABANICO.

Saludamos al hogar Loria Chacón, deseándole cada vez más felicidad y muchas satisfacciones en el futuro.

Esta página querida lectora, es para tu hijo. En ella queremos imprimir, semana tras semana, millones y millones de letras que habrán de llenar de interés y de ilusión sus ratos libres, en forma de cuentos, consejos, concursos, curiosidades, mensajes educativos y otros temas importantes para la realidad infantil.

Un cuento de Lilly Guardia

Así tenía que ser...

(Niño) Cuéntame un cuento antes de dormir...
 (Criada) Bueno, te contaré algo. Estoy en humor de contar cuentos esta noche. ¿Me prometes no dormirte hasta el final de la historia?
 (Niño) Sí, te prometo.
 (Criada) Había una vez un hada...
 (Niño) ¿Era buena?
 (Criada) Sí, era un hada buena.
 (Niño) ¿También era bonita?
 (Criada) Sí, también era bonita. ¿Me vas a dejar continuar? ...Esta hada se llamaba Parí-Barú. Vivía muy solitaria y triste.

(Niño) ¿Por qué?
 (Criada) No te puedo decir por qué era triste, sólo sé que así era. Vivía sonriente y amable con los demás, pero muy en el fondo lloraba. No sonreía. ¿Sabes por qué, querido?

(Niño) No, ¿por qué?
 (Criada) Escucha y te contaré. No amaba a nadie, y si tú no quieres mucho, estás perdido. No se puede crecer sin amor. Parí-Barú había acumulado esta gran necesidad de amar por tanto tiempo, que a veces tenía la rara sensación de pavor que da, cuando inflamamos un lindo globo y no sabemos, si soplando una vez más se hará el globo grande y hermoso, o si estallará en nuestra cara. Y así, triste y temerosa, se paseaba por el reino de las hadas.

Pasaban los días, los meses y los años y Parí-Barú no podía amar. Miraba a su alrededor buscando a quién amar, pero no encontraba a nadie que quisiera su cariño, y aquellos que sí querían su amor, no podían tenerlo porque exigían cariño. El amor y el respeto deben ser espontáneos. Muchas cosas hacemos por obligación, pero recuerda, querido, no existe amor donde hay imposición.

Un buen día, caminando por un sendero solitario, se encontró con un caracol. Parí-Barú lo saludó, y como es costumbre de los caracoles, éste se zambulló dentro de su concha. Solo fue una reacción momentánea, porque al poco rato asomó cautelosamente sus antenas, y luego en forma atrevida, salió completamente de su casa y quería saber qué le decía el hada. Desafortunadamente, al principio el caracol no entendía las palabras del hada. La verdad es que Parí-Barú no las entendía tampoco. Simplemente eran palabras que le salían sin darse cuenta. El hada y el caracol se hicieron amigos. El caracol se trepaba sobre una fragante hoja verde oscuro, y el hada se sentaba graciosamente a su lado. Hablaban de lo que hacían y de la vida en general. Poco después de haberse conocido, Parí-Barú le preguntó a su amigo el caracol, cuál sería la razón de la gran atracción que sentían, el uno por el otro. El sabio caracol le respondió: no debemos buscar razones, así tenía que ser.

Por fin, Parí-Barú había encontrado alguien que supo comprender su soledad y vacío. El hada pudo haber usado sus poderes mágicos, para transformar al caracol en el Príncipe Azul, y así vivir con él feliz eternamente, como en todos los cuentos de hadas que habrás escuchado. Su felicidad se debía, sin embargo, a que ahora quería sin desear cambiar a su amado. El hada y el caracol habían encontrado al fin, la amistad y comprensión que todos buscamos en la vida.

(Niño) ¿Qué les sucedió después?
 (Criada) Eso no lo sé, querido, pero no tiene importancia. Lo importante es que aunque fuera por un rato, conocieron la luz y la belleza.

Noticias sobre el IV Concurso Infantil de ABANICO

La semana pasada publicamos por última vez el cuento "La niña de colores" con el recuadro en blanco para que los amiguitos de ABANICO lo ilustraran. Hemos recibido numerosos dibujos, y el Jurado ha comenzado ya a analizarlos.

Continuaremos recibiendo hasta el próximo lunes inclusive. Luego quedará cerrado el plazo para participar.

La semana entrante daremos mayores noticias. Por ahora les recordamos que habrá para los ganadores premios y sorpresas, y que INTTEX, lo mejor en ropa de punto para niños, colaborará con lindos obsequios.

Hasta la próxima semana, y estén atentos a nuestros avisos!

Leyendo y leyendo se las aprenderán

Canciones cortitas para ponerles música:

Doña Enriqueta tenía tres [gatos] y los hacía bailar en un plato todas las noches les daba [cajeta] ¡Vivan los gatos de doña [Enriqueta]!

Estaba la pájara pinta a la sombra del verde limón con las alas cortaba las hojas con el pico cortaba la flor!..

Y un versito-oración para antes de dormir:

Cuatro esquinitas tiene mi cama cuatro angelitos

guardan mi alma. Angel de mi guarda dulce compañía no me desampares ni de noche ni de día, no me dejes sola que me perdería.

— 0 —
 Jesús, José y María vuestro amigo soy con vuestro permiso a dormir me voy.

¡Para nuestros niños, lo mejor!

La mayoría de nosotros cree recordar la infancia muy bien, pero, ¿lo hacemos realmente? Puede usted, por ejemplo, recordar el grandísimo deleite que usted sintió la primera vez que se encontró una caja de sorpresas de esas que el animalito o el payaso brinca con un resorte o como las llaman en los Estados Unidos un Jack-in the box o un "jumping Jack?"

Indudablemente que han pasado muchos años desde entonces. Primero, las cajas ahora son musicales y además, las figuras que hoy ponen dentro, ya no son extrañas. Generalmente surge un personaje de las fábulas, de las tiras cómicas, de las películas del cine o de la televisión.

Se usa mucho ahora la figura de Snoopy, el gentil perrito, medio filósofo que nos encanta a través de sus pensamientos y de sus conceptos de la vida. Y además, la música que acompaña la salida de la

caja es preguntando: ¿Dónde se ha ido mi perrito? Los niños que bastante han leído y visto de Snoopy saben la contestación: "Tras el Barón Rojo" o "Jugando a ser un buitre" o "Imitando a un pingüino".....

¿Y ahora, volviendo a este mundo normal de las personas mayores, no creen ustedes que es indudablemente mejor cuando van a comprar juguetes para sus niños, buscar aquello que no les haga tener pensamientos de muerte, destrucción o tristeza? Las pistolas, ametralladoras, tanques... todo eso significa un paso hacia adelante en la guerra psicológica a la que estamos abocando a la juventud y en la que también intervienen la televisión, el cine y las revistas.



Snoopy, el simpático perrito de las tiras cómicas "Peanuts", ha cobrado realidad en la gran cantidad de juguetes que hoy vienen con su efigie y que llenan de alegría a los pequeños amigos de la fantasía infantil.

NUESTROS NIÑOS



Los
niños
descansan
mejor
con

Intex

Embelleciendo tu hogar



Consejos de una amiga

Por Amalia de Meltzer

EMBELLECIENDO SU HOGAR contestará los problemas y dudas que Ud. tenga para decorar su casa.

LA PRENSA LIBRE se complace en ofrecer esta columna e invita a la estimada lectora a hacer sus preguntas por escrito dirigidas a "Embelleciendo su hogar" LA PRENSA LIBRE, Apartado 1533. Ciudad.

su cocina, para facilitar su limpieza. Si la pinta, dentro de pocos meses se verá con el mismo problema.

La fórmica resulta muy bonita y práctica y a la vez más económica que cualquier otro material.

En cuanto a si debe forrar toda la pared o sólo el cuadro detrás de la cocina, eso dependería del tamaño de la pared.

Si es muy grande, con sólo el cuadro detrás de la cocina bastaría y en ese caso, es preferible que use el mismo color de la pared.

Si la pared no es muy grande, quedaría más estético si se forra completamente, y el color adecuado podría ser el amarillo o en un tono color madera (imitando a ésta) que le dará un toque nuevo y acogedor a su cocina.

—oOo—

Sra. Amalia de Meltzer
Distinguida señora:

Quiero hacer un regalo muy especial a una persona amante de los libros. He pensado obsequiarle un forro de libros, pero, para que se vea más el interés y afecto con que está hecho el regalo, quiero confeccionar yo misma el forro.

He pensado hacerlo bordado, o en yuta todo trabajado en punto de cruz... ¿Qué idea me puede dar al respecto?

Novia obsequiosa

RESPUESTA:

Estimada novia obsequiosa:

En realidad es poco lo que hay que agregar al precioso forro hecho en puntada de cruz que piensa obsequiar. Sólo el hecho del trabajo que en sí significa y el ser elaborado por Ud. misma, realza el valor y significado del regalo.

Asumo que el obsequio es para su novio, por lo que el diseño y colores que use deberá de ser en tonos discretos.

El diseño podría ser a rayas o acuosos. Un modelo de carro antiguo o bordarlo todo en un sólo color y destacar las iniciales en tono de contraste.

Si la persona es amante de algún deporte, como el golf o tenis, ese podría ser el motivo del diseño.

Sra. Amalia de Meltzer
Sección "Embelleciendo tu hogar"
Suplemento ABANICO

Distinguida señora:

No me agradan los porta-revistas tradicionales, en metales niquelados. Me parece, aunque elegantes, muy fríos.

Quería preguntarle si es de buen gusto usar canastas de mimbre para guardar los discos y revistas, o si los puede encontrar en otros materiales más cálidos.

Ana Maria Monge de Avendaño

RESPUESTA:

Estimada Sra. Avendaño:

Las canastas extendidas de mimbre son perfectamente aceptables para usar como revisteros, pero no pueden usarse para guardar los discos. Los discos, como Ud. sabe, deben guardarse en posición vertical para evitar que se pandeen.

Ya que a Ud. no le gusta el metal, le sugiero que obtenga su porta revistas y porta discos en madera, que es un material cálido y es perfectamente aceptable tanto en un ambiente formal como informal.

Sra. Amalia de Meltzer
"Consejos de una Amiga"
Suplemento ABANICO

Estimada doña Amalia:

Me refiero a Usted, aunque con pseudónimo, por segunda vez. Antes de pedirle su consejo quiero felicitarla porque cada día es más gustada su sección y son muchos y muy prácticos los consejos que nos da a través de ella.

Mi problema es el siguiente:

La pared que queda detrás de la cocina, está muy manchada por la grasa, y ha tomado un color oscuro muy desagradable. Quiero forrar esa pared, pero no sé cómo ni con qué.

No sé tampoco si debo forrar toda la pared, o sólo el cuadro que queda detrás de la cocina. Si el material más adecuado es la fórmica.

La cocina tiene detalles en amarillo y en blanco. En todo caso, si es fórmica, qué color preferir?

Será tal vez mejor pintarla nuevamente aunque dentro de un tiempo me vea en el mismo problema?

Una asidua lectora de su sección

Estimada asidua lectora:

Creo que es preferible forrar la pared detrás de

Cuándo es el tiempo justo de rehacer su cocina?

¿Existe algún tiempo especial para rehacer su cocina?

Si su refrigerador no se enfría bien. Si sus gabinetes necesitan pintura, si las gavetas se pegan y las puertas se traban, usted encontrará que el mejor tiempo para remodelar su cocina es justamente ahora.

Muchas veces puede suceder que su cocina está fuera de tiempo o que es demasiado pequeña y sin los aditamentos necesarios para el momento actual.

De acuerdo al presupuesto que tenga, puede hacer el remodelamiento sin invertir mucho y creando un nuevo aspecto a su cocina, que redundará en mayores beneficios para todos en la casa: ¡claro!, usted tendrá más placer en estar en ella y cocinarles delicias!

Con los papeles tapiz y contact que hay ahora, es una lástima desaprovechar el área de la cocina, con paredes que no dicen nada. Es necesario darles vida y calor.

Los muebles pueden estar bien pintados, con las reparaciones del caso: cambio de manijas, tornillos, etc. y adornarlos con unas calcomanías que vayan con el tapiz de las paredes o con el diseño de las cortinas.

Revise los gabinetes y aquello que está roto, sin uso, encuentre el lugar adecuado: el basurero o un armario depósito. ¡Verá qué diferente trabajará usted en esa nueva cocinal! Ah!, y no se olvide de unas plantas!



Un motivo tradicional de corazones y flores, complementa esta cocina moderna, creando una atmósfera cálida y grata para el ama de casa. Con una artística mezcla del pasado y del presente, esta cocina respira amistad y comodidad.

Vibrante y espiritual con nuevas fragancias

Regalar a una mujer siempre ha significado un problema para el hombre. No saben si lo que van a obsequiar irá bien con su gusto, con su personalidad, etc.

Hace unas cuantas décadas, un hombre encontró una respuesta ideal para este dilema. Francois Coty, fundador de una de las casas de perfumes de mayor fama, se aprovechó de esto y por supuesto, con todo éxito.

Mezclando extraños aceites y esencias, el experto perfumista logró obtener una nueva y exótica fragancia y se la regaló a su esposa. Ninguna otra mujer usó nunca esa fragancia, creada exclusivamente para ella.

Pero, pensando en los demás hombres que no tenían en su poder fórmulas especiales, Coty se dedicó a crear fragancias nuevas y sutiles, para armonizar lo mismo con las bellezas rubias que morenas, con las jóvenes que con las mayores, con las esbeltas que con las rellenas. En suma, creó un perfume para cada tipo. Y lo mejor es que cada uno es



El traje con el cuello militar, las joyas exclusivas y modernas... El suéter en diseño geométrico y el peinado que abarca el estilo paje, combinado con los gajos de la moda. Y además, el perfume de sus preferencias, que le dará el toque femenino, ¡tan importante!

una maravilla en sí mismo.

Coty, al encontrar esta respuesta al dilema del hombre, abrió el inmenso campo de la cosmetología internacional y hoy, los fabricantes se disputan la presentación de sus productos en las más hermosas cajas, en los más bellos diseños,

en las botellas o frascos más elegantes.

Los cristales en variados colores... Los terciopelos y los rasos, además de los adornos en dorado y plateado vienen a completar esta gama del regalo ideal.

Ellas pensaban y decían...

Las Hermanas Brontë... ¿Quién no ha visto en sus sueños alguna vez el escenario donde nacieron y se criaron estas extraordinarias muchachas inglesas? ¡Las landas de Hawort! Hijas de un pastor protestante, vine cerca del templo, sus juegos son entre las tumbas del camposanto. Carlota y Emilia van a estudiar a Bruselas, Anny queda en la casa cuidando al hermano, bebedor y alucinado. La primera novela "Jane Eyre" es obra de las tres hermanas. Los lectores creen que el autor es un hombre. Emilia consigue terminar "Cumbres Borrascosas" y muere con los pulmones rotos, de pie, sin querer que nadie le ayude en este trance, pues tampoco le ayudaron en la vida. Queda Carlota, quien se casa en 1885 para combatir su soledad. El cine de nuestro tiempo volvió a poner en primer plano el enigma de esta familia extraordinaria.

—oOo—

Elizabeth Barret... A veces, basta un perro para atarnos a la vida. El perro de Elizabeth Barret, inmovilizada en la cama, se llamaba Flush. Toda la casa gira a gusto de un tirano doméstico, que en el caso de este hogar inglés se llama el padre. Pero hasta para una niña inglesa nacida en 1801 puede haber esperanza y llega en la forma de una poeta: Robert Browning, quien un día hace salir muchacha y perro, raptándolos.

Vivieron en Italia. Un día, Elizabeth pone en las manos de su marido un libro de sonetos. "Sonetos Portugueses", se llama, recordando a

la monja enamorada y deja en la literatura inglesa como un ramo de rosas.

—oOo—

Ana de Austria... Era una hija de España. La infanta quedó viuda de su marido el rey Luis XIII por un percance. Su llanto fue llanto de reina, y eso que en la corte de su padre, Felipe III, el dolor era una debilidad cuando era Real. Pero este Real dolor recibió pronto la lluvia del consuelo. La augusta, enamorada del cardenal Mazarino le entregó un poder sin límites sobre Francia. Su hijo, Luis XIV, recibía de ella el reino preparado para brillar como sol absoluto.

—oOo—

Helen Hayes, gran actriz norteamericana, curaba sus nervios tirando al blanco sobre siluetas de los críticos que hablaban mal de ella. ¡Menos mal!

—oOo—

Ana Pavlova... Los que han visto bailar a Ana Pavlova declaraban que saben lo que es el vuelo de las libélulas. Gracias al cine los estudiosos de la danza pueden seguir sus movimientos en un film rarísimo donde más bien parece pájaro o flor que bailarina. Su éxito llena una página resplandeciente de los anales del ballet estricto, con sus compañeros excelsos Tamara Karsavina, Nijinsky, Fokine, Bolm. Su más genial interpretación: "La muerte del cisne".

Y ahora... a
disfrutar del
VERANO



sea Ud. el punto de atracción con la exclusiva línea en

CONJUNTOS DE
PANTALON
floreados

PANTALONES Y
VESTIDOS DE
BAÑO

que le ofrece

Chautelle

50 varas este y 50 norte de Librería Universal. TELEFONO 22-53-52

LE INVITAMOS
CORDIALMENTE A ABRIR SU CUENTA

La mujer al día



Reminiscencia

Cuándo se bañaban nuestras abuelas

Ya en la Edad Media se conocía la terapéutica del mar, pero fue en los comienzos de la industrialización de Inglaterra cuando fue descubierta de nuevo tras largos siglos de olvido. Se comprobó que el agua y el aire del mar muy benéficos, especialmente para personas que padecían enfermedades tales como escrofulismo, tuberculosis o raquitismo, así como para la debilidad en general.

Cuando el profesor y escritor de Gotinga Georg Christoph Lichtenberg realizaba un viaje por Inglaterra allá por los últimos años del siglo XVIII, observó en las islas británicas los primeros balnearios y se pronunció por la imitación en Alemania. La forma en la que se acostumbraba en aquella época a bañarse en Inglaterra nos las describe el erudito de la ciudad universitaria alemana de la siguiente forma:

"Se sube a un carro de dos ruedas que porta una casita de maderos provista de bancos a ambos lados. La casita tiene dos puertas, una que mira hacia los caballos y el carretero y la otra hacia la parte posterior. Esta parte lleva adosada una especie de tienda que se ahueca como un guardainfante y que se deja deslizar en el agua. En la puerta trasera se encuentra una escalera colgante que no toca la superficie del mar. Sobre esta escalera hay una cuerda sujeta que llega hasta abajo y que sirve a las personas para agarrarse con objeto de deslizarse al agua si no saben nadar y poder zambullirse, caso de que tengan miedo. El carretero hace deslizar la tienda hacia el agua, de forma que el bañista, después de haberse despojado de sus ropas y provisto solo de un pañuelo ceñido al cuerpo se encuentra con que el suelo de la tienda a la que ha llegado por la puerta trasera de la casita es el mar, al que lleva la escalera. Quien desea sumergirse se agarra fuertemente a la cuerda y cae sobre la rodilla como

los soldados para hacer fuego. Solo el médico determina el tiempo de duración de este placer —pues es un placer en alto grado— Por lo que a mí respecta creo que uno puede sumergirse tres o cuatro veces y luego pensar en el viaje de vuelta. La primera vez aconsejaría sumergirse solo una vez, para ir conociendo el propio cuerpo"

Un camino largo de transcurrir

La moda era ya imposible de detener en Alemania, aun cuando Goethe escribiera que "el baño público es una locura de los entusiastas de la naturaleza". Los balnearios comenzaron a surgir; pero el camino a la costumbre de hoy era aún muy largo y empedrado de curiosidades...

Por ejemplo en 1803 apareció en Lübeck un librito con el título: "Sobre las instalaciones privadas de baño en Travemünde" en el que se introducía en la forma inglesa descrita. Se habla en él de "máquinas de bañar" y se aconseja una distancia prudencial una de otra para que las mujeres puedan zambullirse sin reparos.

Separación de hombres y mujeres

Finalmente, se separaron definitivamente los lugares de baño para hombres y mujeres y surgieron nuevos términos como "senda de las mujeres" y "senda de los hombres", así como playa de mujeres y playa de hombres. Y era de comprender el que se atreviese a acercarse donde se bañaba Eva, como describen los anales de Nordney, isla del Mar del Norte. Pronto aparecía un gendarme real con cara de pocos amigos (llamados popularmente los "verdes" por su vestimenta) y echaba con cajas destempladas al curioso.

Los guardianes con su poli-

En la era de la Luna... y del bikini. Cuando en todas las playas de moda, pululan los cuerpos bronceados de hombres y mujeres que disfrutaban en todo su gran significado de los regalos de la naturaleza es interesante saber cuáles fueron los inicios de esta costumbre del baño de mar y cómo lo realizaban nuestros abuelos, bisabuelos y tatarabuelos.

roma indumentaria ofrecían un ambiente pictórico resaltado por los bañistas con sus sombrillas. A tanto no se había llegado como para hablar del sano bronceado de la piel; se seguía prefiriendo la distinta palidez.

Pero la tendencia siguió en dirección al agua, y así ocurrió que Westerland, concretamente en la isla de Sylt, se registraron el año 1859 nada menos que 470 bañistas. El doctor A.L.O. Jenner, uno de los médicos especialistas en la materia que tenía entonces Westerland, daba a los bañistas los siguientes consejos: "Nada de bañarse dos veces al día. Bañarse incluso todos los días es ya demasiado. Es erróneo pensar que el éxito de la cura está en el número de baños. A la cama se debe ir a las diez y nada de veladas nocturnas.

permanecen en sus puestos con las piernas apoyadas en otra silla y sobre una mesa. Pues es signo de gran valor, el permanecer allí el mayor tiempo posible. Cuando la cosa se pone ya difícil se recurre a una silla de reserva y se sube a ella; se coloca la otra delante, y luego otra hasta que, saltando, se llega a tierra firme. Con frecuencia ocurre que algún mancebo inexperto se cae al agua y se pone como una sopa, provocando la hilaridad de los presentes. Muchas jovencitas participan también en esa prueba de valor, no porque lo tenga, sino para mostrar su delicado pie y las puntillas bordadas de las enaguas".

Disposiciones para el baño familiar

La temporada de 1902 aportó una revolución en el mundo playero: La implantación del baño en familia. Helgoland lo había inaugurado dos años antes. El periódico local de Sylt escribió al respecto "Todos los prejuicios y temores que han intranquilizado ya de antemano a los timoratos, se han disipado como por encanto. En la realidad llena de vida, el baño familiar aparece distinto que sobre el papel o en las cabezas. El espectáculo, a primera vista desacostumbrado, de baño en común ofrece un cuadro de infinita inocuidad".

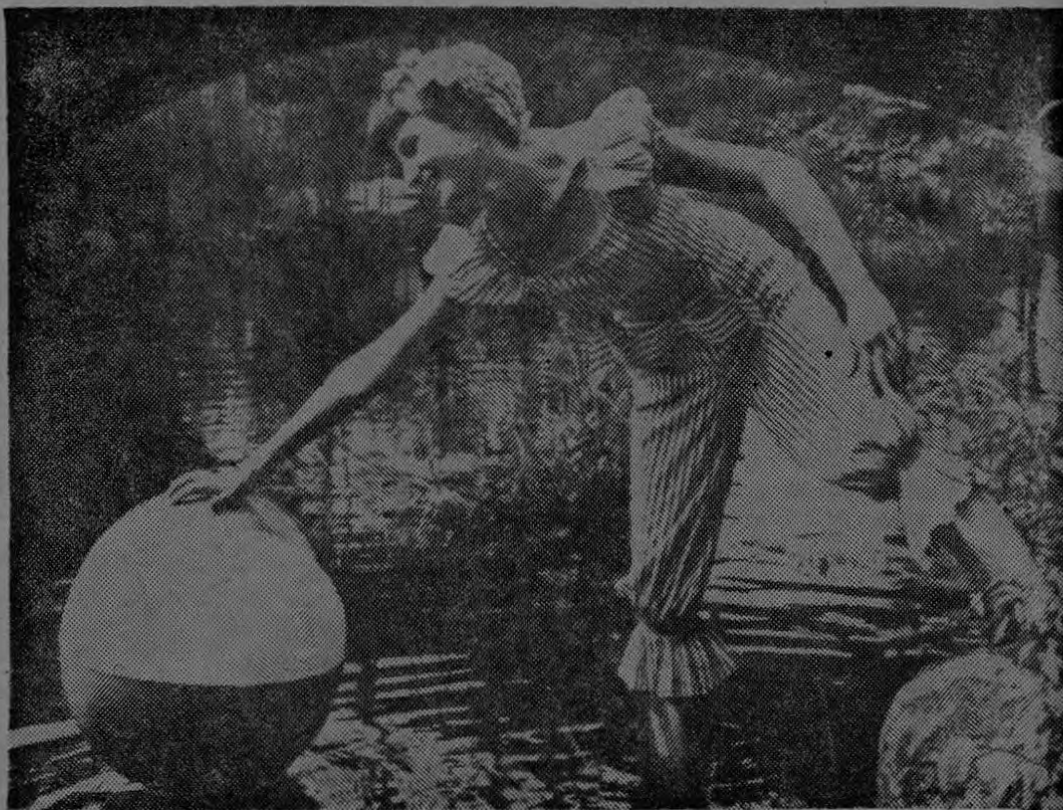
Ese mismo año, Bismarck, también en el Mar del Norte da disposiciones para el baño familiar "Solo se permiten trajes que sean de colores oscuros (azul oscuro, rojo oscuro o negro). El tejido no puede ser transparente ni pegarse al cuerpo cuando se moja. Las damas deben llevar trajes hasta el cuello con pequeñas mangas, así como pantaloneras; son de desear pequeños mandiles. Los trajes de los hombres tienen que tener igualmente pequeñas mangas y llegar casi hasta las rodillas. Solo se permiten tricots de color oscuro pero sin franjas claras".

Estas disposiciones siguen rigurosas en los años siguientes. En 1910, la administración de Westerland dispone: "El primer baño en el mar no se debe tomar antes del tercer día de llegada. En la primera semana solo tres baños, después uno semanal. El tiempo en el agua no debe pasar de cinco minutos".

¿Cómo cambian los tiempos!...

Es muy posible que el joven bronceado y su pequeña amiga en bikini que se bañan tal vez en una de nuestras bellas playas sin preocupación alguna no tengan ni idea de la "alegría del baño" de sus antepasados.

(Frankfurter Rundschau).



Las modas de antaño nos parecen hoy día ridículas. Al lado de los minúsculos bikinis y las cabelleras al viento, es difícil comprender cómo las "bellezas" de la época podían lucir encantadoras con tan estrafalarios atuendos.

El rincón de la novia



Hombre y Mujer

No siempre es exacta la opinión de los que afirman que la muchacha, al casarse, es una hoja en blanco del libro de la vida, en la cual el marido puede escribir lo que le acomode.

Es cierto que el medio ambiente en que vivió antes pudo haber influido eficazmente en la formación de su carácter, pero resulta indudable que el hombre puede, con su ascendiente, modificarlo formando definitivamente el temperamento intelectual y moral de su esposa.

Si ama y es amado, será el maestro de su compañera, fácilmente comprendido y siempre obedecido sin necesidad de mandar; pues el prestigio y la autoridad nacidos del amor ejercen tan poderosa influencia en el espíritu de la mujer, que no alcanza ni iguala otra influencia exterior, autoridad ni prestigio.

Sin necesidad de hacer ostentación de su autoridad, sin necesidad de recurrir nunca al imperativo "esto quiero", cuando el hombre sabe apoyar sus acciones y conducta en la sana razón y en la firme voluntad, se halla secundado y obedecido sin que la mujer se de cuenta de ello.

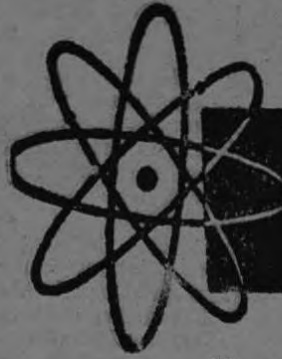
La persuasión, la discreta y afectuosa reserva, la justicia y la entereza de carácter, son las únicas armas que ha de esgrimir el hombre para ser respetado de su tierna esposa, la cual se entregará sin reservas para que el marido modele su carácter.

El hombre sociable, de recta y buena voluntad, hallará siempre a quien convertir en vigilante guardadora de su hogar, de su honra y de sus intereses; mientras el hombre huraño, de vituperable conducta y dudosa moral, puede transformar a la más dulce muchacha en una mujer peligrosa, predispuesta a toda suerte de caídas.

Cuando el afecto, la laboriosidad y la moral no ennoblecen el hogar, se resiente la educación de los hijos y el cumplimiento de los mutuos deberes se convierte en asunto secundario, surge la desunión y viene el desastre.

Por eso dice Proudhon en uno de sus admirables párrafos:

"Para formar una familia, para que el hombre y la mujer encuentren en el hogar la calma y la alegría que su ilusión les hizo prever al unirse llevados por el deseo, es absolutamente necesaria la fe conyugal, sin la cual la fusión de ambos espíritus es incompleta. Esta constituye la mutua dignidad que los eleva sobre los sentidos, y, enalteciéndolos, hace sagrada y adorable la fecunda comunidad que, merced a esta fe, se convierte en adoración, más grata que el mismo amor".



NOVIAS!

ALFREDO ESQUIVEL & CIA. LTDA

50 vrs. este de Laca (Entre Pagaduría Nacional y Xerox)
Teléfono 22-92-22

Le invita a confeccionar en su establecimiento sus

Listas de Novias!

y pone a su disposición los más modernos y funcionales ENSERES MENORES

Batidoras

Aspiradoras de polvo

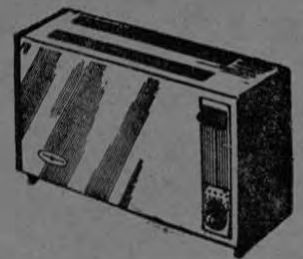
Tostadores de pan automáticos

Licadoras de varios tipos

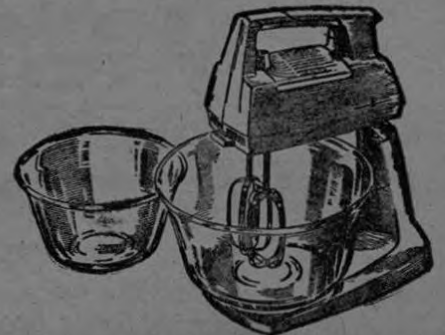
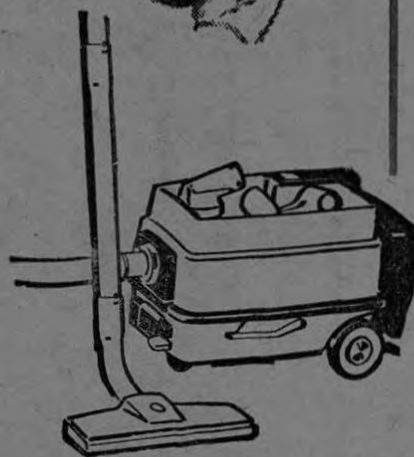
Planchas eléctricas

Percoladores automáticos

Wafieras-Parrilla



Facilite a sus invitados la selección de los regalos de boda, e incluya en sus Listas de Novia los artefactos eléctricos que le brindarán una valiosísima ayuda en sus tareas de Ama de Casa.



PIERRE CARDIN:

el modista más discutido de París

Según unos —no todos, Pierre Cardin, unovertido en amigo de Jean Cocteau, de Jouvet, de los "tenores" de la Alta Costura, ha puesto su afán en perpetuar la tradición de la elegancia francesa. Italiano de origen, es el sucesor de Worth, el costurero de la Emperatriz Eugenia, de Paquin, del inglés Molynoux de Rochas y, después de la Guerra, de Dior y Fath. En tanto que estos creadores habían conservado un carácter artesanal pronunciado, Cardin fue el promotor de la Revolución industrial aplicada a la costura.

Cardin reina ahora —como la firma Dior—, sobre un inmenso imperio hecho de sucursales, de "boutiques", de fábricas o empresas repartidas en 27 países. Ha tenido la suprema habilidad de invitar a colaborar con él a la señora de Alphant, esposa del que fuera gran embajador de Francia en la Casa Blanca —en la época del presidente Kennedy—, y que actualmente es Secretario General del "Quai d'Orsay". Madame Alphant es una dama elegantísima y sus recepciones en Washington eran las más suntuosas entre todas las que ofrecía el Cuerpo Diplomático.

Pierre Cardin vive en la "Ciudad Luz" en medio de un torbellino de citas, en una atmósfera de fiebre propicia para un brote ininterrumpido de ideas creadoras.

El origen veneciano del costurero explica su inclinación por el barroco, el fasto, la originalidad, el refinamiento y la extraña poesía que se desprende del marco que lo rodea. Muy temprano siguió a sus padres a Francia, llevando en la región de Chambury la vida apacible y sin historia de los pequeños provincianos.

Extremamente sensible a la belleza de los seres y de las cosas, se deslizó con toda naturalidad hacia el mundo de la costura. Pierre Cardin relata de buen talante que siendo criatura se hizo amigo de una niña cuyo padre poseía una fábrica de tul. Perdidos en verdaderas nubes de esa tela de sueño, los dos chicos conservaron un recuerdo inolvidable y puro de sus juegos infantiles. Ecléctico en sus gustos y afinidades, el italiano se interesó de muy joven a todas las formas de actividades intelectuales que existían en el París de la época. Con-

vertido en amigo de Jean Cocteau, de Jouvet, de Berard, tuvo acceso a ese círculo hermético de artistas de donde nunca más salió. Personalidad conocida y mimada en el "Todo-París", asiste a todas las recepciones, estrenos teatrales, funciones de Gala en donde su sola presencia constituye un signo de éxito seguro.

Los vínculos que estableció entre su oficio y las diferentes ramas del arte (arquitectura, es cultura, pintura) le servirán para dar a la mujer moderna una armonía adaptada a las exigencias de nuestra época; sueña con una moda más práctica, dar a la mujer que trabaja fuera, la posibilidad de realzar, para la noche, un vestido de tarde con elementos o materiales amóviles.

Preocupado con seguir las huellas de su tiempo, se le ocurrió inspirarse en la vestimenta de los cosmonautas, para vestir a sus maniqués según la línea espacial.

No contento con modificar los cánones tradicionales de la Moda Masculina Cardin se interesó asimismo en el problema más delicado de la elegancia masculina.

En sus numerosas boutiques para caballeros, lanzó unas colecciones de "pret-a-porter que, sin perder de vista las ventajas prácticas que debe presentar un traje de hombre, aportaba —en fin— una nota de fantasía en ese dominio.

Amateur ilustrado, con bastante cultura, Cardin es lector fiel de Proust, Radiguet, Gide, aprecia particularmente el teatro de Pirandello, los maestros del Quattrocento italiano, los impresionistas, los músicos italianos y alemanes de los siglos XVII y XVIII, y también le encanta Debussy y Strawinsky.

Una última pincelada a su retrato: el personaje histórico que hubiera anhelado encontrar es Leonardo de Vinci. Esta significativa elección revelaría en Cardin, si es sincera, la existencia de un rasgo poco común en nuestros días: el alma de un humanista. Pero acaso el humanismo —dirían sus adversarios—, no concuerda con quien fue el promotor de la revolución industrial aplicada a la costura. Mas esto es harina de otro costal...

París, Febrero 1970.

Moda es Noticias

DE REPENTE EN EL VERANO

Catalina

Escoja entre la extensa variedad que ofrece la nueva línea de vestidos de baño y ropa sport.



ASEGURESE DE LO QUE ESTÁ OBTENIENDO ASEGURESE QUE SEA

Catalina

la marca de renombre internacional.

Adquirla en establecimientos de prestigio.



Verano y la Moda

Un diseñadora está revolucionando el mundo de la moda con sus creaciones para la temporada de verano. Aquí tenemos un vestido estilo túnica pintado a mano en rojo y negro (izquierda). El modelo tipo camisero (derecha) lleva un cinturón de lazada y su estampado que es una pintura a mano, va en amarillo limón y negro.

Noticiario de Modas

Un accesorio elegante

La bufanda larga de seda que es el resultado directo de los modelos usados por "Isadora Duncan", es uno de los accesorios más magníficos que tendremos en el futuro. Solamente existe un problema, que es un poco difícil navegar y si usted teme lapear a alguien con ella, es preferible que no la lleve tan larga y use una con un largo más discreto.

El terciopelo de gran moda

El terciopelo en capas, en trajes de gala para la noche, en chalecos recamados de padrerías e inclusive en gorros, harán gran furor en la moda siempre en negro, en blanco, en amarillo oro, en púrpura profundo, en azul marino y en verde seco. Más llamativo que nunca también tendremos con nosotras el rojo carmesí.

Economice con conjuntos tejidos

Es probable que su salvación sean los conjuntos tejidos si tiene un presupuesto limitado para ropas y con los precios existentes en la actualidad, ¿quién no lo tiene? Las mezclas de fibras sintéticas, prácticamente no necesitan cuidarse, lo cual no le acarreará problemas. Una falda tejida, un chaleco, una chaqueta y pantalones, pueden combinarse con un sinnúmero de prendas, lo mismo que entre ellas. No existen las arrugas y si usted está un poco gordita, no debe usar tejidos. Si usted se organiza bien, dos conjuntos tejidos coordinados pueden sacarla de apuros durante toda la temporada. Y siempre existe ese chalequito, que le ayudará a realzar sus conjuntos.



*Secreto interno...
Belleza externa...*

Leonisa
El brasier que **SI** modela



APOLO XX

Página masculina a cargo del
Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL.

Esto es cosa de hombres

“La participación en un desfile de modas”

Desfilando sobre una tarima con paso seguro y tratando de lucir un traje que debe de gustar a una concurrencia que sabe comprar, no es cosa tan fácil que parezca. Antes de esta exhibición, el organizador ha pasado mucho tiempo escogiendo caballeros con donaire, valentía y tallas más o menos perfectas. Pero además de esto se ha luchado con infinidad de prejuicios de algunos escogidos a participar (que a fin de cuenta no participan) que al parecer creen que participar en un desfile de ropa corresponde solo al sexo femenino y no a los hombres, a sabiendas que la ropa de hombres sólo la pueden lucir los mismos hombres. Es por razones como estas que en todo desfile de Modas Masculinas montados en estos países subdesarrollados, el organizador tiene que estar recalcando que los que participan como “Modelos” en estos gustados desfiles son verdaderamente “HOMBRES” porque un hombre con “complejos” nunca podrá participar en una actividad como ésta. Esos hombres que lucen ropa para que otros compren y se exhiben con gracia muy masculina, esos hombres, psicológicamente están muy bien equilibrados y se sienten orgullosos de su sexo y por lo tanto participan gustosamente sin ápice de vergüenza ni “del que dirán”.

Si un psiquiatra se propusiera averiguar quienes sufren de complejos sexuales, haría lo siguiente “reuniría a un grupo de caballeros y ya reunidos les informara que han sido escogidos para tomar parte como Modelos en un Desfile de Modas Masculinas. Tal vez en el grupo (no se duda) habrán algunos que se negarán a participar y pondrán un sin fin de pretextos. Fácilmente se dará cuenta el psiquiatra que en ese grupo que reunió hay muchos que dudan de su varonilidad. Pero los que no se negaron a participar estarán demostrando que no solo juegan do futbol se demuestra el “machismo”. Hay otras actividades sanas donde verdaderamente se demuestra aunque parezcan sutiles. Y esta es: caminando sobre una tarima ante un millar de personas y escuchando la timbrada voz de un maestro de ceremonia que dice... traje cruzado de lana para el verano en color arena, acompañado de una corbata color lila sobre una camisa estampada”...

Moda Masculina

Aspectos de esta moda caprichosa

En el desarrollo de la moda masculina internacional se notan dos tendencias fundamentales: por un lado la cada vez más neta separación entre vestir “OFICIAL” y el “VESTIR NO COMPROMETIDO”, y por otro lado la inclinación a dejar exclusivamente en manos de los jóvenes, los experimentados de la moda.

El hombre “llegado” a los 30 o más, observa naturalmente con interés y curiosidad los impulsos y las corrientes vanguardistas de la moda masculina. Pero no le atribuye a estas su valor esencial. No condiciona completamente la elección en el vestir, por lo que se mantiene en una línea de sobria elegancia clásica, remozada y avivada, por todo cuanto de nuevo refleja la realidad cotidiana.

La elegancia clásica no se encuentran en “efectos” espectaculares, más bien en la individualidad ligada a la personalidad del vestir, en las manufacturas de calidad y los tejidos escogidos sea por lo que respecta la calidad como para los dibujos y colores.

Visitando tiendas de prestigio y escudriñando en ellas, encontraremos lo esencial y lo básico para vestirnos con elegancia, moderación y a la vez mantener la economía del vestir.

Son consejos de un amigo tuyo... Yo.



Estudiantes y operarios modelaron en la colección para varones de Pierre Cardin. Ha aplicado mucho el material de vinilo en negro y blanco en las prendas deportivas y le dio importancia a las tunicas.

De hombre a hombre

Me enfurece que a mi mujer sea tan precisa para todo y más a la hora de salir juntos pues además me pone nervioso y entonces para contrariarla me retraso más. Esta es la confesión de un recién casado que ha tenido la dicha de unirse a una mujer, dinámica y cumplida. Pero él no sabe apreciar tan grandes cualidades muy difíciles de encontrar en una mujer hoy en día. Este amigo pertenece al grupo de los que para ellos el tiempo no cuenta ni mucho menos la paciencia de las personas en especial del ser amado. No comprenden que toda actividad en la vida tiene su tiempo estipulado. Si como dice él, que se enfurece que ella lo esté apurando, lo más sencillo para evitarse esos malestares al hígado es tratar de estar a tiempo para la faena que se tiene encomendada o para la salida con ella. Estos son de aquellos que no atienden el llamado a comer juntos con su compañera de vida o les importa poco que ella sufra hambre en la espera de él. Una mujer desea estar ciertas horas junto a él, pero como q' esto les importa muy poco a ciertos maridos y de eso resultan las desavenencias y esos malos ratos que se pasan pudiendo evitarlos tan fácilmente. Trata de analizarte en todo momento, corrígete, impónete castigos y entonces verás como tus ratos hogareños se te hacen más agradables, más iluminados y con una sonrisa perenne. Qué dicha más grande es complacer a la persona que tanto nos ama.

PENSAMIENTO: Nunca se conoce tanto lo que vale el tiempo como cuando llega la hora de la muerte. (Gioberti).

Mini-Comentarios

“Lolita”, desequilibrada mental
Fantástico desfile de modas en Turrialba
León Uris escribiendo para Hitchcock

Bur Lancaster fue puesto en prisión por exceso de velocidad. Cuando pagó la multa dijo: “No conocía estos lugares por dentro”... Que le pasa a Marco Antonio Vázquez que se está durmiendo en sus laureles... Fantástico Desfile de Modas femeninas y masculinas está organizando el Comité del Club Internacional del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA en Turrialba el próximo 12 a las 7 p.m. Participarán como modelos las Srtas. Rita Laura Segreda, María Victoria (Mavi) Segreda, Yanori Coto, María del Carmen Evans y Ema Evans. Caballeros participarán Luis F. Delgado de la Flor, Rafael Bornaz, Alexis Miranda y Vanny Cueva... Pixie Hopkins está satisfecha con la aceptación del público de su personalísima versión de “Heir”... Han hecho rumores de Sue Lyon es una desequilibrada mental, pues tuvo un ataque de locura en un centro nocturno de Las Vegas, donde insultó a los asistentes y después se desnudó completamente ante las miradas sorprendidas de parroquianos... “Volver a empezar” fue con esa película que Marisol llegó a su décima película... Ann Margaret ha constituido uno de los más grandes fracasos de la meca del cine. Sus estudios invirtieron millones de dólares en publicidad, con el fin de convertirla en símbolo sexual... El Desfile de Modas que habrá en Turrialba llevará la colaboración de Tien das de prestigio como Ramírez Valido, Silk Fashion y Royal Dutch... La Brigitte Bardot grabará un long p. en tres idiomas básicos: inglés, francés y español... León Uris quien ha hecho la novela “Topaz” escribirá el guión de una película basada en la novela antes mencionada para el Rey del suspenso Alfredo Hitchcock. Por cierto que Uris fue quien hizo “Exodo”, “Battlecry” y “Milla 18”... Pedro Armendariz Jr. dijo: De mi padre quisiera heredar su rectitud, su virilidad en una palabra ser un hombre cabal como él lo fue... Mario Moreno “Cantinflas” hará demanda judicial a una fabrica ecuatoriana de jabón, por sacar a la venta un jabón con su nombre “Cantinflas”... Marcelo Mastroranti se compara con la Coca-Cola: No es forzosamente la mejor bebida pero todo el mundo la compra o la pide... Toni Curtis tuvo la oportunidad de probar sus aptitudes como actor y por ningún momento volverá a caer en las redes del estrellismo... Tommy James es uno de los cantantes de más fama en Europa, ha lanzado al mercado un nuevo lomplaying titulado “Grisom y Clover”.

DISCO DE MODA: “Solo para enamorados” del trío “Los Condes”. En este disco encontramos esas canciones tan bonitas como son “Alma Corazón y Vida”, “Contigo tengo todo”, “Ya no te quiero” y “Ya no te espero”...

CONTESTANDO Rodrigo Alberto Sanabria puede escribirle a Rosa María Vázquez a Películas Mejicanas. Av. División del Norte 2642, México 13 D. F. México...

CREE Y NO CREE Que cierto ingeniero de esta ciudad se está metiendo en gran lío sentimental. Le será difícil salir de él y de ocultarle su infidelidad a su mujer...

PARA HOMBRES

Curiosidades

Cuando se alarga la mano derecha, se está repitiendo un gesto defensivo que inventaron los hombres para probar que no llevaban un arma. Cuando se llevan los guantes puestos y se da la mano, aunque se estreche con efusión, fallará el calor de la cortesía humana.

—oOo—

El Siglo XX va a caracterizarse por muchos motivos, pero uno de ellos será el sitio que la mujer haya tomado en la vida social y pública. Hasta el año 1922 la mujer no había participado en los Juegos Olímpicos. Ahora forma en primera línea, ganando records espectaculares en casi todos los deportes.

—oOo—

Madame de Stael puso a la moda su turbante y su ingenio durante la Revolución Francesa, que su inteligencia acogía con agrado. Tuvo más adelante, la fortuna de encontrar un contendiente extraordinario; Napoleón Bonaparte. Destruida en Alemania escribió un libro sobre este país que no gustó, nada a la policía imperial. Se refugió en San Petersburgo. Escribió "Corina" y "Delfina", muy leído en su época pero muy olvidadas ahora. Lo que queda es la viveza de su inteligencia, el recuerdo de su personalidad...

—oOo—

"Las Preciosas" formaban parte de un grupo de mujeres ilustradas y muy "snobs", que hacia 1608, encontrando la corte llena de fatuos y presumidos, se reunían en casa de la marquesa de Rambouillet. Para criticar sus exageraciones literarias y absurdas, Molière escribió una encantadora sátira: "Les précieuses ridicules".

—oOo—

Si un día usted visita Amsterdam saldrá a su encuentro el nombre de un pintor; Rembrand. Nació este pintor holandés en 1606. En cuadros tenemos a sus esposas. Alguna, como la refinada Saskia van Uylenburg, recibió un collar de perlas en gracia a su cooperación artística. Saskia era además de hermosa, muy inteligente. En una ocasión y como comenzaron a venderse mal los cuadros de su marido, imaginó hacerlo fallecer. Se vistió de luto, hizo toda clase de ceremonias fúnebres y los cuadros aumentaron considerablemente su valor. Días después apareció Rembrandt vivo y pintado. Poco tiempo después la que murió fue Saskia.

EL AUTENTICO DEL OESTE

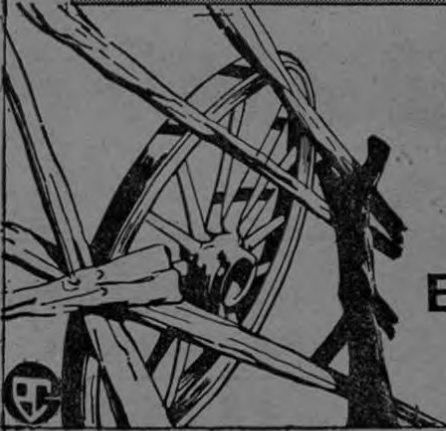


PARA EL HOMBRE CONTEMPORANEO

Jesse James

JESSE JAMES conserva en sus líneas toda la "FURIA" la audacia y la autenticidad del legendario Oeste con la versatilidad y la comodidad que exige el mundo de hoy.

COMODOS PRACTICOS DURABLES



LA FURIA DEL OESTE EN EL PANTALON DE HOY

Jesse James



Alegría en pequeños detalles

Por Joanne Schreiber

Exclusivo para ABANICO

¿No le agradecería hacer un bello regalo? Si es así, tome su aguja de bordar y ejecute algunos puntos básicos en este trabajo. Algunos de los dedos femeninos más perfectos se ocupan en bordar cortinajes, delantales, toallas, ropa blanca de cama e inclusive alfombras.

Originalmente el bordado fino era tarea de las grandes damas y señoras de la nobleza que representaban escenas de la vida diaria en sus bordados y tapices. En la época colonial el bordado era una parte importante en la enseñanza de una joven y aún existen muchos ejemplares de sus trabajos. También ejecutaban trabajos prácticos, como puntos enrejados sobre lona para hacer cubiertas de sillas y banquetas. De todos los puntos en bor-

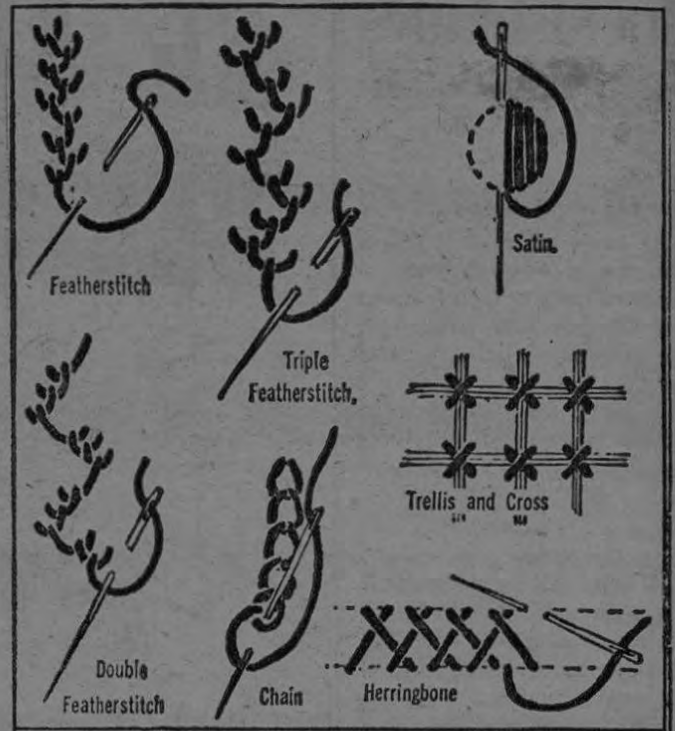
dato que ahora se aplican, el punto enrejado básico continúa siendo el más sencillo y más efectivo.

Cuadros religiosos se prestan excepcionalmente bien al bordado enrejado, debido al matizado delicado que se hace posible en este trabajo.

Una serie de dibujos en este punto enrejado facilita la ejecución de regalos prácticos los cuales incluyen delantales, manteles, paños individuales para la mesa, cojines y vestiditos para las niñas.

Para aquellas que prefieren tejer con agujas y crochet, también hay una variedad de artículos tejidos en cuadrados, incluyendo túnicas, chaquetas para varones e inclusive sobrecamas.

„Por lo tanto si usted desea unirse al grupo, es el momento de iniciar un trabajo de bordado que seguramente va a causar sensación con su obra. NEA.



Aquí tenemos una variedad de puntos en bordados que se pueden aplicar en delantales, cortinajes, toallas o alfombras. (Arriba izq.) punto de espina; (abajo izq.) punto doble de espina; (centro arr.) punto triple de espina; (centro abajo) punto cadena; (arr. derecha) punto satinado; (centro derecha) punto enrejado; (abajo derecha) punto espigado.

El arte de saber vivir

El menú



de la semana

Superación

Que Dios no me dé nada, nada, pero que no me quite lo que tengo... Suplico Su Bondad, no para mayores dones, sino para conservación de los que me acordó en bienes desmedidos.

“Cada uno tiene lo que merece”... No, ¡no es verdad! Yo tengo infinitamente más que mi merecimiento; por eso tengo el alma arrodiliada... por eso digo: “Señor, no me des nada más, pero no me quites lo que tu gracia me dió”.

Mira mis ropas, ¡qué modestas y lavadas!; mira mi frente, ¡qué libre de vanidades!; mira mi vivienda, ¡qué tersa y pequeña es!; mira mi mesa de trabajo, ¡qué pobre!; mira mis manos, ¡qué laboriosas!... y sobre todo ello mírate Tú, en la cruz modesta y pequeña; no es de oro ni de plata, ni de tallado marfil: es, simplemente, del más pobre metal!... ¡Y qué rica, qué magna para mí! ¡en ella, Tú!

¡Apídate de mí, y no me quites nada, Señor!

Nota: Cuando se desee mayor explicación sobre alguna receta, puede llamarse a la Redacción de ABANICO.

LUNES	Pastel de pollo Café o té
Desayuno	
Jugo de naranja Pan dulce Queso, jalea Café o té	MIERCOLES
Almuerzo	Jugo de frutas Natilla con pan Café o té
Ensalada de repollo y tomate picadito Albondiguillas en salsa Berenjena en rodajas Arroz blanco	Almuerzo
Cena	Ensalada verde Tallarines con salsa de tomate Carne empanizada Tortitas de yuca con almíbar
Torta de huevo con petit pois Tostadas Café, té o chocolate	Cena
MARTES	Consomé de pollo Chanquetas Tostadas Café o té
Desayuno	
Tajada de papaya Huevos fritos con bacon Pan Café o té	JUEVES
Almuerzo	Corn flakes con leche y banana Quequitos Café o té
Ensalada de apio y pepino Papas asadas Bistec con salsa de tomate Empanaditas de maduro	Almuerzo
Cena	Ensalada de repollo Chorizo frito Papas doradas Frijoles molidos Tortillas
Crema de espárragos	

Cena	Olla de carne Dulce de coco
VIERNES	
Desayuno	Piña en tajadas Huevos con tomate Tostadas Café
Almuerzo	Ensalada de papa, huevo duro y cebolla Carne rellena Arroz blanco Ensalada de frutas
Cena	Almuercitos de repollo Arroz blanco
SABADO	
Desayuno	Jugo de limón dulce Pan español Queso, jamón Café o té

Almuerzo	Ensalada de tomate con ajo picadito Papas fritas Arroz con pollo Gelatina
Cena	Tostadas Torta de papas a la española Chocolate con dedos de señora
DOMINGO	
Desayuno	Jugo de fruta Pan-cakes con miel Café o té
Almuerzo	Ensalada rusa Carnes frías (jamón, pollo, vuela de lomo, mortadela...) Queque con helados
Cena	Sandwiches variados Café o té.

“Al corazón por la cocina”...

Para el hogar, sugerencias de lectoras

Por Polly Cramer

Exclusivo para ABANICO.

"Estimada Polly:

El planchado ha sido siempre uno de los menesteres hogareños que más me desagradan. Los postergo lo más que puedo, hasta que por fin descubrí la forma de hacerlo más tolerante. Elijase la habitación más alegre de la casa y colóquese la tabla de planchar junto a la ventana. Haga funcionar la radio y disfrute de la música que le proporcione aliciente y le alegre mientras plancha. Rápidamente su estado de ánimo cambiará y esa tarea desagradable le parecerá que se hace con mayor rapidez. Espero que esto también ayude a alguien más que no le agrada planchar.

Señora G. L."

—oOo—

"Estimada Polly:

He destrozado por lo menos dos pares de pantalones con piernas acampanadas, cuando montaba en mi bicicleta. Ahora antes de hacerlo, prendo siempre las piernas de los pantalones, de modo que no se pesquen en la cadena de la bicicleta.

Señora R. C."

—oOo—

"Estimada Polly:

Para evitar el olor a rancio que se produce en los sacos para dormir al aire libre, coloque una barra de jabón perfumado en estos sacos, enróllelos y dóblelos como de costumbre. Al abrir nuevamente el saco solamente se siente el perfume del jabón y por último éste puede utilizarse para lavar.

Señora F. S."

—oOo—

"Estimada Polly:

Las manchas en los colchones deben desaparecer, si se hace una pasta espesa con almidón de maíz y agua pura. Luego se esparce sobre las manchas especialmente si son de sangre, se deja secar y después se pasa un cepillo fuertemente. Si las manchas tienen mucho tiempo, es posible que se necesite más de una aplicación para eliminarlas totalmente, sin embargo este sistema nunca me ha fallado.

Señora E. P."

CONOZCA EL NUEVO Y MODERNO EMPAQUE QUE PROTEGE MEJOR LA RECONOCIDA CALIDAD DE



Mejoral

**Y GARANTIZA AUN MAS SU EFICACIA
CONTRA EL DOLOR DE CABEZA**

Identifíquelo por el punto rojo ●

Revista Femenina



en
Canal 6

RECETAS

A cargo de doña
NANNIE

HUEVOS ESCOCESES

4 huevos duros
1 libra de chorizo
1 huevo batido
Sal y sazónador de Mc. Cormick al gusto

Saque la pasta del chorizo y colóquela en una tabla enharinada con suficiente Nacarina, sal y sazónador de Mc. Cormick.

Extienda la pasta del chorizo y procure dividirla en cuadros para envolver los huevos duros, (los cuales debe pasar por Nacarina para que ésta absorba la humedad y se adhieran mejor a la pasta) y procurando que queden completamente sellados con la pasta; por último páselos por boronas de pan. Colóquelos en un molde y dórelos al horno por unos 20 a 25 minutos.

SALSA BLANCA

½ taza de leche Dos Pinos descremada
1 cucharadita de mostaza de Mc. Cormick
1 huevo
3 cucharadas de aceite El Dorado
Sal y pimienta de Mc. Cormick al gusto

Licúe todos estos ingredientes bien hasta obtener una salsa cremosa a la cual debe agregar también una pizca de azúcar Victoria.

Esta salsa la puede utilizar para acompañar repollo, lechuga o en fin cualquier ensalada.

POSTRE ESPECIAL PARA DIETAS

2 cajitas de Yoghourt de Dos Pinos
1 lata de cocktail de frutas
4 cucharadas de azúcar Victoria
¼ de taza de Crema de Mandarina de Bols

Agrégueme al Yoghourt de Dos Pinos el azúcar Victoria y la Crema de Mandarina de Bols, revolviendo todo esto muy bien.

Coloque en copas altas poquitos de cocktail de frutas y luego termine de llenarlas con la mezcla que preparó anteriormente.

PAN DE UNA NOCHE

2 sobres de levadura
¼ de taza de agua tibia
1 taza de leche Dos Pinos tibia
7 cucharadas de azúcar Victoria
3 huevos
1 cucharadita de sal
4½ tazas de Nacarina

Coloque la levadura en un tazón con el agua tibia y unos pringuitos de azúcar Victoria y déjela reposar por espacio de 10 minutos.

Agrégueme a la leche tibia la Mirasol, deje que se diluya y enfríe hasta que se encuentre a temperatura ambiente, agréguele luego el azúcar Victoria, los huevos ya batidos, la sal y por último agregue la Nacarina poco a poco y bata bien hasta que quede una pasta uniforme.

Coloque en la refrigeradora en un tazón bien tapado la pasta y déjela reposar allí toda la noche.

Sáquela de la refrigeradora 3½ horas antes de hornearla.

Divídala en 3 partes, extienda en un círculo grande y derrita la Mirasol para pintar los triángulos que se han cortado en la pasta.

Pase con una brochita la Mirasol y si desea irle dando diferentes tonos de relleno, adhiera a los poquitos de Mirasol colorantes de Mc. Cormick, póngale encima de la Mirasol derretida canela y azúcar.



Arrolle los triángulitos y píntelos con un huevo batido, déjelos tres horas para que se esponjen y por último hornéelos a 450° por espacio de 12 minutos.

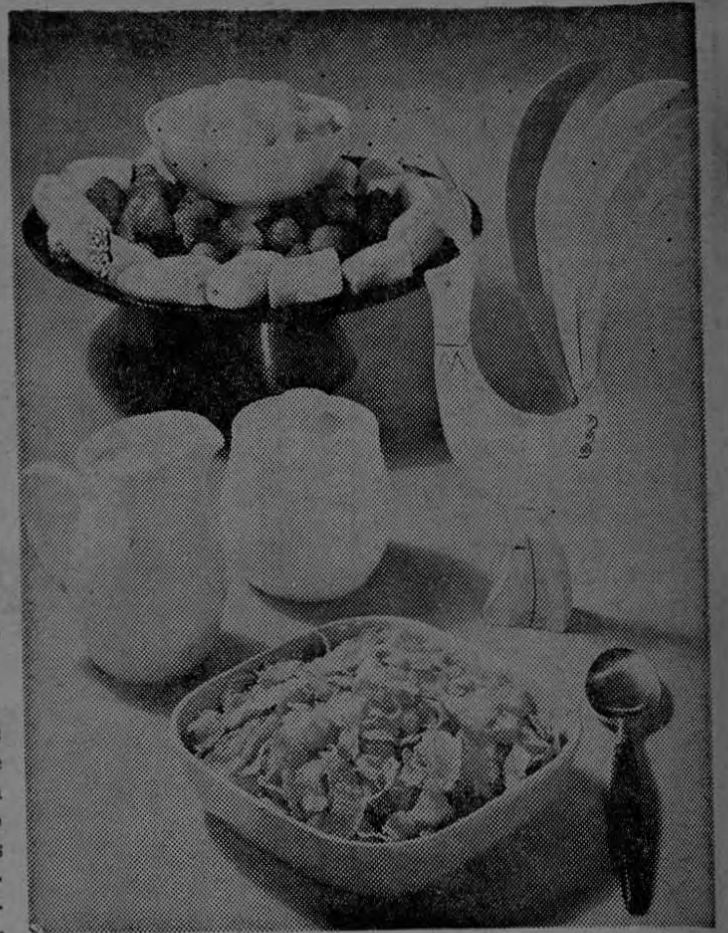
Importancia de las frutas en el desayuno

Las frutas siempre ponen una nota agradable en cualquier mesa, pero los especialistas en nutrición las recomiendan especialmente para el desayuno. Sin frutas o jugo de fruta, esta importante comida del día puede carecer del balance de nutrimentos indispensables en la alimentación diaria.

El Consejo de Nutrición Kellogg insiste en que en el desayuno corriente de café con leche y pan, tan popular en la mayoría de los hogares, no proporciona suficientes vitaminas y minerales que son los nutrimentos esenciales para la asimilación de otros alimentos y el buen funcionamiento del organismo.

Como las frutas y los jugos de frutas son ricas fuentes de vitaminas y minerales, los expertos en nutrición insisten en que sean incluidos en el desayuno. Gracias a los métodos modernos de envase de alimentos, congelación y transporte, podemos disfrutar de una gran variedad de jugos y frutas el año entero.

Para balancear la dieta, las frutas y jugos más recomendables son aquellos ricos en vitamina C. Esta vitamina hay que suministrarla al organismo diariamente porque no es retenida en el cuerpo como sucede



Una mesa artísticamente dispuesta, sobre immaculado mantel, es la mejor forma de iniciar un ajetreado día de trabajo a la hora del desayuno. No debemos olvidar la importancia de la fruta en esta comida, que tantas veces pasa desapercibida en muchos hogares.

con muchas otras. Las naranjas, mandarinas, toronjas, fresas y melón contienen vitamina C en abundancia.

Además del jugo o la fruta, pruebe una combinación de frutas con cereales. Por ejemplo, a un plato de cereal, añádale unas rebanadas de fresas o bananas. Cuando al desayuno regular de café con leche y pan, se le agrega una fruta o jugo

de fruta y un plato de cereal con leche, el menú queda perfectamente equilibrado. A esta combinación de alimentos se le ha dado el nombre de desayuno básico de cereal, y no fue sino después de muchos años de investigación científica que se reconoció como excelente para la primera comida del día, ya que suministra de ¼ a 1/3 de los nutrimentos que el organismo necesita diariamente.

Pequeños detalles del hogar

Tres cucharaditas de bicarbonato en medio litro de agua constituye un óptimo detergente para vasos, botellas y particularmente para todos los utensilios usados en la preparación de los alimentos de los niños. El agua bicarbonatada caliente los esteriliza perfectamente.

La misma solución sirve para el lavado de esponjas, peines y cepillos, a los que quita la grasa que se les adhiere.

Empleado en polvo, como se vende y no en solución, el bicarbonato limpia muy bien la plata.

Toda buena ama de casa debe poseer: Un par de guantes de goma de buena clase y bien resistentes. Dos delantales de cuerpo completo y en colores claros para trabajos sencillos. Un pañuelo o

triángulo para la cabeza que se colocará cuando el programa de limpieza incluye techos, sacudido de alfombras, etc. Todos estos son elementos indispensables para uso personal.

Hay escobas, baldes, plumeros, cuya sola vista causa horror. Hay estropajos que parecen invitar a ponerse de rodillas con un balde de lejía al lado y que tienen su perfecto complemento en cabelleras desgredadas y delantales manchados. Hay, en cambio, guantes de goma, delantales tan prácticos como bonitos, útiles de limpieza en que abundan los cromados, líquidos realmente mágicos en su rapidez y efectividad que deciden a realizar una tarea completa sin dejar de ser en ningún momento una bonita, moderna y prolija señora que se preocupa de su hogar.

El mundo de la mujer y sus problemas

¿Complejo de Edipo?

Exclusivo para ABANICO
Por Muriel Lawrence

PREGUNTA: "Estimada Muriel: Durante los últimos siete meses mi esposo ha podido llegar a casa solamente los fines de semana. Está trabajando en un lugar distante y junto con nuestro hijo de 2 años no podemos acompañarlo hasta que vendamos nuestra casa. El problema es que el niño está ahora muy celoso de él. Lo rechaza si él se acerca a mí. Una amiga me ha dicho que sufre del complejo de Edipo y que si no se cura este niño tendrá problemas".

RESPUESTA: Espero que usted y su esposo procuren decirle al niño "Papi no se llevará a tu mami". Sospecho que es lo que desea escuchar. No solamente lo creo, porque su padre se ha transformado en un extraño, sino también porque no puede contar con su presencia. Desaparece constantemente. Como este pequeño se ha dado cuenta de su interés por este padre que desaparece, piensa que teme que usted pudiera desaparecer con este extraño tan interesante.

Usted sabe que un perro no tiene que sufrir de un complejo de Edipo para gruñirle cuando un extraño comparable trata de quitarle un hueso. Lo hace no porque desea matar a su padre o madre, sino porque siente una amenaza hacia su hueso, que es su alimento para subsistir.

Tampoco creo que los niños tengan que sufrir de un complejo de Edipo por temerle a alguien que sospechan les arrebataría su madre, quien es la que los mantiene vivos.

En su lugar yo ensayaría una solución sencilla para los celos de este niño hacia su padre. Lo sentaría en la falda y le diría:

"Ahora mírame directamente o los ojos cuando te diga esto, para que te enteres de la verdad. Papi no me va a sacar de tu lado". Después de asegurarle esto, dígame a su esposo que lo confirme diciendo:

"No voy a llevarme a mami. Cuando lo haga a ti también te llevaré conmigo".

Lo que cuenta es la verdad

Exclusivo para ABANICO
Por Muriel Lawrence

La joven no tenía aún los 16 años, por lo tanto cuando la arrestaron junto con el muchacho con quien había huído en un automóvil robado, el caso tenía que ser examinado por un juez del tribunal para adolescentes. Como se decidió examinarse ese día, él me permitió formar parte de su tribunal. Sin embargo no se llegó a cabo. Tuvo que postergarse, porque la muchacha se desmayó cuando se la llamó.

En cierto modo se sabía que eso iba a suceder. Se sabía, porque cuando dio los primeros pasos al entrar en la sala del tribunal junto al guardia, todo el desafío y toda la resistencia, desaparecieron de su rostro. Y usted comprendió que usted, el juez delegado de libertad vigilada, las hileras de asientos vacíos frente a ella, todo iba perdiendo su forma, disolviéndose hasta quedar en nada. Usted sabía que esto era realmente así en el instante anterior a que ella descubriera su despiada obscuridad y se desplomara en el piso del tribunal.

¿Fue el enfrentarse con el castigo lo que la derribó? ¿Fue el temor al castigo lo que le hizo insostenible el reconocimiento? Si usted lo cree así, está equivocada. Si usted lo considera así y es madre de una adolescente, probablemente esté en un error trágico, ya que aquello que la derribó no fue ni el enfrentarse con el castigo, ni tampoco el temor a él. Lo que la hizo desmayarse en la sala del tribunal fue la reacción el trastorno que sufrió al darse cuenta que ella misma había elegido hacer lo que la había llevado a ese lugar.

Relato esto para varios padres que me han consultado cómo pueden poner control al comportamiento desenfrenado de sus hijos adolescentes. Ya no podemos poner control ya que la libertad tiene ahora razones por las que no podemos hacer nada y la responsabilidad de sus consecuencias es un tema desagradable que nadie menciona y los padres de adolescentes que son desenfrenados no tienen otra salida que una verdad cruel:

La época y el calificado progreso, les han hecho responsables de su propia seguridad, antes que hayan estado preparados para enfrentarla. Sin embargo a veces lo único que puede controlarles es la verdad.



Mamá selecciona... y ellos lo notan

Mamá es una magnífica ama de casa. Selecciona siempre lo mejor. Cuando compra harina, escoje siempre NACARINA.

Su amor tiene un premio, pues los suyos están siempre sanos, con un apetito saludable y comen con placer todas las delicias que mamá prepara.

Los vecinos sonríen cuando pasan. Se ven siempre optimistas, llenos de vitalidad, bien alimentados.

NACARINA es la mejor amiga de mamá. Ella lo sabe y los suyos también...



MOLOS DE COSTA RICA S.A.
En primera línea de progreso nacional

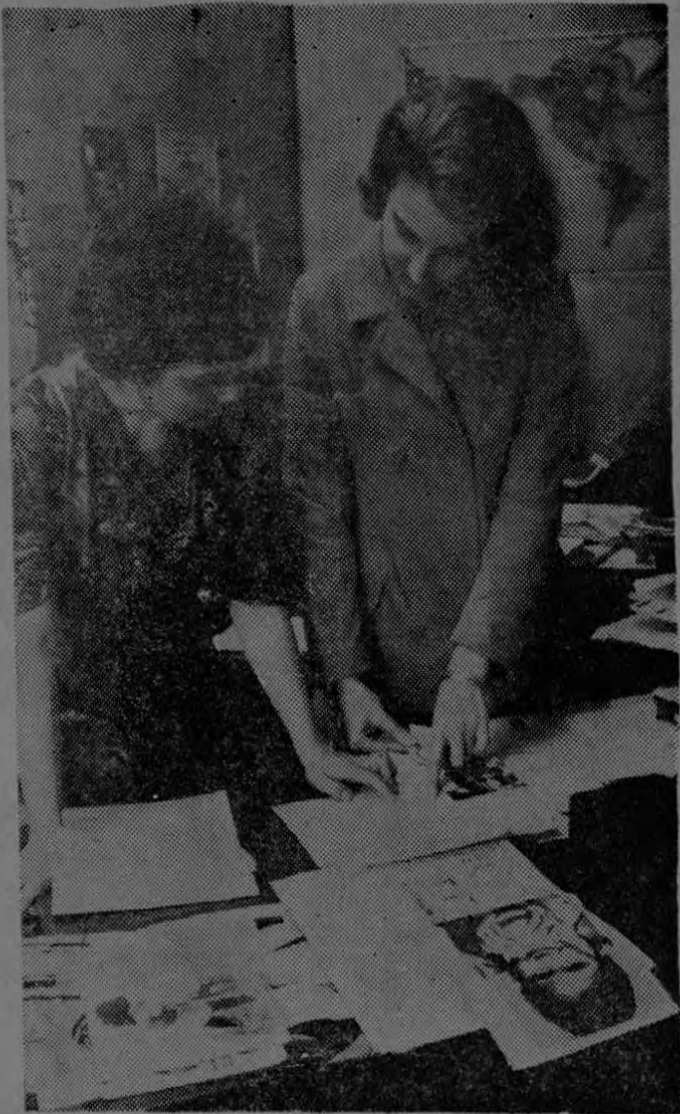
ALAJUELA • TEL. 41-14-11 • APD 220

Un experimento periodístico:

PRIMER NOTICIERO FEMENINO EN EL PAIS



Inteligente, enérgica y muy encantadora



Por primera vez en el país, patrocinado por LA PRENSA LIBRE y como cortesía del Suplemento ABANICO, se ofreció ayer viernes, a través del gustado espacio de televisión "Revista Femenina" un noticiario para la mujer.

En la gráfica, momento en que doña Nanny Quirós y doña Mariamalia de Berrocal, analizan el material noticioso.

Todos los viernes, en espacio del programa Revista Femenina, LA PRENSA LIBRE y el Suplemento ABANICO ofrecerán, contando con la amplia y valiosa colaboración de la gentil señora Nanny Quirós, un Noticiario Femenino Semanal. El primer programa se llevó a cabo ayer, y fue recibido con agrado e interés.

A continuación publicamos un resumen de la entrevista que doña Nanny le hiciera a la Sra. Mariamalia de Berrocal, Directora de ABANICO; con motivo de la presentación del nuevo noticiario a su cargo

¿Por qué escogiste la profesión del periodismo?

De niña quería ser monja, enfermera, bailarina y azafata. Cuando me gradué de bachiller, me atraían las ciencias naturales, la psiquiatría, la literatura... Llegué a darme cuenta de que sólo el periodismo, por su amplitud de horizontes e incontables posibilidades, podría encauzar tan variadas inclinaciones.

¿Experiencias en el campo del periodismo?

El padre de su abuelo era impresor. Mi abuelo, don José Borrás, es periodista con valiosos tesoros en el saco de la experiencia. Mi tío Andrés Borrás, Director de LA PRENSA LIBRE, es periodista. Mamá, Mercedes Borrás, compañera de labores en el Suplemento ABANICO, es periodista. Yo, Mariamalia de Berrocal, soy periodista... Aparte de haber vivido entre periodistas toda mi vida, me enorgullezco de tener aproximadamente ocho años de práctica en la profesión. Una vez que obtuve mi bachillerato, trabajé durante algunos meses en la Sección Social de LA PRENSA LIBRE, dirigida entonces por mamá, Mercedes Borrás, a quien se le reconoce el mérito, desde hace ya diez años, de haber ampliado en Costa Rica los horizontes tradicionales de las secciones femeninas. Fue creación suya la gustada columna Superación, se intensificaron por ese entonces los reportajes culturales y de calidad humana, y la sección de cine a su cargo le valió el "Premio Pío Baroja", otorgado por el Gobierno español. Después de unos meses de práctica al lado de mamá, viajé a Madrid donde estudié, durante un año, en la Escuela Oficial de Periodismo. A mi regreso colaboré nuevamente con la Sección Social y con el Suplemento "Aula" dirigido por Angel Penelas. Luego pasé a dirigir, durante tres años la sección social de LA PRENSA LIBRE, época en que se editaba el Suplemento Hogar, también a mi cargo y al de otras estimables colaboradoras. Hace un año aproximadamente dejé la Sección Social de LA PRENSA LIBRE, dirigida actualmente con gran acierto por la distinguida periodista Inés Trejos de Steffen, para dedicarme de lleno al Suplemento ABANICO y a la Página Literaria que esporádicamente se publica en LA PRENSA LIBRE.

¿Qué se entiende como periodismo femenino?

La rama del periodismo, que ofrece a la mujer todo lo que a ella le interesa y más. Pues no sólo se conforma con informar, sino que se preocupa también por formar, por ofrecer datos y reportajes, que amplíen los tradicionales horizontes femeninos.

¿Qué temas, en tu concepto, deben incluirse dentro de un noticiario femenino?

Los mismos que incluyen dentro de cualquier noticiario, pero enfocados desde el ángulo de observación femenino. La mujer y la política, la mujer y el deporte, la mujer y los problemas de la niñez y la familia... Noticias nacionales, internacionales, culturales, sociales, deportivas, comentarios...

...¿Qué es noticia?

Existen numerosas definiciones de noticias. La más ingeniosa afirma lo siguiente: Noticia es que un hombre muerda a un perro y no que un perro muerda a un hombre... Y no deja de tener razón quien afirma tal cosa... La noticia está conformada por numerosos factores. El qué, cuándo, cómo, dónde, quién, por qué?, son las pinceladas que matizan un hecho noticioso.

Sobre la noticia, la célula viva del periodismo, podríamos hablar sin cansarnos por muchas horas. Pero resumamos, debido a que el tiempo apremia, diciendo que Noticia es lo que es hoy y no será mañana, o, que noticia, en castellano más claro, es lo que interesa al mayor número de lectores.

¿Qué te parece la idea de colaborar con Revista Femenina en la producción de un noticiario?

Me siento sumamente orgullosa y satisfecha por varias razones:

—Porque Revista Femenina es un programa de gran prestigio, sumamente ameno, y uno de los más gustados en todo el país.

—Porque trabajar en un noticiario femenino a través de la T.V. es una forma de intensificar relaciones con la mujer costarricense: lectora, o posible lectora de ABANICO.

—Y porque considero que toda nueva actividad dentro de la profesión, constituye un reto que nos invita a renovarnos, a preocuparnos por la propia formación, y nos abre los ojos ante todo lo que aún nos queda por aprender".

BONN. (DaD). — Brigitte Freyh, de 45 años de edad, casada con un catedrático de Universidad, madre de un estudiante y nueva subsecretaria parlamentaria del Ministro para Cooperación Económica, Erhard Eppler, viene formando parte, desde hace ocho años, de las alrededor de tres docenas de diputados que representan el "sexo débil" en el Bundestag en Bonn. Con el ocho por ciento, la parte de las mujeres en el parlamento alemán se encuentra, comparada con otras naciones, encima del promedio. Ocupa el primer puesto la Unión Soviética con el 30 por ciento de mujeres en el Soviet Supremo. Casi en el último lugar se encuentran Francia y los Estados Unidos con el dos por ciento de parlamentarias. La socialdemócrata Brigitte Freyh era ya en el año... 1956 diputada municipal en Francfort del Meno y durante largos años miembro de la Comisión Alemana de la UNESCO. Con motivo de viajes al Oriente Próximo, a la India y a la América Latina llegó a conocer los problemas de estos países de propia vista.

Conservación de pescado por medio de rayos X

HAMBURGO. (DaD). — En el laboratorio de isótopos del Instituto Federal de Investigaciones de la Pesca en Hamburgo están en curso, desde hace unos dos años, experimentos con una instalación de rayos X de alta potencia, construida por la agrupación industrial AE-Telefunken. Recientemente el Instituto encargó otro aparato de esta índole a montar en el navío de investigaciones marítimas "Walter Herwig".

En el transcurso del año corriente se procederá a bordo del "Walter Herwig" a experimentos de conservación de pescados por medio de rayos X. La pasterización a bordo permite aumentar la conservación del pescado, colocado sobre hielo, en diez a quince días, de manera que la calidad del pescado será mejor.

Además, los barcos de pesca podrán prolongar su estada en alta mar, lo que envuelve mejor utilización de su capacidad. Sin embargo, las autoridades de la República Federal de Alemania aun no permitieron la conservación de pescado por rayos X. Los experimentos a bordo del "Walter Herwig" tienen justamente por objeto adquirir experiencias científicas para conseguir tal autorización.

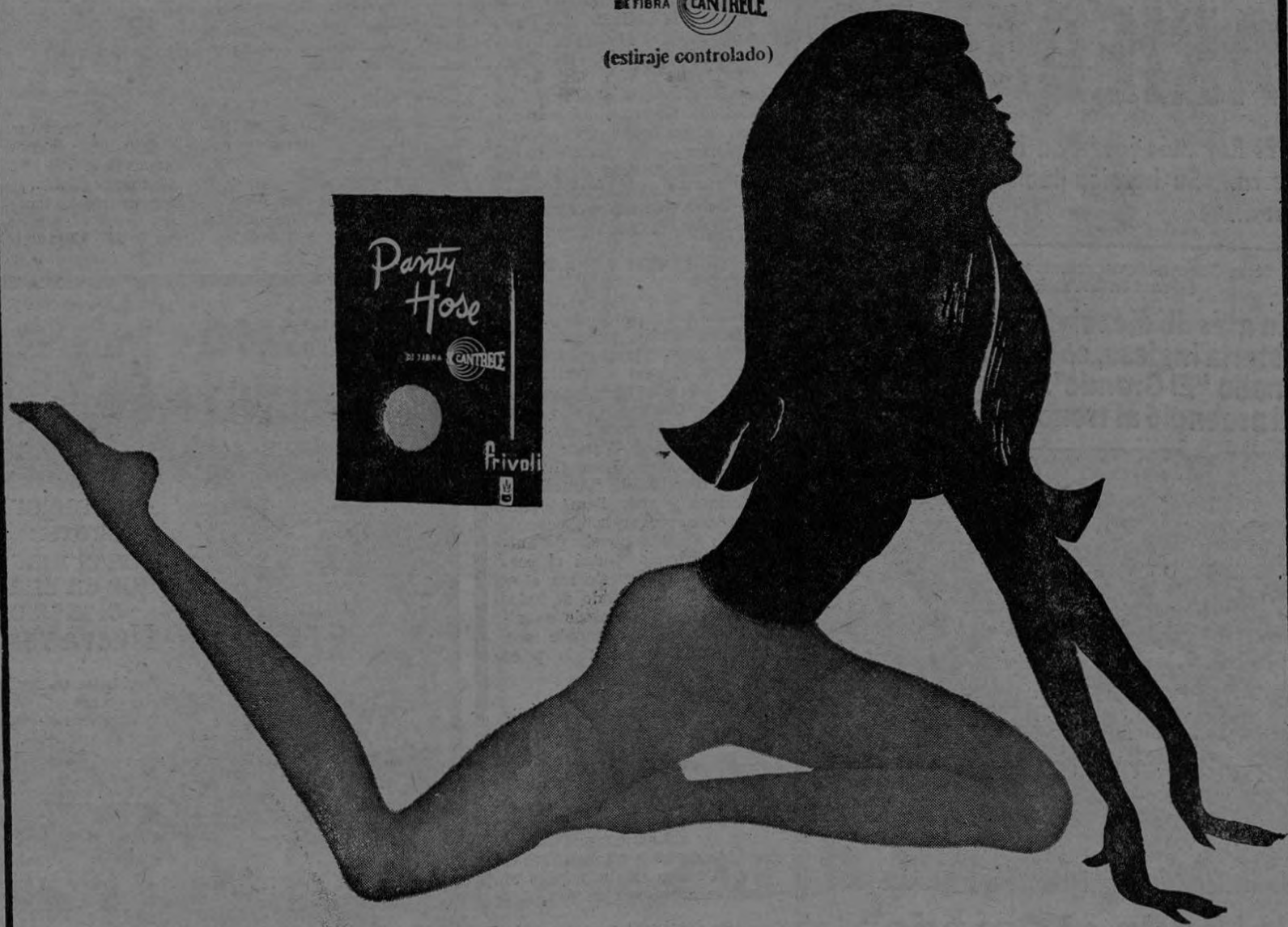
No fuimos los primeros en sacar el PANTY HOSE...

PORQUE NUESTRA MARCA Frivoli
exigía darle EL MEJOR PANTY HOSE
DEL MERCADO!

Por eso nuestros técnicos estuvieron un año entero
haciendo pruebas ...y ahora sí

YA PUEDE USAR CON TODA
CONFIANZA EL MEJOR DE LOS
PANTY HOSE... **frivoli**

DE FIBRA **CANTRECE**
(estiraje controlado)



LA SEGUNDA PIEL DE SUS PIERNAS.
EN 3 TALLAS EXACTAS
Y EN LOS MAS MODERNOS COLORES.
EL MAS ECONOMICO PORQUE LE DURA EL DOBLE.

GARANTIZADO POR LA CALIDAD TRADICIONAL DE UNA MARCA
CONOCIDA

FRIVOLI

Un producto TEXNYL

ADQUIERALOS EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL PAIS

* Marca Registrada DUPONT



Por Alvaro Sánchez

Reportaje especial

Lo vimos por primera vez en la obra teatral de Clifford Odett. "Golden Boy" y nos impresionó. Posteriormente, Héctor Bonilla hizo uno de los estelares de "Un largo viaje del día hacia la noche", de Eugene O'Neill. Los críticos teatrales lo han considerado desde hace tiempo como uno de los mejores actores mexicanos. Lo encontramos en una de las salas de grabación de los Estudios Churubusco.

—¿Estás grabando algo Héctor?

—Sí, estoy grabando los días

legos para "Narda o el verano" donde también intervienen en plan estelar Amadee Chabot y Enrique Álvarez Félix. La película ha sido dirigida por Juan Guerrero.

Héctor Bonilla... ¿la nariz más cara del cine mexicano?

—¿Cómo te iniciaste en la actuación?

—Siempre quise ser actor. Desde niño. Pero mi familia está formada por puritanos, así que cuando terminara mi carrera de abogado podría dedicarme al teatro. Entonces hice teatro experimental universitario a escondidas hasta que no pude soportar más y abandoné los estudios de Derecho. Entonces entré a estudiar la actuación en Bellas Artes.

—¿Y el cine?

—Mi primer trabajo en el cine fue la película "La Paz", producida por el Comité Organizador de la XIX Olimpiada, bajo la dirección del inglés Wolf Rilla y un argumento de Santiago Genovés. La película fue fotografiada por Gabriel Figueroa —que también ha fotografiado "Narda o el verano"— y en ella hicimos nuestro debut cinematográfico Ofelia Medina y yo.

—¿Qué otras películas has filmado?

—Bueno... Inmediatamente después "Patsy, mi amor" dirigida por Manuel Michel y también al lado de Ofelia Medina. En este film trabajaron Joaquín Cordero, Julio Alemán y los jóvenes Leticia Robles y Julián Pastor, entre otros. Después, Juan Guerrero, el director de "Amelia" y "Mariana", me llamó para "Narda o el verano", película basada en una novela de Salvador Elizondo. Quizá el personaje que interpreto sea el que más me haya gustado de todos los que he interpretado en cine, pues es un personaje muy hábilmente estructurado psicológicamente.

—¿De qué trata esta película?

—El tema, visto así a simple vista, es el de dos amigos que se marchan a Acapulco a "conquistar" alguna gringa. Logran y ambos comparten los favores de la hermosa muchacha (Amadee Chabot), pero al final se enamoran de ella.

—¿Y tu última intervención?

—Mi última película es "Como tres amigos", dirigida por Gilberto Gazcón.

—¿Qué opinas del llamado "nuevo cine mexicano"?

—¿El nuevo cine mexicano? Yo hablaría más bien de una nueva etapa del cine mexicano en el cual existe una búsqueda de nuevos elementos para contraponerlos a los métodos existentes. En realidad, está todo por hacerse, pero hay grandes talentos como Manuel Mi-

chel, Arturo Ripstein y Juan Guerrero.

—¿Tus directores de cine favoritos?

—Son dos monstruos que ahora se han juntado para dirigir una película: Bergman y Fellini. Vamos a ver qué maribuanada les sale, ¿no?

—¿Soltero?

—¡Claro que soy soltero! ¿Es que alguien se casa a los 28 años?

—¿Qué pasó con tu noviazgo con Angélica María?

—¿Lo de Angélica María? Pues... terminó... como suelen terminar esas cosas, muy tristemente...

—Se rumora que ahora tienes un nuevo romance con Amadee Chabot...

—¿Mi romance con Amadee Chabot? ¿Me permites que no te conteste a esa pregunta?

—¿Te gustan los deportes?

—Sí, hago mucho deporte: basket ball, pesas, natación. El foot ball americano dejé de practicarlo desde que a causa de él me tuvieron que poner una placa de platino en la nariz.

—Con lo que viene resultando la nariz más cara del cine mexicano...

—...¡Ja, ja, ja! Sí, resulta la nariz más cara del cine mexicano si exceptuamos algunas naricillas de estrellitas que le han dado una fortuna al cirujano plástico.

—Y entre los deportes... ¿también practicas el high ball?

—Sí, por supuesto, también practico el high ball ¿Nos vamos a echar uno?

Seguimos charlando con Héctor Bonilla, uno de los actores mexicanos a quien se le auguran más éxitos en el cine no solo por su preparación teatral, sino por su innata simpatía, por su don de gentes, por su tipo de corte internacional —se dice que se parece un poco a todos los actores europeos— y por su talento artístico. Héctor Bonilla es también un magnífico cantante e imitador y esperamos que pronto pueda lucir estas dotes en alguna película. Por lo pronto su mayor ambición es llegar a ser un magnífico actor de cine. Creemos que en gran parte ya lo ha logrado.

PRONTO!

De los Super Gigantes del

VARIEDADES

El Rey más joven en la historia de Inglaterra... Su heroica lucha... sus grandes amores...

Metro-Goldwyn-Mayer presenta una producción de Bernard Smith-James R. Webb

En más de diez siglos de brillante historia inglesa, sólo un rey ha sido llamado "El Grande". A los 22 años de edad ascendió al trono y salvó un reino.



"Alfredo el Grande"

El rey disidente
("ALFRED THE GREAT")

estrellas David Hemmings • Michael York • Prunella Ransome
Colin Blakely
con Ian McKellen • Peter Vaughn • Alan Dobie • Julian Glover
estrella huésped Vivien Merchant como Freda • Argumento
cinematográfico de Ken Taylor y James R. Webb
Una película producida por Bernard Smith
Dirigida por Clive Donner • En Panavisión y Metrocolor

EN COLORES.

PROXIMO ESTRENO REX



"Es mejor ahogarse en el mar que en una cloaca en Nueva York."

Papi tenía un sueño... vivir en mejor ambiente y asegurar el futuro de sus hijos.

HERBERT B. LEONARD presenta a

ALAN ARKIN

en "PAPI"

("POPI")

protagonizada por y debut de RITA MORENO • MIGUEL ALEJANDRO • RUBÉN FIGUEROA

figurando como Lupe JOHN HARKINS • ARNY FREEMAN • JOAN TOMPKINS • ANTHONY HOLLAND Escrita por TINA, LESTER PINE

Producida por HERBERT B. LEONARD Dirigida por ARTHUR HILLER Música—DOMINIC FRONTIERE

DISTRIBUIDA POR United Artists COLOR por DeLuxe



Edipo, Rey

Próximamente será estrenada en nuestras pantallas la versión cinematográfica de la tragedia griega "Edipo Rey" que es protagonizada por Christopher Plummer, como Edipo y Lilli Palmer, como la reina Yocasta.

Junto a ellos Orson Wells y Richard Johnson en esta superproducción, dirigida por Philip Saville y que es distribuida por Universal.

Esta tragedia de Sófocles que fuera representada en el año 430 antes de Cristo está considerada como su obra maestra y ha servido de inspiración a una serie de autores en la historia de la literatura universal. Nos narra la historia de Edipo, hijo de Layo, rey de Tebas y de Yocasta. Su padre a fin de evitar ser muerto por su hijo, según predicción del oráculo, lo hizo abandonar en el monte Citerón. Llevado por un pastor a la corte de Polibo, rey de Corinto y adoptado por éste, creció Edipo en la creencia de que dicho monarca y su esposa eran sus verdaderos padres, hasta que habiendo entrado en sospechas, se trasladó a Delfos para consultar el oráculo, del cual obtuvo como respuesta que no retornara a Corinto, porque "habría de dar muerte a su progenitor y desposarse con su madre".

Paso a paso, nos adentraremos en esta obra maestra hasta su desenlace cuando, el ciego Edipo experimenta su último dolor: la riña con sus hijos, a los cuales maldice y su entrada en el sagrado bosque de las Euménides, del cual no regresa.



El rey Edipo, después de arrancarse los ojos, le suplica a su cuñado Creón que le permita partir al exilio en Colona. Creón es personificado por Richard Johnson, en esta producción de Michael Luke, dirigida por Philip Saville y distribuida por Universal.



La reina Yocasta trata de convencer al Rey Edipo, su hijo y esposo, de que no tiene por qué temer a las misteriosas revelaciones del profeta Tiresias. Es una escena de la versión cinematográfica en technicolor de la tragedia griega "Edipo Rey" de Sófocles.

Sobre cinematografía

Por Dick Kleiner

Exclusivo para ABANICO

HOLLYWOOD. NEA. — Al seguir las peregrinaciones de Lee Purcell, sin duda el mundo ya ha visto la joven más hermosa con un cociente de inteligencia de 155.

Se crió en Arkansas, sin embargo dice que siempre se sintió desahogada. Le gustaba leer. Simplemente deseaba irse lejos y dos días después se graduó de sus estudios secundarios, partió.

Según los acontecimientos primeramente se detuvo en una ciudad donde trabajó en un parque de recreaciones como camarera.

Posteriormente en Missouri entró a la universidad donde durante un tiempo estudió baile, luego se fue a Colorado y finalmente hace dos años, se estableció en California.

Ahora tiene 21 años y está

actuando en su primera película "Adam at 6 a.m."

De aquí en adelante no sabe lo que desea. Se casó, pero no sabe si desea tener hijos o no. Como ustedes ven, se interesa profundamente en el problema del exceso de población del mundo.

Nos dice: "Probablemente adoptaremos algunos niños. De cualquier modo, tendré que esperar hasta que me tranquilice. Todavía no me siento segura de mí misma".

Su primera película que se filmó casi totalmente en Missouri, cree es lo mejor que se ha visto acerca de la vida meridional y occidental.

Nos dice: "La mayoría de las películas acerca del occidente y meridiano, utilizan esa clase de languidez de Rod Steiger como en 'Heat of the Night' y eso es totalmente erróneo".

A medida que hablaba retornaba su acento sureño; un poquito, pero lo suficiente. NEA.



Lee Purcell es una belleza con cerebro, quien con 21 años, está actuando en su primera película "Adam at 6 a.m." NEA.



Ahora...
aclare y tiña su
cabello sin decolorar!

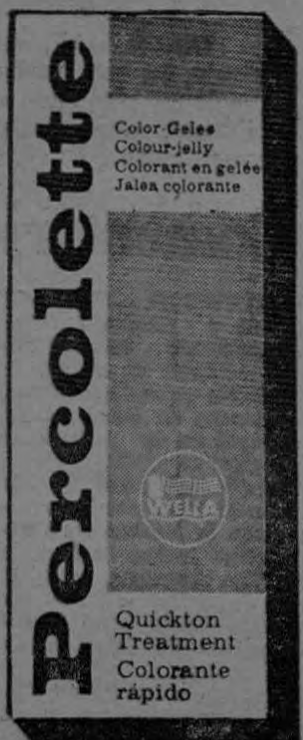
Percolette

el nuevo colorante WELLA de aplicación rápida que da todos los tonos más naturales de moda... desde el negro azulado hasta el rubio extra claro... desde el plata perla hasta el mocca, PERCOLETTE DE WELLA cosmética capilar de fama mundial

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

Farma-Tica
LTDA.

TEL. 22-11-41 — APDO. 3770
Avenida Central — Edificio Aguila de Oro





Triunfó después de una tragedia

HOLLYWOOD. — NEA. — Mientras charlábamos con Doris Day, dos perros dormían en el sofá junto a ella.

Doris Day es una dama de gran entusiasmo y en sí es muy emotiva. Su esposo Marty Melcher quien falleció hace relativamente poco tiempo, le había organizado unos programas de televisión en serie.

Posteriormente seis semanas antes que comenzaran, falleció. Su hijo Terry debía ser el productor ejecutivo de las series y ella le dijo:

"Le dije que no iba a hacerlo, que no podía". Terry la llevó a las playas para pasar un fin de semana.

"El sabía cómo me gustaba admirar las montañas", dijo ella. "Así fue como me llevó a un lugar donde podía contemplarlas y me dijo: "¿Recuerdas que papi siempre decía que un compromiso era un compromiso que cumplir".

Era la realidad. El respeto de Melcher por los detalles de un compromiso y sus frecuentes sentencias al respecto, eran cosas que ella conocía bien. Y eso se refería al compromiso por lo cual lo llevó a cabo.

Nos dice: "Ahora estoy contenta y me agrada la gente con la cual trabajo".

Continúa: "Había filmado 2 películas una detrás de otra y entonces Marty no se sentía bien. Su peso estaba disminuyendo y no sabíamos por qué".

"Al día siguiente que se terminó "With Six You Get Egg Roll", cayó a la cama y los meses siguientes no fueron buenos. Después que él murió, bueno, yo no tenía deseos de cantar. Posteriormente vinieron las series para televisión y he continuado trabajando desde entonces".



VIRNA LISI, actriz que siempre ha interpretado papeles de mujeres rubias en las películas norteamericanas, en "The Secret of Santa Vittoria" aparece con cabello negro. NEA.

Por Dick Kleiner

Virna Lisi... morena!

HOLLYWOOD. — NEA. — Las personas que han visto "The Secret of Santa Vittoria", ya sea que les haya gustado o no, se sorprenden en general por la buena actriz que es Virna Lisi. Todos la conocían ya como una de las damas más sobresalientes del mundo por su belleza.

Tal vez sea porque en esta película interpreta el papel de una joven con cabello negro y en las producciones norteamericanas siempre se ha presentado rubia. Así era, rubia y superficial. Aquí es morena y enérgica.

Nos dice: "Generalmente soy morena en las películas europeas y rubia en las norteamericanas. Son mejores los papeles en que interpreté a una mujer morena. Stanley Kramer me preguntó cómo quería interpretar este papel, rubia o morena. Leí el argumento y me decidí por el cabello negro".

Hablamos acerca de las películas actuales destacando la actuación sexual. Dijo que en Italia es peor que aquí.

Dice: "Allí son tan exageradas y lo que es peor aún, son los cartelones que anuncian esas películas. Cuando salgo con mi hijo me hace preguntas al ver estos cartelones en que dos hombres se están besando. Son preguntas muy difíciles de contestar".

—000—

La competencia por el Oscar del próximo año para el mejor actor, por el momento parece que es una batalla reñida. En cierta oportunidad parecía que el preferido sería John Wayne por "True Grit".

Sin embargo ahora tenemos "The Secret of Santa Vittoria" y la actuación de Anthony Quinn levantará una tempestad.

Lucie Arnaz en espera de su matrimonio

Por Dick Kleiner

Exclusivo para ABANICO.

HOLLYWOOD, NEA. 6 semanas antes del primer episodio en televisión de Lucille Ball en 1951, dio a luz una niña. Se llamó Lucie Desiree Arnaz. Ahora tiene 18 años y se va a casar. Está comprometida con Phil Vandevort, quien tiene 23 años.

Como sea, todo es muy emocionante para el clan Ball, Morton y Arnaz y por supuesto también para el público norteamericano. Lucie Arnaz ha estado actuando en el programa de su madre desde hace dos años y sus papeles han mejorado. Además es la hija mayor de Lucy Ball y automáticamente la hace la más querida.

Como una joven de 18 años, se encuentra muy entusiasmada con todo lo referente a su compromiso. Sin embargo no

tiene seguridad con respecto a la fecha en que se casarán.

Dice: "No hay apuro. La única razón para que nos comprometáramos se debe a que Phil quería que yo estuviera segura que sus intenciones eran serias".

El nombre completo de Phil es Philip Vandevort Menegeaux. Era actor en la ciudad de Nueva York y eliminó su último nombre debido a los escenarios.

Así es como Lucie no tiene prisa para llegar al altar. Phil también está conforme mientras Lucie lo esté y que tal vez el mundo se entere que ella es su novia y que sus intenciones son inmensamente honorables.

Lucie dice que lo mejor es que a su familia le agrada Phil y que aprueban su elección.

Todo esto es muy doméstico y decente. En Hollywood también se puede encontrar esto. NEA.



DORIS DAY, quien ha enviudado recientemente, ha continuado una vida activa en sus actuaciones siguiendo el lema de su esposo Marty Melcher, quien decía que los compromisos eran compromisos.

Comentarios del cine

HOLLYWOOD. — NEA. — Le pregunté a George Lazenby (anteriormente mecánico) quien comienza su carrera de actuaciones como James Bond, qué opinaba de Diana Rigg, su compañera de actuaciones como primera actriz.

"Es una dama ruda", dijo él lo cual fácilmente lo creería quien la hubiera visto actuar como Emma Peel en la serie The Avengers, para la televisión norteamericana. Sin embargo cuando usted la conoce parece que fuera totalmente opuesto.

El papel era tan bueno y ella lo interpretaba tan bien, que informa que simplemente le puso fin y simultáneamente rechazó todos los papeles de espías y agentes secretos.

Aparece con Lazenby en la película de Bond, "On Her Majesty's Secret Service", sin embargo con ella pone punto final.

Todo lo que puede hacer es esperar que se presente algo interesante.

Dice: "Muy pronto estaré preparada para representar papeles de carácter y me siento impaciente. Es probable que ahora me vea joven, sin embargo debo enfrentar el hecho de que el tiempo pasa".

Se ve moderadamente joven. Especialmente con todas sus sortijas de oro. Colecciona sortijas antiguas de oro y por el momento tiene quince. Solamente llevaba nueve y todas en la mano izquierda.



Isela Vega y "Mujeres Pervertidas"

Es así como luce la "sexy" Isela Vega en la película "Mujeres Pervertidas". Pecadoras!... Jóvenes y sexuales!... Su vida en busca de un torbellino de pasiones desenfrenadas. "Mujeres Pervertidas" es una realización de José Díaz Morales, quien conjuntó en el reparto a figuras como Jorge Rivero, Isela Vega y Claudia Islas, además de Raúl Ramírez, Rosangela Balbo, Antonio de Hud, Consuelo Frank y las actuaciones especiales de Augusto Benedico, Arturo Martínez y Carlos Nieto. La película ha sido filmada a todo color, producida por Interfilms, S.A. y distribuida por Columbia Pictures.